

ÖSTVEDA

hr

sr

sl

tr

bg

ro

hu

ar



Design and Quality
IKEA of Sweden

Hrvatski	4
Srpski	38
Slovenščina	72
Türkçe	106
Български	140
Română	174
Magyar	208
العربية	242

Sadržaj

Informacije u vezi sigurnosti	4	Savjeti i napomene	29
Upute u vezi sigurnosti	8	Čišćenje i održavanje	30
Opis proizvoda	11	Rješavanje problema	32
Prije prve upotrebe	12	Poveznica na bazu podataka EU EPREL	35
Osnovne postavke i odabir programa	14	Briga za okoliš	35
Opcije i postavke	17	Jamstvo tvrtke IKEA	36
Mogućnosti punjenja i postavke košare	23		
Punjenje deterdženta	27		

Hvala što ste odabrali ovaj proizvod.

Ponosni smo što možemo ponuditi idealan proizvod za vas i najbolji potpuni asortiman kućanskih aparata za vašu svakodnevnu rutinu.

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za ispravnu i sigurnu uporabu uređaja te korisne savjete o učinkovitom održavanju.

Informacije u vezi sigurnosti

Perilicu posuđa upotrebljavajte samo nakon pažljivog čitanja ovih uputa. Preporučujemo da ovaj priručnik stalno držite pri ruci i u dobrom stanju za sve buduće vlasnike.

Opća pravila sigurnosti

Drugačija uporaba ovog uređaja od uporabe u kućanstvu ili tipičnih kućanskih funkcija, kao što je komercijalna upotreba stručnih ili osposobljenih korisnika, isključena je čak i kod prethodno navedenih primjena.

Ako se uređaj upotrebljava na način koji nije u skladu s prethodno navedenim, može se smanjiti vijek trajanja uređaja i poništiti jamstvo proizvođača. Proizvođač ne prihvća bilo kakvu štetu na uređaju ili drugu štetu ili gubitak koji nastaje uporabom koja nije u skladu s uporabom u kućanstvima ili domaćom uporabom (čak i ako se nalazi u domaćem okruženju ili kućanstvu) u najvećoj mjeri dopuštenoj zakonom.

Uređaj mogu koristiti osobe u dobi od 8 ili više godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, bez iskustva ili znanja o proizvodu, samo pod nadzorom ili uz upute o radu uređaja, na siguran način uz svijest o mogućim rizicima.

- Djecu bi trebalo nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Djecu do tri godine trebalo bi držati dalje od uređaja osim ako nisu cijelo vrijeme pod nadzorom.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora se zamijeniti posebnim kabelom ili sklopom koji se može nabaviti od proizvođača ili njegova servisera.
- Upotrebljavajte samo komplet crijeva isporučene s uređajem za priključak za vodu (ne upotrebljavajte stare komplet crijeva).

- Pritisak vode mora biti između 0,08 MPa i 1 MPa.
- Pazite da tepisi ili prostirke ne zaklanjaju dno uređaja ni otvore za ventilaciju.
- Nakon ugradnje, uređaj mora biti postavljen tako da je utikač dostupan.
- Nemojte ostavljati vrata otvorena u vodoravnom položaju kako biste izbjegli moguće opasnosti (npr. spoticanje).
- Daljnje informacije o proizvodu ili sigurnosno-tehnički list potražite na proizvođačevom web-mjestu.
- Za maksimalan broj postavki mjesta pogledajte odgovarajuću pločicu s podacima pričvršćenu na proizvodu.

Električni priključci i sigurnosne upute

- Tehničke pojedinosti (napon napajanja i ulazna snaga) navedeni su na natpisnoj pločici proizvoda.
- Provjerite je li električni sustav uzemljen i je li u skladu sa svim važećim zakonima te je li utičnica kompatibilna s utikačem uređaja. Proizvođač odbacuje svu odgovornost za bilo kakvu štetu nanесenu ljudima ili imovini zbog toga što uređaj nije uzemljen.
- Osigurajte da perilica za suđe ne gnječi kabele za napajanje.
- U pravilu se ne preporučuje upotrebljavati adaptere, višestruke utikače i/ili produžne kabele.

⚠ UPOZORENJE: Uređaj se ne smije napajati putem vanjskog uređaja za prebacivanje, kao što je brojač vremena, ili spojiti na krug koji redovito uključuje i isključuje komunalna služba.

- Prije čišćenja ili održavanja perilice za suđe, isključite uređaj iz struje i isključite dovod vode.
- Nemojte povlačiti kabel za napajanje ili uređaj da biste isključiti uređaj iz struje.

⚠ PAŽNJA: Voda može doseći veoma visoke temperature tijekom ciklusa pranja.

- Nemojte ostaviti uređaj izložen elementima (kiša, sunce itd.).
- Naslanjanje na otvorena vrata perilice za suđe ili sjedenje na njima može uzrokovati njezino prevrtanje.
- Pri pomicanju ne podižite perilicu za posuđe držanjem za vrata, ne prenosite je držanjem za vrata i ne oslanjate se na vrata kada se nalazi na kolicima. Preporučujemo da dvije osobe podignu perilicu.
- Perilica za suđe osmišljena je za uobičajeni kuhinjski pribor. Predmeti koji su onečišćeni benzinom, bojom, tragovima čelika ili željeza, korozivnim kemikalijama, kiselinama ili lužinama ne smiju se prati u perilici posuđa.
- Ako je u domu ugrađen uređaj za omekšavanje vode, nema potrebe za dodavanjem soli u omekšivač vode u perilici posuđa.
- Ako se uređaj pokvari ili prestane pravilno raditi, isključite ga, isključite dovod vode i ne dirajte ga. Popravke smije izvoditi samo ovlašteni

serviser i smiju se ugrađivati samo originalni rezervni dijelovi. Svako nepridržavanje gore navedenih savjeta može imati ozbiljne posljedice za sigurnost uređaja.

- Ako nakon uklanjanja ambalaže trebate pomaknuti uređaj, nemojte ga podizati držeći za donji dio vrata. Malo otvorite vrata i podignite stroj držanjem za gornji dio.

Označavanjem C € ovog proizvoda potvrđujemo, pod vlastitom odgovornošću, potpunu sukladnost ovog proizvoda sa svim mjerodavnim sigurnosnim, zdravstvenim i ekološkim zahtjevima europskog zakonodavstva.

⚠ UPOZORENJE: Noževe i drugi pribor s oštrim vrhovima treba staviti u košaru s vrhovima okrenutim prema dolje ili ih postaviti u vodovodni položaj.

Upute u vezi sigurnosti

Ugradnja

- Uklonite sve elemente ambalaže.

⚠ UPOZORENJE: Držite materijal za pakiranje dalje od djece.

- Nemojte postavljati ili upotrebljavati perilicu za suđe ako je oštećena.
- Pridržavajte se uputa isporučenih s proizvodom.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte spajati perilicu posuđa na mrežno napajanje dok se ne izvrše svi postupci ugradnje u skladu s odjeljkom „UPUTE ZA SASTAVLJANJE“.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte spajati perilicu na električno napajanje sve dok prednja ploča nije potpuno ugrađena. U protivnom je moguć rizik od opasnosti od električnog udara.



UPOZORENJE: Pobrinite se prije prvog uključivanja da proizvod bude postavljen u vodoravnom položaju pomoću podesivih nožica. Provjerite vodoravnost položaja pomoću libele.

Zamjena ulaznog crijeva

- U slučaju pucanja crijevo se mora zamijeniti originalnim rezervnim dijelom dostupnim kod proizvođača ili u njegovu servisnom centru.

Servis

- Za popravak uređaja obratite se ovlaštenom servisu. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Imajte na umu da samostalni ili neprofesionalni popravak može imati posljedice za sigurnost i može poništiti jamstvo.
- Sljedeći rezervni dijelovi bit će dostupni 7 godina nakon prestanka proizvodnje modela: motor, cirkulacijska i odvodna pumpa, grijači i grijači elementi zajedno s dizalicama topline, cjevovodi i pripadajuća oprema zajedno s crijevima, ventilima, filtrima i vodenim blok-dama, strukturni i unutarnji dijelovi koji se odnose na sklopove vrata, tiskane pločice, elektronički zasloni, preostati, termostati i senzori, softver i firmver zajedno sa softverom za resetiranje. Imajte na umu da su neki od ovih rezervnih dijelova dostupni samo profesionalnim serviserima i da nisu svi rezervni dijelovi relevantni za sve modele.
- Sljedeći će rezervni dijelovi biti dostupni 10 godina nakon prestanka proizvodnje modela: šarke i brtve vrata, druge brtve, prskalice, odvodni filtri, unutarnje police i plastični periferni dijelovi kao što su košare i poklopci.
- Što se tiče svjetiljki unutar ovog proizvoda i svjetiljki u sklopu rezervnih dijelova koji se prodaju odvojeno: Ove svjetiljke namijenjene su za izdržavanje ekstremnih fizičkih uvjeta u kućanskim aparatima, kao što su temperatura, vibracije, vlaga ili su namijenjene za signaliziranje informacija o radnom stanju uređaja. Nisu namijenjeni za druge primjene i nisu prikladni za osvijetljavanje prostorija u kućanstvu.

Priključak za vodu

Uređaj mora biti spojen na vodovod s pomoću novih kompleta crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno upotrebljavati.

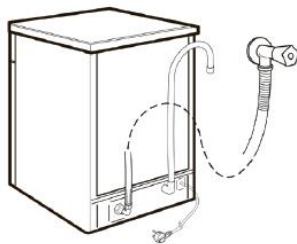
- Ulazna i odvodna crijeva mogu se usmjeriti ulijevo ili udesno.

Perilica posuđa može se spojiti na hladnu ili vruću vodu, pod uvjetom da nije toplija od 60 °C.

- Pritisak vode mora biti između 0,08 MPa i 1 MPa.

- Ulazno crijevo mora biti spojeno na slavinu tako da se dovod vode može prekinuti kada se stroj ne koristi (**slika 1**).
- Perilica posuđa opremljena je priključkom s navojem od 3/4" (**slika 2**).
- Spojite ulazno crijevo „A“ na slavinu za vodu „B“ s priključkom od 3/4" pazeći da ga propisno zategnete. U nordijskim državama (FI SE NO DK) potrebno je koristiti adapter (pogledajte upute za sastavljanje).
- Ako je potrebno, ulazna cijev može se produžiti do 2,5 m. Produžna cijev dostupna je u postprodajnom servisnom centru.

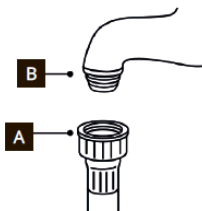
- Ako je perilica posuđa spojena na nove cijevi ili na cijevi koje nisu bile u uporabi dulje vrijeme, pustite vodu kroz nekoliko minuta prije spajanja dovodnog crijeva. Na taj način naslage pijeska ili hrđe neće začeptiti ulazni filter za vodu.



(Slika 1)

Napomena:

Pri spajanju na vodu za piće provjerite spajate li uređaj sigurnosnim uređajem protiv onečišćenja pitke vode povratnim tokom (prema standardu DIN EN 1717) i jesu li zadovoljeni zahtjevi u pogledu onečišćenja vode (prema standardu KTW-BWGL). Proizvod mora biti izrađen tako da je onemogućeno vraćanje vode koja nije pitka u vodovod u skladu sa standardom IEC/EN 61770. Preporučujemo da ugradnju, uključujući vodoopskrbu i električne priključke te popravke izvrši kvalificirani tehničar.



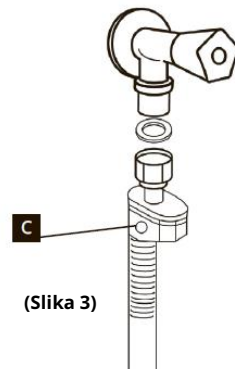
(Slika 2)

Hidraulički sigurnosni uređaji

Sve perilice posuđa opremljene su sigurnosnim uređajem za prelijevanje koji, ako voda prelazi normalne razine zbog kvarova, automatski blokira protok vode i/ili odvodi prekomjerne količine.

AQUASTOP (slika 3):

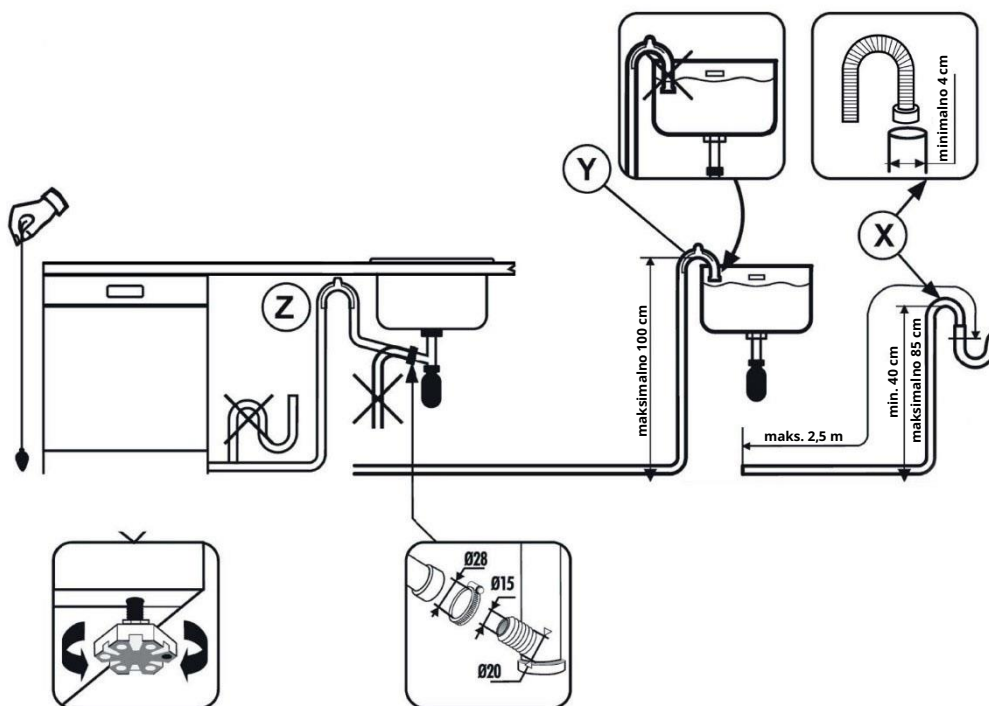
Uređaj koji se nalazi na dovodnoj cijevi zaustavlja protok vode ako se cijev istroši; u tom slučaju na **prozoru „C”** pojavit će se crvena oznaka i cijev se mora zamijeniti.



(Slika 3)

Spajanje izlaznog crijeva

- Izlazno crijevo treba isprazniti u vertikalnu cijev, pazеći da nema pregiba (**slika 4**).
- Uspravna cijev mora se nalaziti najmanje 40 cm iznad razine poda i mora imati unutarnji promjer od najmanje 4 cm.
- Preporučuje se postavljanje spremišta zraka protiv neugodnih mirisa (**slika 4X**). Ako je potrebno, crijevo se može produžiti do 2,5 m, pod uvjetom da se drži na maksimalnoj visini od 85 cm iznad razine poda. Produžna cijev dostupna je u postprodajnom servisnom centru.
- Crijevo se može zakačiti preko strane sudopera, ali se ne smije uranjati u vodu kako bi se spriječilo sifoniranje vode natrag u uređaj kada je uređaj u funkciji (**slika 4Y**).
- Prilikom ugradnje uređaja ispod radne ploče stezaljka za crijevo mora biti pričvršćena na zid u najvišem mogućem položaju ispod radne ploče (**slika 4Z**).
- Provjerite da nema pregiba u ulaznim i izlaznim crijevima.

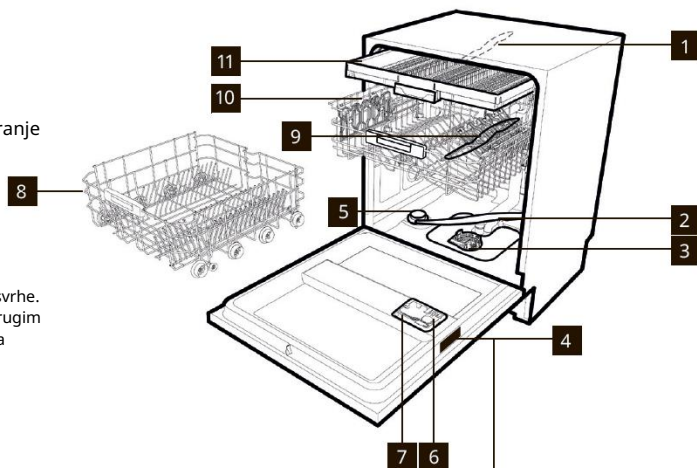


(Slika 4).

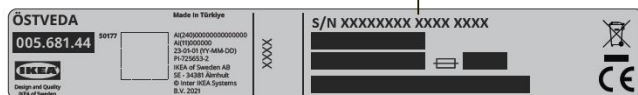
Opis proizvoda

- 1 Treća prskalica
- 2 Donja prskalica
- 3 Filtri
- 4 Natpisna pločica
- 5 Spremnik za sol
- 6 Dozator sredstva za ispiranje
- 7 Dozator deterdženta
- 8 Donja košara
- 9 Gornja prskalica
- 10 Gornja košara
- 11 Treća košara

i Grafika služi u opće ogledne svrhe. Više pojedinosti potražite u drugim poglavljima ili u dokumentima isporučenima s uređajem.



Serijski broj



TEHNIČKI PODACI (pogledajte natpisnu pločicu)

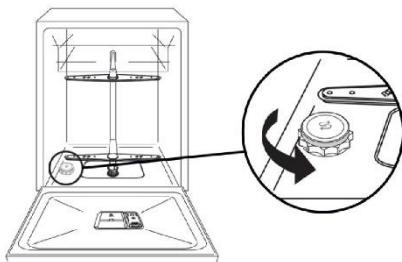
PODACI	INTEGRIRANA UPRAVLJAČKA PLOČA
	Širina x visina x dubina (cm)
	59,8 x 81,8 x 55

Postavke mjesta (EN 50242)	14
Kapacitet s tavama i posuđem	9 osoba
Tlak dovoda vode (MPa)	Minimalno 0,08 do maksimalno 1 Mpa
Osigurač / ulazno napajanje / napon napajanja	10 A / 2000 W / 220 - 240 V

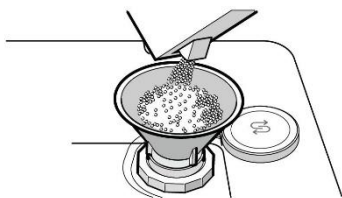
Prije prve upotrebe

Punjenje soli

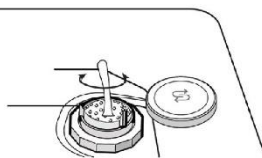
- Pojava bjelkastih mrlja na posuđu obično je znak upozorenja kojim se ukazuje da treba napuniti spremnik soli.
- Na dnu uređaja nalazi se spremnik za sol za regeneraciju omekšivača.
- Važno je koristiti samo sol koja je posebno dizajnirana za perilicu posuđa. Ostale vrste soli sadrže male količine netopljivih čestica koje tijekom duljeg vremenskog razdoblja mogu utjecati na učinak omekšivača i pogoršati ga.
- Prilikom dodavanja soli odvrnite čep spremnika na dnu (**slika 5**), a zatim napunite spremnik (**slika 6**).
- Tijekom ovog postupka malo vode će se preliti, ali nastavite dodavati sol dok se spremnik ne napuni. Kad je spremnik pun, pomiješajte sol i vodu (**pogledajte sliku 7**) i očistite navoj od ostataka soli i ponovno zategnite čep (**slika 8**).



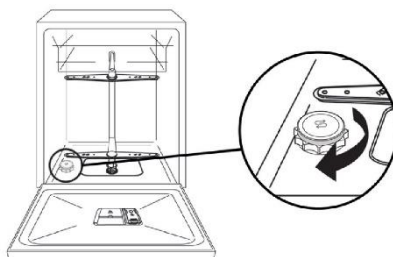
(Slika 5)



(Slika 6)



(Slika 7)



(Slika 8)

Nakon punjenja soli **OBAVEZNO** provedite kompletan ciklus pranja ili program PRETPRANJA.

- Kapacitet dozatora soli je između 1 kg i, a za učinkovitu uporabu uređaja potrebno ga je s vremena na vrijeme ponovno napuniti.

(Samo pri prvom pokretanju)

Prilikom prve upotrebe uređaja, nakon potpunog punjenja spremnika za sol, potrebno je dodati vodu tako da se spremnik prelije.

Punjenje sredstva za ispiranje

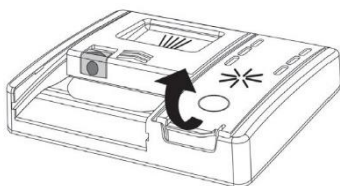
Sredstvo za ispiranje

Sredstvo za ispiranje, koje se automatski ispušta tijekom posljednjeg ciklusa ispiranja, pomaže da se posuđe brzo osuši i sprječava stvaranje mrlja i tragova.

Punjenje spremnika sredstva za ispiranje

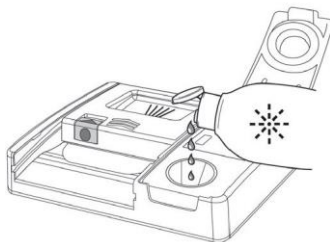
Spremnik sredstva za ispiranje nalazi se pored spremnika za deterdžent (**slika 9**).

Otvorite tako da pritisnete jezičac na poklopcu spremnika sredstva za ispiranje i podignete ga.



(Slika 9)

Sredstvo za ispiranje dodajte do oznake maksimalne razine. (**slika 10**)

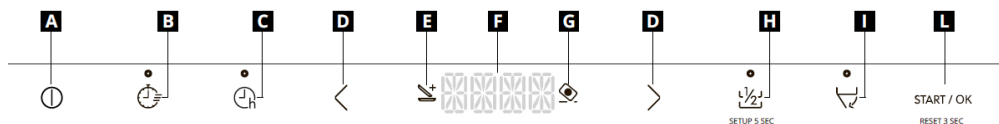


(Slika 10)

- Ako se sredstvo za ispiranje izlije, izvadite ga iz spremnika za pranje.
- Proliveno sredstvo za ispiranje može uzrokovati prejako pjenjenje tijekom ciklusa pranja.
- Zatvorite poklopac spremnika sredstva za ispiranje.
- Poklopac mora kliknuti u zaključanom položaju.

Upotrebljavajte dodatke za ispiranje namijenjene za automatske perilice posuđa.

Osnovne postavke i odabir programa



A Gumb UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

B Gumb EXPRESS

C Gumb za ODGODU POKRETANJA

D Gumb za ODABIR PROGRAMA

E Svjetlo ADDISH

F ZASLON

G Svjetlo TABLETA

H Gumb POLA PUNJENJA / setup 5 sec

I Gumb za AUTOMATSKO OTVARANJE VRATA

L POKRETANJE / U REDU / reset 3 sec

Postavljanje prije prve upotrebe

Gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE ①

- Uređaj se uključuje i isključuje pritiskom na gumb **UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE** ①.

Prije prvog pokretanja uređaja

- Spojite stroj na strujno napajanje.
- Pritisnite gumb za „UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE” ①.

U ovoj će fazi samo gumbi „ODABIR PROGRAMA” <> i „POKRETANJE / U REDU” ostati aktivni.

- Na zaslonu će se prikazati poruka „POSTAVITE JEZIK”, a zatim „ENGLISH”.
- Pritiskom na gumb „ODABIR PROGRAMA” <> možete odabrati željeni jezik.

- Željeni jezik prihvatite pritiskom na gumb „**POKRETANJE / U REDU**”. Odmah zatim poruka „**DOBRO DOŠLI**” samo će se jednom pojaviti na zaslonu i sva će se svjetla isključiti.
- Na zaslonu se prikazuju unaprijed postavljeni program „**ECO**”.
- Da biste ciklus pranja prilagodili vrsti prljavog posuđa, odaberite odgovarajući program odabirom dva gumba „**ODABIR PROGRAMA**” <>.
- Prema potrebi odaberite opcije pranja.
- Pritisnite gumb „**POKRETANJE / U REDU**”.

⚠ UPOZORENJE: Ako perilica za posuđe ostane uključena, a da se pritom ne odabere ili ne pokrene nijedan program, ona se automatski isključuje nakon pet minuta.

Pregled programa

Program			Opis
P1	ECO	ECO	Standardni i najučinkovitiji program u smislu kombinirane potrošnje energije i vode za normalno zaprljano posuđe. Standardizirani program EN60436.
P2	AUTO	AUTO WASH	Program koji automatski odabire najučinkovitije i najefikasnije trajanje ciklusa i temperaturu, ovisno o količini i stupnju zaprljanosti.
P3		BRZO 1h	Ovo je program s kompletnim punjenjem namijenjen pranju i sušenju u manje od sat vremena, održavajući visoku kvalitetu pranja.
P4		UNIVERZALNO	Prikladan za svakodnevno lagano zaprljano posuđe, dnevni referentni program.
P5		INTENZIVNO	Za jako zaprljane tave i sve druge predmete kojima je potrebno snažno i učinkovito pranje. Savršen za vrlo prljave tanjure, tave i lonce.
P6		STAKLO	Nježan ciklus čišćenja za vaše najdragocjenije osjetljivo posuđe i predmete od kristala. Namjenski program koji štiti vijek trajanja vašeg staklenog posuđa.
P7		TIHO	Savršen program napravljen da bi se buka perilice smanjila na najmanju mjeru.
P8		PRETPRANJE	Kratko pretpranje za posuđe koje se koristi tijekom dana, kada želite pričekati dok se ne napuni.

Programi s pretpranjem

Za programe pranja s pretpranjem preporučuje se dodati drugu dozu deterdženta (najviše 6 g) izravno na odgovarajuće mjesto u uređaju. Pogledajte poglavlje „Punjenje deterdženta”.

Informacije za ispitne laboratorije

Želite li primati potrebne informacije za provođenje ispitivanja učinkovitosti (npr. prema sljedećem standardu: EN60436), pošaljite poruku e-pošte na sljedeću adresu: **info.test@dishwasher-production.com**

U svom zahtjevu navedite broj proizvoda (PNC) s natpisne pločice.

Program

Program			Deterdžent za namakanje (pretpranje)	Temperatura pranja u °C	Prosječno (min.) trajanje pranja ²	Gumb „POLA PUNJENJA“ ¹	Power wash	Gumb „AUTOMATSKO OTVARANJE VRATA“ ¹	Gumb „TABLETE“ ²
P1	ECO	ECO	-	45	235	DA	-	DA	DA
P2	AUTO	AUTO WASH	-	55 – 65	120 - 140	DA	DA	DA	DA
P3		BRZO 1h	●	65	59	DA	DA	DA	DA
P4		UNIVERZALNO	-	60	129	DA	DA	DA	DA
P5		INTENZIVNO	●	75	146	DA	DA	DA	DA
P6		STAKLO	-	45	96	DA	-	DA	DA
P7		TIHO	-	55	255	DA	-	DA	DA
P8		PRETPRANJE	-	-	10	DA	-	DA	Nije pri- mjenjivo

● = dodajte deterdžent za pretpranje

1 = samo ako se funkcija aktivira putem **POSTAVKI**.

2 = s hladnom vodom (15 °C) – dopušteno odstupanje ±10 %

Ako se upotrebljava topla voda, preostalo vrijeme do završetka programa automatski se prikazuje dok program radi.

*Vrijednosti se mjere u laboratoriju u skladu s europskom normom **EN60436** (potrošnja se može razlikovati ovisno o uvjetima uporabe).

Program **ECO** prikladan je za čišćenje normalno zaprljanog posuđa i najučinkovitiji je program za tu uporabu u smislu kombinirane potrošnje energije i vode. Nadalje, regulatorna tijela koriste ovaj program za procjenu sukladnosti zakonodavstvu EU-a o ekološkom dizajnu.

Osim za program **ECO**, vrijednosti navedene za druge programe samo su indicativne. Na trajanje ciklusa mogu utjecati brojni čimbenici, kao što su temperatura vode, tlak vode u mreži, temperatura okoline, količina upotrijebljenog deterdženta te broj i raspodjela posuđa u pretincima za pranje.

Program	Potrošnja vode (l)	Potrošnja električne energije (kWh)
ECO	9,5	0,74
AUTO	13,4	1,2
 1h	12,6	1,4
	14,6	1,3
	18,1	1,9
	15,1	1,1
	14,6	1,4
	4,6	0,1

1) Tlak i temperatura vode, varijacije mrežnog napajanja, opcije, količina
Posuđe i stupanj prljavštine mogu promijeniti vrijednosti.

2) Vrijednosti za programe osim ECO samo su indikativne.

3) ECO program: vrijednosti se odnose na uvjete s punim opterećenjem s aktivnom opcijom otvaranja vrata, u skladu s europskim standardom **EN60436**.

Opcije i postavke

ADDISH (opcija dodavanja posuđa nakon početka programa)

Kada se program pokrene, trebali biste otvoriti vrata i dodati još posuđa samo kada se uključi lampica pokazivača **ADDISH**. Uređaj će se automatski zaustaviti, a vrijeme preostalo do kraja ciklusa treperit će na zaslonu. Zatvorite vrata, **a da ne pritisnete nijedan gumb**.

Polako i pažljivo otvorite vrata da biste izbjegli prskanje vodom za pranje.

Ne preporučuje se dodavanje posuđa nakon što se isključi lampica pokazivača ADDISH jer bi se time moglo utjecati na izvedbu pranja.

 **UPOZORENJE:** Ako otvorite vrata tijekom ciklusa sušenja, isprekidani zvučni signal upozorava da ciklus sušenja još nije završio.

Prekidanje programa

Ne preporučuje se otvaranje vrata kada program radi posebice tijekom faza glavnog pranja i završnog vrućeg ispiranja. Međutim, ako se vrata otvore dok se program radi (primjerice radi dodavanja posuđa), stroj se automatski zaustavlja.

Zatvorite vrata, a da ne pritisnete nijedan gumb.

Ciklus se pokreće od mjesta na kojem se zaustavio.

 **UPOZORENJE:** Ako otvorite vrata tijekom ciklusa sušenja, isprekidani zvučni signal upozorava da ciklus sušenja još nije završio.

Promjena programa u radu

Ako želite poništiti i promijeniti program koji je već u tijeku, postupite na sljedeći način:

- 1 Držite pritisnutim gumb „**RESET 3 SEC**” najmanje 3 sekunde.
- 2 Odbrojavanje se na zaslonu odvija u obliku „**3 - 2 - 1**” dok je pritisnut gumb „**RESET 3 SEC**”.
- 3 Na zaslonu će se pojaviti „**PONIŠTAVANJE**” i oglasit će se zvučni signal.
- 4 Program u tijeku će se poništiti i na zaslonu će se prikazati program „**ECO**”.
- 5 U tom trenutku možete postaviti novi program koristeći gumb za „**ODABIR PROGRAMA**” (◀▶).

 **UPOZORENJE:** Prije pokretanja novog programa potrebno je provjeriti ima li deterdženta u dozatoru. Po potrebi napunite deterdžent.

Završetak programa

Kraj programa označava se jednim produženim zvučnim signalom. Nakon jedne minute, perilica posuđa će se isključiti. Istodobno će se na zaslonu prikazati poruka „KRAJ” na jednu minutu.

AUTOMATSKO OTVARANJE VRATA

Vrata će se automatski otvoriti tijekom faze sušenja i trebate pričekati kraj ciklusa prije no izvadite posuđe.

Gumb „EXPRESS”

Ovim se gumbom omogućuje prosječna ušteda energije i vremena od 25 % (u skladu s odabranim ciklusom) smanjenjem temperature vode za pranje i vremena sušenja tijekom završnog ispiranja. Ova se mogućnost preporučuje za večernje pranje kada savršeno suho posuđe nije odmah potrebno. Za bolje sušenje ostavite vrata perilice posuđa lagano odškrinuta da biste u perilici posuđa potaknuli prirodnu cirkulaciju zraka.

POLA PUNJENJA/SETUP 5 SEC

Ovaj gumb omogućuje odabir dvije različite funkcije:

Gumb „POLA PUNJENJA”

Posebno razvijen za lagano zaprljana, mala punjenja od približno polovine kapaciteta perilice posuđa. Odabir ove opcije može uštedjeti vrijeme, energiju i vodu. Nakon odabira programa pritisnite gumb i uključit će se lampica pokazivača. Ako ova opcija nije kompatibilna s postavljanim programom, oglasit će se zvuk.

Odabir košare za pranje

Svaki put kad pritisnete gumb za pola punjenja, na zaslonu će se pojaviti košara za pranje.



Obje košare.



Donja košara.



Gornja košara.

Uvijek će biti aktivan na modelima s trećom košarom.

POSTAVKE

Perilica je opremljena određenim tvorničkim postavkama. Međutim, različite parametre možete prilagoditi potrebama pranja u izborniku postavki. Moguće je podešavati sljedeće parametre
Jezik --> Tablete --> Omekšivač --> Sredstvo za ispiranje --> Zvučni signal

Postupak UVIJEK pokrećite s isključenom perilicom posuđa.

Postavke jezika

- Uključite perilicu posuđa gumbom za „UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE” .
- Držite gumb „SETUP 5 SEC” pritisnutim oko 5 sekundi.
- Na zaslonu će se prikazati poruka „POSTAVKE”.
- Pritiskom na gumb „ODABIR PROGRAMA”  možete odabrati uzastopne parametre koje je potrebno prilagoditi.
- Odaberite postavku „JEZIK” koja se prikazuje na zaslonu.
- Pritisnite gumb „POKRETANJE / U REDU” da biste potvrdili odabrani parametar.
- Na zaslonu se prikazuje „ENGLISH”.
- Pritisnite gume za „ODABIR PROGRAMA”  za odabir novog jezika.

- Pritisnite gumb „POKRETANJE / U REDU” za potvrdu odabranog jezika, pojavit će se poruka „JEZIK” uz pratnju kratkog zvučnog signala.
- Izadite iz izbornika tako da pritisnete gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE .

„TABLETE”

POSTAVLJANJE OPCIJE „TABLETE”, 5 S

Ova opcija omogućuje optimalnu upotrebu tableta („3 u 1”/„4 u 1”/„5 u 1” itd.). Pritiskom na ovaj gumb mijenja se postavljeni program pranja da bi se postigle najbolje performanse uz uporabu deterdženta u tabletama ili kombiniranih deterdženata; osim toga, isključeni su indikator soli i sredstva za ispiranje.

-  **UPOZORENJE:** Nakon odabira, ova opcija također ostaje aktivna (svjetlo uključeno) za sljedeće cikluse pranja i može se deaktivirati (svjetlo isključeno) samo ako isključite opciju.

Ova se opcija preporučuje kada upotrebljavate BRZI program čije će se trajanje produljiti, što će omogućiti bolje performanse deterdženta u tabletama.

- Uključite perilicu posuđa gumbom za „UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE” .
- Držite gumb „SETUP 5 SEC” pritisnutim oko 5 sekundi.
- Na zaslonu će se prikazati poruka „POSTAVKE”.
- Pritiskom na gumb „ODABIR PROGRAMA”  možete odabrati uzastopne parametre koje je potrebno prilagoditi.
- Odaberite postavku „TABLETE”.
- Pritisnite gumb „POKRETANJE / U REDU” da biste potvrdili odabrani parametar.
- Gumbima za „ODABIR PROGRAMA”  odaberite dvije postavke:
„DA”
„NE”
- Izbor potvrdite pritiskom na gumb za „POKRETANJE / U REDU”
- Ako je potvrđena postavka „DA”, ikona svjetla „TABLETE” uključit će se na zaslonu.
- Ako je potvrđena postavka „NE”, ikona svjetla „TABLETE” će se isključiti.
- Izadite iz izbornika pritiskom na gumb za „UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE”.

ODABIR I POSTAVKE ZVUČNOG SIGNALA

Signal zvučnog upozorenja koji se oglašava pritiskom na tipke za odabir i postavljanje funkcija i opcija pranja može se aktivirati/deaktivirati na sljedeći način (aktivira se prema zadanim postavkama):

-  **UPOZORENJE:** Zvučni signal ostaje aktivan kada se stroj uključi i isključi, na početku ili kraju ciklusa pranja ili u slučaju problema ili pogreške na stroju.
- Uključite perilicu posuđa gumbom za „UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE” .
 - Držite gumb „SETUP 5 SEC” pritisnutim oko 5 sekundi.
 - Na zaslonu će se prikazati poruka „POSTAVKE”.
 - Pritiskom na gumb „ODABIR PROGRAMA”  možete odabrati uzastopne parametre koje je potrebno prilagoditi.
 - Odaberite postavku „ZVUČNO UPOZORENJE”.
 - Pritisnite gumb „POKRETANJE / U REDU” da biste potvrdili odabrani parametar.
 - Gumbima za „ODABIR PROGRAMA”  odaberite dvije postavke: „DA” „NE”.
 - Izbor potvrdite pritiskom na gumb za „POKRETANJE / U REDU”.
 - Ako je postavka potvrđena, na zaslonu će se pojaviti „ZVUČNO UPOZORENJE” i neprekidno će se pomicati.
 - Izadite iz izbornika tako da pritisnete gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE .

PODNO SVJETLO

Dok program pranja radi, na pod ispod vrata perilice posuđa projicira se podno svjetlo. Kada se ciklusi pranja pokrenu, svjetlo ostaje upaljeno do kraja ciklusa pranja. Kako bi se označio kraj ciklusa pranja, podno svjetlo aktivira se s prekidima 10 sekundi.

Svjetlo nije aktivno kada se uređaj nalazi u stanju odgođenog pokretanja ili pauze.

Indikator neće biti vidljiv ako je ploča podnožja postavljena prema naprijed ili ako je nešto postavljeno ispred informacijskog projektora.

Gumb za AUTOMATSKO OTVARANJE VRATA (ADO)

Ova opcija aktivira poseban uređaj koji otvara vrata nekoliko centimetara tijekom ili na kraju ciklusa sušenja (ovisno o programima), pogodujući prirodnijem i učinkovitijem sušenju posuđa. Trajanje odabranog ciklusa automatski će se mijenjati da bi se optimizirale temperature ispiranja, što će omogućiti značajno smanjenje potrošnje energije. Otvaranje vrata u posljednjoj fazi sušenja omogućuje recirkulaciju zraka, uz uklanjanje opasnosti od neugodnih mirisa.

Opcija ADO automatski se aktivira u programu „ECO” i može se deaktivirati u bilo kojem trenutku. Nakon prve uporabe, ADO će na stroju biti odabran samo za ECO ciklus, dok će biti deaktiviran za druge cikluse. Za druge cikluse pranja jednostavno aktivirajte opciju pomoću namjenskog gumba i ona će ostati pohranjena dok se ne deaktivira ponavljanjem istog postupka. Nakon toga, kad god korisnik promijeni postavku ADO na ciklusu, stroj će pohraniti ovu postavku za sve cikluse dok se ne izvrši nova promjena.



UPOZORENJE: Kada se odabere ova opcija, ni na koji način ne smijete spriječiti otvaranje vrata ili ih prisilno zatvoriti da ne biste oštetili mehanizam. Ostavite prostor ispred vrata slobodan, a prije zatvaranja pričekajte da se uređaj za otvaranje ponovno aktivira.

Svjetlo upozorenja „NEMA SOLI”

Kad se na zaslonu pojavi poruka „SOL” ili, ako je prisutna, uključuje se pripadajuće svjetlo , napunite spremnik (pogledajte poglavlje „DODAVANJE SOLI”).

Ako je razina omekšivača postavljena na 0, to se nikada neće dogoditi (pogledajte poglavlje o postavljanju omekšivača).

Svjetlo upozorenja „NEMA SREDSTVA ZA ISPIRANJE”

Kad se na zaslonu pojavi poruka „SREDSTVO ZA ISPIRANJE” ili, ako je prisutna, uključuje se pripadajuće svjetlo, napunite spremnik (pogledajte poglavlje „DODAVANJE SREDSTVA ZA ISPIRANJE”).

Ako je razina SREDSTVA ZA ISPIRANJE postavljena na 0, to se nikada neće dogoditi.

Gumb za ODGODU POKRETANJA

Odabir odgode pokretanja:

Ovaj gumb omogućava programiranje početka ciklusa pranja, s odgodom između 0:30 i 24 sata. Odgodu pokretanja postavite na sljedeći način:

- Uključite perilicu posuđa držanjem pritisnutog gumba za „UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE” približno 3 sekunde.
- Odaberite program pranja.
- Pritisnite gumb „ODGODA POKRETANJA” (na zaslonu se prikazuje „0:30”).
- Ponovno pritisnite gumb da biste povećali odgodu za 30 minuta, svaki put kad ga pritisnete povećava se za 1 sat do maksimalno 24:00 sata. Ponovnim pritiskom na gumb nakon odgode od 24:00 vratit će se na 0:00 (isključena odgoda pokretanja).
- Postavke odgode pokretanja ostat će vidljive na zaslonu na 5 sekundi ili dok se ne pritisnu gumbi UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE – ODABIR PROGRAMA – POKRETANJE / U REDU.

Promjena programa ne mijenja vrijeme odgode i LED svjetlo ostat će uključeno.

Kad pritisnete gumb ODGODA POKRETANJA, prikazat će se posljednja postavka.

Odbrojanje i pokretanje programa s ODGODOM POKRETANJA

- Kad je za program postavljena odgoda: nakon pritiska gumba „**POKRETANJE / U REDU**”.
- Svjetlo „**ODGODA POKRETANJA**” ostaje uključeno sve do isteka vremena.
- Odbrojanje vremena odgode započinje prikazom poruke „**POKRETANJE ZA XX: XX**”.
- Vrijeme će se prikazivati u intervalima od 30 minuta tijekom 24 sata i u intervalima od jedne minute tijekom posljednja 2 sata.
- Ako pritisnete bilo koji gumb (osim gumba „**UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE, POKRETANJE / U REDU**”) na 3 sekunde, prikazat će se naziv programa „**P XX**” (P + broj programa) za jedan list i zatim će se ponovno prikazati vrijeme odgode.

U slučaju nestanka struje ili isključenja, perilica posuđa pohranjuje preostalo vrijeme prije pokretanja, koje će se nastaviti od točke prekida čim se vrati napajanje ili kad se stroj ponovno uključi.

Odgodu pokretanja možete poništiti na sljedeći način:

- Držite pritisnutim gumb „**POKRETANJE / U REDU**” najmanje 3 sekunde. Na zaslonu će se prikazati „**PONIŠTAVANJE**” i oglasit će se zvučni signal.
- Poništavaju se odgoda pokretanja i odabrani program. Na zaslonu se prikazuju dvije crtice.
- U tom trenutku, ako želite pokrenuti perilicu posuđa, morat ćete ponovno postaviti željeni program i po potrebi odabrati gumb s opcijama.

Omekšivač vode

Ovisno o izvoru opskrbe, voda sadrži različite količine vapnenca i minerala koji se talože na posuđu ostavljajući bjelkaste mrlje i tragove. Što je viša razina ovih minerala prisutnih u vodi, voda je tvrđa. Perilica posuđa opremljena je omekšivačem vode koji pomoću posebne soli za regeneraciju opskrbljuje omekšanu vodu za pranje posuđa. Stupanj tvrdoće vaše vode može se dobiti od vašeg vodoopskrbnog poduzeća.

Regulacija omekšivača vode

Omekšivač vode može tretirati vodu s razinom tvrdoće do 90 °fH (francuski stupanj) ili 50 °dH (njemački stupanj) kroz 8 postavki. Postavke su navedene u tablici u nastavku, s relativnom mrežnom vodom koju treba obraditi.

Razina	Tvrdoća vode		Uporaba soli za regeneraciju	Podešavanje omekšivača vode
	°fH (francuski)	°dH (njemački)		
0	0-5	0-3	NE	S0
1	6-10	4-6	DA	S1
2	11-20	7-11	DA	S2
3	21-30	12-16	DA	S3
4*	31-40	17-22	DA	S4
5	41-50	23-27	DA	S5
6	51-60	28-33	DA	S6
7	61-90	34-50	DA	S7

* Jedinica omekšivača postavljena je u tvornici na razinu 4 (S4) jer to zadovoljava zahtjeve većine korisnika.

Podesite postavku jedinice omekšivača vode prema stupnju tvrdoće vode na sljedeći način:

Perilica posuđa mora se UVIJEK isključiti prije pokretanja ovog postupka.

- Uključite perilicu posuđa gumbom za „**UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE**” .
- Držite gumb „**SETUP 5 SEC**” pritisnutim oko 5 sekundi.
- Na zaslonu će se prikazati poruka „**POSTAVKE**”.
- Pritiskom na gumb „**ODABIR PROGRAMA**”  možete odabrati uzastopne parametre koje je potrebno prilagoditi.
- Odaberite postavku „**OMEKŠIVAČ**”.
- Pritisnite gumb „**POKRETANJE / U REDU**” da biste potvrdili odabrani parametar.
- Postavljena razina prikazuje se na zaslonu (tvornički postavljena razina je „**S4**”).
- Pritisnite gumb za „**ODABIR PROGRAMA**”  za odabir između raznih razina postavki.
- Izbor potvrdite pritiskom na gumb za „**POKRETANJE / U REDU**”.
- Na zaslonu će se prikazati „**OMEKŠIVAČ**”.
- Izadite iz izbornika tako da pritisnete gumb za **UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE** .

Kako biste ponovno promijenili postavku omekšivača, pridržavajte se istog postupka.



UPOZORENJE: Ako ne možete dovršiti postupak, isključite perilicu posuđa pritiskom gumba za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE i započnite postupak ispočetka (**1. KORAK**).

Informacije o obnavljanju smole solju

Faza obnavljanja provodi se na kraju ciklusa pranja.

U fazi obnavljanja smole troši se oko 3,5 litara vode, pri čemu je potrošnja energije oko 1 Wh, a trajanje ciklusa produžava se za oko 7 minuta.

Za ciklus Eco podaci su navedeni u tablici.

Razina	Zaslon	Učestalost
S0	DISPLAY S0	Nikad
S1	DISPLAY S1	1 svakih 9 ciklusa
S2	DISPLAY S2	1 svakih 7 ciklusa
S3	DISPLAY S3	1 svakih 5 ciklusa
S4	DISPLAY S4	1 svakih 4 ciklusa
S5	DISPLAY S5	1 svaka 3 ciklusa
S6	ZASLON S6	1 svaka 2 ciklusa
S7	DISPLAY S7	Svaki ciklus

Sredstvo za ispiranje

Kada je potrebno napuniti spremnik sredstva za ispiranje, na zaslonu će se prikazati indikacija o nedostatku sredstva za ispiranje.

Ovo je tvornički postavljeno na razinu 4 jer odgovara većini korisnika.

Prilagođavanje količine sredstva za ispiranje

Postupak **UVIJEK** pokrećite s isključenom perilicom posuđa.

- Uključite uređaj, pritisnite gumb „UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE”

- Zadržite gumb „**setup 5 sec**” i oglasit će se kratki zvučni signal
- Na zaslonu će se prikazati poruka „**POSTAVKE**”.
- Pritisnite tipke „**ODABIR PROGRAMA**” za pregledavanje podizbornika.
- Odaberite opciju „**SREDSTVO ZA ISPIRANJE**”. Pritisnite „**POKRETANJE/ PONIŠTAVANJE**” za pristup razinama regulacije.
- Pritisnite „**POKRETANJE / U REDU**” za pristup razinama regulacije.
- Pritisnite „**ODABIR PROGRAMA**” za odabir vrijednosti (R1 R6). Na razini R0, ne dozira se sredstvo za ispiranje. (**pogledajte tablicu**)
- Pritisnite „**POKRETANJE / U REDU**” za potvrdu.
- Pritisnite „**UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE**” za potvrdu.

Razina sredstva za ispiranje (višestruko doziranje)	Značenje
0	Nema višestrukog doziranja i otkrivanja sredstva za ispiranje.
1	1 impuls (1 doza)
2	2 impulsa (2 doze)
3	3 impulsa (3 doze)
4	4 impulsa (4 doze)
5	5 impulsa (5 doza)
6	6 impulsa (6 doza)

Sadržaj vapnenca u vodi znatno utječe na stvaranje kamenca i učinak sušenja.

Stoga je važno regulirati količinu sredstva za ispiranje da bi se postigli dobri rezultati pranja.

Ako se nakon pranja na posuđu pojave tragovi, smanjite količinu za jedan položaj. Ako se pojave bjelkaste mrlje, povećajte količinu za jedan položaj.

Mogućnosti punjenja i postavke košare

Prilagodba gornje košare

Gornja košara opremljena je sustavom za podešavanje visine.

Podizanje:

Podignite košaru držeći je za strane (**slika 11**) čim bude u gornjem položaju.

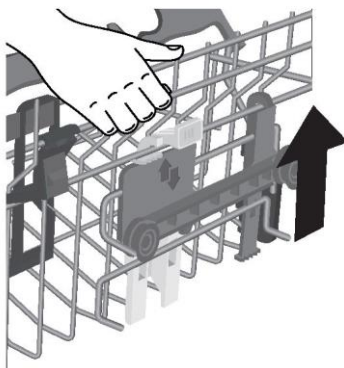
Spuštanje:

Gurnite ručicu „A“ držeći je za obje strane (**slika 12**) čim dođe u donji položaj.

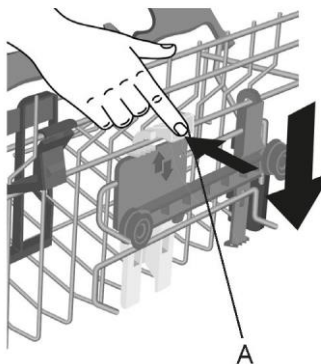
⚠ UPOZORENJE: Preporučujemo da košaru namjestite prije stavljanja posuđa.

⚠ UPOZORENJE: Uvijek pratite košaru tijekom spuštanja u položaj za zaustavljanje.

⚠ UPOZORENJE: Košaru NEMOJTE podizati ili spuštati radeći samo na jednoj strani.



(Slika 11)



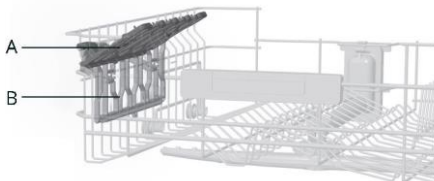
(Slika 12)

Punjenje posuđa

Upotreba gornje košare

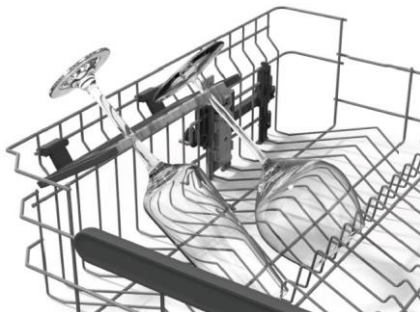
Držač za šalice

Gornja košara (**slika 13**) opremljena je pomičnim nosačima zakvačenim na bočnu ploču. Možete ih postaviti u otvoreni položaj (**A**) kako biste stavili šalice za čaj, kavu, duge noževe i kutlače ili u spuštene položaj (**B**) da biste dobili više prostora u gornjoj košari.



(Slika 13)

- Čaše u obliku pehara mogu se objesiti na krajeve samih nosača (**slika 14**).



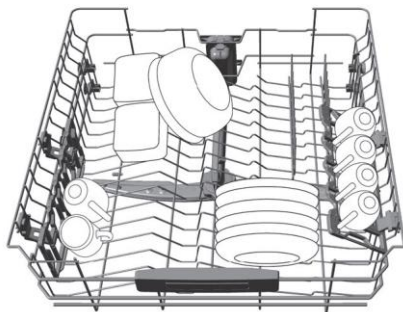
(Slika 14)

- Gornja košara napravljena je da bi pružila maksimalnu fleksibilnost uporabe. Može se napuniti tanjurima za desert, šalicama i čašama, koje je preporučljivo zaključati da ih mlaznice se ne bi prevrnule.

- Postavite veće tanjure, blago nagnute prema naprijed da biste olakšali jednostavno umetanje košare unutar stroja.

⚠ UPOZORENJE: Nakon punjenja košare provjerite kreće li se prskalica slobodno, a da me udara u posuđe ili kuhinjski pribor.

Standardno dnevno punjenje prikazano je na **slici 15**.



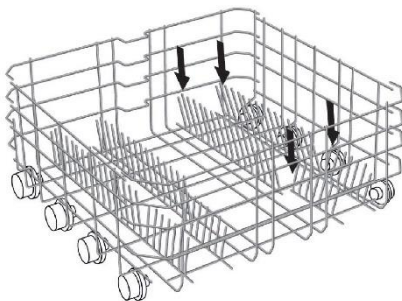
(Slika 15)

Upotreba donje košare

- U donjoj košari nalaze se lonci, tave, zdjele za posluživanje, zdjele za salatu, poklopci, tanjuri za posluživanje, tanjuri za večeru i tanjuri za juhu.
- Pribor za jelo potrebno je postaviti, s ručkom prema dolje, u posebnu plastičnu posudu smještenu u donjoj košari pazeći da sam pribor za jelo ne sprečava okretanje prskalice ili otvaranje odjeljka za deterdžente.

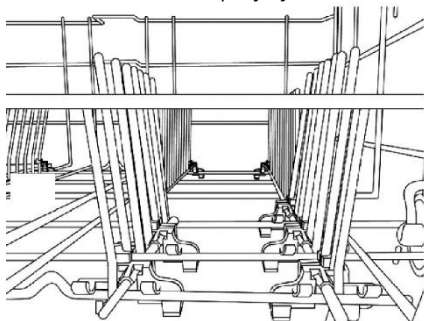
Sklopivi stalci

U donjoj košari (**slika 16**) može biti podesivih rešetki korisnih za dobivanje optimalne stabilnosti posuđa.

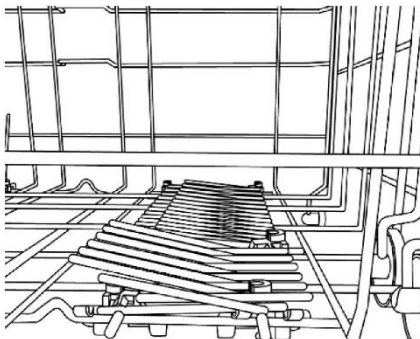


(Slika 16)

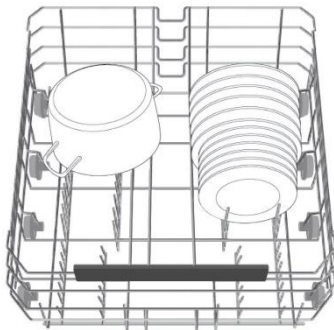
Posuđe i tanjuri nestandardne veličine može se podići/spustiti (**slike 17, 18 i 19**) da bi se postigla maksimalna fleksibilnost punjenja.



(Slika 17)



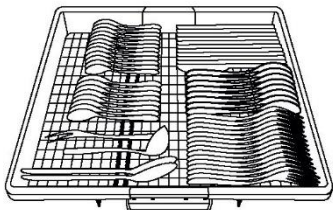
(Slika 18)



(Slika 19)

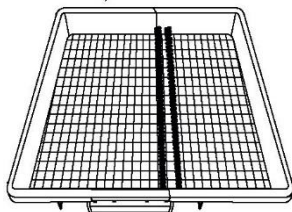
⚠ UPOZORENJE: Nakon punjenja košare provjerite kreće li se prskalica slobodno, a da me udara u posuđe ili kuhinjski pribor.

Upotrijebite treću košaru za pribor za jelo, kao što se prikazuje na slici (**slika 20**). Noževe stavite tako da je oštra, rezna strana okrenuta prema dolje.

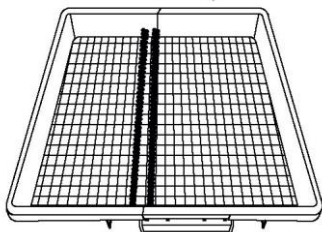


(Slika 20)

Ako je to potrebno, bočne police treće košare mogu se pomaknuti ili ukloniti (**slike 21 i 22**) kako bi se stvorio dodatni prostor u gornjoj košari za velike predmete poput kristalnih čaša za vino.



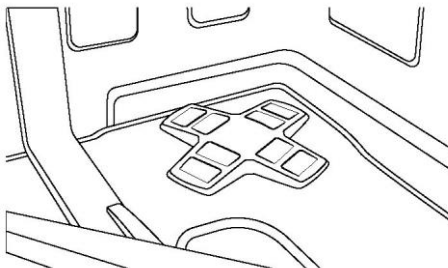
(Slika 21)



(Slika 22)

Power wash

U nekim programima (pogledajte tablicu programa), omogućit će se i treća prskalica postavljena na dno perilice posuđa **POWER WASH**. Ova značajka idealna je za čišćenje jako zaprljanog stolnog posuđa ili posuđa za kuhanje jer se stavljaju izravno u područje košare iznad kraka **POWER WASH**.



Punjenje deterdženta

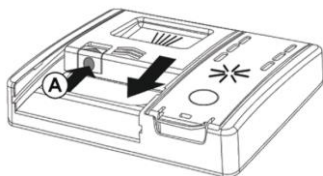
Punjenje deterdženta

Neophodno je koristiti deterdžent koji je posebno dizajniran za perilice posuđa u obliku praha, tekućine, gela ili tableta.

Neprikladni deterdženti (poput onih za ručno pranje) ne sadrže odgovarajuće sastojke za uporabu u perilici posuđa i zaustavljaju ispravan rad perilice posuđa.

Punjenje spremnika deterdženta

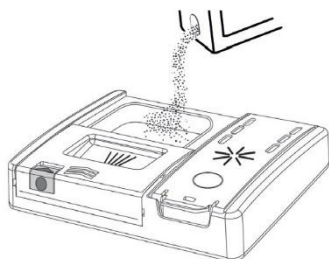
Spremnik deterdženta nalazi se unutar vrata (slika 23). Ako su vrata spremnika zatvorena, otvorite ih jednostavnim pritiskom na gumb za otpuštanje (A): vrata su uvijek otvorena na kraju bilo kojeg programa pranja, spremna za sljedeću upotrebu.



(Slika 23)

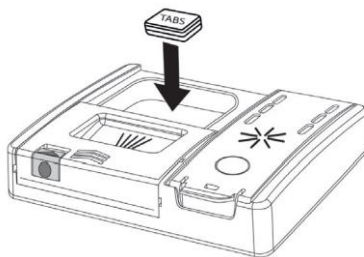
⚠ OPOZORENJE: Prilikom punjenja donje košare pazite da tanjuri ili ostalo ne ometaju dozator deterdženta.

Količina deterdženta koja se koristi varira ovisno o tome koliko je posuđe prljavo i o vrsti posuđa koje treba oprati. Savjetujemo uporabu 20 do 30 g deterdženta u odjeljku za pranje odjeljka za deterdžent (slika 24).



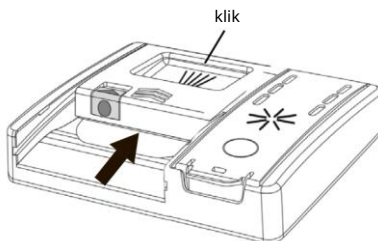
(Slika 24)

Ako upotrebljavate tablete, jedna bi trebala biti dovoljna. Umetnite **TABLETE** pazeći da ne ometaju sustav otvaranja. (slika 25)



(Slika 25)

Nakon što deterdžent ulijete u spremnik, ponovno zatvorite vrata, gurajući u smjeru strelice dok ne kliknu na mjesto (slika 26).



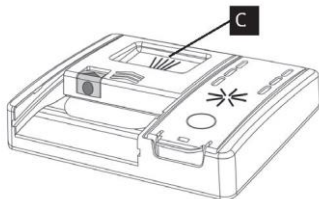
(Slika 26)

Budući da nisu svi deterdženti isti, upute na kutijama deterdženta mogu se razlikovati. Željeli bismo samo podsjetiti korisnike da premalo deterdženta neće ispravno očistiti posuđe, dok previše deterdženta neće dati bolje rezultate i također je otpad.

Nemojte koristiti prekomjernu količinu deterdženta i istovremeno pomoći u ograničavanju štete za okoliš.

Punjenje deterdženta za pretpranje u programe koji to zahtijevaju

U programima s ciklusom pretpranja u kojima je potrebna dodatna doza deterdženta (pogledajte poglavlje o programima pranja), dodatni deterdžent mora se uliti u odgovarajuće mjesto (**slika 27**) **C**.



(Slika 27)

Vrste deterdženta

Tablete deterdženta

Tablete deterdženta različitih proizvođača otapaju se različitim brzinama, zbog čega tijekom kratkih programa neke tablete deterdženta možda neće biti potpuno učinkovite jer se nisu otopile u potpunosti. Ako se koriste ovi proizvodi, preporučuje se odabir duljih programa kako bi se zajamčila potpuna uporaba deterdženta.

Kako bi se postigli zadovoljavajući rezultati pranja, tablete se **MORAJU** staviti u odjeljak za pranje spremnika deterdženta, a **NE** izravno u kadu.

Koncentrirani deterdženti

Koncentrirani deterdženti, sa smanjenom alkalnosti i prirodnim enzimima, u kombinaciji s programima pranja od 50 °C, imaju manji utjecaj na okoliš i štite posuđe i perilicu posuđa. Programi pranja na 50 °C namjerno iskorištavaju svojstva otapanja prljavštine enzima, omogućujući stoga, uz uporabu koncentriranih deterdženata, postizanje istih rezultata programa na 65 °C, ali na nižoj temperaturi.

Kombinirani deterdženti

Deterdženti koji također sadrže sredstvo za ispiranje moraju se staviti u odjeljak za pranje spremnika deterdženta.

Spremnik sredstva za ispiranje mora biti prazan (ako nije prazan, postavite regulator sredstva za ispiranje u najniži položaj prije uporabe kombiniranih deterdženata).

Kombinirani deterdženti „TABLETE“

Ako planirate koristiti kombinirane deterdžente u „TABLETE“ („3 u 1“ / „4 u 1“ / „5 u 1“ itd.), tj. one s ugrađenom soli i/ili sredstvom za ispiranje, savjetujemo sljedeće:

- pažljivo pročitajte i slijedite upute proizvođača navedene na pakiranju.

Ako pri upotrebi ove vrste proizvoda ne dobijete zadovoljavajuće rezultate pranja, obratite se proizvođaču deterdženta.

U određenim okolnostima uporaba kombiniranih deterdženata može uzrokovati:

- naslage kamenca na posuđu ili u perilici posuđa.
- smanjenje učinkovitosti pranja i sušenja.

Svi problemi koji nastanu kao izravna posljedica uporabe ovih proizvoda nisu pokriveni našim jamstvom.

Ako se pojave problemi s pranjem i/ili sušenjem, preporučujemo da se vratite na uporabu tradicionalnih zasebnih proizvoda (sol, deterdžent i sredstvo za ispiranje). To će osigurati ispravan rad omekšivača vode u perilici posuđa.

U tom slučaju preporučujemo da:

- napunite spremnik soli i sredstva za ispiranje.
- pokrenete jedan normalan ciklus pranja bez posuđa.

Imajte na umu da će po povratku na uporabu konvencionalne soli biti potreban niz ciklusa prije nego što sustav ponovno postane potpuno učinkovit.

Savjeti i napomene

Kako postići stvarno dobre rezultate pranja

- Prije stavljanja posuđa u perilicu posuđa uklonite sve preostale namirnice (kosti, školjke, komade mesa ili povrća, talog kave, koru voća, pepeo cigareta, čačkalice itd. kako biste izbjegli blokiranje filtera, izlaza vode i mlaznica za pranje.
- Nema potrebe za ispiranjem posuđa prije stavljanja u perilicu jer to dovodi do povećane potrošnje vode i energije i ne preporučuje se.
- Ako su posude za umake i posude za pećnicu pune ostataka zagorjele ili pečene hrane, savjetujemo da ih ostavite da se natapaju prije pranja.
- Postavite posude licem prema dolje.
- Posude postavite tako da se ne dodiruje. Ako je pravilno postavljeno, dobit ćete bolje rezultate.
- Nakon punjenja posuđa provjerite mogu li se prskalice slobodno okretati.
- Tave i drugo posuđe koje ima posebno tvrdokorne čestice hrane ili ostatke zagorjele hrane treba ostaviti da se natapaju u vodi deterdžentom za pranje posuđa.
- Za pravilno pranje srebrnine:
 - isperite srebrninu odmah nakon uporabe, posebno ako je korištena za majonezu, jaja, ribu itd.
 - ne prskajte je deterdžentom.
 - držite je odvojeno od drugih metala.

Kako uštedjeti.

Savjeti o tome kako uštedjeti novac i ne naštetiti okolišu prilikom korištenja uređaja.

- Najbolje iskoristite energiju, vodu, deterdžente i vrijeme korištenjem preporučene najveće količine predmeta.
- Uštedite do 50 % energije jednim pranjem potpuno napunjene perilice posuđa umjesto dva pranja napola napunjene perilice posuđa.

- Ako posuđe nije jako prljavo ili ako košare nisu u potpunosti pune, odaberite program **ECO** prema uputama na popisu programa.
- Najučinkovitiji programi u pogledu kombinirane upotrebe vode i energije obično su oni koji duže traju i peru pri nižoj temperaturi.
- Pranjem u perilici posuđa troši se manje energije i vode u usporedbi s ručnim pranjem ako se upotrebljava prema uputama i savjetima proizvođača.

Što ne treba prati.

- Treba imati na umu da nije sve posuđe prikladno za pranje u perilici posuđa. Savjetujemo da ne koristite perilicu posuđa za pranje predmeta u termoplastici, pribora za jelo s drvenim ili plastičnim ručkama, posuda s drvenim ručkama, predmeta od aluminija, kristalnog olovnog stakla, osim ako nije drugačije navedeno.
- Određeni ukrasi mogu izblijedjeti. Stoga je dobra ideja prije punjenja cijele serije prvo oprati samo jedan od predmeta kako biste bili sigurni da drugi poput njega neće izblijedjeti.
- Dobra je ideja da ne stavljate srebrni pribor za jelo s ručkama od nehrđajućeg čelika u perilicu posuđa jer može doći do kemijske reakcije između njih.

Pri kupnji novog posuđa ili pribora za jelo provjerite jesu li prikladni za pranje u perilici posuđa.

Korisni savjeti

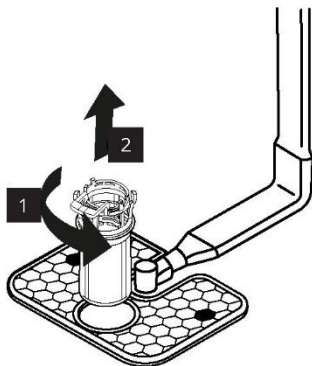
- Kako biste izbjegli kapanje s gornjeg stalka, prvo uklonite donji stalak.
- Ako posuđe želite ostaviti u perilici neko vrijeme, ostavite vrata odškrinuta kako bi zrak cirkulirao i poboljšao performanse sušenja.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje filtera

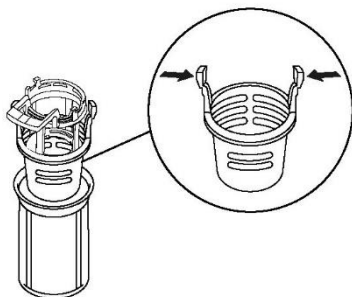
Filtarski sustav sastoji se od:

- središnjeg spremnika koji hvata veće čestice.
 - mikrofiltra, smještenog ispod gaze, koji hvata najsitnije čestice osiguravajući savršeno ispiranje.
 - ravne gaze koja kontinuirano filtrira vodu za pranje.
- Kako biste svaki put postigli izvrsne rezultate, filtre treba provjeriti i očistiti nakon svakog pranja.
 - Filtar uklonite tako da jednostavno okrenete ručku u smjeru suprotnom od kazaljke na satu **1** i izvučete je povlačenjem prema gore **2** (slika 28).



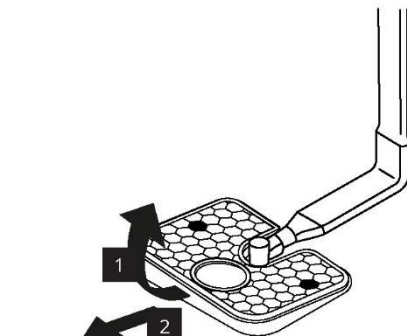
(Slika 28)

- Radi lakšeg čišćenja, središnji se spremnik može ukloniti (slika 29.) tako da se pritisnu dva gumba sa strane i spremnik povuče prema gore.



(Slika 29)

- Skinite filter od gaze (slika 30) i operite cijelu jedinicu pod mlazom vode (slika 31). Prema potrebi može se upotrijebiti mala četkica.



(Slika 30)



(Slika 31)

- Ponovno sastavite ploču i filter prateći prethodne postupke obrnutim redoslijedom, pazeći da pravilno natrag zavrnute dijelove da ne biste ugrozili rad perilice posuđa.



PAŽNJA: Nakon čišćenja filtera provjerite jesu li pravilno sastavljeni i je li filter od gaze pravilno postavljen na dno perilice posuđa. Provjerite je li filter pričvršćen u smjeru kazaljke na satu u gazu, jer loša pozicija filtra može negativno utjecati na učinkovitost uređaja.

Nemojte koristiti perilicu posuđa bez filtera.

Čišćenje prskalice

Pravilno održavanje uređaja može produljiti njegov životni vijek.

Čišćenje vanjštine uređaja

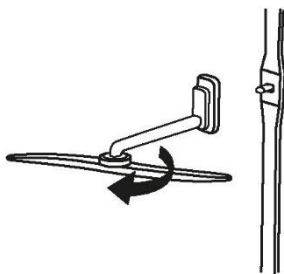
- Odspojite uređaj s napajanja.
- Za čišćenje perilice posuđa izvana nemojte koristiti otapala (odmašćivanje) niti abrazivna sredstva, već samo krpu natopljenu vodom.

Čišćenje unutrašnjosti uređaja

- Perilica posuđa ne zahtijeva posebno održavanje jer se spremnik sam čisti.
- Redovito brišite brtvu vrata vlažnom krpom kako biste uklonili ostatke hrane ili sredstvo za ispiranje.
- Preporučuje se čišćenje perilice posuđa kako bi se uklonile naslage vapnenca ili prljavština. Predlažemo da povremeno pokrenete ciklus pranja sa specijaliziranim sredstvima za čišćenje perilice posuđa. Za sve postupke čišćenja perilica posuđa mora biti prazna.
- Ako unatoč rutinskom čišćenju filtera primijetite da posuđe ili tave nisu pravilno oprani ili isprani, provjerite jesu li čiste sve glave za prskanje na krakovima rotora.

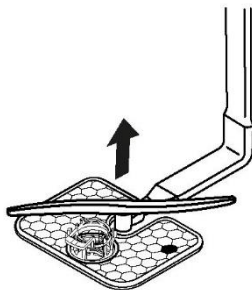
Ako su blokirani, očistite ih na sljedeći način:

- 1 Uklonite gornji krak rotora okretanjem prstenaste matice s desne na lijevu stranu (slika 32.).



(Slika 32)

- 2 Donji krak rotora može se izvući jednostavnim povlačenjem prema gore (slika 33).



(Slika 33)

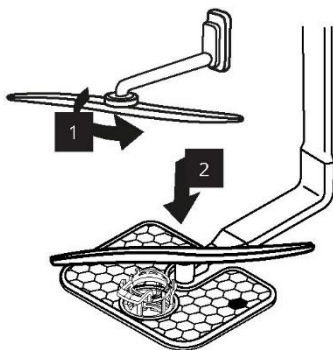
- 3 Operite krakove rotora pod mlazom vode da biste uklonili sva začepjenja u glavama prskalice (slika 34).



(Slika 34)

Ne upotrebljavajte alate kojima se mogu izobličiti glave za raspršivanje.

- 4 Kada završite, vratite krakove rotora u isti položaj, pazeći da obavezno poravnate strelicu i vijak u položaj **(slika 35.)**.



(Slika 35)

- 5 I obloga vrata i obloga spremnika izrađene su od nehrđajućeg čelika; međutim, ako se pojave mrlje uzrokovane oksidacijom, to je vjerojatno zbog visoke razine željeznih soli prisutnih u vodi.
- 6 Mrlje se mogu ukloniti blagim abrazivnim sredstvom; ne koristite materijale na bazi klora, čeličnu vunu itd.

KADA CIKLUS ZAVRŠI.

Nakon svakog pranja, potrebno je zatvoriti dovod vode i isključiti stroj pritiskom gumba za uključivanje/isključivanje u isključen položaj.

Ako se uređaj neće koristiti neko vrijeme, preporučljivo je slijediti ova pravila:

1. pokrenite ciklus pranja s deterdžentom dok je perilica prazna kako biste očistili uređaj od bilo kakvih naslaga
2. izvucite električni utikač
3. Isključite dovod vode
4. napunite spremnik sredstva za ispiranje
5. ostavite vrata odškrinuta
6. održavajte unutrašnjost uređaja čistom
7. Ako se stroj ostavi na mjestima gdje je temperatura ispod 0 °C, sva voda koja ostane unutar cijevi može se smrznuti. Pričekajte da temperatura poraste iznad nule, a zatim pričekajte

Rješavanje problema

Ako smatrate da perilica posuđa ne radi ispravno, pročitajte kratki vodič u nastavku s nekoliko praktičnih savjeta za rješavanje najčešćih problema. Ako se kvar nastavi ili ponovi, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

IZVJEŠĆA O POGREŠKAMA

Pogreške se prijavljuju brojem kojim prethodi slovo „E“ (npr. pogreška 2 = E2) i kratkim zvučnim signalom.

Prikazana pogreška	Značenje i rješenja
„NEMA VODE“ s kratkim zvučnim signalom POGREŠKA E2 s kratkim zvučnim signalom	Perilica posuđa ne puni se vodom - Provjerite je li dovod vode otvoren. - Pazite da cijev za dovod vode nije savijeno ili zdrobljeno. - Provjerite je li odvodna cijev na odgovarajućoj visini (pogledajte odjeljak o ugradnji). - Zatvorite dovod vode, odvrnite odvodnu cijev sa stražnje strane perilice posuđa i provjerite je li filter pijeska začepljen.
POGREŠKA E3 s kratkim zvučnim signalom	Perilica posuđa ne ispušta vodu - Pazite da odvodna cijev nije savijena, zarobljena ili blokirana i da filter nije začepljen. - Provjerite je li sifon začepljen.
POGREŠKA E4 s kratkim zvučnim signalom	Curenje vode Pazite da odvodna cijev nije savijena, zarobljena ili blokirana i da filter nije začepljen. Provjerite je li sifon začepljen.
POGREŠKA E8 s kratkim zvučnim signalom	Grijač vode ne radi ispravno ili je ploča filtra začepljena Očistite ploču filtra.
POGREŠKA E18 s kratkim zvučnim signalom	Problemi s razinom vode Provjerite je li ploča filtra začepljena Očistite ploču filtra.
POGREŠKA E21 s kratkim zvučnim signalom	Nekontrolirani dovod vode s otvorenim elektromagnetskim ventilom. Slavnu za vodu odmah zatvorite i odspojite uređaj iz napajanja.
Bilo koji drugi kôd	Isključite i odvojite perilicu posuđa, pričekajte minutu. Uključite stroj i ponovno pokrenite program. Ako se pogreška ponovno pojavi, obratite se izravno ovlaštenom centru za korisničku podršku.

Ostali kvarovi

KVAROVI	UZROK	RJEŠENJE
1. Nijedan program ne radi	Utikač nije spojen na zidnu utičnicu	Spojite električni utikač
	Gumb za UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE nije pritisnut	Pritisnite gumb
	Vrata su otvorena	Zatvorite vrata
	Nema struje	

2. Perilica posuđa ne puni se vodom	Pogledajte točku 1	
	Slavina za vodu je zatvorena	Otvorite slavinu za vodu
	Crijevo za dovod vode je savijeno	Izravnavajte crijevo
	Filtar dovodnog crijeva je začepljen	Očistite filtari na kraju crijeva
3. Perilica posuđa ne ispušta vodu	Filtar je prljav	Očistite filtari
	Odvodna cijev je savijena	Izravnavajte cijev
	Produžetak odvodne cijevi nije pravilno spojen	Pažljivo slijedite upute za spajanje odvodne cijevi
	Izlazni priključak na zidu usmjeren je prema dolje, a ne prema gore	Nazovite kvalificiranog tehničara
4. Perilica posuđa kontinuirano ispušta vodu	Položaj odvodne cijevi je prenizak	Podignite odvodnu cijev na najmanje 40 cm iznad razine poda
5. Ne čuje se okretanje prskalice	Prekomjerna količina deterdženta	Smanjite količinu deterdženta Koristite odgovarajući deterdžent
	Predmet sprječava okretanje prskalice	Premjestite predmet
	Ploča za filtriranje i filtari su jako prljavi	Očistite ploču za filtriranje i filtari
6. Posuđe je samo djelomično oprano	Pogledajte točku 5	Provjerite
	Dno posuda nije dobro oprano	Zagoreni ostaci hrane moraju se namočiti prije stavljanja tava u perilicu posuđa
	Rub posuda nije dobro opran	Premjestite posude
	Prskalice su djelomično blokirane	Uklonite prskalice odvrtanjem prstenastih matica u smjeru kazaljke na satu i operite pod tekućom vodom
	Posuđe nije pravilno uloženo	Ne stavljajte posuđe preblizu jedno drugom
	Kraj odvodne cijevi uronjen je u vodu	Kraj odvodne cijevi ne smije doći u dodir s odvodnom vodom
	Odmjerena je pogrešna količina deterdženta ili je deterdžent star i tvrd	Povećajte mjeru ovisno o tome koliko je posuđe prljavo ili promijenite deterdžent
	Poklopac spremnika za sol nije pravilno zatvoren	Odaberite energičniji program
	Program pranja nije dovoljno temeljit	Pravilno ga zategnite
7. Deterdžent nije doziran ili je djelomično doziran	Pribor za jelo, posuđe, tave itd. onemogućuju otvaranje dozatora deterdženta	Postavite posuđe tako da ne ometa dozator
8. Prisutnost bijelih mrlja na posuđu	Voda iz mreže je pretvrda	Provjerite razinu soli i sredstva za ispiranje te podesite. Ako se kvar nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru

9. Buka tijekom pranja	Posuđe udara jedno o drugo	Ponovno provjerite posuđe u košari
	Okretne prskalice udaraju o posuđe	Ponovno provjerite posuđe u košari
10. Posuđe nije potpuno suho	Neadekvatan protok zraka	Ostavite vrata perilice posuđa odškrinutima na kraju programa pranja kako bi se posuđe moglo prirodno osušiti
	Nedostaje sredstvo za ispiranje	Napunite dozator sredstva za ispiranje

Napomena: Ako bilo koje od gore navedenih stanja rezultira lošim učinkom pranja ili nedovoljnim ispiranjem, ručno uklonite naslage prljavštine iz posuđa jer završni ciklus sušenja će otvrdnuti prljavštinu, što otežava uklanjanje naknadnim pranjem.

Ako se neispravnost nastavi, obratite se ovlaštenom servisnom centru navodeći model perilice posuđa. To se nalazi na pločici na gornjem dijelu unutarnje strane vrata perilice posuđa ili na jamstvenom listu. Ti će podaci omogućiti brže i učinkovitije djelovanje.

Poveznica na bazu podataka EU EPREL

QR kôd na energetske oznaci isporučenoj s uređajem sadrži web-poveznicu za registraciju ovog uređaja u bazi podataka EU EPREL. Sačuvajte energetske oznake za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim drugim dokumentima isporučenim s ovim uređajem.

Informacije o učinkovitosti proizvoda možete pronaći u bazi podataka EU EPREL dostupnoj na poveznici <https://eprel.ec.europa.eu>. Možete pronaći i naziv modela te broj proizvoda, oni su navedeni na natpisnoj pločici uređaja. Pogledajte poglavlje „Opis proizvoda“.

Detaljnije informacije o energetske oznaci pronaći ćete na adresi www.theenergylabel.eu.

Poveznica na informativni list proizvoda - samo za Ujedinjeno Kraljevstvo

QR kôd na energetske oznaci isporučenoj s uređajem sadrži web-poveznicu na informativni list proizvoda. Sačuvajte energetske oznake za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim drugim dokumentima isporučenim s ovim uređajem.

Detaljnije informacije o energetske oznaci pronaći ćete na adresi www.theenergylabel.eu.

Briga za okoliš



Ovaj je uređaj označen prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO). OEEO sadrži onečišćujuće tvari (koje mogu uzrokovati negativne posljedice za okoliš) i osnovne komponente (koje se mogu ponovno upotrijebiti).

Važno je podvrgnuti OEEO posebnim tretmanima kako bi se pravilno uklonile i zbrinule sve onečišćujuće tvari te oporavili i reciklirali svi materijali. Pojedinci mogu igrati važnu ulogu u osiguravanju da OEEO ne postane ekološki problem; bitno je slijediti neka osnovna pravila:

- OEEO se ne smije tretirati kao kućni otpad;
- OEEO treba predati na relevantnim mjestima za prikupljanje kojima upravlja općina ili registrirane tvrtke. U mnogim zemljama za veliki OEEO možda postoji kućno prikupljanje.

U mnogim zemljama, kada kupite novi uređaj, stari se može vratiti prodavaču koji ga mora besplatno preuzeti, sve dok je oprema ekvivalentnog tipa i ima iste funkcije kao isporučena oprema.

Jamstvo tvrtke IKEA

Koliko dugo vrijedi jamstvo tvrtke IKEA?

Ovo jamstvo vrijedi 5 godina od izvornog datuma kupnje vašeg uređaja u trgovini IKEA. Kao dokaz o kupnji potreban je izvorni račun o prodaji. Ako se servisni radovi izvode u sklopu jamstva, to neće produljiti jamstveni rok za uređaj.

Tko izvršava servis?

IKEA-in pružatelj usluga pružit će uslugu putem vlastitih servisnih operacija ili mreže ovlaštenih servisnih partnera.

Što pokriva ovo jamstvo?

Jamstvo pokriva kvarove na uređaju koji su uzrokovani neispravnom konstrukcijom ili materijalnim kvarovima od datuma kupnje u trgovini IKEA. Ovo jamstvo odnosi se samo na upotrebu u kućanstvu. Iznimke su navedene pod naslovom „Što nije pokriveno ovim jamstvom?“ Unutar jamstvenog roka pokriveni su troškovi otklanjanja kvara, npr. popravci, dijelovi, rad i putovanje, pod uvjetom da je uređaj dostupan za popravak bez posebnih troškova.

Na te se uvjete primjenjuju smjernice EU (br. 99/44/EG) i odgovarajući lokalni propisi. Zamijenjeni dijelovi postaju vlasništvo tvrtke IKEA.

Što će IKEA učiniti kako bi riješila problem?

IKEA-in imenovani pružatelj usluga pregledat će proizvod i prema vlastitom nahođenju odlučiti je li obuhvaćen ovim jamstvom. Ako se utvrdi da je obuhvaćen, IKEA-in pružatelj usluga ili njegov ovlašteni servisni partner putem vlastitih ili servisnih operacija i prema vlastitom nahođenju tada ili popraviti neispravan proizvod ili ga zamijeniti istim ili usporedivim proizvodom.

Što nije pokriveno ovim jamstvom?

- Normalno trošenje i habanje.
- Namjerna ili šteta nastala zbog nemara, šteta uzrokovana nepridržavanjem uputa za upotrebu, nepravilnom ugradnjom ili spajanjem na pogrešan napon, šteta uzrokovana kemijskom ili elektrokemijskom reakcijom, hrđa, korozija ili oštećenje vode, uključujući, ali ne ograničavajući se na štetu uzrokovanu prekomjernim udjelom kamenca u vodoopskrbi, šteta uzrokovana abnormalnim uvjetima u okolišu.

- Potrošni dijelovi, uključujući baterije i svjetiljke.
- Nefunkcionalni i ukrasni dijelovi koji ne utječu na normalnu upotrebu uređaja, uključujući ogrebotine i moguće razlike u boji.
- Slučajna oštećenja uzrokovana stranim predmetima ili tvarima i čišćenjem ili deblokiranjem filtera, sustava odvodnje ili ladica za sapun.
- Oštećenja na sljedećim dijelovima: keramičko staklo, pribor, košare za posuđe i pribor, dovodne i odvodne cijevi, brtve, svjetiljke i poklopci svjetiljki, zasloni, gumbi, kućišta i dijelovi kućišta. Osim ako se može dokazati da su takva oštećenja uzrokovana proizvodnim kvarovima.
- Slučajevi u kojima se tijekom posjeta tehničara nije mogao pronaći kvar.
- Popravke ne izvode naši ovlašteni serviseri i/ili ovlašteni servisni ugovorni partner ili ako su korišteni neoriginalni dijelovi.
- Popravci uzrokovani neispravnom ugradnjom koja je neispravna ili nije u skladu sa specifikacijama.
- Upotreba uređaja u okruženju izvan kućanstva, tj. profesionalna upotreba.
- Oštećenja u prijevozu. Ako korisnik prevozi proizvod na svoju kućnu ili drugu adresu, IKEA nije odgovorna ni za kakvu štetu koja može nastati tijekom prijevoza. Međutim, ako IKEA isporuči proizvod na adresu za dostavu kupca, šteta na proizvodu koja nastane tijekom te isporuke bit će obuhvaćena ovim jamstvom.
- Trošak provedbe početne ugradnje IKEA-inog uređaja. Međutim, ako IKEA-in pružatelj usluga ili njegov ovlašteni servisni partner popravljajući ili zamjenjuje uređaj sukladno uvjetima ovog jamstva, pružatelj usluga ili njegov ovlašteni servisni partner po potrebi će ponovno ugraditi popravljeni uređaj ili njegovu zamjenu.

Ovo se ograničenje ne odnosi na radove bez grešaka koje je izvršio kvalificirani stručnjak koristeći naše originalne dijelove kako bi se uređaj prilagodio tehničkim sigurnosnim specifikacijama druge države EU-a.

Kako se primjenjuju nacionalni zakoni

IKEA-ino jamstvo daje vam određena zakonska prava koja pokrivaju ili premašuju lokalne zahtjeve. Međutim, ti uvjeti ni na koji način ne ograničavaju prava potrošača opisana u lokalnom zakonodavstvu.

Područje valjanosti

Usluge za uređaje koji su kupljeni u jednoj državi EU-a i prenose se u drugu državu EU-a pružaju se u okviru jamstvenih uvjeta uobičajenih u novoj državi. Obaveza pružanja usluga u okviru jamstva postoji samo ako je uređaj usklađen i ugrađen u skladu sa:

- tehničkim specifikacije države u kojoj se podnosi jamstveni zahtjev.
- uputama za sastavljanje i sigurnosnim informacijama iz korisničkog priručnika.

Namjenska postprodajna usluga za IKEA-ine uređaje:

Ne ustručavajte se obratiti se postprodajnu službi tvrtke IKEA kako biste:

1. podnijeli zahtjev za servisom u skladu s ovim jamstvom.
2. zatražili pojašnjenje o ugradnji IKEA-inog uređaja u namjenski kuhinjski namještaj tvrtke IKEA. Servisni centar neće pružiti pojašnjenja koja se odnose na:
- cjelokupnu kuhinjsku instalaciju tvrtke IKEA.
- priključke na električnu energiju (ako uređaj nije opremljen utikačem i kabelom), na vodu i plin jer ih mora izvesti ovlašteni serviser.
3. zatražiti pojašnjenje o sadržaju korisničkog priručnika i specifikacijama IKEA-inog uređaja.

Kako biste bili sigurni da ćemo vam pružiti najbolju pomoć, pažljivo pročitajte upute za sastavljanje i/ili korisnički priručnik u ovoj knjižici prije nego nam se obratite.

Način stupanja u vezu s nama ako vam je potrebna naša usluga



Pogledajte posljednju stranicu ovog priručnika, na njoj ćete pronaći cjelokupni popis kontakata koje je tvrtka IKEA imenovala i odgovarajuće nacionalne telefonske brojeve.

- i** Kako bismo vam pružili bržu uslugu, preporučujemo da koristite konkretne telefonske brojeve navedene na kraju ovog priručnika. Pogledajte brojeve navedene u knjižici uređaja za koji vam je potrebna pomoć.

Prije nego nas nazovete, pribavite IKEA-in broj proizvoda (osmeroznamenasti kôd) i serijski broj (osmeroznamenasti kôd koji se nalazi na natpisnoj pločici) uređaja za koji vam je potrebna naša pomoć.

- i** **SPREMITE RAČUN KUPNJE!**
To je vaš dokaz o kupnji i potreban je za korištenje jamstva. Imajte na umu da račun sadrži i naziv te IKEA-in broj proizvoda (osmeroznamenasti kôd) za svaki uređaj koji ste kupili.

Trebate li dodatnu pomoć?

Za sva dodatna pitanja koja se ne odnose na postprodajne usluge u vezi vaših uređaja, obratite se našem najbližem pozivnom centru u sklopu trgovine IKEA. Preporučujemo da pažljivo pročitate dokumentaciju uređaja prije nego nam se obratite.

Sadržaj

Bezbednosne informacije	38	Saveti i preporuke	63
Bezbednosno uputstvo	42	Čišćenje i održavanje	64
Opis proizvoda	45	Rešavanje problema	66
Pre prve upotrebe	46	Veza do EU EPREL baze podataka	69
Osnovna podešavanja i izbor programa	48	Uslovi za životnu sredinu	69
Opcije i podešavanja	51	IKEA garancija	70
Opterećenje korpe i podešavanja	57		
Punjenje deterdženta	61		

Hvala vam što ste izabrali ovaj proizvod.

Ponosni smo što možemo da vam ponudimo idealan proizvod i najbolji kompletan asortiman kućnih uređaja za vaš svakodnevni život.

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo da biste pravilno i bezbedno koristili uređaj i kako biste dobili korisne savete za efikasno održavanje.

Bezbednosne informacije

Koristite mašinu za pranje posuđa samo nakon pažljivog čitanja ovih uputstava. Preporučujemo da ovo uputstvo uvek držite pri ruci i u dobrom stanju za svakog budućeg vlasnika.

Opšta sigurnosna pravila

Ovaj uređaj je isključivo namenjen za korišćenje u domaćinstvu ili okruženjima tipičnim za domaćinstvo, a ne za profesionalnu upotrebu čak i ako ga u tu svrhu koriste stručnjaci ili posebno obučeni korisnici.

Korišćenje koje nije u skladu sa ovim uputstvom može skratiti radni vek uređaja i dovesti do toga da garancija proizvođača ne važi. Za bilo koje oštećenje na uređaju ili bilo koje drugo oštećenje ili kvar do kog je došlo zbog toga što se uređaj nije koristio na način koji je tipičan za domaćinstvo (čak i ako se uređaj nalazio u takvom okruženju) proizvođač neće snositi odgovornost u najvećoj mogućoj meri koju mu zakon dozvoljava.

Uređaj smeju da koriste osobe starije od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima bez iskustva ili znanja o proizvodu samo pod nadzorom ili nakon odgovarajućih uputstava o bezbednom rukovanju uređajem i uz svešću o mogućim rizicima.

- Decu treba nadgledati kako se ne bi igrala sa uređajem.
- Decu mlađu od 3 godine treba držati podalje od mašine osim ako nisu pod konstantnim nadzorom.
- Ako je napojni kabl oštećen, on mora biti zamenjen posebnim kablom ili sklopom koji obezbeđuje proizvođač ili njegov agent za servis.
- Isključivo koristite komplet creva za dovod vode koji je isporučen uz mašinu (nemojte koristiti stare kompletne creva).

- Pritisak vode mora biti između 0,08 MPa i 1 MPa.
- Ako je mašina postavljena na tepih ili sličnu prostirku, vodite računa da ne blokirate otvore za ventilaciju na dnu ili bio kom drugom mestu.
- Uređaj mora biti postavljen tako da se utičnici može prići.
- Nemojte držati vrata vodoravno otvorena da se neko ne bi povredio (na primer sapleo).
- Ako vam je potrebno više informacija o proizvodu ili da pogledate tehničke podatke, molimo vas da posetite veb-sajt proizvođača.
- Maksimalan broj kompleta posuđa možete da pronađete na relevantnoj nazivnoj pločici na proizvodu.

Električni priključci i sigurnosna uputstva

- Tehnički detalji (napon i napajanje) navedeni su na pločici sa serijskim brojem.
- Postarajte se da električna instalacija bude uzemljena i da je u skladu sa svim važećim zakonima kao i da utičnica odgovara utikaču uređaja.

Ukoliko mašina nije popisno uzemljena proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost za bilo koju štetu koja zbog toga nastane na ljudima ili stvarima.

- Pobrinite se da mašina za pranje posuđa ne zgnječi strujne kablove.
- Generalno se ne preporučuje korišćenje ispravljača, utikača s više utičnica (takozvanih lopova) i/ili produžnih kablova.

⚠ UPOZORENJE: Uređaj ne sme da se napaja eksternim uređajem za uključivanje, kao što je tajmer, niti da se priključuje na strujno kolo koje sistem redovno uključuje i isključuje.

- Pre čišćenja i održavanja mašine za pranje posuđa, isključite je iz struje i zatvorite dotok vode.
- Prilikom isključivanja mašine nemojte vući električni kabl niti samu mašinu.

⚠ PAŽNJA: Voda može dostići visoke temperature tokom ciklusa pranja.

- Ne izlažite mašinu određenim vremenskim prilikama (kiša, sunce itd.).
 - Naslanjanje na otvorena vrata mašine za pranje posuđa ili sedanje na njih može dovesti do toga da se mašina prevrne.
 - Kada pomerate mašinu za pranje posuđa nemojte to činiti hvatajući je za vrata; nikada ne naslanjajte vrata na kolica. Preporučujemo da dve osobe podižu mašinu.
 - Ova mašina je namenjena za pranje uobičajenog kuhinjskog posuđa i pribora. U mašini se ne smeju prati predmeti na kojima ima benzina, farbe, tragova čelika ili gvožđa, nagrizajućih hemikalija, kiselina ili alkalija.
 - Ukoliko u domaćinstvu postoji uređaj za omekšavanje vode, nije potrebno dodavati so u posudu za omekšavanje vode koja se nalazi u mašini za pranje posuđa.
 - Ako se uređaj pokvari ili prestane ispravno da radi, isključite ga, zatvorite dotok vode i ne pokušavajte da ga popravite sami. Za popravku
- sme da se pobrine jedino odobreni agent za servis i smeju da se koriste samo originalni rezervni delovi. Nepoštovanje gorenavedenih saveta može dovesti do ozbiljnih posledica po bezbednost uređaja.
- Ako mašinu morate da pomerite nakon što ste je raspakovali, nemojte je podizati držeći je za donji deo vrata. Malo otvorite vrata i podignite mašinu držeći je za njen gornji deo.
- Stavljanjem oznake C € na ovaj proizvod, izjavljujemo pod punom odgovornošću da je ovaj proizvod u saglasnosti sa svim evropskim normama o bezbednosti, zdravlju i zaštiti životne sredine.**
- ⚠ UPOZORENJE:** Noževi i drugi pribor sa oštrim vrhovima mora biti tako postavljen u korpu da oštri vrhovi budu okrenuti na dole ili mora biti položen vodoravno.

Bezbednosno uputstvo

Instalacija

- Uklonite sav materijal u koji je mašina zapakovana.

⚠ UPOZORENJE: Materijal u kom je mašina bila zapakovana držite podalje od dece.

- Nemojte instalirati niti koristiti mašinu za pranje posuđa ako je oštećena.
- Sledite uputstva koja ste dobili uz proizvod.

⚠ UPOZORENJE: Ne priključujte mašinu za pranje posuđa na električnu mrežu dok svi radovi na instalaciji ne budu obavljeni u skladu sa „UPUTSTVOM ZA MONTAŽU“.

⚠ UPOZORENJE: Ne priključujte mašinu za pranje posuđa na električnu mrežu sve dok se prednji panel u potpunosti ne ugradi. U suprotnom, može da postoji rizik od strujnog udara.

Servis

- Za popravku uređaja obratite se ovlašćenom servisnom centru. Koristite samo originalne rezervne delove.
- Imajte na umu da samostalna ili nestručna popravka mogu imati bezbednosne posledice i poništiti garanciju.
- Sledeći rezervni delovi će biti dostupni 7 godina nakon obustave proizvodnje modela: motor, cirkulaciona i odvodna pumpa, grejači i grejni elementi, uključujući toplotne pumpe, cevi i povezanu opremu, uključujući creva, ventile, filtere i akvastop, strukturne i unutrašnje delove koji se odnose na sklopove vrata, štampane ploče, elektronske displeje, prekidače pritiska, termostate i senzore, softver i firmver, uključujući softver za resetovanje. Imajte na umu da su neki od ovih rezervnih delova dostupni samo stručnim serviserima i da nisu svi rezervni delovi relevantni za sve modele.
- Sledeći rezervni delovi će biti dostupni 10 godina nakon ukidanja modela: šarke i zaptivke vrata, druge zaptivke, prskalice, odvodni filteri, unutrašnje držače i plastične periferne delove kao što su korpe i poklopci.
- Što se tiče lampi unutar ovog proizvoda i lampi za rezervne delove koje se prodaju odvojeno: Ove lampe su namenjene da izdrže ekstremne fizičke uslove u kućnim aparatima, kao što su temperatura, vibracije, vlažnost ili su namenjene za prenos informacija o radnom statusu uređaja. Nisu namenjene za druge primene i nisu pogodne za osvetljavanje prostorija u domaćinstvu.

Priključak za vodu

Uređaj mora biti povezan na vodovodnu mrežu pomoću novih kompleta creva. Stari kompleti creva se ne smeju ponovo koristiti.

- Dovodna i odvodna creva mogu biti usmerena ulevo ili udesno.

Mašina za pranje posuđa može da se priključi na hladnu ili toplu vodu, pod uslovom da nije toplija od 60°C.

- Pritisak vode mora biti između 0,08 MPa i 1 MPa.

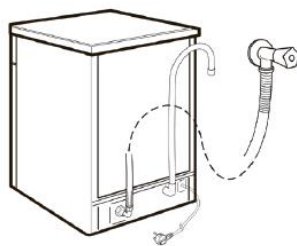
⚠ UPOZORENJE: Pre nego što uključite proizvod prvi put, proverite da li je ugrađen u horizontalni položaj pomoću podesivih stopica. Proverite horizontalni položaj pomoću libele.

Zamena dovodnog creva

- U slučaju loma, crevo mora da se zameni originalnim rezervnim delom koji je dostupan kod proizvođača ili njegovog servisnog centra.

- Dovodno crevo mora da bude povezano sa slavinom tako da dovod vode može da se prekine kada se mašina ne koristi (**slika 1**).
- Mašina za pranje posuđa je opremljena priključkom sa navojem od 3/4" (**slika 2**).
- Povežite dovodno crevo „A“ sa slavinom za vodu „B“ pomoću priključka od 3/4", vodeći računa da je pravilno zategnuto. Za nordijske zemlje (FI SE NO DK) je neophodna upotreba adaptera (pogledajte uputstvo za montažu).
- Ako je potrebno, dovodna cev može da se produži do 2,5 m. Produžna cev je dostupna u postprodajnom servisnom centru.

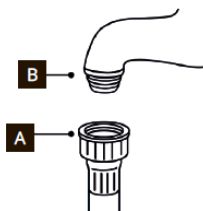
- Ako je mašina za pranje posuđa povezana sa novim cevima ili sa cevima koje nisu bile u upotrebi duže vreme, pustite vodu da teče kroz nekoliko minuta pre povezivanja dovodnog creva. Na taj način naslage peska ili rđe neće začeptiti ulazni filter.



(Slika 1)

Napomena:

Prilikom priključenja na vodu za piće obavezno povežite uređaj pomoću sigurnosnog uređaja protiv kontaminacije vode za piće putem povratnog toka (prema DIN EN 1717) i ispunite zahteve u pogledu zagađanja vode (prema KTW-BWGL). Proizvod mora biti konstruisan tako da se spreči da voda koja nije za piće uđe u vodovod u skladu sa IEC/EN 61770. Preporučujemo da instalaciju, uključujući vodovod i električne priključke, i popravke izvrši stručni tehničar.



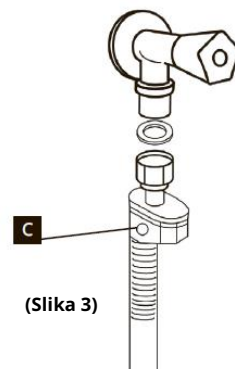
(Slika 2)

Hidraulički sigurnosni uređaji

Sve mašine za pranje posuđa su opremljene sigurnosnim uređajem za prelivanje koji, ako voda prelazi normalne nivoe usled neispravnosti, automatski blokira protok vode i/ ili odvodi prekomerne količine.

AQUASTOP (slika 3):

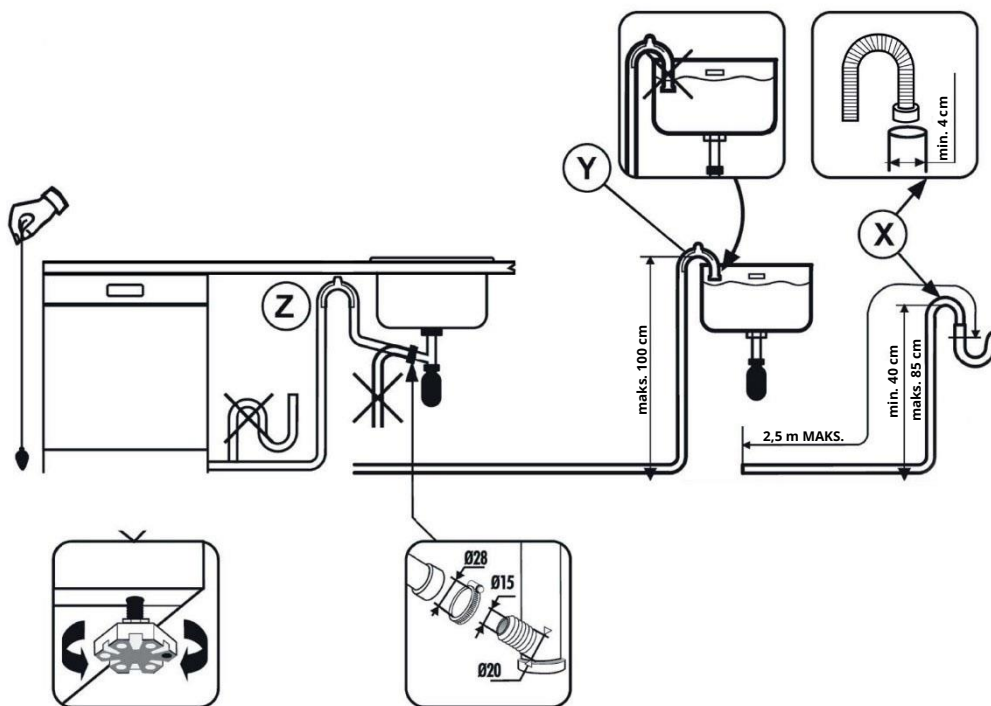
Uređaj na dovodnom crevu koji zaustavlja protok vode ako je crevo oštećeno; u ovom slučaju se u **prozoru „C“** pojavljuje crvena oznaka i crevo mora da se zameni.



(Slika 3)

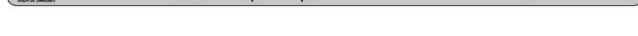
Povezivanje odvodnog creva

- Odvodno crevo treba da se prazni u hidrant. Vodite računa o tome da nema savijanja (**slika 4**).
- Hidrant mora biti najmanje 40 cm iznad nivoa poda i mora imati unutrašnji prečnik od najmanje 4 cm.
- Preporučuje se postavljanje uređaja za zatvaranje vazduha protiv neprijatnih mirisa (**slika 4X**). Ako je potrebno, crevo može da se produži do 2,5 m, pod uslovom da se drži na maksimalnoj visini od 85 cm iznad nivoa poda. Produžna cev je dostupna u postprodajnom servisnom centru.
- Crevo može da se zakači preko ivice sudopere, ali ne sme da se uranja u vodu, kako bi se sprečilo da se voda sifonira nazad u mašinu kada je ona u funkciji (**slika 4Y**).
- Prilikom instaliranja uređaja ispod radne površine, obujmica za crevo mora da bude pričvršćena na zid u najvišem mogućem položaju ispod radne površine (**slika 4Z**).
- Proverite da nema savijanja u dovodnim i odvodnim crevima.



(Slika 4).

-
- A detailed line drawing of a dishwasher's interior. The door is open, revealing the internal racks and components. Numbered callouts point to the following parts: 1. Top panel, 2. Upper cutlery tray, 3. Upper cutlery tray, 4. Lower cutlery tray, 5. Lower cutlery tray, 6. Lower cutlery tray, 7. Lower cutlery tray, 8. Lower cutlery tray, 9. Upper cutlery tray, 10. Upper cutlery tray, 11. Upper cutlery tray.

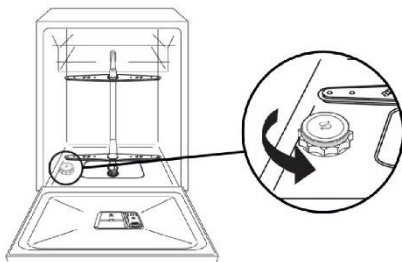


Broj kompleta (EN 50242)	14
Kapacitet uključujući tiganje i posuđe	9 osoba
Pritisak vodosnabdevanja (MPa)	Min 0,08 – maks. 1 Mpa
Osigurač/ulazno napajanje/napon napajanja	10 A / 2000 W / 220–240 V

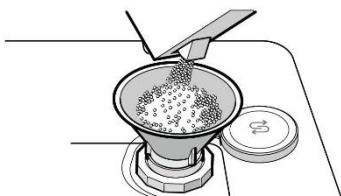
Pre prve upotrebe

Punjenje soli

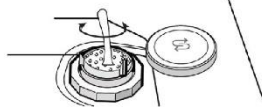
- Pojava belih mrlja na posuđu obično je znak upozorenja da treba dopuniti odeljak za so.
- Na dnu mašine se nalazi posuda za so za regeneraciju omekšivača.
- Važno je koristiti samo so koja je posebno dizajnirana za mašinu za pranje posuđa. Druge vrste soli sadrže male količine nerastvorljivih čestica koje tokom dužeg vremenskog perioda mogu uticati na učinak omekšivača.
- Da biste dodali so, odvrnite poklopac posude na dnu (slika 5), a zatim ponovo napunite posudu (slika 6).
- Tokom ovog postupka dolazi do prelivanja male količine vode; ali nastavite da dodajete so dok se posuda ne napuni. Kada je posuda puna, pomešajte so i vodu (**pogledajte sliku 7**), očistite navoj od ostataka soli i ponovo zategnite slavinu (**slika 8**).



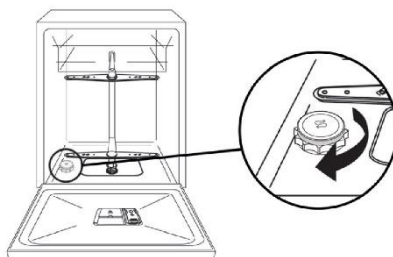
(Slika 5)



(Slika 6)



(Slika 7)



(Slika 8)

Nakon punjenja soli, **MORATE** da pokrenete kompletan ciklus pranja ili program PRETPRANJA.

- Kapacitet dozatora soli je između 1 kg i, za efikasnu upotrebu uređaja, treba ga povremeno dopunjavati.

(Samo za prvo pokretanje)

Kada se uređaj koristi prvi put, nakon potpunog punjenja posude za so, potrebno je dodati vodu dok se posuda ne prelije.

Punjenje sredstva za ispiranje

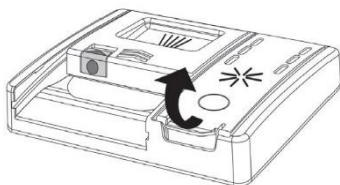
Sredstvo za ispiranje

Sredstvo za ispiranje, koje se automatski oslobađa tokom poslednjeg ciklusa ispiranja, olakšava brže sušenje posuđa i sprečava stvaranje fleka i mrlja.

Punjenje posude sredstva za ispiranje

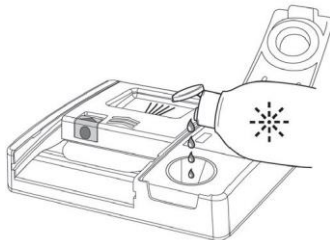
Posuda sredstva za ispiranje se nalazi pored posude za deterđent **(slika 9)**.

Da biste je otvorili, pritisnite jezičak na poklopcu dozatora sredstva za ispiranje i podignite ga.



(Slika 9)

Dodajte sredstvo za ispiranje do oznake za maksimalan nivo. **(slika 10)**

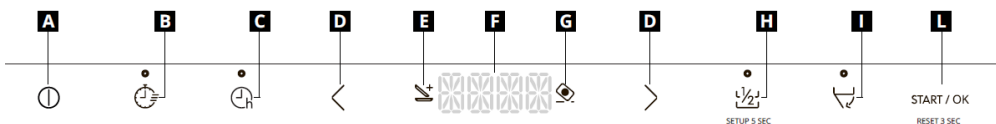


(Slika 10)

- Ako se sredstvo za ispiranje prolije, uklonite ga iz rezervoara za pranje.
- Proliveno sredstvo za ispiranje može prouzrokovati prekomerno penušanje tokom ciklusa pranja.
- Zatvorite poklopac dozatora sredstva za ispiranje.
- Poklopac škljocne kada nalegne u zaključani položaj.

Uvek koristite dodatke za ispiranje koji su namenjeni za automatske mašine za pranje posuđa.

Osnovna podešavanja i izbor programa



A Dugme za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

B Dugme EXPRESS

C Dugme ODLOŽENI START

D Dugme za IZBOR PROGRAMA

E Lampica ADDISH

F EKRAN

G Lampica za TABLETE

H Dugme za POLA PUNJENJA/podešavanje 5 sek

I Dugme za AUTOMATSKO OTVARANJE VRATA

L START / OK / reset 3 sek

Podešavanje prve upotrebe

Dugme za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE ①

- Da biste uključili ili isključili uređaj, pritisnite dugme za „UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE“ ①.

Uključivanje uređaja po prvi put

- Povežite uređaj na izvor napajanja.
- Pritisnite dugme za „UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE“ ①.

U ovoj fazi, samo dugmad „IZBOR PROGRAMA“ <> i „START/OK“ će ostati aktivna.

- Poruka „**PODEŠAVANJE JEZIKA**“ će se pojaviti na ekranu, a zatim „**ENGLISH**“.
- Pritiskom na dugme „**IZBOR PROGRAMA**“ <> možete da izaberete željeni jezik.

- Da biste prihvatili izbor jezika, pritisnite dugme „**START/OK**“. Odmah nakon toga, poruka „**DOBRO DOŠLI**“ će se pojaviti na ekranu samo jednom i sve lampice će se isključiti.
- Na ekranu će se pojaviti unapred podešeni program „**ECO**“.
- Da biste prilagodili ciklus pranja tipu prljavog posuđa, odaberite odgovarajući program tako što ćete izabrati dva dugmeta „**IZBOR PROGRAMA**“ <>.
- Izaberite opcije pranja ako je potrebno.
- Pritisnite dugme „**START/OK**“.



UPOZORENJE: Ako mašina ostane uključena bez izbora ili pokretanja nekog programa, mašina za pranje posuđa će se automatski isključiti nakon 5 minuta.

Pregled programa

Program			Opis
P1	ECO	ECO	Standardni i najefikasniji program u pogledu kombinovane potrošnje energije i vode za normalno zaprljano posuđe. Program u skladu sa standardom EN60436.
P2	AUTO	AUTO WASH	Program koji automatski bira najefikasnije i efektivno trajanje i temperaturu ciklusa u zavisnosti od punjenja i stepena prljavštine.
P3		BRZI 1h	Ovo je program za kompletno punjenje predviđen za pranje i sušenje za manje od sat vremena, a koji održava visokokvalitetne performanse pranja.
P4		UNIVERZALNI	Pogodno za svakodnevno lagano zaprljano posuđe, vaš dnevni referentni program.
P5		INTENZIVNI	Za jako zaprljane šerpe i bilo koje druge artikle koji zahtevaju snažno i efikasno pranje. Savršeno dizajniran za vrlo prljave tanjire, šerpe i lonce.
P6		STAKLO	Nežni ciklus čišćenja za najdragocenije delikate sudove i kristalno posuđe. Namenski program koji štiti životni vek staklenog posuđa.
P7		TIHO	Savršen program, predviđen za smanjivanje nivoa buke mašine za pranje na minimum.
P8		PRETPRANJE	Kratko pretpranje za posuđe koje se koristi tokom dana kada želite da sačekate da u potpunosti napunite mašinu.

Programi s pretpranjem

Za programe pranja s pretpranjem preporučljivo je dodati drugu dozu deterdženta (maksimalno 6 g) direktno u mašinu (pogledajte poglavlje „Punjenje deterdženta“).

Informacije za ispitne institute

Da biste dobili potrebne informacije za sprovođenje testova performansi (npr. prema: EN60436), pošaljite e-poruku na: info.test@dishwasher-production.com

U zahtevu navedite kôd broja proizvoda (PNC) sa nazivne pločice.

Program

			Deterdžent za natapanje (pretpranje)	Temperatura pranja °C	Prosečno (min.) trajanje pranja ²	Dugme „POLA PUNJENJA“ ¹	Power wash	Dugme „AUTOMATSKO OTVARANJE VRATA“ ¹	Dugme „TABLETE“ ²
P1	ECO	ECO	-	45	235	DA	-	DA	DA
P2	AUTO	AUTO WASH	-	55–65	120–140	DA	DA	DA	DA
P3		BRZI 1h	●	65	59	DA	DA	DA	DA
P4		UNIVERZALNI	-	60	129	DA	DA	DA	DA
P5		INTENZIVNI	●	75	146	DA	DA	DA	DA
P6		STAKLO	-	45	96	DA	-	DA	DA
P7		TIHO	-	55	255	DA	-	DA	DA
P8		PRETPRANJE	-	-	10	DA	-	DA	/

- = Dodati deterdžent za pretpranje
1 = samo ako je funkcija aktivirana preko opcije **POSTAVKE**.
2 = sa hladnom vodom (15°C) – tolerancija ±10%

Sa toplom vodom preostalo vreme do kraja programa automatski se prikazuje dok je program u toku.
*Vrednosti se mere u laboratoriji prema evropskom standardu **EN60436** (potrošnja može da varira u zavisnosti od uslova korišćenja).
ECO program je namenjen za čišćenje uobičajeno zaprljanog stonog posuđa i predstavlja najefikasniji program za ovu upotrebu što se tiče kombinovane potrošnje energije i vode. Osim toga, regulatorni organi na osnovu ovog programa utvrđuju usklađenost sa zakonima EU koji se tiču eko-dizajna.

Osim za **ECO** program, vrednosti date za druge programe predstavljaju samo indicaciju. Na trajanje ciklusa mogu uticati brojni faktori, kao što su temperatura vode, pritisak vode u mreži, temperatura okruženja, količina korišćenog deterdženta i broj i raspored posuđa u policama mašine za pranje posuđa.

Program	Potrošnja vode (l)	Potrošnja električne energije (kWh)	
ECO	9,5	0,74	1) Pritisak i temperatura vode, varijacije mrežnog napajanja, opcije, količina sudova i stepen zaprljanja mogu da promene vrednosti.
AUTO	13,4	1,2	
	12,6	1,4	
	14,6	1,3	2) Vrednosti za programe koji nisu ECO su samo indikativne.
	18,1	1,9	
	15,1	1,1	3) Program ECO: vrednosti se odnose na uslove punog opterećenja sa aktivnom opcijom otvaranja vrata prema evropskom standardu EN60436.
	14,6	1,4	
	4,6	0,1	

Opcije i podešavanja

ADDISH (opcija za dodavanje posuđa nakon što je program pokrenut)

Kada se program pokrene, treba samo da otvorite vrata i dodate još posuđa kada se uključi svetlosni indikator **ADDISH**. Uređaj će se automatski zaustaviti i vreme preostalo do kraja ciklusa će zatreperti na ekranu. Zatvorite vrata, **bez pritiskanja dugmadi**.

Otvorite vrata polako i pažljivo kako biste izbegli da se pokvasite prskanjem vode.

Nikako se ne preporučuje dodavanje posuđa nakon isključivanja svetlosnog indikatora ADDISH jer bi to moglo da utiče na performanse pranja.

 **UPOZORENJE:** Ako otvorite vrata tokom ciklusa sušenja, isprekidani zvučni signal će vas upozoriti da ciklus sušenja još nije završen.

Prekidanje programa

Ne preporučuje se otvaranje vrata kada je program u toku naročito tokom glavnih faza pranja i završnog toplog ispiranja. Međutim, ako su vrata otvorena dok je program u toku (na primer da bi se dodalo posuđe) mašina se automatski zaustavlja. Zatvorite vrata, bez pritiskanja dugmadi. Ciklus će se nastaviti tamo gde je zaustavljen.

 **UPOZORENJE:** Ako otvorite vrata tokom ciklusa sušenja, isprekidani zvučni signal će vas upozoriti da ciklus sušenja još nije završen.

Menjanje programa koji je u toku

Ako želite da otkazete i promenite program koji je već u toku, uradite sledeće:

- 1 Pritisnite i zadržite dugme „**RESET 3 SEK**“ najmanje 3 sekunde.
- 2 Dok je dugme „**RESET 3 SEK**“ pritisnuto, na ekranu se prikazuje odbrojavanje „**3 -2 -1**“.
- 3 Na ekranu će se pojaviti „**RESET**“ i ogласиće se zvučni signal.
- 4 Program koji je u toku će biti otkazan i na ekranu će se pojaviti „**ECO**“ program.
- 5 U ovom trenutku možete da podesite novi program pomoću tastera „**IZBOR PROGRAMA**“ .

 **UPOZORENJE:** Pre pokretanja novog programa, trebalo bi da proverite da li u dozatoru ima još deterdženta. Ako je potrebno, dopunite deterdžent.

Kraj programa

Kraj programa se označava jednim produženim zvučnim signalom. Nakon jednog minuta, mašina za pranje sudova se isključuje. Istovremeno, na displeju se prikazuje poruka „ZAVRŠAVA“ na jedan minut.

AUTOMATSKO OTVARANJE VRATA

Tokom faze sušenja vrata će se automatski otvoriti i pre nego što izvadite posuđe moraćete da sačekate signal za kraj ciklusa.

Dugme „EXPRESS“

Ovo dugme omogućava prosečnu uštedu energije i vremena od 25% (u skladu sa izabranim ciklusom), smanjenje temperature vode za pranje i vremena sušenja tokom završnog ispiranja. Ova opcija se preporučuje za večernje pranje kada nije momentalno potrebno savršeno suvo posuđe. Radi boljeg sušenja ostavite vrata mašine za pranje posuđa blago otvorenima kako bi došlo do prirodne cirkulacije vazduha u mašini za pranje posuđa.

POLA PUNJENJA/PODEŠAVANJE 5 SEK

Ovaj taster vam omogućava da izaberete dve različite funkcije:

Dugme „POLA PUNJENJA“

Posebno namenjeno za lagano zaprljana, mala punjenja koja odgovaraju približno polovini mašine za pranje posuđa. Odabirom ove opcije možete uštedeti vreme, energiju i vodu.

Nakon izbora programa, pritisnite dugme i indikatorna lampica će se upaliti. Ako ova opcija nije kompatibilna sa postavljenim programom, emituje se zvučni signal.

Izbor korpe za pranje

Svaki put kada pritisnete dugme za pola punjenja, na ekranu će se pojaviti korpa za pranje.



Obe korpe.



Donja korpa.



Gornja korpa.

U modelima sa 3. korpom, ona će uvek biti aktivna.

POSTAVKE

Mašina za pranje posuđa je unapred podešena na određene fabričke postavke. Međutim, različite parametre možete prilagoditi vašim potrebama pranja u meniju za postavke.

Sledeći parametri se mogu podesiti

Jezik--> Tablete--> Omekšivač--> Sredstvo za ispiranje--> Zvučno upozorenje

UVEK započnite postupak sa isključenom mašinom za pranje posuđa.

Postavke jezika

- Uključite mašinu za pranje posuđa pomoću dugmeta za „UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE“ .
- Držite dugme „PODEŠAVANJE 5 SEK“ pritisnuto oko 5 sekundi.
- Na ekranu se pojavljuje poruka „POSTAVKE“.
- Pritiskom na taster „IZBOR PROGRAMA“  možete da izaberete naredne parametre za podešavanje.
- Izaberite postavku „JEZIK“ koja se pojavljuje na ekranu.
- Pritisnite dugme „START/OK“ da biste potvrdili izabrani parametar.
- Na ekranu se pojavljuje „ENGLISH“.
- Pritisnite dugmad „IZBOR PROGRAMA“  da biste odabrali novi jezik.

- Pritisnite dugme „START/OK“ da biste potvrdili podešavanje odabranog jezika, prikazaće se „JEZIK“ i ogласиće se kratak zvučni signal.
- Da biste napustili meni, pritisnite dugme za „UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE“ .

„TABLETE“

PODEŠAVANJE OPCIJE „TABLETE“ 5 SEK

Ova opcija omogućava optimalno korišćenje tableta („3 u 1“/„4 u 1“/„5 u 1“, itd.). Pritiskom na ovo dugme menja se podešeni program pranja kako bi se postigle optimalne performanse pomoću tableta ili kombinovanih deterdženata; pored toga, indikatori soli i sredstva za ispiranje su deaktivirani.

-  **UPOZORENJE:** Jednom kada se ova opcija izabere, ostaje aktivna (lampica je uključena) za naredne cikluse pranja i može da se deaktivira (isključiti lampica) samo poništavanjem izbora opcije.

Ova opcija se preporučuje kada se koristi BRZI program, čije trajanje će se produžiti da bi se omogućile poboljšane performanse deterdženta u tabletama.

- Uključite mašinu za pranje posuđa pomoću dugmeta za „UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE“ .
- Držite dugme „PODEŠAVANJE 5 SEK“ pritisnuto oko 5 sekundi.
- Na ekranu se pojavljuje poruka „POSTAVKE“.
- Pritiskom na taster „IZBOR PROGRAMA“  možete da izaberete naredne parametre za podešavanje.
- Izaberite postavku „TABLETE“.
- Pritisnite dugme „START/OK“ da biste potvrdili izabrani parametar.
- Pritisnite dugmad „IZBOR PROGRAMA“  da biste odabrali dve postavke:
„DA“
„NE“
- Potvrdite izbor pritiskom na dugme „START/OK“
- Ako je postavka „DA“ potvrđena, ikona lampice „TABLETE“ će se uključiti na ekranu.
- Ako je postavka „NE“ potvrđena, ikona lampice „TABLETE“ će se isključiti.
- Da biste napustili meni, pritisnite dugme za „UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE“.

IZBORI I POSTAVKE ZVUČNOG UPOZORENJA

Signal zvučnog upozorenja koji se oglašava nakon pritiska tastera koji se koriste za izbor i podešavanje funkcija i opcija pranja može se aktivirati/deaktivirati na sledeći način (podrazumevano je aktiviran):

-  **UPOZORENJE:** Signal zvučnog upozorenja će uvek ostati aktivan kada se mašina uključi i isključi, na početku ili na kraju ciklusa pranja ili u slučaju problema ili greške sa mašinom.
- Uključite mašinu za pranje posuđa pomoću dugmeta za „UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE“ .
 - Držite dugme „PODEŠAVANJE 5 SEK“ pritisnuto oko 5 sekundi.
 - Na ekranu se pojavljuje poruka „POSTAVKE“.
 - Pritiskom na taster „IZBOR PROGRAMA“  možete da izaberete naredne parametre za podešavanje.
 - Izaberite postavku „ZVUČNO UPOZORENJE“.
 - Pritisnite dugme „START/OK“ da biste potvrdili izabrani parametar.
 - Pritisnite dugmad „IZBOR PROGRAMA“  da biste odabrali dve postavke: „DA“ „NE“.
 - Potvrdite izbor pritiskom na dugme „START/OK“.
 - Ako se postavka potvrdi, „ZVUČNO UPOZORENJE“ će se prikazati na ekranu i prestano pomerati.
 - Da biste napustili meni, pritisnite dugme za „UKLJUČIVANJE/ISKLUČIVANJE“ .

PODNO SVETLO

Dok je program pranja u toku, podno svetlo se projektuje na pod ispod vrata mašine za pranje posuđa. Kada se ciklusi pranja pokrenu, svetlo ostaje uključeno do kraja ciklusa pranja. Da bi označilo kraj ciklusa pranja, podno svetlo se povremeno aktivira na 10 sekundi.

Osvetljenje nije aktivno kada je mašina u stanju odloženog starta ili pauze.

Svetlo neće biti vidljivo ako je donji servisni panel postavljen napred ili ako je nešto postavljeno ispred informacionog projektora.

Dugme za AUTOMATSKO OTVARANJE VRATA (ADO)

Ova opcija aktivira poseban uređaj koji otvara vrata nekoliko centimetara tokom ili na kraju ciklusa sušenja (u zavisnosti od programa), čime se omogućava prirodnije i efikasnije sušenje posuđa. Trajanje izabranog ciklusa će se automatski modifikovati, kako bi se omogućila optimizacija temperature ispiranja kako bi se značajno smanjila potrošnja energije. Otvaranje vrata u poslednjoj fazi sušenja omogućava ponovnu cirkulaciju vazduha, čime se eliminiše rizik od neprijatnih mirisa.

Opcija ADO se automatski aktivira u programu „ECO“ i može da se deaktivira u bilo kom trenutku. Nakon prve upotrebe, mašina će izabrati opciju ADO samo za ECO ciklus, dok će ona biti deaktivirana za druge cikluse. Za druge cikluse pranja, jednostavno aktivirajte opciju pomoću namenskog dugmeta i ona će ostati sačuvana dok se ne deaktivira ponavljanjem iste radnje. Nakon toga, kad god korisnik promeni ADO podešavanje na ciklusu, mašina će čuvati to podešavanje za sve cikluse dok se ne izvrši nova promena.



UPOZORENJE: Kada je ova opcija izabrana, ni na koji način ne smete sprečiti otvaranje vrata ili ih na silu zatvarati da ne biste oštetili mehanizam. Ostavite slobodan prostor ispred vrata i pre nego što ih zatvorite, sačekajte da se uređaj za otvaranje ponovo aktivira.

Svetlosno upozorenje „NEMA SOLI“

Kada se na ekranu pojavi poruka „SO“ ili, kada je mašina time opremljena, uključujući se odgovarajuća lampica , napunite rezervoar (pogledajte poglavlje na temu „DODAVANJE SOLI“).

Ako je nivo podešavanja omekšivača podešen na 0, to se nikada neće dogoditi (pogledajte poglavlje o podešavanju omekšivača).

Svetlosno upozorenje „NEMA SREDSTVA ZA ISPIRANJE“

Kada se na ekranu pojavi poruka „SREDSTVO ZA ISPIRANJE“ ili, ako je mašina opremljena tom funkcijom, kada se uključiti odgovarajuća lampica, napunite rezervoar (pogledajte poglavlje na temu „PUNJENJE SREDSTVA ZA ISPIRANJE“).

Ako je nivo **SREDSTVA ZA ISPIRANJE** postavljen na 0, to se nikada neće dogoditi.

Dugme ODLOŽENI START

Izbor odloženog starta:

Ovo dugme vam omogućava da programirate početak ciklusa pranja uz odlaganje od 0:30 do 24 sata. Da biste podesili odloženi start, postupite na sledeći način:

- Uključite mašinu za pranje posuđa tako što ćete pritisnuti i zadržati dugme za „UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE“ oko 3 sekunde.
- Izaberite program pranja.
- Pritisnite dugme „ODLOŽENI START“ (na ekranu će se prikazati „0:30“).
- Ponovo pritisnite dugme da biste povećali odlaganje za 30 minuta. Nakon svakog pritiska na dugme, ono će se povećati za 1 sat do maksimalno 24:00. Ako ponovo pritisnete dugme nakon odlaganja od 24:00, vratiće se na 0:00 (odloženi start je onemogućen).
- Postavke odloženog starta će ostati vidljive na ekranu na 5 sekundi ili dok se ne pritisne dugmad UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE – IZBOR PROGRAMA – START/OK.

Ako se program promeni, to ne menja vreme odlaganja i LED lampica ostaje uključena.

Kada pritisnete dugme **ODLOŽENI START**, prikazaće se poslednja podešena postavka.

Odbrojanje i program počinju uz **ODLOŽENI START**

- Kada je za neki program podešeno odlaganje: nakon pritiska na „**START/OK**”.
- Lampica „**ODLOŽENI START**” ostaje uključena do isteka vremena.
- Odbrojanje odloženog vremena počinje da se prikazuje na ekranu „**POČINJE ZA XX: XX**”.
- Vreme će se prikazati sa intervalima od 30 minuta tokom 24 sata i jednogminutnim intervalima tokom poslednja 2 sata.
- Pritiskom na bilo koje dugme (osim dugmeta za „**UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE, START/OK**”) na 3 sekunde, prikazuje se naziv programa „**P XX**” (P + broj programa) jednokratno, a zatim se ponovo prikazuje vreme odlaganja.

U slučaju nestanka struje ili isključivanja, mašina za pranje posuđa čuva preostalo vreme pre pokretanja, koje će se nastaviti tamo gde je prekinuto kada se napajanje vrati ili se mašina ponovo uključi.

Ako želite da otkazete odloženi start, postupite na sledeći način:

- Pritisnite i zadržite dugme „**START/OK**” najmanje 3 sekunde. Na ekranu će se prikazati „**RESET**” i oglosiće se zvučni signal.
- Odloženi start i izabrani program će biti otkazani. Na ekranu će se pojaviti dve crtice.
- U ovom trenutku, ako želite da pokrenete mašinu za pranje posuđa, moraćete ponovo da podesite željeni program i po potrebi izaberete dugmad za opcije.

Omekšivač vode

U zavisnosti od izvora snabdevanja, voda sadrži različite količine krečnjaka i minerala koji se talože na posuđu ostavljajući beličaste mrlje i tragove. Što je viši nivo ovih minerala u vodi, to je voda teža. Mašina za pranje posuđa je opremljena jedinicom za omekšivanje vode koja, upotrebom specijalne regenerišuće soli, obezbeđuje meku vodu za pranje posuđa. Informaciju o stepenu tvrdoće vaše vode možete dobiti od vašeg preduzeća za vodosnabdevanje.

Regulisanje omekšivača za vodu

Omekšivač za vodu može da tretira vodu sa nivoom tvrdoće do 90 °fH (francuska skala) ili 50 °dH (nemačka skala) pomoću 8 podešavanja. Podešavanja su navedena u dole prikazanoj tabeli, sa odgovarajućom vodom iz mreže koja će biti tretirana.

Nivo	Tvrdoća vode		Upotreba regenerišuće soli	Podešavanje omekšivača za vodu
	°fH (francuski)	°dH (nemački)		
0	0–5	0–3	NE	S0
1	6–10	4–6	DA	S1
2	11–20	7–11	DA	S2
3	21–30	12–16	DA	S3
4*	31–40	17–22	DA	S4
5	41–50	23–27	DA	S5
6	51–60	28–33	DA	S6
7	61–90	34–50	DA	S7

* Omekšivač je fabrički podešen na nivo 4 (S4) jer to zadovoljava zahteve većine korisnika.

Regulišite podešavanje vaše jedinice za omekšivanje vode prema stepenu tvrdoće vaše vode, na sledeći način:

Mašina za pranje posuđa UVEK mora biti isključena pre započinjanja ovog postupka.

- Uključite mašinu za pranje posuđa pomoću dugmeta za „**UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE**” ①.
- Držite dugme „**PODEŠAVANJE 5 SEK**” pritisnuto oko 5 sekundi.
- Na ekranu se pojavljuje poruka „**POSTAVKE**”.
- Pritiskom na taster „**IZBOR PROGRAMA**” <> možete da izaberete naredne parametre za podešavanje.
- Izaberite postavku „**OMEKŠIVAČ**”.
- Pritisnite dugme „**START/OK**” da biste potvrdili izabrani parametar.
- Na ekranu se pojavljuje podešeni nivo (fabrički podešeni nivo je „S4”).
- Pritisnite dugmad „**IZBOR PROGRAMA**” <> da biste odabrali različite nivoe postavki.
- Potvrdite izbor pritiskom na dugme „**START/OK**”.
- „**OMEKŠIVAČ**” će se prikazati na ekranu.
- Da biste napustili meni, pritisnite dugme za „**UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE**” ①.

Da biste ponovo promenili podešavanje omekšivača vode, sledite istu proceduru.



UPOZORENJE: Ako ne možete da dovršite postupak, isključite mašinu za pranje posuđa tako što ćete pritisnuti dugme „UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE“ i ponovo pokrenuti postupak od početka (**KORAK 1**).

Informacije o regeneraciji smole pomoću soli

Faza regeneracije se vrši na kraju ciklusa pranja.

Oko 3,5 litara vode troši se u fazi regeneracije, sa potrošnjom energije od približno 1 Wh i povećanjem vremena ciklusa od približno 7 minuta.

Za Eco ciklus, to je prikazano u tabeli.

Nivo	Displej	Frekvencija
S0	EKRAN S0	Nikad
S1	EKRAN S1	1 na svakih 9 ciklusa
S2	EKRAN S2	1 na svakih 7 ciklusa
S3	EKRAN S3	1 na svakih 5 ciklusa
S4	EKRAN S4	1 na svaka 4 ciklusa
S5	EKRAN S5	1 na svaka 3 ciklusa
S6	EKRAN S6	1 na svaka 2 ciklusa
S7	EKRAN S7	Svaki ciklus

Sredstvo za ispiranje

Kada postane neophodno napuniti posudu za sredstvo za ispiranje, ekranu će prikazati nedostatak sredstva za ispiranje.

Ovo je fabrički podešeno na nivo 4, jer to odgovara većini korisnika.

Podešavanje količine sredstva za ispiranje

UVEK započnite postupak sa isključenom mašinom za pranje posuđa.

- Uključite uređaj, pritisnite dugme za „UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE“

- Držite dugme „**podešavanje 5 sek**“, ogласiće se kratak zvučni signal
- Na ekranu se pojavljuje poruka „**POSTAVKE**“.
- Pritisnite dugmad „**IZBOR PROGRAMA**“ da biste otišli na podmeni.
- Odaberite opciju „**SREDSTVO ZA ISPIRANJE**“. Pritisnite dugme „**START/RESET**“ da biste pristupili nivoima za regulaciju.
- Pritisnite dugme „**START/OK**“ da biste pristupili nivoima za regulaciju.
- Pritisnite dugme „**IZBOR PROGRAMA**“ da biste odabrali vrednost (R1 R6). Na nivou R0 se ne doziraju sredstva za ispiranje. (**poledajte tabelu**)
- Pritisnite „**START/OK**“ za potvrdu.
- Pritisnite dugme za „**UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE**“ da potvrdite.

Nivo sredstva za ispiranje (višestruka doza)	Značenje
0	Nema detekcije višestrukih doza i sredstva za ispiranje.
1	1 puls (1 doza)
2	2 pulsa (2 doze)
3	3 pulsa (3 doze)
4	4 pulsa (4 doze)
5	5 pulseva (5 doza)
6	6 pulseva (6 doza)

Sadržaj krečnjaka u vodi značajno utiče na formiranje kamenca i performanse sušenja.

Zbog toga je važno regulisati količinu sredstva za ispiranje kako bi se postigli dobri rezultati pranja. Ako nakon pranja na posudu ostanu linije, smanjite količinu za jednu poziciju. Ako se pojave beličaste mrlje, povećajte količinu za jednu poziciju.

Opterećenje korpe i podešavanja

Prilagođavanje gornje korpe

Gornja korpa je opremljena sistemom za podešavanje visine.

Podizanje:

Podignite korpu držeći je sa strane (**slika 11**), čim je u gornjem položaju.

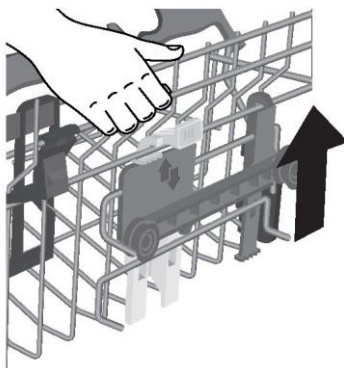
Spuštanje:

Gurnite polugu „A“ držeći je sa strane (**slika 12**) čim je u donjem položaju.

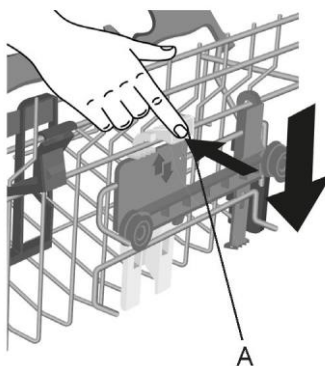
⚠ UPOZORENJE: Preporučujemo da podesite korpu pre nego što ubacite posuđe.

⚠ UPOZORENJE: Uvek pridržavajte korpu tokom spuštanja u zaustavni položaj.

⚠ UPOZORENJE: Nikada ne podižite niti spuštajte korpu samo sa jedne strane.



(Slika 11)



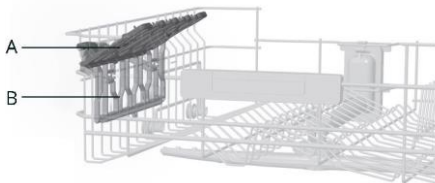
(Slika 12)

Postavljanje posuđa

Upotreba gornje korpe

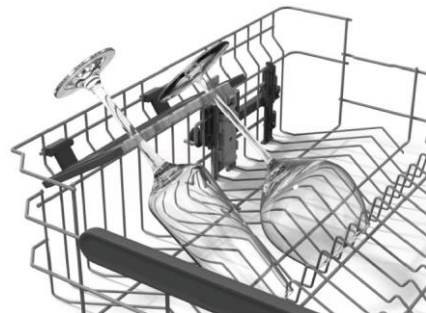
Držač za čaše

Gornja korpa (**slika 13**) opremljena je pokretnim nosačima zakačenim za bočnu ploču. Mogu se postaviti u otvoreni položaj (**A**) za postavljanje šoljica čaja, šoljica kafe, dugih noževa i kutlača ili u spuštenu položaj (**B**) kako bi se napravilo više prostora u gornjoj korpi.



(Slika 13)

- Čaše u obliku pehara mogu da se okače na krajevima samih nosača (**slika 14**).



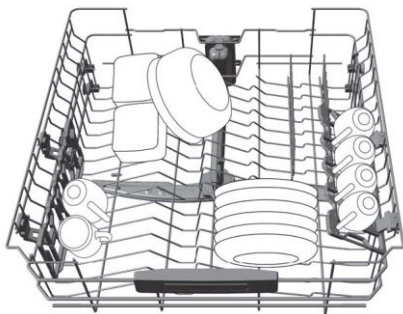
(Slika 14)

- Gornja korpa dizajnirana je da obezbedi maksimalnu fleksibilnost upotrebe. Može se napuniti tanjirima za dezert, šoljama i čašama, koje je preporučljivo zaključati kako bi se izbeglo da ih mlazevi prevrnu.

- Postavite veće tanjire tako da budu blago nagnuti unapred kako biste olakšali lako umetanje korpe u mašinu.

⚠ UPOZORENJE: Nakon punjenja korpe, uverite se da se ruka prskalice slobodno okreće bez udaranja u posuđe ili kuhinjski pribor.

Standardna dnevna količina posuđa za pranje je predstavljena na **slici 15**.



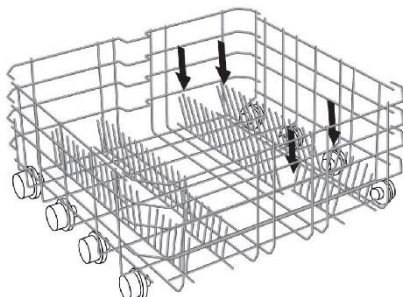
(Slika 15)

Upotreba donje korpe

- Donja korpa je namenjena za lonce, šerpe, posude za posluživanje, posude za salatu, poklopce, tanjire za posluživanje, tanjire za večeru i tanjire za supu.
- Pribor za jelo treba postaviti tako da ručka bude okrenuta nadole u posebnoj plastičnoj posudi postavljenoj u donjoj korpi pazeći da sam pribor za jelo ne sprečava okretanje prskalice ili otvaranje odeljka za deterđent.

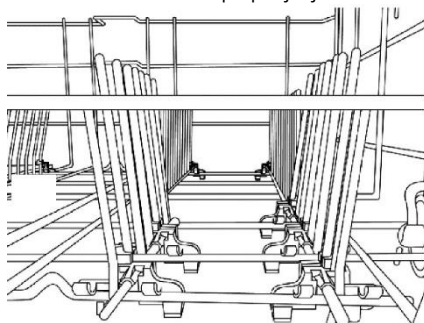
Sklopivi nosači

U donjoj korpi (**slika 16**), mogu se nalaziti podesivi nosači u obliku češljeva koji garantuju optimalnu stabilnost posuđa.

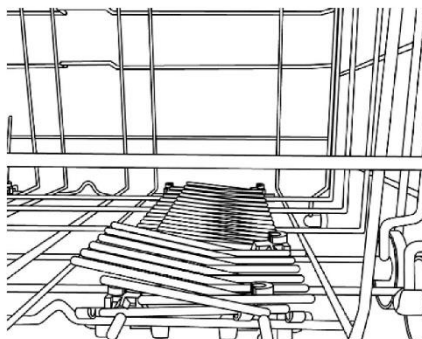


(Slika 16)

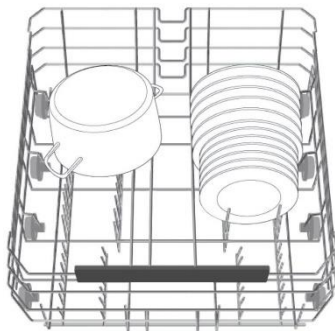
Za nestandardne veličine ili nestandardno oblikovane posude ili tanjire ovi nosači se mogu podići/spustiti (**slika 17, slika 18 i slika 19**) kako bi se osigurala maksimalna fleksibilnost pri punjenju.



(Slika 17)



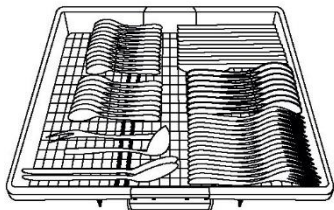
(Slika 18)



(Slika 19)

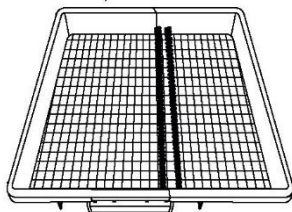
⚠ UPOZORENJE: Nakon punjenja korpe, uverite se da se ruka prskalice slobodno okreće bez udaranja u posuđe ili kuhinjski pribor.

Treću korpu koristite za escajg, kao što je prikazano na slici (**slika 20**). Postavite noževe sa oštrim stranama za sečenje tako da budu okrenute nadole.

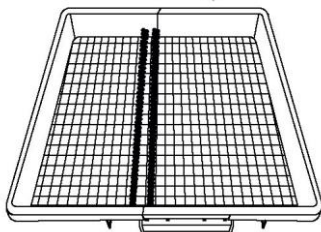


(Slika 20)

Ako je potrebno, bočne police treće korpe mogu da se pomere ili skinu (**slika 21-22**) kako bi se napravio dodatni prostor u gornjoj korpi za glomaznije stvari kao što su vinske čaše.



(Slika 21)

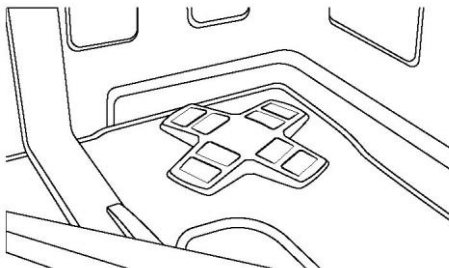


(Slika 22)

Power wash

U nekim programima (videti tabelu programa) biće omogućen i treći krak za pranje, pozicioniran na dnu mašine za pranje posuđa **POWER WASH**.

Ova funkcija je idealna prilikom čišćenja jako zaprljanog posuđa ili pribora koji se stavlja u područje korpe koje je iznad mlaznice „**POWER WASH**”.



Punjenje deterdženta

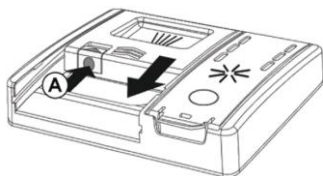
Punjenje deterdženta

Neophodno je koristiti deterdžent koji je posebno dizajniran za mašine za pranje posuđa u obliku praha, tečnosti, gela ili tableta.

Neodgovarajući deterdženti (poput onih za ručno pranje) ne sadrže odgovarajuće sastojke za upotrebu u mašini za pranje posuđa i zaustavljaju pravilan rad mašine.

Punjenje posude za deterdžent

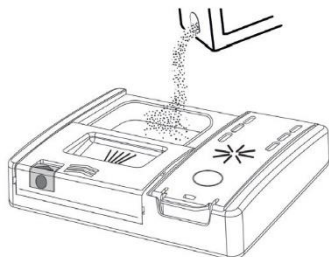
Posuda za deterdžent je unutar vrata (slika 23). Ako su vrata posude zatvorena, da biste ih otvorili, jednostavno pritisnite dugme za otpuštanje (A): vrata su uvek otvorena na kraju svakog programa pranja, spremna za sledeću upotrebu.



(Slika 23)

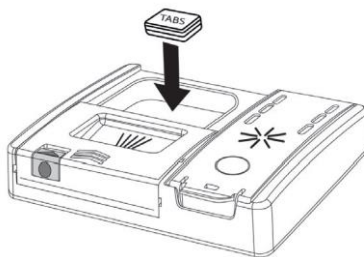
⚠ OPOZORENJE: Prilikom punjenja donje korpe, uverite se da tanjiri ili druge posude ne ometaju dozator deterdženta.

Količina deterdženta koji će se koristiti varira u zavisnosti od toga koliko je posuđe prljavo i od vrste posuđa koje treba oprati. Savetujemo da koristite 20–30 g deterdženta u odeljku za pranje odeljka za deterdžent (slika 24).



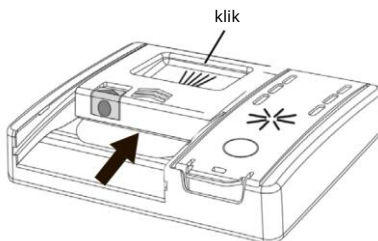
(Slika 24)

Ako koristite tablete, jedna bi trebalo da bude dovoljna. Ubacite **TABLETE** pazeći da ne ometaju sistem otvaranja (slika 25).



(Slika 25)

Nakon sipanja deterdženta u posudu, ponovo zatvorite vrata gurajući u pravcu strelice dok ne nalegnu na svoje mesto (slika 26).



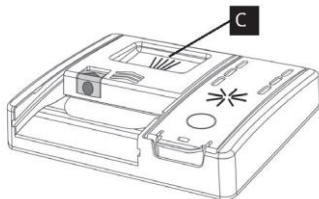
(Slika 26)

Pošto nisu svi deterdženti isti, uputstva na kutijama deterdženta mogu da se razlikuju. Želimo da podsetimo korisnike da premalo deterdženta ne čisti posuđe pravilno, dok previše deterdženta neće dati bolje rezultate i takođe predstavlja trošenje.

Nemojte koristiti preteranu količinu deterdženta i pomozite da se istovremeno smanji negativan uticaj na životnu sredinu.

Sipanje deterdženta za pretpranje u programima koji to zahtevaju

U programima koji imaju ciklus pretpranja koji zahteva dodatnu dozu deterdženta (pogledajte poglavlje o programima pranja), mora da se sipa dodatni deterdžent na odgovarajuće mesto (**slika 27**) C.



(Slika 27)

Tipovi deterdženta

Deterdženti u tabletama

Tablete deterdženta različitih proizvođača se rastvaraju različitim brzinama, iz tog razloga, tokom kratkih programa, neke tablete deterdženta možda nisu u potpunosti efikasne, jer se ne rastvaraju u potpunosti. Ako koristite ove proizvode, preporučuje se da izaberete duže programe kako biste garantovali potpunu upotrebu deterdženta.

Da bi se postigli zadovoljavajući rezultati pranja, tablete MORAJU da se postave u odeljak za pranje posude za deterdžent, a NE direktno u kadu.

Koncentrovani deterdženti

Koncentrovani deterdženti, sa smanjenom alkalnošću i prirodnim enzimima, u kombinaciji sa programima pranja od 50°C, imaju manji uticaj na životnu sredinu i štite posuđe i mašinu za pranje posuđa. Programi pranja na 50°C ciljano koriste svojstva enzima da rastvaraju prljavštinu i na taj način omogućavaju iste rezultate kao programi na 65°C kada se koriste koncentrovani deterdženti, ali na nižoj temperaturi.

Kombinovani deterdženti

Deterdženti koji takođe sadrže sredstvo za ispiranje moraju da se stave u odeljak za pranje posude za deterdžent.

Posuda za sredstvo za ispiranje mora da bude prazna (ako nije prazna, postavite regulator sredstva za ispiranje u najniži položaj pre upotrebe kombinovanih deterdženata).

„TABLETE“ sa kombinovanim deterdžentom

Ako planirate da koristite „TABLETE“ („3 u 1“, „4 u 1“, „5 u 1“ itd.) sa kombinovanim deterdžentom, tj. one sa ugrađenom soli i/ili sredstvom za ispiranje, savetujemo sledeće:

- Pažljivo pročitajte i sledite uputstva proizvođača data na pakovanju.

Ako prilikom korišćenja ovog tipa proizvoda ne dobijete zadovoljavajuće rezultate pranja, obratite se proizvođaču deterdženta.

U određenim okolnostima, upotreba kombinovanih deterdženata može prouzrokovati sledeće:

- Naslage kamenca na posuđu ili u mašini za pranje posuđa.
- Smanjenje performansi pranja i sušenja.

Svi problemi koji nastaju kao direktna posledica upotrebe ovih proizvoda nisu pokriveni našom garancijom.

Ako dođe do problema sa pranjem i/ili sušenjem, preporučujemo da se vratite na upotrebu tradicionalnih zasebnih proizvoda (so, deterdžent i sredstvo za ispiranje). Ovo će osigurati da omekšivač vode u mašini za pranje posuđa radi ispravno.

U tom slučaju, preporučujemo sledeće:

- Napunite i posudu za so i posudu sredstva za ispiranje.
- Pokrenite jedan uobičajeni ciklus pranja bez punjenja.

Imajte u vidu da će po povratku na upotrebu konvencionalne soli biti potreban određeni broj ciklusa pre nego što sistem ponovo postane potpuno efikasan.

Saveti i preporuke

Kako postići zaista dobre rezultate pranja

- Pre nego što stavite posuđe u mašinu za pranje posuđa, uklonite sve preostale namirnice (kosti, školjke, komade mesa ili povrća, zrna kafe, koru voća, pepeo cigareta, čačkalice itd.) kako biste izbegli blokiranje filtera, odvoda vode i mlaznica za pranje.
- Nema potrebe da ispirate posuđe pre nego što ga ubacite u mašinu za pranje posuđa, budući da to vodi do veće potrošnje vode i energije i nije preporučljivo.
- Ako su šerpe i tepsije obložene ostacima zagorele ili pržene hrane, preporučujemo da ih potopite u vodu pre pranja.
- Postavite posuđe tako da bude okrenuto nadole.
- Pokušajte da posuđe postavite tako da se ne dodiruje. Ako je pravilno postavljeno, dobićete bolje rezultate.
- Nakon postavljanja posuđa proverite da li prskalice za pranje mogu nesmetano da se okreću.
- Tiganje i drugo posuđe sa posebno tvrdokornim ili zagorelim ostacima treba potopiti u vodu sa deterdžentom za mašinu za pranje posuđa.
- Da biste pravilno oprali srebro:
 - Isperite srebro odmah nakon upotrebe, posebno ako je korišćeno za majonez, jaja, ribu itd.
 - Nemojte prskati deterdžent po njemu.
 - Držite ga odvojeno od drugih metala.

Kako napraviti uštede.

Slede saveti o tome kako da uštedite novac i ne nanosite štetu životnoj sredini dok koristite aparat.

- Energiju, vodu, deterdžent i vreme najbolje ćete iskoristiti pridržavanjem preporučenog maksimalnog kapaciteta.
- Uštedite i do 50% energije jednim pranjem punim kapacitetom umesto u dva pranja s punjenjem do pola.

- Ako posuđe nije jako zaprljano ili ako korpe nisu sasvim pune, izaberite program **ECO** prateći uputstva navedena u listi programa.
- Najefikasniji programi u smislu kombinovanog korišćenja vode i energije obično su oni dugotrajniji pod nižom temperaturom.
- Ako se mašina za pranje posuđa koristi u skladu sa uputstvom i preporukama proizvođača, onda se za pranje u mašini za pranje posuđa troši manje energije i vode u poređenju sa ručnim pranjem.

Šta ne treba prati.

- Treba imati u vidu da nije svako posuđe pogodno za pranje u mašini za pranje posuđa. Savetujemo da ne koristite mašinu za pranje posuđa za pranje predmeta od termoplastike, pribora za jelo sa drvenim ili plastičnim ručkama, šerpi sa drvenim ručkama, predmeta od aluminijuma, kristalnog stakla sa olovom, osim ako to nije drugačije navedeno.
- Određeni ukrasi mogu da izblede. Zbog toga je dobro, pre nego što ubacite sve predmete, da prvo operete samo jedan od predmeta kako biste bili sigurni da drugi predmeti neće da izblede.
- Preporučljivo je da ne stavljate srebrni pribor za jelo sa ručkama od nerđajućeg čelika u mašinu za pranje posuđa jer može doći do hemijske reakcije između njih.

Prilikom kupovine novog posuđa ili pribora za jelo, uvek se uverite da su pogodni za pranje u mašini za pranje posuđa.

Korisni saveti

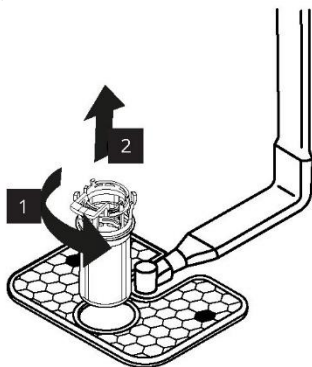
- Da biste izbegli kapanje sa gornje police, prvo uklonite donju policu.
- Ako posuđe treba ostaviti u mašini neko vreme, ostavite vrata odškrinuta kako bi vazduh cirkulisao i kako biste poboljšali učinak sušenja.

Čišćenje i održavanje

Čišćenje filtera

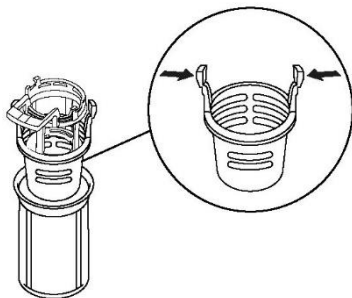
Sistem filtera se sastoji od sledećih komponenti:

- Centralna posuda koji prikuplja veće čestice.
 - Mikro filter, koji se nalazi ispod gaze, koji zadržava najsitnije čestice obezbeđujući savršeno ispiranje.
 - Ravna gaza koja neprekidno filtrira vodu za pranje.
- Da bi se postigli odlični rezultati svaki put, filtere treba proveriti i očistiti nakon svakog pranja.
 - Da biste uklonili jedinicu filtera, jednostavno okrenite ručicu nalevo **1** i izvucite je povlačenjem nagore **2** (slika 28).



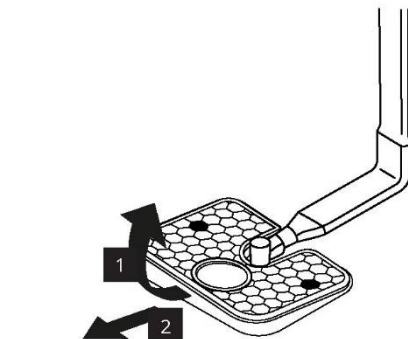
(Slika 28)

- Kako bi se čišćenje olakšalo, centralna posuda može da se ukloni (slika 29) pritiskom na dva dugmeta sa strane i njenim povlačenjem nagore.



(Slika 29)

- Uklonite filter od gaze (slika 30) i operite celu jedinicu pod mlazom vode (slika 31). Ako je potrebno, može se koristiti mala četka.



(Slika 30)



(Slika 31)

- Ponovo postavite ploču i jedinicu filtera prateći prethodne korake obrnutim redosledom i vodeći računa da pravilno zavrnete komponente na njihovo mesto kako ne biste narušili rad mašine za pranje posuđa.



PAŽNJA: Nakon čišćenja filtera, uverite se da su pravilno sastavljeni i da je filter od gaze pravilno postavljen na dnu mašine za pranje posuđa. Obavezno zavrnete filter nazad u gazu u smeru kretanja kazaljki na satu, jer loše naleganje filtera može uticati na efikasnost uređaja.

Nikada nemojte koristiti mašinu za pranje posuđa bez filtera.

Čišćenje prskalice

Pravilno održavanje uređaja može produžiti njegov vek trajanja.

Čišćenje spoljašnjosti uređaja

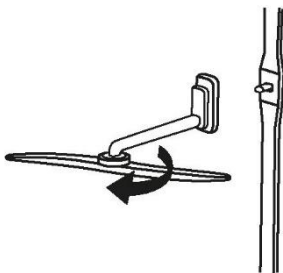
- Isključite mašinu iz napajanja.
- Za čišćenje spoljašnjosti mašine za pranje posuđa nemojte koristiti rastvarače (odmašćivanje), niti abrazivna sredstva, već samo krpu natopljenu vodom.

Čišćenje unutrašnjosti uređaja

- Mašina za pranje posuđa ne zahteva posebno održavanje, jer rezervoar ima funkciju samostalnog čišćenja.
- Redovno brišite zaptivku vrata vlažnom krpom da biste uklonili ostatke hrane ili sredstvo za ispiranje.
- Preporučuje se čišćenje mašine za pranje posuđa kako bi se uklonile naslage krečnjaka ili prljavština. Predlažemo da periodično pokrenete ciklus pranja sa specijalnim sredstvima za čišćenje mašina za pranje posuđa. Za sve postupke čišćenja, mašina za pranje posuđa mora da bude prazna.
- Ako, uprkos rutinskom čišćenju filtera, primetite da posuđe ili tiganji nisu pravilno oprani ili isprani, proverite da li su sve glave prskalica na kracima rotora čiste.

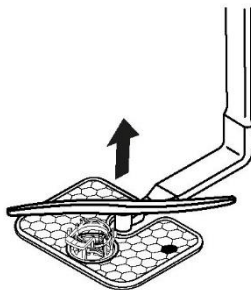
Ako su blokirane, očistite ih na sledeći način:

- 1 Uklonite gornji krak rotora, okretanjem prstenaste navrtke sa desne ka levoj strani (slika 32).



(Slika 32)

- 2 Donji krak rotora se može izvući jednostavnim povlačenjem nagore (slika 33).



(Slika 33)

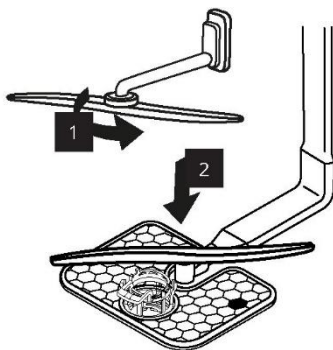
- 3 Operite krakove rotora pod mlazom vode da biste očistili eventualne blokade u brizgaljkama (slika 34).



(Slika 34)

Nemojte koristiti alatke koje mogu deformisati prskalica.

- 4 Kada završite, ponovo postavite krake rotora u isti položaj i ne zaboravite da ponovo poravnate strelicu i zavrnete ih u pravilan položaj (slika 35).



(Slika 35)

- 5 Obloga vrata i obloga rezervoara su od nerđajućeg čelika; međutim, ako dođe do mrlja uzrokovanih oksidacijom, to je verovatno zbog visokog nivoa soli gvožđa prisutnih u vodi.
- 6 Mrlje se mogu ukloniti blagim abrazivnim sredstvom; nikada ne koristite materijale na bazi hlora, čeličnu vunu itd.

NAKON KRAJA CIKLUSA.

Nakon svakog pranja, neophodno je isključiti dovod vode i isključiti mašinu pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje u položaj za isključivanje.

Ako se mašina neće koristiti neko vreme, preporučljivo je da se pridržavate sledećih pravila:

1. Izvršite prazno pranje sa deterdžentom kako biste očistili mašinu od naslaga
2. Izvucite električni utikač
3. Zavrnite slavinu za vodu
4. Napunite posudu sredstva za ispiranje
5. Ostavite vrata odškrinuta
6. Održavajte unutrašnjost mašine čistom
7. Ako se mašina ostavi na mestima gde je temperatura ispod 0°C, sva voda koja ostane unutar cevi može da se zamrzne. Sačekajte da temperatura poraste iznad nule, a zatim sačekajte

Rešavanje problema

Ako smatrate da mašina za pranje posuđa ne radi ispravno, pogledajte kratki vodič u nastavku sa nekim praktičnim savetima za rešavanje najčešćih problema. Ako se kvar ne reši ili se ponovo pojavi, obratite se ovlašćenom servisnom centru.

IZVEŠTAJI O GREŠKAMA

Greške se prijavljuju brojem kojim prethodi slovo „E“ (npr. greška 2 = E2) i kratkim zvučnim signalom.

Greška je prikazana	Značenje i rešenja
„NEMA VODE“ sa kratkim zvučnim signalom GREŠKA E2 sa kratkim zvučnim signalom	Mašina za pranje posuđa se ne puni vodom • Proverite da li je dovod vode otvoren. • Uverite se da crevo za dovod vode nije savijeno ili zgnječeno. • Uverite se da je odvodna cev na odgovarajućoj visini (pogledajte odeljak za instalaciju). • Zatvorite dovod vode, odvrnite odvodnu cev sa zadnje strane mašine za pranje posuđa i proverite da li je filter za „pesak“ začepljen.
GREŠKA E3 sa kratkim zvučnim signalom	Mašina za pranje posuđa ne ispušta vodu • Uverite se da odvodna cev nije savijena, zarobljena ili blokirana i da filter nije začepljen. • Uverite se da sifon nije začepljen.
GREŠKA E4 sa kratkim zvučnim signalom	Curenje vode Uverite se da odvodna cev nije savijena, zarobljena ili blokirana i da filter nije začepljen. Uverite se da sifon nije začepljen.
GREŠKA E8 sa kratkim zvučnim signalom	Element za grejanje vode ne radi ispravno ili je ploča filtera začepljena Očistite ploču filtera.
GREŠKA E18 sa kratkim zvučnim signalom	Problemi sa nivoom vode Proverite začepljenu ploču filtera Očistite ploču filtera.
GREŠKA E21 sa kratkim zvučnim signalom	Nekontrolisano snabdevanje vodom sa otvorenim solenoidnim ventilom. Odmah zatvorite slavinu za vodu i isključite uređaj iz napajanja.
Bilo koji drugi kôd	Isključite i iskopčajte iz napajanja mašinu za pranje posuđa, sačekajte minut. Uključite mašinu i ponovo pokrenite program. Ako se greška ponovo pojavi, obratite se direktno ovlašćenom centru za korisničku podršku.

Ostale greške

KVAROVI	UZROK	REŠENJE
1. Ne radi nijedan program	Utikač nije povezan sa zidnom utičnicom	Priključite električni utikač
	Dugme za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE nije pritisnuto	Pritisnite dugme
	Vrata su otvorena	Zatvorite vrata
	Nema struje	

2. Mašina za pranje posuđa se ne puni vodom	Pogledajte tačku 1	
	Slavina za vodu je zavrnut	Odvrtite slavinu za vodu
	Crevo za dovod vode je savijeno	Uklonite savijanja u crevu
	Filter creva za dovod vode je začepljen	Očistite filter na kraju creva
3. Mašina za pranje posuđa ne ispušta vodu	Filter je zaprljan	Očistite filter
	Odvodna cev je savijena	Uklonite savijanja u cevi
	Produžetak odvodne cevi nije pravilno povezan	Pažljivo pratite uputstva za povezivanje odvodne cevi
	Izlazni priključak na zidu je okrenut nadole, a ne nagore	Pozovite kvalifikovanog tehničara
4. Mašina za pranje posuđa kontinuirano ispušta vodu	Položaj odvodne cevi je prenizak	Podignite odvodnu cev na najmanje 40 cm iznad nivoa poda
5. Ne čuje se da se prskalice okreću	Prekomerna količina deterdženta	Smanjite količinu deterdženta; koristite odgovarajući deterdžent
	Predmet sprečava rotaciju prskalica	Promenite položaj artikla
	Ploča za filtriranje i filter su veoma zaprljani	Očistite ploču za filtriranje i filter
6. Posuđe je samo delimično oprano	Pogledajte tačku 5	Proverite
	Dno šerpi nije dobro oprano	Zagoreli ostaci hrane moraju da se natope pre stavljanja šerpi u mašinu za pranje posuđa
	Ivica šerpi nije dobro oprana	Ponovo postavite šerpe
	Prskalice su delimično blokirane	Uklonite prskalice odvrtnjem prstenastih navrtki u smeru kretanja kazaljki na satu i operite pod tekućom vodom
	Posuđe nije pravilno postavljeno	Ne postavljajte posuđe preblizu jedno drugom
	Kraj odvodne cevi je uronjen u vodu	Kraj odvodne cevi ne sme doći u kontakt sa odvodnom vodom
	Izmerena je netačna količina deterdženta ili je deterdžent star i čvrst	Povećajte meru u zavisnosti od toga koliko je posuđe prljavo ili promenite deterdžent
	Poklopac posude za so nije pravilno zatvoren	Izaberite snažniji program
	Program pranja nije dovoljno temeljan	Zategnite pravilno
7. Deterdžent nije ispušten ili je delimično ispušten	Pribor za jelo, posuđe, tiganji itd., zaustavite otvaranje dozatora deterdženta	Postavite posuđe tako da ne ometa dozator

8. Prisustvo belih mrlja na posuđu	Voda iz vodovodne mreže je previše tvrda	Proverite nivo soli i sredstva za ispiranje i korigujte. Ako se greška nastavi, obratite se ovlašćenom servisnom centru
9. Buka tokom pranja	Posuđe kuca jedno o drugo	Ponovo proverite posuđe u korpi
	Okretne prskalice udaraju o posuđe	Ponovo proverite posuđe u korpi
10. Posuđe nije potpuno suvo	Neodgovarajući protok vazduha	Ostavite vrata mašine za pranje posuđa odškrinuta na kraju programa pranja kako bi se posuđe prirodno osušilo
	Nedostaje sredstvo za ispiranje	Napunite dozator sredstva za ispiranje

Obratite pažnju: Ako bilo koja od gorenavedenih situacija dovede do lošeg učinka pranja ili nedovoljnog ispiranja, ručno uklonite naslage prljavštine sa posuđa jer završni ciklus sušenja očvršćava prljavštinu i otežava uklanjanje u narednom ciklusu pranja.

Ako se kvar nastavi, obratite se ovlašćenom servisnom centru i navedite model mašine za pranje posuđa. Podatke o modelu možete da pronađete na ploči na gornjem delu unutrašnje strane vrata mašine za pranje posuđa ili na garanciji. Ova informacija će omogućiti brže i efikasnije delovanje.

Veza do EU EPREL baze podataka

QR kôd na energetske oznaci koja se isporučuje uz uređaj pruža internet vezu za registraciju ovog uređaja u EU EPREL bazi podataka. Sačuvajte energetske oznake za referencu zajedno sa priručnikom za upotrebu i svim drugim dokumentima priloženim uz ovaj uređaj.

Moguće je pronaći informacije u vezi sa performansama proizvoda u EU EPREL bazi podataka koristeći vezu <https://eprel.ec.europa.eu> i naziv modela i broj proizvoda koji možete pronaći na nazivnoj pločici uređaja. Pogledajte poglavlje „Opis proizvoda“.

Za detaljnije informacije o energetske oznaci posetite www.theenergylabel.eu.

Veza do informacija o proizvodu – samo za UK

QR kôd na energetske oznaci koja se isporučuje uz uređaj pruža internet vezu do informacija o proizvodu. Sačuvajte energetske oznake za referencu zajedno sa priručnikom za upotrebu i svim drugim dokumentima priloženim uz ovaj uređaj.

Za detaljnije informacije o energetske oznaci posetite www.theenergylabel.eu.

Uslovi za životnu sredinu



Ovaj aparat je označen po Evropskoj direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE). WEEE sadrži i zagađujuće supstance (koje mogu da izazovu negativne posledice po životnu sredinu) i osnovne komponente (koje se mogu ponovo koristiti).

Važno je da WEEE bude podvrgnut posebnim tretmanima, kako bi se pravilno uklonili i odložili svi zagađivači, i oporavili i reciklirali svi materijali. Pojedinci mogu da igraju važnu ulogu u obezbeđivanju da WEEE ne postane ekološki problem; od suštinskog je značaja da se pridržavate nekih osnovnih pravila:

- WEEE ne treba tretirati kao kućni otpad;
- WEEE treba da bude predat relevantnim punktovima za sakupljanje kojima upravljaju opština ili registrovana preduzeća. U mnogim zemljama, za veliki WEEE, preuzimanje kod kuće bi moglo da bude moguće.

U mnogim zemljama, kada kupite novi aparat, stari može biti vraćen prodavcu koji mora besplatno da ga prikupi na bazi jedan na jedan, sve dok je oprema jednake vrste i ima iste funkcije kao isporučena oprema.

IKEA garancija

Koliko dugo važi IKEA garancija?

Ova garancija važi 5 godina od prvobitnog datuma kupovine vašeg uređaja u kompaniji IKEA. Kao dokaz o kupovini potreban je originalni račun. Ako se servisni radovi obavljaju pod garancijom, to neće produžiti garantni rok za uređaj.

Ko će izvršiti uslugu?

Pružalac usluga kompanije IKEA će pružati uslugu putem sopstvenih servisnih operacija ili mreže ovlašćenih servisnih partnera.

Šta pokriva ova garancija?

Garancija pokriva kvarove na uređaju koji su prouzrokovani neispravnom konstrukcijom ili materijalnim greškama od datuma kupovine od kompanije IKEA. Ova garancija se odnosi samo na upotrebu u domaćinstvu. Izuzeci su navedeni pod naslovom „Šta nije pokriveno ovom garancijom?“ U garantnom roku biće pokriveni troškovi otklanjanja kvara, na primer popravke, delovi, radni troškovi i putni troškovi pod uslovom da je uređaj dostupan za popravku bez posebnih troškova. Pod ovim uslovima važe smernice EU (br. 99/44/EG) i odgovarajući lokalni propisi. Zamenjeni delovi postaju vlasništvo kompanije IKEA.

Šta će IKEA uraditi da reši problem?

Pružalac usluga kojeg imenuje kompanija IKEA će ispitati proizvod i utvrditi, po sopstvenom nahođenju, da li je pokriven ovom garancijom. Ako se smatra da je pokriveno, pružalac usluga kompanije IKEA ili njegov ovlašćeni servisni partner, preko sopstvenih servisnih operacija, će tada, prema sopstvenom nahođenju, popraviti neispravan proizvod ili ga zameniti istim ili uporedivim proizvodom.

Šta nije pokriveno ovom garancijom?

- Normalno habanje.
- Namerno ili nemarno oštećenje, oštećenje uzrokovano nepoštovanjem uputstva za rukovanje, nepravilna instalacija ili priključenje na pogrešan napon, oštećenja izazvana hemijskim ili elektrohemijskim reakcijama, oštećenje rđe, korozije ili vode, uključujući ali ne ograničavajući se na oštećenja uzrokovana prekomernim kamencem u dovodu vode, oštećenja izazvana neuobičajenim uslovima životne sredine.

- Potrošni delovi, uključujući baterije i lampe.
- Nefunkcionalni i dekorativni delovi koji ne utiču na normalnu upotrebu uređaja, uključujući ogrebotine i moguće razlike u boji.
- Slučajno oštećenje uzrokovano stranim predmetima ili supstancama, kao i čišćenje ili otpuštanje filtera, sistema za odvod ili fioka za sapun.
- Oštećenje sledećih delova: keramičkog stakla, pribora, korpi za posuđe i pribor za jelo, dovodnih i odvodnih cevi, zaptivača, lampi i poklopaca lampi, ekrana, dugmadi, kućišta i delova kućišta. Osim ako se ne može dokazati da su takva oštećenja prouzrokovana proizvodnim greškama.
- Slučajevi u kojima nije pronađena greška tokom posete tehničara.
- Popravke koje nisu izvršili naši imenovani pružaoci usluga i/ili ovlašćeni servisni ugovorni partner ili ako nisu korišćeni originalni delovi.
- Popravke uzrokovane instalacijom koja je neispravna ili nije u skladu sa specifikacijom.
- Upotreba uređaja u nedomaćinskom okruženju, odnosno profesionalnoj upotrebi.
- Oštećenja u transportu. Ako kupac transportuje proizvod na svoju kućnu ili drugu adresu, IKEA ne snosi odgovornost za bilo kakvu štetu koja može nastati tokom transporta. Međutim, ako IKEA isporuči proizvod na adresu za isporuku kupca, šteta na proizvodu koja nastane tokom ove isporuke biće pokrivena ovom garancijom.
- Troškovi izvođenja početne instalacije IKEA uređaja. Međutim, ako pružalac usluga kompanije IKEA ili njegov ovlašćeni servisni partner popravi ili zameni uređaj pod uslovima ove garancije, pružalac usluga ili njegov ovlašćeni servisni partner će ponovo instalirati popravljeni uređaj ili instalirati zamenu, ako je potrebno.

Ovo ograničenje se ne odnosi na radove bez grešaka koje obavlja kvalifikovani stručnjak koristeći naše originalne delove da bi prilagodio uređaj bezbednosnim propisima druge EU zemlje.

Kako se primenjuje državni zakon

IKEA garancija vam daje specifična zakonska prava, koja pokrivaju ili prevazilaze lokalne zahteve. Međutim, ovi uslovi ni na koji način ne ograničavaju prava potrošača opisana u lokalnom zakonodavstvu.

Oblast važenja

Za uređaje koji se kupuju u jednoj zemlji EU i prenose u drugu zemlju EU, usluge će se pružati u okviru garantnih uslova koji su uobičajeni u novoj zemlji. Obaveza izvršenja usluga u okviru garancije postoji samo ako je uređaj usaglašen i instaliran u skladu sa:

- tehničkim specifikacijama zemlje u kojoj se podnosi zahtev za garanciju.
- bezbednosnim informacijama u uputstvu za montažu i priručniku za upotrebu.

Namenska postprodajna služba za IKEA uređaje:

Ne ustručavajte se da kontaktirate IKEA postprodajnu službu da biste:

1. podneli zahtev za uslugu u skladu sa ovom garancijom.
2. zatražili pojašnjenje o instalaciji IKEA uređaja u namenski IKEA kuhinjski nameštaj.
Služba neće pružiti pojašnjenja koja se odnose na:
 - celokupnu IKEA kuhinjsku instalaciju.
 - priključenje na električnu energiju (ako mašina dolazi bez utikača i kablova), na vodu i na gas jer ih mora izvršiti ovlašćeni servisni inženjer.
3. traženje pojašnjenja o sadržaju priručnika za upotrebu i specifikacijama IKEA uređaja.

Da bismo vam pružili najbolju pomoć, pažljivo pročitajte uputstva za montažu i/ili priručnik za upotrebu u ovoj brošuri pre nego što nas kontaktirate.

Kako da stupite u kontakt sa nama ako vam je potrebna naša usluga



Kompletna lista kontakata koje je kompanija IKEA odredila i odgovarajućih nacionalnih brojeva telefona možete da pronađete na poslednjoj strani ovog priručnika.

- i** Da bismo vam pružili bržu uslugu, preporučujemo da koristite određene brojeve telefona navedene na kraju ovog priručnika. Uvek pogledajte brojeve navedene u brošuri određenog uređaja za koji vam je potrebna pomoć. Pre nego što nas pozovete, uverite se da imate broj IKEA artikla (8-cifreni kôd) i serijski broj (8-cifreni kôd koji se nalazi na nazivnoj pločici) uređaja za koji vam je potrebna naša pomoć.

- i** **SAČUVAJTE RAČUN!**
To je vaš dokaz o kupovini i potreban je za primenu garancije. Imajte na umu da račun sadrži i naziv i broj IKEA artikla (8-cifreni kôd) za svaki od uređaja koje ste kupili.

Treba li vam dodatna pomoć?

Za sva dodatna pitanja koja se ne odnose na postprodaju vaših uređaja, obratite se našem najbližem IKEA pozivnom centru. Preporučujemo da pažljivo pročitate dokumentaciju uređaja pre nego što nas kontaktirate.

Kazalo

Varnostne informacije	72	Namigi in nasveti	97
Varnostna navodila	76	Čiščenje in vzdrževanje	98
Opis izdelka	79	Odpravljanje težav	100
Pred prvo uporabo	80	Povezava do zbirke podatkov EU EPREL	103
Osnovne nastavitve in izbira programa	82	Skrb za okolje	103
Možnosti in nastavitve	85	Garancija IKEA	104
Zmogljivost in nastavitve košare	91		
Dodajanje detergenta	95		

Hvala, ker ste izbrali ta izdelek.

Ponosni smo, da vam lahko ponudimo idealen izdelek in najboljšo celotno ponudbo gospodinjskih aparatov za vašo vsakodnevno rutino.

Za pravilno in varno uporabo aparata ter koristne nasvete o učinkovitem vzdrževanju natančno preberite ta priročnik.

Varnostne informacije

Pomivalni stroj uporabljajte šele, ko natančno preberete ta navodila. Priporočamo, da imate ta priročnik vedno pri roki in v dobrem stanju za morebitnega bodočega lastnika.

Splošna varnostna pravila

Drugačna uporaba aparata kot v gospodinjstvih ali v drugem okolju, da na primer aparat uporabljajo strokovnjaki ali kvalificirani uporabniki v komercialne namene, ni dovoljena niti v zgoraj navedenih primerih.

Če aparat uporabljate drugače, kot je navedeno, bo življenjska doba aparata krajša in garancija proizvajalca morda ne bo veljala. Škode na aparatu ali druge škode ali poškodb, ki bi nastale zaradi drugačne uporabe kot je domača uporaba ali uporaba v gospodinjstvu (čeprav bi nastala v domačem okolju ali v gospodinjstvu) proizvajalec ne bi sprejel v polnem obsegu, kot je predvideno z zakonom.

Aparat lahko uporabljajo osebe, stare najmanj 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj ali znanja o izdelku, če so pod nadzorom ali so prejela navodila o delovanju aparata, na varen način in ob zavedanju možnih tveganj.

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Otroci, mlajši od 3 let, ne smejo biti v bližini aparata, razen pod nadzorom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim kablom ali sklopom, ki ga dobite pri proizvajalcu ali njegovem servisu.
- Uporabljajte samo priložene complete cevi za priključek dovoda vode (ne uporabljajte starih kompletov cevi).

- Tlak vode mora biti med 0.08 MPa in 1 MPa.
- Prepričajte se, da preproge ne ovirajo podnožja ali prezračevalnih odprtín.
- Po instalaciji mora biti aparat nameščen tako, da je priključek dostopen.
- Vrata aparata naj ne bodo odprta v vodoravnem položaju, da preprečite potencialne nevarnosti (npr. spotikanje).
- Za več informacij o izdelku ali za tehnične informacije izdelka si oglejte spletno stran proizvajalca.
- Za največje število pogrinjkov glejte ustrezno podatkovno ploščico, ki je pritrjena na izdelek.

Električni priključki in varnostna navodila

- Tehnični podatki (napetost in tok) sta navedena na podatkovni ploščici izdelka.
- Zagotovite, da bo električni sistem ozemljen in v skladu z veljavnimi predpisi ter da je vtič skladen z vtičnico. Proizvajalec

zavrača odgovornost za škodo, ki b nastala zaradi neozemljenega stroja.

- Prepričajte se, da pomivalni stroj ne bo poškodoval električnega kabla.
- V splošnem ne priporočamo uporabe adapterjev, razdelilcev in/ali podaljškov.

⚠ OPOZORILO: Stroja ne smete napajati prek zunanje stikalne naprave, kot je časovnik ali priključiti na vezje, ki ga pripomoček redno vklaplja in izklaplja.

- Pred čiščenjem ali vzdrževalnimi deli na aparatu izklopите dotok vode.
- Če želite aparat izključiti, ne vlecite kabla vtiča.

⚠ POZOR: Voda lahko med ciklom pomivanja doseže visoke temperature.

- Aparat naj ne bo izpostavljen vremenskim vplivom (dež, sonce ipd.).
- Če boste na odprtih vratih aparata sedeli ali se nanje naslanjali, se lahko prevrne.

- Med premikanjem pomivalnega stroja, ga ne dvigajte za vrata; med prevozom vrat nikoli ne naslanjajte na voziček. Priporočamo, da stroj dvigujeta dve osebi.
- Pomivalni stroj je namenjen običajni uporabi v kuhinji. Predmeti, umazani z bencinom, barvo, sledmi železa ali jekla, korozivnimi kemikalijami, kislinami ali z lugom, ne sodijo v pomivalni stroj.
- Če je v hišnem vodovodu nameščena naprava za mehčanje vode, v pomivalni stroj ni treba dodajati soli.
- Če se aparat pokvari ali preneha brezhibno delovati, ga izklopite, zaprite dovod vode in ne posegajte vanj. Popravila sme izvajati le pooblaščen serviser, vgraditi pa je treba izključno originalne rezervne dele. Vsako neupoštevanje zgornjih nasvetov ima lahko resne posledice za varnost aparata.

- Če morate stroj premakniti, ko ste že odstranili embalažo, ga ne poskusite dvigniti tako, da bi ga držali za spodnji del vrat. Vrata rahlo odprite in stroj dvignite tako, da ga držite zgoraj.

Z oznako izdelka CE z vso odgovornostjo potrjujemo, da je izdelek popolnoma skladen z relevantnimi varnostnimi, zdravstvenimi in okoljskimi zahtevami in evropskimi predpisi.

⚠ OPOZORILO: Nože in druge ostre predmete je treba naložiti v košaro tako, da so ostri robovi in konice obrnjeni navzdol ali pa jih je treba položiti vodoravno.

Varnostna navodila

Namestitev

- Odstranite vso embalažo.

⚠ OPOZORILO: Embalažo hranite izven dosega otrok.

- Pomivalnega stroja ne nameščajte in ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Upoštevajte navodila, ki so priložena izdelku.

⚠ OPOZORILO: Pomivalnega stroja ne priključite na električno omrežje, dokler ne izvedete vseh postopkov namestitve v skladu z »NAVODILI ZA MONTAŽO«.

Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Upoštevajte, da ima lahko samostojno ali nestrokovno popravilo varnostne posledice in lahko razveljavi garancijo.
- Naslednji rezervni deli bodo na voljo 7 let po prenehanju proizvodnje modela: motor, obtočna in odtočna črpalka, grelniki in grelni elementi, vključno s toplotnimi črpalkami, cevovodi in povezana oprema, vključno s cevmi, ventili, filtri in vodnimi zaporami, strukturni in notranji deli, povezani s sklopi vrat, tiskana vezja, elektronski prikazovalniki, tlačna stikala, termostati in senzorji, programska oprema in vdelana programska oprema, vključno s programsko opremo za ponastavitve. Upoštevajte, da so nekateri od navedenih rezervnih delov na voljo samo poklicnim serviserjem in da vsi rezervni deli niso primerni za vse modele.

Priključek za vodo

Aparat je treba priključiti na vodovodno omrežje z novimi kompleti cevi. Starih kompletov cevi ni dovoljeno ponovno uporabiti.

- Dovodne in odtočne cevi lahko usmerite v levo ali desno.

Pomivalni stroj lahko priključite na hladno ali toplo vodo, če ni toplejša od 60 °C.

- Tlak vode mora biti med 0,08 MPa in 1 MPa.
- Dovodna cev mora biti priključena na pipo, tako da se lahko dovod vode prekine, ko stroj ni v uporabi (slika 1).

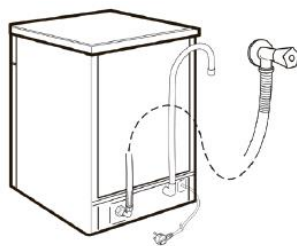
⚠ OPOZORILO: Pomivalnega stroja ne priključite na električno omrežje, dokler ni sprednja plošča popolnoma nameščena. V nasprotnem primeru se lahko pojavi električna nevarnost.

⚠ OPOZORILO: Prepričajte se, da je izdelek pred prvim vklopom s pomočjo prilagodljivih nog nameščen v vodoravni položaj. Vodoravni položaj preverite z vodno tehtnico.

Zamenjava dovodne cevi

- Če cev počí, jo je treba zamenjati z originalnim rezervnim delom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali v njegovem servisnem centru.
- Naslednji rezervni deli bodo na voljo 10 let po prenehanju proizvodnje modela: tečaji in tesnila vrat, druga tesnila, razpršilne roke, odtočni filtri, notranja stojala in plastična dodatna oprema, kot so košare in pokrovi.
- Žarnice v tem izdelku in rezervne žarnice, ki so v ločeni prodaji: Te žarnice so predvidene za odpornost na ekstremne fizične pogoje v gospodinjstvih aparatih, kot so temperatura, vibracije, vlaga, ali pa so namenjene prikazovanju informacij o obratovalnem stanju aparata. Niso namenjene za drugo uporabo in niso primerne za osvetlitev gospodinjstvih prostorov.
- Pomivalni stroj je opremljen z navojnim priključkom 3/4" (slika 2).
- Priključite dovodno cev »A« na vodovodno pipo »B« s priključkom 3/4" in se prepričajte, da je ustrezno privit. V nordijskih državah (FI, SE, NO, DK) je treba uporabiti adapter (glejte navodila za montažo).
- Po potrebi lahko dovodno cev podaljšate do 2,5 m. Podaljšana cev je na voljo v poprodajnem servisnem centru.

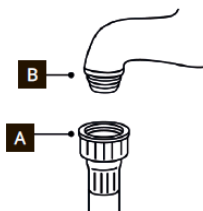
- Če pomivalni stroj priključite na nove cevi ali na cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, pred priključitvijo dovodne cevi pustite teči vodo nekaj minut. Na ta način preprečite, da bi ostanki peska ali rje zamašili dovodni filter.



(sl. 1)

Opomba:

Pri priključitvi na pitno vodo poskrbite, da aparat priključite z uporabo varnostne naprave za preprečevanje onesnaženja pitne vode zaradi povratnega toka (v skladu z DIN EN 1717) in da izpolnite zahteve glede onesnaževanja vode (v skladu s KTW-BWGL). Izdelek mora biti montiran tako, da preprečuje povratni tok nepitne vode v vodovodno omrežje v skladu z IEC/EN 61770. Priporočamo, da montažo, vključno s priključitvijo na oskrbo z vodo in elektriko, ter popravila izvede usposobljen tehnik.



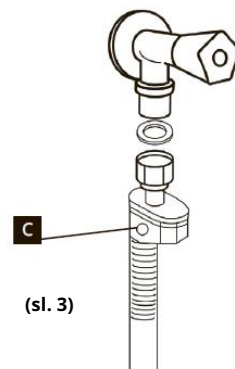
(sl. 2)

Vodne varnostne naprave

Vsi pomivalni stroji so opremljeni z varnostno napravo proti prelivanju, ki v primeru, da voda zaradi okvare naraste nad običajno raven, samodejno blokira pretok vode in/ali odvede presežno količino.

AQUASTOP (sl. 3):

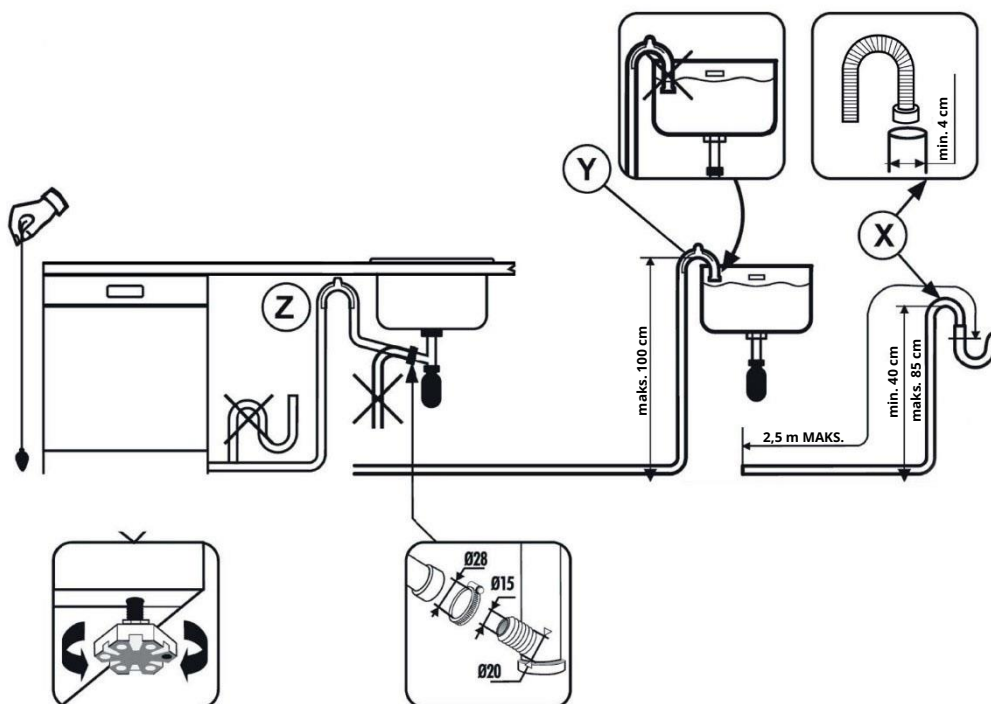
Naprava, nameščena na dovodni cevi, ki ustavi pretok vode, če se poslabša stanje cevi; v tem primeru se v **okencu »C«** pojavi rdeča oznaka in cev je treba zamenjati.



(sl. 3)

Priključitev odtočne cevi

- Odtočna cev mora voditi v sifon, pri čemer ne sme biti prepognjena (**sl. 4**).
- Sifon mora biti najmanj 40 cm nad tlemi in mora biti najmanjšega notranjega premera 4 cm.
- Priporočljivo je namestiti lovilnik zraka proti neprijetnim vonjavam (**sl. 4X**). Po potrebi lahko cev podaljšate do 2,5 m, pod pogojem, da je največ 85 cm nad tlemi. Podaljšana cev je na voljo v poprodajnem servisnem centru.
- Cev lahko obesite ob stran umivalnika, vendar je ne smete potopiti v vodo, da preprečite, da bi voda med delovanjem stroja tekla nazaj v stroj (**sl. 4Y**).
- Pri namestitvi aparata pod delovni pult je treba na najvišjo možno točko stene pod delovnim pultom pritrditi objemko cevi (**sl. 4Z**).
- Prepričajte se, da dovodna in odtočna cev nista prepognjeni.

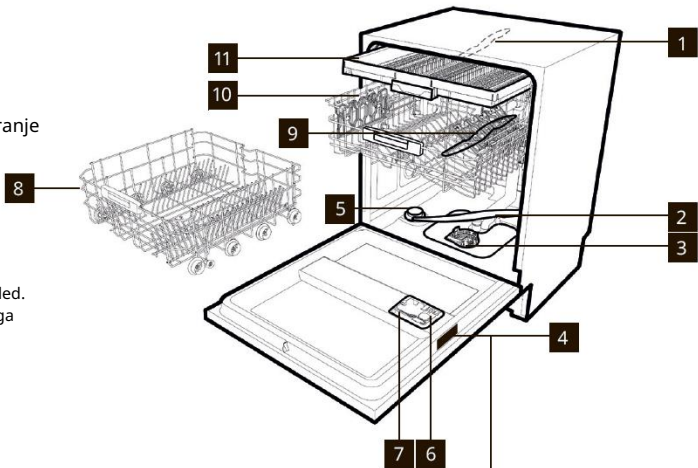


(sl. 4)

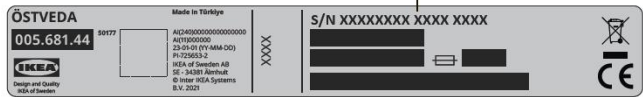
Opis izdelka

- 1 Tretja razpršilna roka
- 2 Spodnja razpršilna roka
- 3 Filtri
- 4 Podatkovna ploščica
- 5 Posoda za sol
- 6 Dozirnik sredstva za izpiranje
- 7 Dozirnik detergenta
- 8 Spodnja košara
- 9 Zgornja razpršilna roka
- 10 Zgornja košara
- 11 Tretja košara

i Slika predstavlja splošen pregled.
Za več podrobnosti glejte druga poglavja ali dokumente, ki so priloženi aparatu.



Serijska številka



TEHNIČNI PODATKI (glejte podatkovno ploščico)

PODATKI	POPOLNOMA VGRADNI
	Širina × višina × globina (cm)

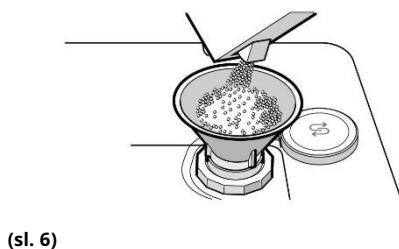
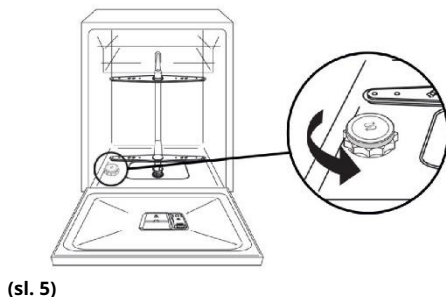
59,8 × 81,8 × 55

Nastavitve prostora (EN 50242)	14
Zmogljivost s ponvami in posodami	9 oseb
Tlak dovoda vode (MPa)	Min. 0,08 – maks. 1 Mpa
Varovalka/vhodna moč/napajalna napetost	10 A / 2000 W / 220-240 V

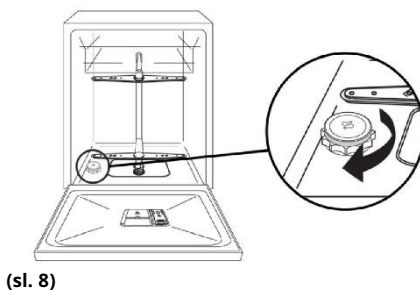
Pred prvo uporabo

Dodajanje soli

- Pojav belih madežev na posodi je na splošno opozorilni znak, da je treba napolniti posodo za sol.
- Na dnu stroja je posoda za sol, namenjena za regeneracijo mehčalca.
- Pomembno je, da uporabljate samo sol, ki je posebej zasnovana za pomivalni stroj. Druge vrste soli vsebujejo majhne količine netopnih delcev, ki lahko v daljšem časovnem obdobju vplivajo na delovanje mehčalca in ga poslabšajo.
- Če želite dodati sol, odvijte pokrov posode na dnu (sl. 5) in napolnite posodo (sl. 6).
- Med tem postopkom se bo prelila majhna količina vode, vendar nadaljujte z dodajanjem soli, dokler posode ne napolnite. Ko je posoda polna, zmešajte sol in vodo (**glejte sl. 7**), odstranite ostanke soli z navoja in ponovno privijte pipo (sl. 8).



(sl. 7)



Po dodajanju soli **MORATE** zagnati celoten cikel pomivanja ali program **PREDPOMIVANJA**.

- V dozirniku soli je prostora za približno 1 kg soli in ga je treba za učinkovito uporabo aparata občasno napolniti.

(Samo za prvi zagon)

Ob prvi uporabi aparata morate nato, ko posodo za sol povsem napolnite, dodati vodo, dokler se ne prelije iz posode.

Dodajanje sredstva za izpiranje

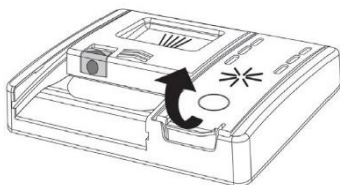
Sredstvo za izpiranje

Pripomoček za izpiranje, ki se samodejno sprosti med zadnjim ciklom izpiranja, pomaga, da se posoda hitro posuši, in prepreči nastajanje pik in madežev.

Polnjenje posode za sredstvo za izpiranje

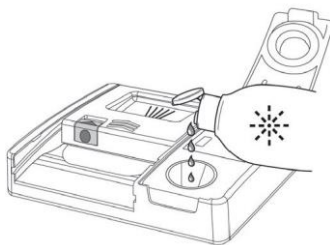
Posoda za sredstvo za izpiranje je poleg posode za detergent **(sl. 9)**.

Za odpiranje pritisnite zavihek na pokrovu dozirnika sredstva za izpiranje in ga dvignite.



(sl. 9)

Dodajte sredstvo za izpiranje do oznake Max. **(sl.10)**

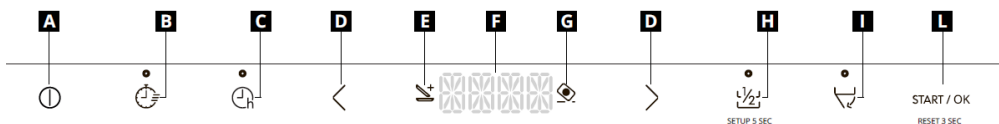


(sl. 10)

- Če se sredstvo za izpiranje razlije, ga odstranite iz prostora za pomivanje.
- Razliti pripomoček za izpiranje lahko povzroči prekomerno penjenje med ciklom pranja.
- Zaprite pokrov dozirnika sredstva za izpiranje.
- Pokrov se s klikom zatakne v zaprt položaj.

Vedno uporabljajte dodatke za izpiranje, ki so primerni za avtomatske pomivalne stroje.

Osnovne nastavitve in izbira programa



A Gumb VKLOP/IZKLOP

B Gumb EXPRESS

C Gumb za ZAKASNITEV ZAGONA

D Gumb za IZBIRO PROGRAMA

E Lučka »ADDISH«

F ZASLON

G Lučka za TABLETE

H Gumb POLOVIČNA KOLIČINA /nastavitev 5 sekund

I Gumb za SAMODEJNO ODPIRANJE VRAT

L ZAGON / V REDU / ponastavi 3 sekunde

Nastavitev prve uporabe

Gumb za VKLOP/IZKLOP ①

- Za vklop in izklop aparata pritisnite gumb »VKLOP/IZKLOP« ①.

Ob prvem vklopu aparata

- Stroj priključite na električno napajanje.
- Pritisnite gumb »VKLOP/IZKLOP« ①.

V tej fazi sta aktivna samo gumba »IZBIRA PROGRAMA« <> in »ZAGON/V REDU«.

- Na zaslonu se prikaže sporočilo »NASTAVI JEZIK«, ki mu sledi »ENGLISH«.
- S pritiskom na gumb »IZBIRA PROGRAMA« <> lahko izberete želeni jezik.

- Za potrditev izbranega jezika pritisnite gumb »ZAGON/V REDU«. Takoj zatem se na zaslonu samo enkrat prikaže sporočilo »WELCOME« in ne sveti nobena lučka.
- Na zaslonu se pojavi vnaprej nastavljeni program »ECO«.
- Če želite cikel pomivanja prilagoditi vrsti umazane posode, izberite ustrezen program s pritiskom na dva gumba »IZBIRA PROGRAMA« <>.
- Po potrebi izberite možnosti pomivanja.
- Pritisnite gumb »ZAGON/V REDU«.



OPOZORILO: Če stroj ostane vklopljen in ne izberete ali zaženete programa, se pomivalni stroj po 5 minutah samodejno izklopi.

Pregled programa

Program			Opis
P1	ECO	ECO	Standardni in najučinkovitejši program v smislu kombinirane porabe energije in vode za običajno umazano posodo. Program v skladu s standardom EN60436.
P2	AUTO	AUTO WASH	Program, ki samodejno izbere najbolj varčno in učinkovito trajanje cikla ter temperaturo cikla glede na količino in stopnjo umazanije.
P3		HITRO 1h	To je program za polno količino, namenjen pomivanju in sušenju v manj kot eni uri z zagotovljeno visoko kakovostjo pomivanja.
P4		UNIVERZALNO	Primeren za vsakodnevno pomivanje rahlo umazane posode, vaš običajni dnevni program.
P5		INTENZIVNO	Za močno umazane ponve in vse druge predmete, ki zahtevajo močno in učinkovito pomivanje. Popolnoma zasnovan za zelo umazane krožnike, ponve in lonce.
P6		STEKLO	Nežen cikel pomivanja vaše najdragocenejše, občutljive posode in kristala. Namenski program, ki podaljšuje življenjsko dobo vaše steklene posode.
P7		TIHO	Popoln program, namenjen zmanjšanju stopnje hrupa pomivalnega stroja na minimum.
P8		PREDPOMIVANJE	Kratko predhodno pomivanje posode, ki ste jo uporabili čez dan, če želite počakati, dokler pomivalnega stroja povsem ne napolnite.

Programi s predpomivanjem

Za programe pomivanja s predpomivanjem je priporočljivo dodati dodatni odmerek detergenta (največ 6 g) neposredno na ustrezno mesto (glejte poglavje Dodajanje detergenta).

Informacije za testne ustanove

Če želite prejeti potrebne informacije za izvajanje testov učinkovitosti (npr. v skladu z: EN60436), pošljite e-pošto na: info.test@dishwasher-production.com

V svojo zahtevo vključite kodo številke izdelka (PNC), ki je navedena na podatkovni plošči.

Program

			Detergent za namakanje (predpomivanje)	Temperatura pomivanja °C	Povprečno (min.) trajanje pomivanja ²	Gumb »POLOVIČNA KOLIČINA« ¹	Power wash	Gumb »SAMODEJNO ODPIRANJE VRAT« ¹	Gumb »TABLET« ²
P1	ECO	ECO	-	45	235	DA	-	DA	DA
P2	AUTO	AUTO WASH	-	55-65	120-140	DA	DA	DA	DA
P3		HITRO 1h	●	65	59	DA	DA	DA	DA
P4		UNIVERZALNO	-	60	129	DA	DA	DA	DA
P5		INTENZIVNO	●	75	146	DA	DA	DA	DA
P6		STEKLO	-	45	96	DA	-	DA	DA
P7		TIHO	-	55	255	DA	-	DA	DA
P8		PREDPO- MIVANJE	-	-	10	DA	-	DA	NI PO- DATKOV

● = dodajte detergent za predpomivanje

1 = samo, če je funkcija aktivirana prek možnosti **NASTAVITVE**.

2 = s hladno vodo (15 °C) – toleranca ±10 %

Pri vroči vodi se med izvajanjem programa samodejno prikaže preostali čas do konca programa.

*Vrednosti se merijo v laboratoriju v skladu z evropskim standardom **EN60436** (poraba se lahko razlikuje glede na pogoje uporabe).

Program **ECO** je primeren za pomivanje običajno umazanega namiznega pribora in je z vidika kombinirane porabe energije in vode najučinkovitejši program za tovrstno uporabo. Poleg tega regulativni organi ta program uporabljajo za ocenjevanje skladnosti z zakonodajo EU o okoljsko primerni zasnovi.

Vrednosti za druge programe, razen za program **ECO**, so zgolj približne. Na trajanje cikla lahko vplivajo številni dejavniki, kot so temperatura vode, tlak v vodovodnem omrežju, temperatura okolja, količina uporabljenega detergenta ter količina in porazdelitev posode v nakladalnih stojalih.

Program	Poraba vode (l)	Poraba električne energije (kWh)
ECO	9,5	0,74
AUTO	13,4	1,2
 1h	12,6	1,4
	14,6	1,3
	18,1	1,9
	15,1	1,1
	14,6	1,4
	4,6	0,1

1) Tlak in temperatura vode, spremembe omrežnega napajanja, možnosti, količina posode in stopnja umazanije lahko spremenita vrednosti.

2) Vrednosti za programe, ki niso ECO, so samo okvirne.

3) Program ECO: vrednosti se nanašajo na pogoje polne obremenitve z aktivno možnostjo odpiranja vrat v skladu z evropskim standardom **EN60436**.

Možnosti in nastavitve

ADDISH

(možnost dodajanja posode po začetku programa)

Ko se program zažene, preprosto odprite vrata in dodajte posodo šele, ko zasveti indikatorska lučka **ADDISH**. Stroj se samodejno ustavi in na zaslonu utripa preostali čas do konca cikla. Zaprite vrata, **ne da bi pritisnili katerikoli gumb**.

Vrata odprite počasi in previdno, da se ne poškropite s pralno vodo.

Dodajanje posod po izklopu indikatorske lučke

ADDISH močno odsvetujemo, saj lahko to vpliva na učinkovitost pomivanja.



OPOZORILO: Če med ciklom sušenja odprete vrata, vas prekinjen zvočni signal opozori, da cikel sušenja še ni končan.

Prekinitev programa

Odpiranje vrat med izvajanjem programa ni priporočljivo, zlasti med fazama glavnega pomivanja in zadnjega vročega izpiranja. Če pa se vrata odprejo med izvajanjem programa (na primer za dodajanje posode), se stroj samodejno ustavi.

Zaprite vrata, ne da bi pritisnili katerikoli gumb.

Cikel se bo nadaljeval od tam, kjer je končal.



OPOZORILO: Če med ciklom sušenja odprete vrata, vas prekinjen zvočni signal opozori, da cikel sušenja še ni končan.

Spreminjanje tekočega programa

Če želite preklicati in spremeniti program, ki že poteka, izvedite naslednje:

- 1 Pritisnite in pridržite gumb »**PONASTAVI 3 SEKUNDE**« vsaj 3 sekunde.
- 2 Ob pritiskanju na gumb »**PONASTAVI 3 SEKUNDE**« se na zaslonu se prikazuje odštevanje »**3 -2 -1**«.
- 3 Na zaslonu se prikaže »**PONASTAVI**« in oglasijo se piski.
- 4 Program v teku bo preklican in na zaslonu se prikaže program »**ECO**«.
- 5 Na tej točki lahko nastavite nov program s tipkama »**IZBIRA PROGRAMA**«  .



OPOZORILO: Pred zagonom novega programa preverite, ali je v posodi še vedno detergent. Po potrebi dolijte detergent.

Konec programa

Konec programa označuje en daljši zvočni signal. Po eni minuti se pomivalni stroj izklopi. Hkrati se na zaslonu za eno minuto prikaže sporočilo »KONEC«.

SAMODEJNO ODPIRANJE VRAT

Vrata se v fazi sušenja samodejno odprejo, vendar lahko posodo odstranite šele, ko se posreduje signal za konec cikla.

Gumb »EXPRESS«

Ta gumb omogoča povprečni prihranek energije in časa za 25 % (glede na izbrani cikel), saj zniža temperaturo vode za pranje in skrajša čas sušenja med zadnjim izpiranjem. Ta možnost je priporočljiva za večerno pranje, kadar popolnoma suhih posod ne potrebujete takoj. Za boljše sušenje pustite vrata pomivalnega stroja nekoliko odprta, da pospešite naravno kroženje zraka v pomivalnem stroju.

POLOVIČNA KOLIČINA/NASTAVITEV 5 SEKUND

Ta tipka vam omogoča izbiro dveh različnih funkcij:

Gumb »POLOVIČNA KOLIČINA«

Posebej razvito za majhno količino rahlo umazane posode, ki zapolni približno polovico pomivalnega stroja. Z izbiro te možnosti lahko prihranite čas, energijo in vodo. Po izbiri programa pritisnite gumb in zasvetila bo indikatorska lučka. Če ta možnost ni združljiva z nastavljenim programom set, se bo oglasil zvočni signal.

Izbira pralne košare

Ob vsakem pritisku na gumb za polovično količino se na zaslonu prikaže košara za pranje.



Obe košari.



Spodnja košara.



Zgornja košara.

Pri modelih s 3. košaro bo ta vedno aktivna.

NASTAVITVE

Pomivalni stroj je opremljen z določenimi tovarniškimi nastavitvami. Vendar pa lahko prek menija z nastavitvami različne parametre prilagodite svojim potrebam pomivanja.

Naslednje parametre lahko prilagodite

Jezik --> Tablete --> Mehčalec --> Sredstvo za izpiranje --> Zvočni signal

Postopek VEDNO začnite pri izklopljenem pomivalnem stroju.

Nastavitve jezika

- Vklopite pomivalni stroj s pritiskom na gumb »VKLOP/IZKLOP« .
- Držite gumb »NASTAVITEV 5 SEKUND« približno 5 sekund.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo »NASTAVITVE«.
- S pritiskom na tipko »IZBIRA PROGRAMA«  lahko zaporedno izberete parametre, ki jih želite prilagoditi.
- Izberite nastavev »JEZIK«, ki se prikaže na zaslonu.
- Pritisnite gumb »ZAGON/V REDU«, da potrdite izbrani parameter.
- Na zaslonu se prikaže »ENGLISH«.
- S pritiski na gumba »IZBIRA PROGRAMA«  izberite nov jezik.

- Pritisnite gumb »ZAGON/V REDU«, da potrdite nastavev izbranega jezika; prikaže se »JEZIK« in oglasi se kratek zvočni signal.
- Če želite zapustiti meni, pritisnite tipko »VKLOP/IZKLOP« .

»TABLETE«

NASTAVITEV MOŽNOSTI »TABLETE« 5 SEKUND

Ta možnost omogoča optimalno uporabo tablet (»3 v 1« / »4 v 1« / »5 v 1« itd.). S pritiskom na ta gumb spremenite nastavljeni program pomivanja, da se dosežete najboljše učinkovitost z uporabo tablet ali kombiniranih detergentov; poleg tega se indikatorja soli in sredstva za izpiranje deaktivirata.

 **OPOZORILO:** Ko je izbrana ta možnost, ostane aktivna (lučka sveti) tudi za naslednje cikle pomivanja in jo lahko deaktivirate (lučka ne sveti) le tako, da preključite izbiro možnosti.

Ta možnost se priporoča pri uporabi HITREGA programa, katerega trajanje se bo podaljšalo, da se omogoči boljša učinkovitost tablet z detergentom.

- Vklomite pomivalni stroj s pritiskom na gumb »VKLOP/IZKLOP« .
- Držite gumb »NASTAVITEV 5 SEKUND« približno 5 sekund.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo »NASTAVITVE«.
- S pritiskom na tipko »IZBIRA PROGRAMA«  lahko zaporedno izberete parametre, ki jih želite prilagoditi.
- Izberite nastavev »TABLETE«.
- Pritisnite gumb »ZAGON/V REDU«, da potrdite izbrani parameter.
- Pritisnite gumba »IZBIRA PROGRAMA« , da izberete dve nastavitvi:
 - »DA«**
 - »NE«**
- Potrdite svojo izbiro s pritiskom na gumb »ZAGON/V REDU«.
- Če potrdite nastavev »DA«, se na zaslonu prikaže svetlobna ikona »TABLETE«.
- Če potrdite nastavev »NE«, svetlobna ikona »TABLETE« ugasne.
- Če želite zapustiti meni, pritisnite tipko »VKLOP/IZKLOP«.

IZBIRE IN NASTAVITVE ZVOČNEGA SIGNALA

Zvočni signal, ki se oglasi ob pritisku na tipke, ki se uporabljajo za izbiro in nastavev funkcij in možnosti pomivanja, lahko aktivirate/deaktivirate na naslednji način (privzeto je aktiviran):

 **OPOZORILO:** Zvočni signal ob vklopu in izklopu stroja ter na začetku in koncu cikla pomivanja je vedno vklopljen, kakor tudi v primeru težave ali napake na stroju.

- Vklomite pomivalni stroj s pritiskom na gumb »VKLOP/IZKLOP« .
- Držite gumb »NASTAVITEV 5 SEKUND« približno 5 sekund.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo »NASTAVITVE«.
- S pritiskom na tipko »IZBIRA PROGRAMA«  lahko zaporedno izberete parametre, ki jih želite prilagoditi.
- Izberite nastavev »ZVOČNI SIGNAL«.
- Pritisnite gumb »ZAGON/V REDU«, da potrdite izbrani parameter.
- Pritisnite gumba »IZBIRA PROGRAMA« , da izberete eno od dveh nastavitev: »DA« »NE«.
- Potrdite svojo izbiro s pritiskom na gumb »ZAGON/V REDU«.
- Če je nastavev potrjena, se prek zaslona nenehno pomika napis »ZVOČNI SIGNAL«.
- Če želite zapustiti meni, pritisnite tipko »VKLOP/IZKLOP« .

TALNA LUČ

Med izvajanjem programa pranja se na tla pod vrati pomivalnega stroja projicira talna lučka. Po zagonu cikla pomivanja lučka ostane prižgana do konca cikla. Ob koncu cikla pomivanja se talna luč večkrat vklopi za 10 sekund.

Ko je stroj v stanju zakasnitve vklopa ali premora, luč ne sveti.

Luči se ne vidi, če je plošča podstavka nameščena preveč naprej ali je pred informacijskim projektorjem nameščen predmet.

Gumb SAMODEJNO ODPIRANJE VRAT (ADO)

Ta možnost aktivira posebno napravo, ki med ciklom sušenja ali po njem (odvisno od programa) odpre vrata za nekaj centimetrov, kar daje prednost bolj naravnemu in učinkovitemu sušenju posode. Trajanje izbranega cikla se samodejno spremeni, da se optimizirajo temperature izpiranja, kar omogoča znatno zmanjšanje porabe energije. Odpiranje vrat v zadnji fazi sušenja omogoča kroženje zraka, kar odpravi nevarnost neprijetnih vonjav.

Možnost ADO se v programu »ECO« samodejno aktivira, vendar jo lahko kadar koli deaktivirate. Ob prvi uporabi bo ADO izbran le za cikel ECO, za druge cikle pa bo izklopljen. Za druge cikle pranja preprosto aktivirajte možnost z namenskim gumbom in ta bo ostala shranjena, dokler je ne deaktivirate s ponovitvijo istega dejanja. Ko uporabnik spremeni nastavev ADO v ciklu, stroj to nastavev shrani za vse cikle, dokler ni izvedena nova sprememba.



OPOZORILO: Če izberete to možnost, nikakor ne smete preprečiti odpiranja vrat ali jih na silo zapreti, da ne poškodujete mehanizma. Pred vrati pustite dovolj prostora in preden jih zaprete počakajte, da se naprava za odpiranje ponovno aktivira.

Opozorilna lučka »NI SOLI«

Ko se na zaslonu prikaže sporočilo »**SOL**« oziroma zasveti ustrezna lučka , če obstaja, napolnite rezervoar (glejte poglavje »**DODAJANJE SOLI**«).

Če je stopnja odstranjevanja vodnega kamna nastavljena na 0, se to nikoli ne bo zgodilo (glejte poglavje o nastavljanju mehčalca).

Opozorilna lučka »NI SREDSTVA ZA IZPIRANJE«

Ko se na zaslonu prikaže sporočilo »**SREDSTVO ZA IZPIRANJE**« oziroma zasveti ustrezna lučka, če obstaja, napolnite rezervoar (glejte poglavje »**DODAJANJE SREDSTVA ZA IZPIRANJE**«).

Če je stopnja **SREDSTVA ZA IZPIRANJE** nastavljena na 0, se to ne bo nikoli zgodilo.

Gumb ZAKASNITEV ZAGONA

Izbira zakasnitve zagona:

Ta gumb vam omogoča programiranje začetka cikla pomivanja z zakasnitvijo med 0:30 in 24 ur. Če želite nastaviti zakasnitev zagona, izvedite naslednje:

- Pomivalni stroj vklopite tako, da pritisnete in pridržite gumb »VKLOP/IZKLOP« približno 3 sekunde.
- Izberite program pomivanja.
- Pritisnite gumb »ZAKASNITEV ZAGONA« (na zaslonu se prikaže »0:30«).
- Ponovno pritisnite gumb, da zakasnitev povečate za 30 minut; po vsakem pritisku na gumb se bo podaljšala za 1 uro do največ 24:00. Če po nastavljeni zakasnitvi 24:00 gumb znova pritisnete, se vrednost vrne na 0:00 (zakasnitev zagona onemogočena).
- Nastavev zakasnitve vklopa se na zaslonu prikazuje 5 sekund ali do pritiska gumbov VKLOP/IZKLOP - IZBIRA PROGRAMA - ZAGON/V REDU.

Sprememba programa ne spremeni zakasnitve in lučka LED ostane vklopljena.

Ob pritisku na gumb ZAKASNITEV ZAGONA se prikaže zadnja izvedena nastavev.

Odštevanje in zagon programa z ZAKASNITVIJO VKLOPA

- Ko je zakasnitev nastavljen na programu: po pritisku na »ZAGON/V REDU«.
- Lučka »ZAKASNITEV ZAGONA« sveti do izteka časa.
- Začne se odštevanje zakasnitve in na zaslonu se prikazuje »ZAČETEK ČEZ XX: XX«.
- Čas bo prikazan s 30-minutnimi intervali v 24 urah in enominutnimi intervali v zadnjih 2 urah.
- S pritiskom na kateri koli gumb (razen gumbov »VKLOP/IZKLOP, ZAGON/V REDU« za 3 sekunde se prek zaslona samo enkrat pomakne ime programa »P XX« (P + številka programa), nato pa se ponovno prikaže čas zakasnitve.

V primeru izpada ali izklopa električne energije pomivalni stroj shrani preostali čas pred zagonom in takoj po ponovni vzpostavitvi električnega napajanja ali ponovnem vklopu stroja nadaljuje z odštevanjem od točke prekinitev.

Če želite zakasnitev zagona preklicati, izvedite naslednje:

- Pritisnite in pridržite gumb »ZAGON/V REDU« vsaj 3 sekunde. Na zaslonu se prikaže »PONASTAVI« in oglasi se pisk.
- Zakasnitev zagona in izbrani program bosta preklicana. Na zaslonu se prikažeta dva pomišljaja.
- Če želite v tem trenutku vklopiti pomivalni stroj, morate ponovno nastaviti želeni program in po potrebi izbrati gume za nastavev možnosti.

Mehčalec vode

Glede na vir vsebuje voda različne količine apnenca in mineralov, ki se nalagajo na posodah in puščajo belkaste madeže in sledi. Višja kot je raven teh mineralov v vodi, težja je voda.

Pomivalni stroj je opremljen z mehčalcem vode, ki z uporabo posebne regeneracijske soli dovaja mehko vodo za pomivanje posode. Stopnjo trdote vode pri vas lahko dobite pri vašem lokalnem podjetju za oskrbo z vodo.

Regulacija mehčalca vode

Mehčalec vode lahko čisti vodo s stopnjo trdote do 90 °fH (francosko razvrščanje) oz. 50 °dH (nemško razvrščanje) z 8 nastavitvami. Nastavitve so navedene v spodnji tabeli za vodo iz splošnega glavnega dovoda, ki jo je treba prečistiti.

Raven	Trdota vode		Uporaba regeneracijske soli	Nastavev mehčalca vode
	°fH (francosko)	°dH (nemško)		
0	0-5	0-3	NE	S0
1	6-10	4-6	DA	S1
2	11-20	7-11	DA	S2
3	21-30	12-16	DA	S3
4*	31-40	17-22	DA	S4
5	41-50	23-27	DA	S5
6	51-60	28-33	DA	S6
7	61-90	34-50	DA	S7

* Enota za mehčalec je tovarniško nastavljen na 4. raven (S4), saj to izpolnjuje zahteve večine uporabnikov.

Nastavitve naprave za mehčanje vode uravnavajte glede na stopnjo trdote vode, in sicer:

Pomivalni stroj mora biti VEDNO izključen, preden začnete s tem postopkom.

- Vklomite pomivalni stroj s pritiskom na gumb »VKLOP/IZKLOP« .
- Pridržite gumb »NASTAVITEV 5 SEKUND« približno 5 sekund.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo »NASTAVITVE«.
- S pritiskom na tipko »IZBIRA PROGRAMA«  lahko zaporedno izberete parametre, ki jih želite prilagoditi.
- Izberite nastavev »ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA«.
- S pritiskom na gumb »ZAGON/V REDU« potrdite izbrani parameter.
- Na zaslonu se prikaže nastavljen stopnja (tovarniško je nastavljen stopnja »S4«).
- Pritisnite gumba »IZBIRA PROGRAMA« , da izberete drugačne stopnje nastavitve.
- Potrdite svojo izbiro s pritiskom na gumb »ZAGON/V REDU«.
- Prek zaslona se pomakne napis »ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA«.
- Če želite zapustiti meni, pritisnite tipko »VKLOP/IZKLOP« .

Za spremembo nastavitve odstranjevanja vodnega kamna ponovite isti postopek.



OPOZORILO: Če postopka ne morete dokončati, izklopite pomivalni stroj s pritiskom na gumb »VKLOP/IZKLOP« in začnite postopek znova (**KORAK 1**).

Informacije o regeneraciji smole s soljo

Ob koncu cikla pomivanja se izvede faza regeneracije.

V fazi smole se porabi približno 3,5 litra vode in približno 1 Wh energije, trajanje cikla pa se podaljša za približno 7 minut.

Za cikel Eco je navedeno prikazano v tabeli.

Raven	Zaslon	Pogostost
S0	ZASLON S0	Nikoli
S1	ZASLON S1	1 vsakih 9 ciklov
S2	ZASLON S2	1 vsakih 7 ciklov
S3	ZASLON S3	1 vsakih 5 ciklov
S4	ZASLON S4	1 vsake 4 cikle
S5	ZASLON S5	1 vsake 3 cikle
S6	ZASLON S6	1 vsaka 2 cikla
S7	ZASLON S7	Vsak cikel

Sredstvo za izpiranje

Ko je potrebno napolniti posodo sredstva za izpiranje, bo na zaslonu prikazano pomanjkanje sredstva za izpiranje.

Tovarniško je nastavljena stopnja 4, saj je ta primerna za večino uporabnikov.

Prilagoditev količine sredstva za izpiranje

Postopek **VEDNO** začnite pri izklopljenem pomivalnem stroju.

- Pritisnite gumb »VKLOP/IZKLOP« , da vklopite aparat.

- Pridržite gumb »**nastavitev 5 sekund**«; oglasi se kratek pisk.
- Na zaslonu se prikaže sporočilo »**NASTAVITVE**«.
- S pritiskom na gumba »**IZBIRA PROGRAMA**«  se pomaknete po podmeniju.
- Izberite možnost »**SREDSTVO ZA IZPIRANJE**«. Pritisnite »ZAGON/PONASTAVI«, da se pomaknete do nastavljanja stopnje.
- Pritisnite »**ZAGON/V REDU**«, da se pomaknete do nastavljanja stopnje.
- Pritisnite »**IZBIRA PROGRAMA**« , da izberete vrednost (R1.R6). Pri stopnji R0 se sredstvo za izpiranje ne dozira (**glejte preglednico**).
- Pritisnite »**ZAGON/V REDU**« za potrditev.
- Pritisnite »**VKLOP/IZKLOP**«  za potrditev.

Raven sredstva za izpiranje (več odmerkov)	Pomen
0	Brez več odmerkov in zaznavanja sredstva za izpiranje.
1	1 impulz (1 odmerek)
2	2 impulza (2 odmerka)
3	3 impulzi (3 odmerki)
4	4 impulzi (4 odmerki)
5	5 impulzov (5 odmerkov)
6	6 impulzov (6 odmerkov)

Vsebnost apnenca v vodi močno vpliva na nastanek vodnega kamna in učinkovitost sušenja. Zato je za doseganje dobrih rezultatov pomivanja pomembno nastaviti količino sredstva za izpiranje. Če so po pomivanju na posodi proge, zmanjšajte količino za en položaj. Če se pojavijo belkaste lise, povečajte količino za en položaj.

Zmogljivost in nastavitve košare

Prilagajanje zgornje košare

Zgornja košara je opremljena s sistemom za nastavljanje višine.

Dviganje:

Košaro premaknite v najvišji položaj in jo primite ob straneh (**sl. 11**) ter jo dvignite.

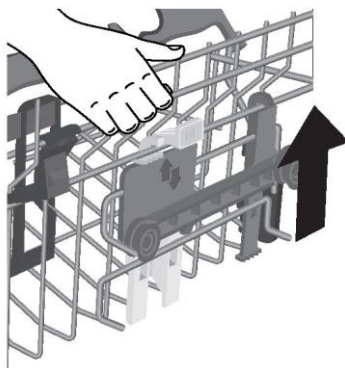
Spuščanje:

Košaro premaknite v najnižji položaj in jo primite ob straneh ter pritisnite ročico »A« (**sl. 12**).

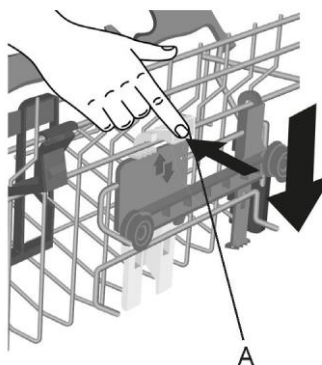
⚠ OPOZORILO: Priporočamo, da košaro nastavite pred nalaganjem posode.

⚠ OPOZORILO: Med spuščanjem košare v končni položaj jo vedno držite.

⚠ OPOZORILO: Košare med dviganjem ali spuščanjem NIKOLI ne držite samo za eno stran.



(sl. 11)



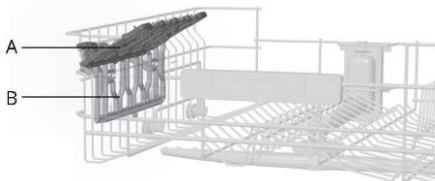
(sl. 12)

Nalaganje posode

Uporaba zgornje košare

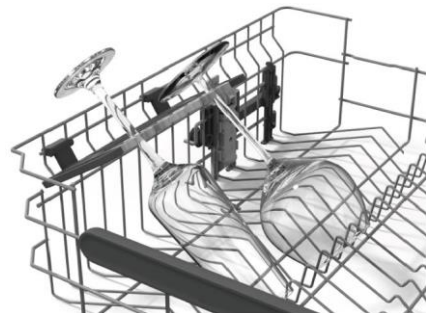
Držalo za skodelice

Zgornja košara (sl. 13) je opremljena s premičnimi nosilci, pritrjenimi na stransko ploščo. Lahko jih postavite v odprt položaj (A), da lahko naložite skodelice za čaj, kavo, dolge nože in zajemalke, ali v spuščeni položaj (B), da bo v zgornji košari več prostora.



(sl. 13)

- Čašaste kozarce lahko obesite na konce nosilcev (sl. 14).



(sl. 14)

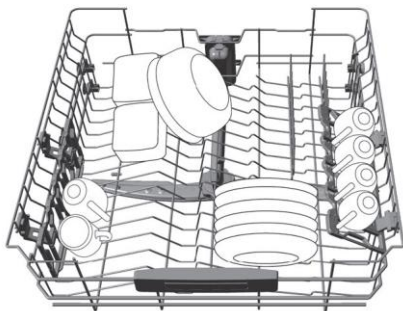
- Zgornja košara je zasnovana tako, da omogoča največjo prilagodljivost uporabe. Napolnite jo lahko s krožniki za sladice, skodelicami in kozarci, ki jih je priporočljivo zatakniti, da jih vodni curki ne prevrnejo.

- Večje krožnike namestite rahlo nagnjene proti sprednjemu delu, da olajšate vstavljanje košare v stroj.



OPOZORILO: Po nalaganju košare se prepričajte, da se razpršilna roka neovirano vrti, ne da bi udarjala ob posodo ali kuhinjski pribor.

Standardna dnevna količina je navedena na (sl. 15).



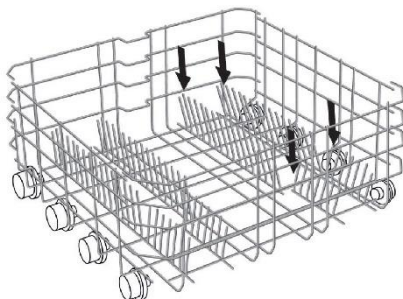
(sl. 15)

Uporaba spodnje košare

- Spodnja košara je namenjena za lonce, ponve, jušnike, sklade za solato, pokrovke, servirne krožnike, plitve krožnike in globoke krožnike.
- Jedilni pribor je treba z ročajem, obrnjenim navzdol, vstaviti v posebno plastično posodo, nameščeno v spodnji košari, pri čemer pazite, da jedilni pribor ne preprečuje vrtenja razpršilne roke ali odpiranja posode za detergent.

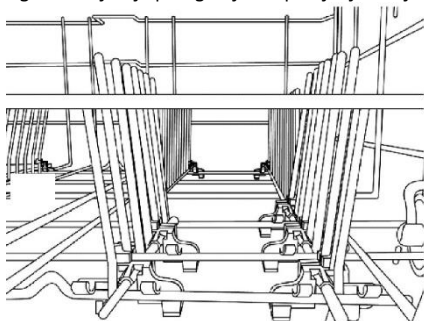
Zložljiva stojala

V spodnji košari (sl. 16) so morda na voljo nastavljivi glavniki, ki so priročni za zagotavljanje optimalne stabilnosti posode.

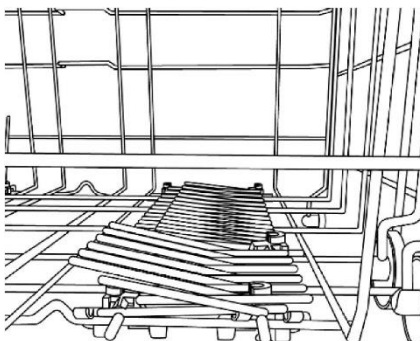


(sl. 16)

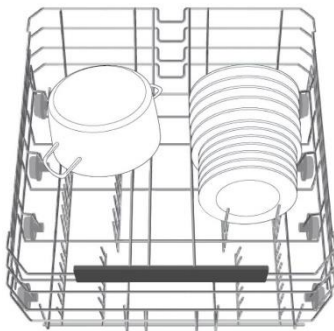
Posodo ali krožnike nestandardne velikosti ali oblike lahko dvignete/spustite (sl. 17, sl. 18 in sl. 19), da se zagotovi največja prilagodljivost polnjenja stroja.



(sl. 17)



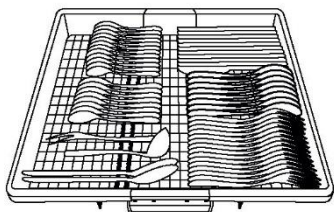
(sl. 18)



(sl. 19)

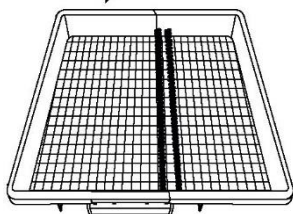
⚠ OPOZORILO: Po nalaganju košare se prepričajte, da se razpršilna roka neovirano vrti, ne da bi udarjala ob posodo ali kuhinjski pribor.

V tretjo košaro naložite jedilni pribor, kot je prikazano na sliki (sl. 20). Nože naložite z ostro, rezalno stranjo, obrnjeno navzdol.

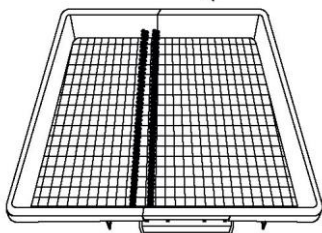


(sl. 20)

Po potrebi lahko stranska stojala tretje košare pomaknete ali odstranite (sl. 21-22), s čimer v zgornji košari naredite dodaten prostor za velike predmete, kot so kozarci za vino.



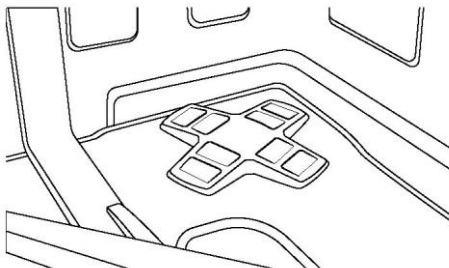
(sl. 21)



(sl. 22)

Power wash

V nekaterih programih (glejte tabelo programov) bo omogočena tudi tretja pomivalna roka, nameščena na dnu pomivalnega stroja; s tem bo omogočeno **POWER WASH**. Ta funkcija je idealna za čiščenje močno umazane namizne in kuhinjske posode, ki jo postavite neposredno v območje košare nad roko **POWER WASH**.



Dodajanje detergenta

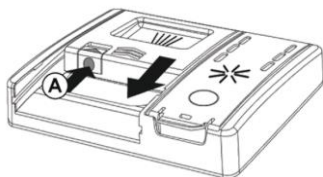
Dodajanje detergenta

Bistveno je, da uporabljate detergent, ki je posebej zasnovan za pomivalne stroje, bodisi v obliki praška, tekočine, gela ali tablet.

Neprimerni detergenti (na primer tisti za ročno pomivanje posode) ne vsebujejo ustreznih sestavin za uporabo v pomivalnem stroju in preprečujejo pravilno delovanje pomivalnega stroja.

Polnjenje posode za detergent

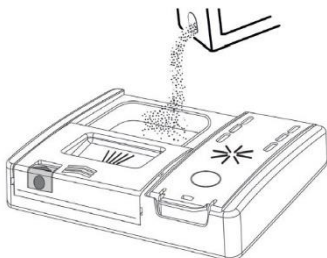
Posoda za detergent je v vratih (sl. 23). Če so vratca posode zaprta, jih odprite s preprostim pritiskom na gumb za sprostitvev (A): vratca se ob koncu kateregakoli programa pomivanja vedno odprejo in so pripravljena za naslednjo uporabo.



(sl. 23)

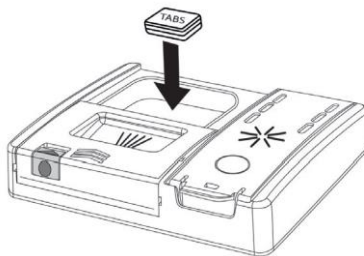
⚠ OPOZORILO: Pri nalaganju spodnje košare se prepričajte, da krožniki ali drugi predmeti ne ovirajo dozirnika detergenta.

Količina detergenta, ki ga je treba uporabiti, je odvisna od umazanosti posode in vrste posode, ki jo želite pomiti. Svetujemo uporabo 20-30 g detergenta v pralnem delu posode za detergent (sl. 24).



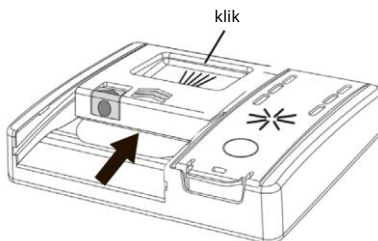
(sl. 24)

Če uporabljate tablete, zadostuje ena sama. Vstavite **TABLETE** in se prepričajte, da ne ovirajo sistema odpiranja (sl. 25).



(sl. 25)

Po dolivanju detergenta v posodo zaprite vratca s pritiskom v smeri puščice, da se s klikom zaskočijo na ustreznem mestu (sl. 26).



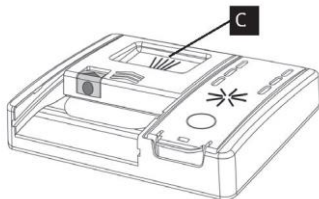
(sl. 26)

Vsi detergenti niso enaki, zato se lahko navodila na škatlah detergentov razlikujejo. Uporabnike želimo opozoriti, da posoda s premajhno količino detergenta ne bo dobro oprana, prevelika količina detergenta pa ne bo prinesla boljših rezultatov in je tudi potratna.

Ne uporabljajte prevelike količine detergenta, da pomagate omejiti škodljive učinke na okolje.

Natakanje detergenta za predpomivanje pri programih, kjer je to potrebno

Pri programih, ki vsebujejo cikel predpomivanja, ki zahteva dodaten odmerek detergenta (glejte poglavje o programih pomivanja), je treba na ustrezno mesto **(sl. 27) C** doliti dodaten detergent.



(sl. 27)

Vrste detergentov

Detergent v tabletah

Detergenti v tabletah različnih proizvajalcev za raztapljanje potrebujejo različen čas, zato nekatere tablete pri kratkih programih morda niso povsem učinkovite, ker se ne raztopijo popolnoma.

Če uporabljate te izdelke, priporočamo, da izberete daljše programe, ki zagotavljajo popolno porabo detergenta.

Za zagotovitev zadovoljivih rezultatov pomivanja MORATE tablete položiti v del posode detergenta za pomivanje in NE neposredno v kad.

Koncentrirani detergenti

Koncentrirani detergenti z nižjo alkalnostjo in z naravnimi encimi v povezavi s programi pomivanja pri 50°C manj vplivajo na okolje in ščitijo posodo ter pomivalni stroj. Programi pomivanja pri 50 °C namenoma izkoriščajo lastnosti raztapljanja umazanije s strani encimov, kar omogoča, da z uporabo koncentriranih detergentov dosežemo enake rezultate kot s programi pri 65 °C, vendar pri nižji temperaturi.

Kombinirani detergenti

Detergente, ki vsebujejo tudi sredstvo za izpiranje, je treba namestiti v pralni del posode za detergent.

Posoda za sredstvo za izpiranje mora biti prazna (če ni prazna, pred uporabo kombiniranih detergentov nastavite regulator sredstva za izpiranje na najnižjo stopnjo).

Kombinirane TABLETE

Če nameravate uporabljati kombinirane TABLETE (3 v 1/4 v 1/5 v 1 itd.), ki vsebujejo sol in/ali sredstvo za izpiranje, vam svetujemo naslednje:

- natančno preberite in upoštevajte navodila proizvajalca, navedena na embalaži.

Če pri uporabi te vrste izdelka ne dobite zadovoljivih rezultatov pomivanja, se obrnite na proizvajalca detergenta.

V določenih okoliščinah lahko uporaba kombiniranih detergentov povzroči:

- obloge vodnega kamna na posodi ali v pomivalnem stroju;
- zmanjšanje učinkovitosti pranja in sušenja.

Morebitne težave, ki nastanejo kot neposredna posledica uporabe teh izdelkov, niso zajete v garancijo.

Če pride do težav pri pomivanju in/ali sušenju, priporočamo, da ponovno začnete uporabljati ločene izdelke (sol, detergent in sredstvo za izpiranje). To bo zagotovilo pravilno delovanje meščalca vode v pomivalnem stroju.

V tem primeru vam priporočamo, da:

- napolnite posodo za sol in sredstvo za izpiranje.
- zaženite en običajen cikel pomivanja pri praznem stroju.

Upoštevajte, da bo po vrnitvi k uporabi običajne soli potrebnih več ciklov, preden sistem ponovno postane popolnoma učinkovit.

Namigi in nasveti

Kako doseči odlične rezultate pomivanja

- Preden posodo položite v pomivalni stroj, odstranite vso preostalo hrano (kosti, pečke, koščke mesa ali zelenjave, kavno usedlino, lupino sadja, cigaretni pepel, zobotrebce itd.), da se preprečite zamašitev filtrov, odtoka vode in pralnih rok.
- Posode pred nalaganjem v pomivalni stroj ni potrebno sprati, saj to povzroči večjo porabo vode in energije, kar ni priporočljivo.
- Če so na loncih in pekačih ostanki zažgane ali pečene hrane, je priporočljivo, da jih pred pomivanjem namočite.
- Posodo postavite obrnjeno navzdol.
- Posodo poskušajte postaviti tako, da se medsebojno ne dotika. Če je pravilno naložena, boste dobili boljše rezultate.
- Po nalaganju posode preverite, ali se lahko pralne roke prosto vrtijo.
- Ponve in drugo posodo, na katerih so zelo trdovratni delci hrane ali ostanki zažgane hrane, je treba namočiti v vodi z detergentom za pomivanje posode.
- Pravilno pranje srebrnega pribora:
 - srebro sperite takoj po uporabi, še posebej, če je bilo uporabljeno za majonezo, jajca, ribe itd.;
 - ne škropite ga z detergentom;
 - hranite ga ločeno od drugih kovin.

Kako prihraniti.

Nasveti, kako privarčevati denar in ne škodovati okolju pri uporabi naprave.

- Dosežite najboljšo porabo energije, vode, detergenta in časa z uporabo največje priporočene velikosti obremenitve.
- Prihranite do 50 % energije tako, da operete poln stroj in ne 2 do polovice napolnjena stroja.

- Če posoda ni zelo umazana ali če košare niso povsem polne, izberite ekonomičen program **ECO** v skladu z navodili na seznamu programov.
- Najučinkovitejši programi v smislu kombinirane rabe vode in energije so običajno tisti z daljšo življenjsko dobo in nižjo temperaturo.
- Če pomivalni stroj uporabljate v skladu z navodili in nasveti proizvajalca, pomivanje v pomivalnem stroju porabi manj energije in vode kot ročno pomivanje.

Česa ne smete pomivati.

- Ne smete pozabiti, da vsa posoda ni primerna za pomivanje v pomivalnem stroju. Priporočamo, da pomivalnega stroja ne uporabljate za pranje predmetov iz termoplastike, jedilnega pribora z lesenimi ali plastičnimi ročaji, posod z lesenimi ročaji, predmetov iz aluminija, svinčevega ali kristalnega stekla, če ni drugače navedeno.
- Določene dekoracije lahko zbledijo. Zato je dobro, da pred nalaganjem vseh artiklov pomijete le enega, da se prepričate, da ne bo zbledel.
- Dobro je, da v pomivalni stroj ne vstavljate srebrnega jedilnega pribora z ročaji iz nerjavečega jekla, saj lahko pride do medsebojne kemične reakcije.

Pri nakupu nove posode ali jedilnega pribora se vedno prepričajte, da je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

Koristni namigi

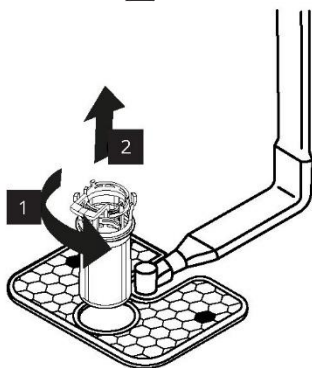
- Za preprečitev kapljanja iz zgornje košare najprej odstranite spodnjo košaro.
- Če boste posodo nekaj časa pustili v stroju, pustite vrata priprta, da omogočite kroženje zraka in izboljšate učinkovitost sušenja.

Čiščenje in vzdrževanje

Čiščenje filtrov

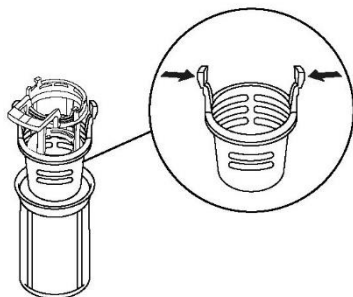
Filtrirni sistem je sestavljen iz naslednjega:

- Osrednja posoda, ki ujame večje delce.
 - Mikro filter, ki je pod gazo in ujame najmanjše delce, kar zagotavlja popolno izpiranje.
 - Ravna gaza, ki neprekinjeno filtrira vodo za pomivanje.
- Da bi vsakič dosegli odlične rezultate, je treba filtre po vsakem pranju preveriti in očistiti.
 - Če želite odstraniti enoto filtra, preprosto zavrtite ročico v nasprotni smeri urinega kazalca **1** in jo izvlecite v smeri navzgor **2** (sl. 28).



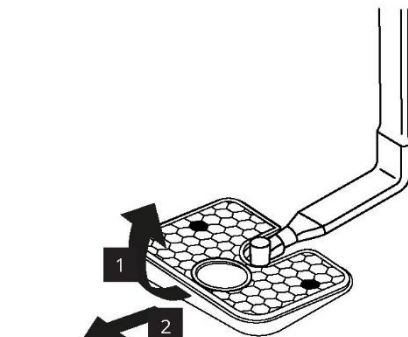
(sl. 28)

- Za lažje čiščenje lahko osrednjo posodo odstranite (sl. 29) s pritiskom na dva gumba ob straneh in potegom navzgor.



(sl. 29)

- Odstranite filter iz gaze (sl. 30) in operite celotno enoto pod tekočo vodo (sl. 31). Po potrebi lahko uporabite majhno krtačo.



(sl. 30)



(sl. 31)

- Ploščo in filtrirno enoto ponovno sestavite tako, da prej opisani postopek izvedete v obratnem vrstnem redu, pri čemer pazite, da sestavne dele pravilno privijete nazaj, da ne ogrozite delovanja pomivalnega stroja.



POZOR: Po čiščenju filtrov se prepričajte, da so pravilno sestavljeni in da je filter iz gaze pravilno nameščen na dnu pomivalnega stroja. Prepričajte se, da je filter privit nazaj, v smeri urinega kazalca, v gazo, saj lahko slabo prilegajoča se filtrirna enota negativno vpliva na učinkovitost aparata.

Nikoli ne uporabljajte pomivalnega stroja brez filtrov.

Čistilna razpršilna roka

Pravilna nega vašega aparata lahko podaljša njegovo življenjsko dobo.

Čiščenje zunanosti aparata

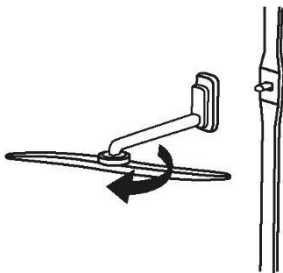
- Stroj izklopite iz napajanja.
- Za čiščenje zunanosti pomivalnega stroja ne uporabljajte topil (z razmaščevalnim delovanjem) ali abrazivnih sredstev, ampak samo krpo, namočeno v vodo.

Čiščenje notranjosti aparata

- Pomivalnega stroja in treba posebej vzdrževati, ker se notranjost čisti sama.
- Tesnilo vrat redno obrišite z vlažno krpo, da odstranite ostanke hrane ali sredstva za izpiranje.
- Priporočamo čiščenje pomivalnega stroja, da odstranite ostanke vodnega kamna ali umazanije. Predlagamo, da redno izvajate cikel pomivanja s specializiranimi čistilnimi sredstvi za pomivalne stroje. Pri vseh postopkih čiščenja mora biti pomivalni stroj prazen.
- Če kljub rutinskemu čiščenju filtrov opazite, da posoda ni ustrezno pomita ali sprana, preverite, ali so vse razpršilne glave na ročicah rotorja čiste.

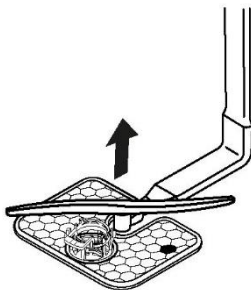
Če so zamašene, jih očistite na naslednji način:

- 1 odstranite zgornjo roko rotorja in obrnite obročno matico z desne proti levi (sl. 32).



(sl. 32)

- 2 Spodnjo roko rotorja lahko izvlečete tako, da jo preprosto povlečete navzgor (sl. 33).



(sl. 33)

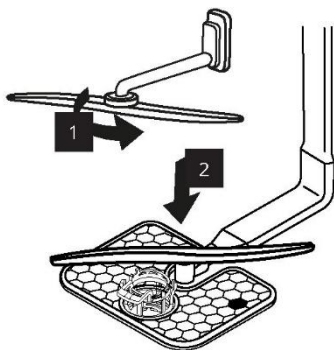
- 3 Roke rotorja operite pod tekočo vodo, da odstranite morebitno zamašitev iz razpršilnih glav (sl. 34).



(sl. 34)

Ne uporabljajte orodij, ki bi lahko deformirala razpršilno glavo.

- 4 Ko končate, ponovno namestite roke rotorja v isti položaj; ne pozabite ponovno poravnati puščice in jih priviti v ustrezen položaj (sl. 35).



(sl. 35)

- 5 Tako obloga vrat kot obloga rezervoarja sta iz nerjavečega jekla; če pa pride do madežev, ki jih povzroči oksidacija, je to verjetno posledica visoke ravni železovih soli v vodi.
- 6 Madeže lahko odstranite z blagim abrazivnim sredstvom; nikoli ne uporabljajte materialov na osnovi klora, jeklene volne itd.

KO JE CIKEL KONČAN.

Po vsakem pranju je bistveno, da izklopite dovod vode in izklopite stroj tako, da gumb za vklop/izklop preklopite v položaj za izklop.

Če stroja nekaj časa ne boste uporabljali, je priporočljivo upoštevati naslednja pravila:

1. izvedite pomivanje praznega pomivalnega stroja z detergentom, da odstranite usedline iz stroja;
2. izvlecite električni vtič;
3. zaprite dovod vode;
4. napolnite posodo za sredstvo za izpiranje;
5. vrata pustite priprta;
6. notranjost stroja naj bo čista.
7. Če bo stroj na mestih, kjer je temperatura pod 0 °C, lahko voda, ki ostane v ceveh, zamrzne. Počakajte, da se temperatura dvigne nad ničlo in nato počakajte

Odpravljanje težav

Če menite, da pomivalni stroj ne deluje pravilno, si oglejte spodnji hitri vodnik z nekaj praktičnimi nasveti, kako odpraviti najpogostejše težave. Če se okvara nadaljuje ali ponovi, se obrnite na pooblaščen servisni center.

POROČILA O NAPAKAH

O **napakah** poročata številka za črko »E« (npr. napaka 2 = E2) in kratek zvočni signal.

Prikazana napaka	Pomen in rešitve
»NI VODE« s kratkim zvočnim signalom NAPAKA E2 s kratkim zvočnim signalom	Pomivalni stroj se ne polni z vodo - Prepričajte se, da je dovod vode odprt. - Prepričajte se, da cev za dovod vode ni upognjena ali stisnjena. - Prepričajte se, da je odtočna cev na ustrezni višini (glejte razdelek o namestitvi). - Zaprite dovod vode, odvijte odtočno cev s hrbtne strani pomivalnega stroja in preverite, ali se filter peska ni zamašil.
NAPAKA E3 s kratkim zvočnim signalom	Pomivalni stroj ne odvaja vode - Prepričajte se, da odtočna cev ni upognjena, ujeta ali blokirana in da filter ni zamašen. - Prepričajte se, da sifon ni zamašen.
NAPAKA E4 s kratkim zvočnim signalom	Puščanje vode Prepričajte se, da odtočna cev ni upognjena, ujeta ali blokirana in da filter ni zamašen. Prepričajte se, da sifon ni zamašen.
NAPAKA E8 s kratkim zvočnim signalom	Grelec vode ne deluje pravilno ali pa je filtrirna plošča zamašena Očistite filtrirno ploščo.
NAPAKA E18 s kratkim zvočnim signalom	Težave z nivojem vode Preverite, ali je filtrirna plošča zamašena Očistite filtrirno ploščo.
NAPAKA E21 s kratkim zvočnim signalom	Nenadzorovan dovod vode pri odprtem elektromagnetnem ventilu. Takoj zaprite vodovodno pipo in aparat odklopite iz električnega napajanja.
Katera koli druga koda	Izklopite in odklopite pomivalni stroj, malo počakajte. Vključite stroj in ponovno zaženite program. Če se napaka ponovno pojavi, se obrnite neposredno na pooblaščen center za pomoč strankam.

Druge napake

NAPAKE	VZROK	REŠITEV
1. Ne deluje noben program	Vtič ni vtaknjen v stensko vtičnico	Priključite električni vtič
	Gumb za VKLOP/IZKLOP ni pritisnjen	Pritisnite gumb
	Vrata so odprta	Zaprite vrata
	Ni elektrike	

2. Pomivalni stroj se ne napolni z vodo	Glejte točko 1	
	Vodovodna pipa je zaprta	Odprite vodovodno pipo
	Cev za dovod vode je upognjena	Zravnajte cev
	Filter vodovodne cevi je zamašen	Očistite filter na koncu cevi
3. Pomivalni stroj ne odvaja vode	Filter je umazan	Očistite filter
	Odtočna cev je upognjena	Zravnajte cev
	Podaljšek odtočne cevi ni pravilno priključen	Natančno upoštevajte navodila za priključitev odtočne cevi
	Odvodni priključek na steni je usmerjen navzdol in ne navzgor	Pokličite usposobljenega tehnika
4. Pomivalni stroj neprekinjeno odvaja vodo	Odtočna cev je prenizko nameščena	Dvignite odtočno cev vsaj 40 cm nad nivo tal
5. Ne sliši se, da bi se razpršilne roke vrtele	Prekomerna količina detergenta	Zmanjšajte količino detergenta. Uporabite ustrezen detergent
	Predmet preprečuje vrtenje rok	Prestavite predmet
	Filtrirna plošča in filter sta zelo umazana	Očistite filtrirno ploščo in filter
6. Posoda je le delno pomita	Glejte točko 5	Preverite
	Dno posod ni dobro oprano	Zažgane ostanke hrane je treba namočiti, preden posodo vložite v pomivalni stroj
	Rob loncev ni bil dobro opran	Lonce prerazporedite
	Pršilne roke so delno zamašene	Obročne matice odvijte v smeri urinega kazalca in odstranite pršilne roke ter jih pomijte pod tekočo vodo
	Posoda ni bila pravilno naložena	Posode ne postavljajte preblizu skupaj
	Konec odtočne cevi je potopljen v vodo	Konec odtočne cevi ne sme priti v stik z odtočno vodo
	Izmerjena je bila nepravilna količina detergenta ali pa je detergent star in trd	Povečajte količino glede na to, kako umazana je posoda, ali zamenjajte detergent
	Pokrov posode za sol ni pravilno zaprt	Izberite močnejši program
	Program pomivanja ni dovolj temeljit	Pravilno privijte
7. Detergent se ne dozira ali se le delno dozira	Jedilni pribor, krožniki, lonci itd. preprečujejo odpiranje dozirnika detergenta	Posodo postavite tako, da ne ovira dozirnika
8. Beli madeži na posodi	Vodovodna voda je pretrda	Preverite raven soli in sredstva za izpiranje ter jo uravnajte. Če napake ne odpravite, se obrnite na pooblaščen servisni center

9. Hrup med pranjem	Posoda trka druga na drugo	Preverite, kako je naložena posoda v košaro
	Vrtljive roke udarjajo ob posodo	Preverite, kako je naložena posoda v košaro
10. Posoda ni popolnoma suha	Neustrezen pretok zraka	Na koncu programa pomivanja vrata pomivalnega stroja pustite odprta, da se posoda posuši na naraven način
	Ni sredstva za izpiranje	Napolnite dozirniki sredstva za izpiranje

Upošteвайте naslednje: Če katera koli od zgornjih situacij povzroči slabo pomivanje ali nezadostno izpiranje, ročno odstranite umazanijo s posode, saj končni cikel sušenja umazanijo strdi, zaradi česar jo je pri naslednjem pomivanju težko odstraniti.

Če napake ne odpravite, se obrnite na pooblaščen servisni center, pri čemer navedite model pomivalnega stroja. Ta je naveden na ploščici na zgornjem delu notranjosti vrat pomivalnega stroja ali na garanciji. Navedeni podatek bo omogočil hitrejšo in učinkovitejšo ukrepanje.

Povezava do zbirke podatkov EU EPREL

Koda QR na energijski nalepki, ki je priložena aparatu, vsebuje spletno povezavo do registracije tega aparata v zbirki podatkov EU EPREL. Energijsko nalepko shranite skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi temu aparatu.

Informacije v zvezi z učinkovitostjo izdelka lahko poiščete v zbirki podatkov EU EPREL na povezavi <https://eprel.ec.europa.eu>, kjer vnesete ime modela in številko izdelka, ki sta navedena na podatkovni ploščici aparata. Glejte poglavje »Opis izdelka«.

Za podrobnejše informacije o energijski nalepki obiščite www.theenergylabel.eu.

Povezava do informacijskega lista izdelka – samo za Združeno kraljestvo

Koda QR na energijski nalepki, ki je priložena aparatu, vsebuje spletno povezavo do informacijskega lista izdelka. Energijsko nalepko shranite skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi temu aparatu.

Za podrobnejše informacije o energijski nalepki obiščite www.theenergylabel.eu.

Skrb za okolje



Ta aparat je označen v skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opre (OEEO). OEEO vsebuje onesnaževalne snovi (ki lahko povzročijo negativne posledice za okolje) in osnovne komponente (ki jih je mogoče ponovno uporabiti).

Pomembno je, da je OEEO podvržena posebni obdelavi, da se ustrezno odstranijo in odložijo vsa onesnaževala ter predelajo in reciklirajo vsi materiali. Posamezniki lahko igrajo pomembno vlogo pri zagotavljanju, da OEEO ne postane okoljsko vprašanje; bistveno je upoštevati nekatera osnovna pravila:

- OEEO se ne sme obravnavati kot gospodinjinske odpadke;
- OEEO je treba predati na ustrezna zbirna mesta, ki jih upravljajo občine ali registrirana podjetja. V mnogih državah se OEEO lahko prevzame tudi na domu.

V mnogih državah lahko ob nakupu novega aparata stari aparat vrnete prodajalcu, ki ga mora brezplačno prevzeti, če je aparat enakovredne vrste in ima enake funkcije kot dobavljeni aparat.

Garancija IKEA

Kako dolgo velja garancija IKEA?

Ta garancija velja 5 let od prvotnega datuma nakupa vašega aparata v trgovini IKEA.

Kot dokazilo o nakupu se zahteva originalni račun. V primeru izvedbe servisnih del v okviru garancije se garancija aparata ne podaljša.

Kdo izvede servisiranje?

Servisiranje izvede ponudnik storitev IKEA v okviru lastnega servisa ali omrežja pooblaščenih servisov.

Kaj krije ta garancija?

Garancija krije napake na aparatu, ki so nastale zaradi napak v konstrukciji ali materialnih napak od datuma nakupa v trgovini IKEA. Ta garancija velja samo za domačo uporabo. Izjeme so navedene pod naslovom »Kaj ni zajeto v to garancijo?« V garancijskem roku bodo kriti stroški za odpravo napake, npr. popravila, deli, delo in potni stroški, pod pogojem, da je aparat dostopen za popravilo brez posebnih stroškov.

Pod temi pogoji se uporabljajo smernice EU (št. 99/44/EG) in ustrezni lokalni predpisi. Zamenjani deli postanejo last družbe IKEA.

Kaj bo storila družba IKEA, da odpravi napako?

Pooblaščen ponudnik storitev IKEA bo pregledal izdelek in po lastni presoji odločil, ali je zajet v to garancijo. Če se šteje, da je zajet, bo ponudnik storitev IKEA ali njegov pooblaščen servisni partner prek lastnega servisa po lastni presoji popravil izdelek z napako ali ga nadomestil z enakim ali primerljivim izdelkom.

Kaj ni zajeto v tej garanciji?

- Običajna obraba.
- Namerna škoda ali škoda iz malomarnosti, škoda, ki nastane zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, nepravilne namestitve ali priključitve na napačno napetost, škoda, ki jo povzroči kemična ali elektro-kemična reakcija, rja, korozija ali škoda zaradi vode, kar med drugimi vključuje škodo, ki jo povzroči prekomerna količina apnenca v dovodu vode, in škodo, ki jo povzročijo nenormalni okoljski pogoji.

- Potrošni deli, vključno z baterijami in svetilkami.
- Nefunkcionalni in dekorativni deli, ki ne vplivajo na normalno uporabo aparata, vključno z morebitnimi praskami in barvnimi razlikami.
- Nenamerna škoda, ki jo povzročijo tuji predmeti ali snovi, in čiščenje ali odmaševanje filtrov, drenažnih sistemov ali predalov za milo.
- Poškodbe naslednjih delov: keramično steklo, dodatki, košare za posodo in jedilni pribor, napajalne in drenažne cevi, tesnila, luči in pokrovi luči, zasloni, gumbi, ohišja in deli ohišij. Razen če se lahko dokaže, da so takšno škodo povzročile napake v proizvodnji.
- Primeri, ko med obiskom tehnika ni bilo mogoče ugotoviti nobene napake.
- Popravila, ki jih ne izvedejo naši pooblaščenji serviserji in/ali pooblaščenji servisni pogodbeni partner ali kjer so bili uporabljeni neoriginalni deli.
- Popravila, ki jih povzroči nepravilna namestitev ali namestitev, ki ni v skladu s specifikacijami.
- Uporaba aparata v nestanovanjskem okolju, tj. profesionalna uporaba.
- Poškodbe pri prevozu. Če kupec prepelje izdelek na svoj domači ali drug naslov, družba IKEA ne odgovarja za kakršno koli škodo, ki bi lahko nastala med prevozom. Če pa družba IKEA izdelek dostavi na naslov za dostavo stranke, bo škoda na izdelku, ki nastane med to dostavo, krita s to garancijo.
- Stroški izvedbe prve montaže naprave IKEA. Če pa ponudnik storitev IKEA ali njegov pooblaščen servisni partner popravi ali zamenja napravo pod pogoji te garancije, bo ponudnik storitev ali njegov pooblaščen servisni partner po potrebi ponovno namestil popravljen aparat ali nadomestni aparat.

Ta omejitev ne velja za delo brez napak, ki ga opravi usposobljen strokovnjak z uporabo naših originalnih delov, da bi napravo prilagodil tehničnim varnostnim specifikacijam druge države EU.

Kako se uporablja državna zakonodaja

Garancija IKEA vam daje posebne zakonske pravice, ki pokrivajo ali presegajo lokalne zahteve. Vendar ti pogoji na noben način ne omejujejo pravic potrošnikov, opisanih v lokalni zakonodaji.

Področje veljavnosti

Za aparate, ki so kupljeni v eni državi EU in odpeljeni v drugo državo EU, bodo storitve zagotovljene v okviru garancijskih pogojev, ki so običajni v novi državi. Obveznost izvajanja storitev v okviru garancije obstaja le, če je aparat skladen in nameščen v skladu s/z:

- tehničnimi specifikacijami države, v kateri je vložen garancijski zahtevek;
- varnostnimi informacijami v navodilih za montažo in navodilih za uporabo.

Namenske poprodajne storitve za aparate IKEA:

Vsekakor se obrnite na poprodajne storitve družbe IKA, da:

1. vložite zahtevek za servisiranje v skladu s to garancijo;
 2. prosite za pojasnilo glede namestitve aparata IKEA v namensko kuhinjsko pohištvo IKEA.
Služba ne zagotavlja pojasnil v zvezi z naslednjim:
- splošna namestitve kuhinj IKEA;
 - priključki na električno energijo (če je stroj brez vtiča in kabla), na vodo in na plin, saj jih mora izvesti pooblaščen servisier;
3. pojasnila v zvezi z vsebino navodil za uporabo in specifikacijami aparata IKEA.

Da bi vam zagotovili najboljšo pomoč, natančno preberite navodila za montažo in/ali razdelek Priročnik za uporabo v tej knjižici, preden stopite v stik z nami.

Kako stopiti v stik z nami, če potrebujete naše storitve



Za celoten seznam kontaktov, ki jih je določila IKEA, in ustreznih nacionalnih telefonskih števil si oglejte zadnjo stran tega priročnika.

- i** Da bi vam zagotovili hitrejšo storitev, priporočamo, da uporabite določene telefonske številke, navedene na koncu tega priročnika. Vedno glejte številke, navedene v knjižici določene naprave, za katero potrebujete pomoč. Preden nas pokličete, poskrbite, da imate pri roki številko artikla IKEA (8-mestna koda) in serijsko številko (8-mestna koda, ki je navedena na podatkovni ploščici) aparata, v zvezi s katerim potrebujete našo pomoč.

- i** **SHRANITE RAČUN!**
To je vaše dokazilo o nakupu in je potrebno za uveljavljanje garancije. Upoštevajte, da je na računu navedena tudi številka izdelka IKEA (8-mestna koda) za vsak aparat, ki ste ga kupili.

Potrebujete dodatno pomoč?

Za vsa dodatna vprašanja, ki niso povezana s poprodajnimi storitvami za vaše aparate, se obrnite na naš najbližji klicni center trgovine IKEA. Priporočamo, da natančno preberete dokumentacijo o aparatu, preden stopite v stik z nami.

İçindekiler

Güvenlik bilgisi	106	İpuçları ve püf noktaları	131
Güvenlik talimatı	110	Temizlik ve bakım	132
Ürün açıklaması	113	Sorun giderme	134
İlk kullanımdan önce	114	EU EPREL veri tabanına bağlantı	137
Temel ayarlar ve program seçimi	116	Çevreyle ilgili endişeler	137
Seçenekler ve ayarlar	119	IKEA garantisi	138
Sepet yüklenebilirliği ve ayarları	125		
Deterjanın yüklenmesi	129		

Bu ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Sizin için ideal ürünü ve günlük rutininiz için en eksiksiz ev aletleri yelpazesini sunmaktan gurur duyuyoruz.

Doğru ve güvenli cihaz kullanımı ve verimli bakım konusunda faydalı ipuçları için bu kılavuzu dikkatlice okuyun.

Güvenlik bilgisi

Bulaşık makinesini yalnızca bu talimatları dikkatlice okuduktan sonra kullanın. Bu kılavuzu her zaman elinizin altında ve makinenin gelecekteki sahipleri için iyi durumda tutmanızı tavsiye ederiz.

Genel güvenlik kuralları

Bu cihazın, uzman veya eğitimli kullanıcılar tarafından ev ortamı veya tipik temizlik işlevlerinden farklı bir şekilde ticari olarak kullanılması, yukarıdaki uygulamalar arasında yer almaz. Cihazın bunlara aykırı bir şekilde kullanılması, cihazın kullanım ömrünü kısaltabilir ve üreticinin garantisini geçersiz kılabilir. Ev kullanımına uygun olmayan kullanım nedeniyle cihazda meydana gelen herhangi bir hasar veya kayıp (ev ortamında olsa bile) yasaların izin verdiği ölçüde üretici tarafından kabul edilmeyecektir.

Cihaz, ürünle ilgili deneyim veya bilgiye sahip olmayan 8 yaş ve üzeri kişiler ve sınırlı fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteye sahip kişiler tarafından, olası risklerin farkında olarak, yalnızca gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde çalıştırılmasıyla ilgili talimatlar sağlandığında kullanılabilir.

- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Sürekli gözetim altında tutulmadıkça 3 yaş ve altındaki çocuklar uzak tutulmalıdır.
- Besleme kablosu hasar görmüşse, üreticiden veya servis acentesinden temin edilebilecek özel bir kablo veya tertibatla değiştirilmelidir.
- Su besleme bağlantısı için sadece cihazla birlikte verilen hortum takımlarını kullanın (eski hortum takımlarını tekrar kullanmayın).

Türkçe

- Su basıncı 0,08 MPa ile 1 MPa arasında olmalıdır.
- Halı veya kilimlerin tabanı veya havalandırma deliklerini engellemediğinden emin olun.
- Kurulumdan sonra cihaz, fiş erişilebilir bir konumda olacak şekilde konumlandırılmalıdır.
- Olası tehlikeleri (örn. takılma) önlemek için kapıyı yatay konumda açık bırakmayın.
- Ürün hakkında daha fazla bilgi almak veya teknik veri sayfasına başvurmak için lütfen üreticinin web sitesine bakın.
- Maksimum yer ayarı sayısı için ürüne iliştirilmiş ilgili değer plakasına bakın.

Elektrik bağlantıları ve güvenlik talimatları

- Teknik ayrıntılar (besleme gerilimi ve güç girişi) ürün derecelendirme plakasında belirtilmiştir.
- Elektrik sisteminin topraklanmış, yürürlükteki tüm yasalara uygun ve prizin cihazın fişiyle uyumlu olduğundan emin olun. Üretici, makinenin topraklanmaması nedeniyle insanlara veya eşyalara gelebi-

lecek herhangi bir zarar dolayısıyla herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

- Bulaşık makinesinin güç kablolarını ezmediğinden emin olun.
- Genel olarak adaptörlerin, çoklu fişlerin ve/veya uzatma kablolarının kullanılması tavsiye edilmez.

⚠ UYARI: Cihaz, zamanlayıcı gibi harici bir anahtarlama cihazıyla beslenmemeli veya bir yardımcı program tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.

- Bulaşık makinesini temizlemeden veya bakımını yapmadan önce, cihazın fişini prizden çekin ve su beslemesini kapatın.
- Makinenin fişini çekmek amacıyla elektrik kablosunu veya cihazı çekmeyin.

⚠ DİKKAT: Su, yıkama programı sırasında yüksek sıcaklıklara ulaşabilir.

- Cihazı dış etkenlere (yağmur, güneş vb.) maruz bırakmayın.

Türkçe

- Bulaşık makinesinin açık kapağına yaslanmak veya oturmak devrilmesine neden olabilir.
- Bulaşık makinesini taşıırken kapısından kaldırmayın; taşıma sırasında makinenin kapağını kesinlikle arabaya yaslamayın. Makineyi iki kişinin kaldırmasını tavsiye ederiz.
- Bulaşık makinesi, normal mutfak gereçleri için tasarlanmıştır. Petrol, boya, çelik veya demir kalıntıları, aşındırıcı kimyasallar, asitler veya alkalilerle kirlenmiş nesneler bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.
- Evde su yumuşatma cihazı varsa, bulaşık makinesine takılı su yumuşatıcıya tuz ilave edilmesine gerek yoktur.
- Cihaz bozulursa veya düzgün çalışmıyorsa kapatın, su beslemesini kapatın ve kurcalamayın. Onarım çalışmaları yalnızca onaylı bir servis acentesi tarafından yapılmalı ve yalnızca orijinal yedek parçalar takılmalıdır. Yukarıdaki tavsiyelere uyulmaması, cihazın güvenliği açısından ciddi sonuçlar doğurabilir.

- Ambalajı çıkardıktan sonra makineyi taşımanız gerekirse, kapağın altından kaldırmaya çalışmayın. Kapağı hafifçe açın ve makineyi üst kısmından tutarak kaldırın.

Bu ürünü CE olarak işaretleyerek, kendi sorumluluğumuz dahilinde bu ürünün Avrupa mevzuatı kapsamındaki tüm ilgili güvenlik, sağlık ve çevre gerekliliklerine tam olarak uyduğunu onaylarız.



UYARI: Sivri uçlu bıçaklar ve diğer mutfak eşyaları, uçları aşağı bakacak şekilde sepete konulmalı veya yatay konumda yerleştirilmelidir.

Güvenlik talimatı

Kurulum

- Ambalajın tüm unsurlarını çıkarın.

UYARI: Ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.

- Hasarlıysa bulaşık makinesini kurmayın veya kullanmayın.
- Ürünle birlikte verilen talimatları izleyin.

UYARI: Tüm kurulum işlemleri "MONTAJ TALİMATLARI" na uygun olarak yapılmadan bulaşık makinesini elektrik şebekesine bağlamayın.

UYARI: Ön panel tamamen kurulana kadar bulaşık makinesini elektrik şebekesine bağlamayın. Aksi takdirde, elektrik tehlikesi devam edebilir.

Servis

- Cihazın onarımı için Yetkili Servis Merkezi ile iletişime geçin. Yalnızca orijinal yedek parçaları kullanın.
- Kendi başınıza onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçlar doğurabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini lütfen unutmayın.
- Aşağıdaki yedek parçalar, modelin üretimi durdurulduktan sonra 7 yıl boyunca mevcut olacaktır: motor, sirkülasyon ve drenaj pompası, ısı pompaları dahil ısıtıcılar ve ısıtma elemanları, hortumlar, valfler, filtreler ve su durdurucular dahil olmak üzere borular ve ilgili ekipmanlar, kapı tertibatlarıyla ilgili yapısal ve iç parçalar, baskılı devre kartları, elektronik ekranlar, basınç anahtarları, termostatlar ve sensörler, sıfırlama yazılımı dahil yazılım ve donanım yazılımı. Bu yedek parçalardan bazılarının yalnızca profesyonel tamirciler tarafından kullanılabilirliğini ve tüm yedek parçaların her model için geçerli olmadığını lütfen unutmayın.

Su bağlantısı

Cihaz su şebekesine, yeni hortum setleri kullanılarak bağlanmalıdır. Eski hortum setleri tekrar kullanılmamalıdır.

- Giriş ve tahliye hortumları sola veya sağa yönlendirilebilir.

Bulaşık makinesi, 60°C'den daha sıcak olmadığı sürece sıcak veya soğuk suya bağlanabilir.

- Su basıncı 0,08 MPa ile 1 MPa arasında olmalıdır.



UYARI: Ürünün, ilk kez çalıştırılmadan önce ayarlanabilir ayaklarla yatay konumda monte edildiğinden emin olun.

Bir su terazisi kullanarak yatay konumu kontrol edin.

Giriş hortumunun değiştirilmesi

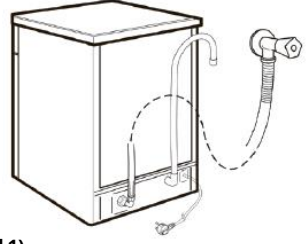
- Kırılması durumunda hortum, üreticiden veya servis merkezinden temin edilebilecek orijinal bir yedek parça ile değiştirilmelidir.

- Aşağıdaki yedek parçalar, modelin üretimi durdurulduktan sonra 10 yıl boyunca mevcut olacaktır: kapı menteşesi ve contaları, diğer contalar, püskürtme kolları, drenaj filtreleri, iç raflar ve sepet ve kapak gibi plastik çevre birimleri.
- Bu ürünün içindeki lamba/lambalar ve ayrıca satılan yedek parça lambalar ile ilgili olarak: Bu lambaları, ev aletlerindeki sıcaklık, titreşim, nem gibi aşırı fiziksel koşullara dayanacak veya cihazın çalışma durumu hakkında sinyal verecek şekilde tasarlanmıştır. Başka uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmamışlardır ve evdeki oda aydınlatması için uygun değildirler.

- Makine kullanımda değilken su beslemesinin kesilebilmesi için giriş hortumu bir musluğa bağlanmalıdır (**şekil 1**).
- Bulaşık makinesi 3/4" dişli konektör ile donatılmıştır (**şekil 2**).
- "A" giriş hortumunu, düzgün şekilde sıkıldığından emin olarak 3/4" bağlantıyla "B" musluğuna bağlayın. Kuzey ülkelerinde (FI, SE, NO, DK) adaptör kullanılması zorunludur (montaj talimatına bakın).
- Gerekirse, giriş borusu 2,5 m'ye kadar uzatılabilir. Uzatma borusu Satış Sonrası Servis Merkezinden temin edilebilir.

Türkçe

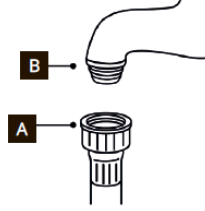
- Bulaşık makinesi yeni borulara veya uzun süredir kullanılmayan borulara bağlanırsa, giriş hortumunu bağlamadan önce birkaç dakika su akıtın. Bu şekilde su giriş filtresi, herhangi bir kum veya pas birikintisi nedeniyle tıkanmaz.



(şekil 1)

Not:

Cihazı içme suyuna bağlarken, cihazın içme suyunun geri akış yoluyla kirlenmesine karşı (DIN EN 1717'ye göre) bir güvenlik cihazı kullanarak bağladığınızdan ve su kirliliği gereksinimlerini (KTW-BWGL'ye göre) karşıladığınızdan emin olun. Ürün, IEC/EN 61770'e göre içilemez suyun su şebekesine geri sifonunu önleyecek şekilde inşa edilecektir. Su temini ve elektrik bağlantıları da dahil olmak üzere kurulum ve onarımların kalifiye bir teknisyen tarafından yapılmasını öneririz.



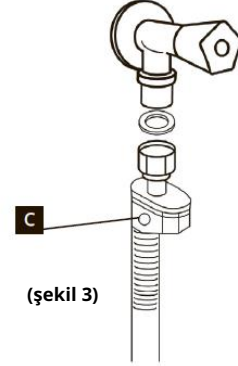
(şekil 2)

Hidrolik güvenlik cihazları

Tüm bulaşık makinelerinde, arıza nedeniyle suyun normal seviyenin üzerine çıkması durumunda su akışını otomatik olarak engelleyen ve/veya fazla miktarı tahliye eden taşma emniyeti bulunur.

AQUASTOP (şekil 3):

Besleme borusu üzerinde, borunun bozulması durumunda su akışını durduran bir cihaz bulunur; bu durumda **“C” penceresinde**, borunun değiştirilmesini belirten kırmızı bir işaret görünür.

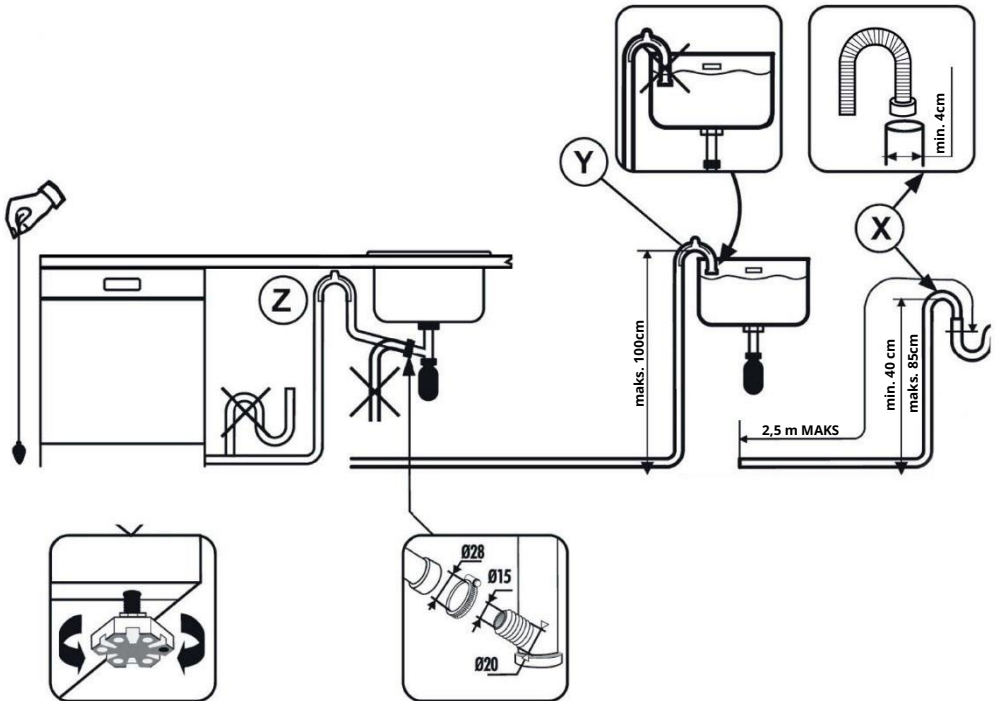


(şekil 3)

Türkçe

Çıkış hortumunun bağlanması

- Çıkış hortumu, bükülme olmadığından emin olarak bir dikey boruya boşaltılmalıdır (**şekil 4**).
- Dikey boru zemin seviyesinden en az 40 cm yukarıda olmalı ve en az 4 cm'lik bir iç çapa sahip olmalıdır.
- Koku önleyici hava kapanı takılması önerilir (**şekil 4X**). Gerektiğinde hortumu, yerden maksimum 85 cm yükseklikte olmak kaydıyla 2,5 m'ye kadar uzatılabilir. Uzatma borusu Satış Sonrası Servis Merkezinden temin edilebilir.
- Hortum lavabonun yan tarafına asılabilir ancak makine çalışırken suyun makineye sifonla geri çekilmemesi için suya daldırılmamalıdır (**şekil 4Y**).
- Cihazı bir tezgahın altına kurarken, hortum boru kelepçesi duvara, tezgahın altında mümkün olan en yüksek konumda takılmalıdır (**şekil 4Z**).
- Giriş ve çıkış hortumlarında bükülme olup olmadığını kontrol edin.

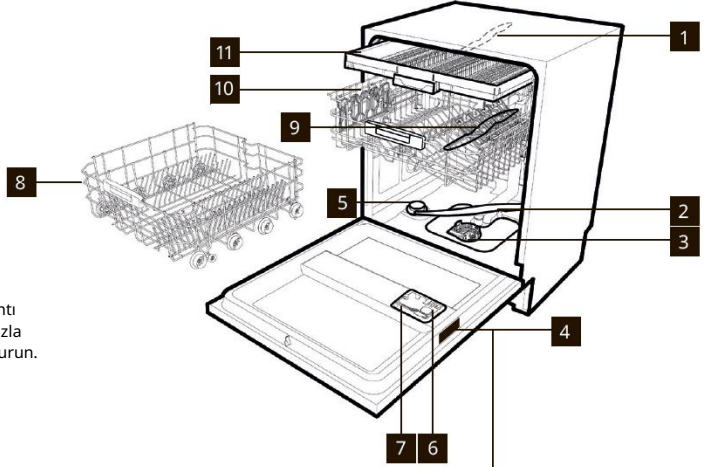


(şekil 4).

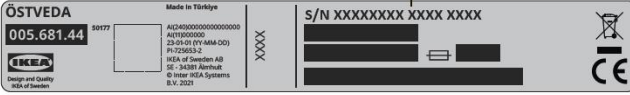
Ürün açıklaması

- 1 Üçüncü püskürtme kolu
- 2 Alt püskürtme kolu
- 3 Filtreler
- 4 Değer plakası
- 5 Tuz kabı
- 6 Parlatıcı gözü
- 7 Deterjan gözü
- 8 Alt sepet
- 9 Üst püskürtme kolu
- 10 Üst sepet
- 11 Üçüncü sepet

i Grafikler genel bir bakış niteliğindedir. Daha fazla ayrıntı için diğer bölümlere veya cihazla birlikte verilen belgelere başvurun.



Seri numarası



TEKNİK VERİLER (bilgi plakasına bakın)

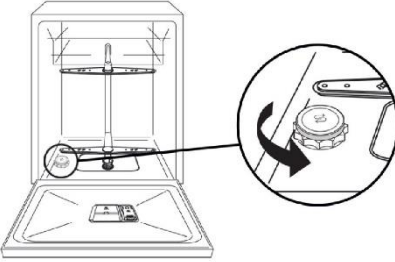
VERİ	TAM ENTEGRE
Genişlik x Yükseklik x Derinlik (cm)	59,8x81,8x55

Yer ayarları (EN 50242)	14
Tavalar ve tabaklarla kapasite	9 kişi
Su besleme basıncı (MPa)	Min 0,08 - Maks. 1 Mpa
Sigorta / Güç girişi / Besleme gerilimi	10A / 2000W / 220-240 V

İlk kullanımdan önce

Tuzun yüklenmesi

- Bulaşıklarda beyaz lekelerin görülmesi, genellikle tuz kabının doldurulması gerektiğine dair bir uyarı işaretidir.
- Makinenin alt kısmında yumuşatıcıyı yenilemek için bir tuz kabı bulunur.
- Yalnızca bulaşık makinesi için özel olarak tasarlanmış bir tuzun kullanılması önemlidir. Diğer tuz türleri, yumuşatıcı performansını uzun bir süre boyunca etkileyebilecek ve bozabilecek küçük miktarlarda çözünmeyen parçacıklar içerir.
- Tuz eklemek için alt kısımdaki kabın kapağını çevirerek açın (**şekil 5**) ve ardından kabı tekrar doldurun. (**şekil 6**)

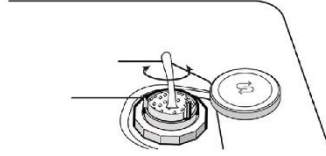


(şekil 5)

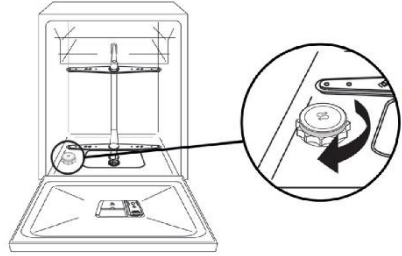


(şekil 6)

- Bu işlem sırasında bir miktar su taşacaktır; kap dolana kadar tuz eklemeye devam edin. Kap dolduğunda, tuzu ve suyu karıştırın (**bkz. şekil 7**), tuz kalıntılarını giderin ve musluğu yeniden sıkın (**şekil 8**)



(şekil 7)



(şekil 8)

Tuzu yükledikten sonra, tam bir yıkama döngüsü veya ÖN YIKAMA/ programını ÇALIŞTIRMALISINIZ.

- Tuz gözünün kapasitesi yaklaşık 1 kg'dır ve cihazın verimli kullanımı için zaman zaman yeniden doldurulmalıdır.

(Yalnızca ilk çalıştırma için)

Cihaz ilk kez kullanıldığında tuz haznesini tamamen doldurduktan sonra hazne taşana kadar su ilave etmek gerekir.

Türkçe

Parlatıcının yüklenmesi

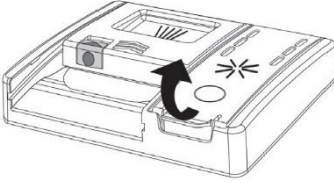
Parlatıcı

Son durulama programında otomatik olarak salınan parlatıcı, bulaşıkların çabuk kurumasına yardımcı olarak leke ve kir oluşumunu engeller.

Parlatıcı kabının doldurulması

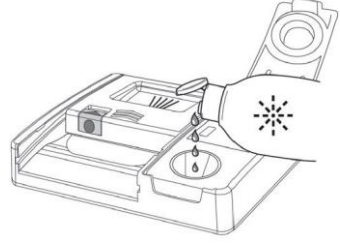
Parlatıcı kabı deterjan kabının yanındadır **(şekil 9)**.

Açmak için parlatıcı gözünün kapağındaki tırnağa basın ve kaldırın.



(şekil 9)

Maks. göstergesine kadar parlatıcı ekleyin. **(şekil 10)**

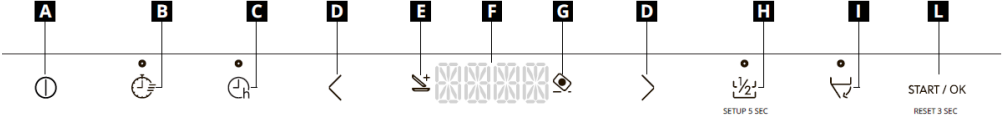


(şekil 10)

- Parlatıcı dökülürse, yıkama tankından çıkarın.
- Dökülen parlatıcı, yıkama programı sırasında aşırı köpüklenmeye neden olabilir.
- Parlatıcı gözünün kapağını kapatın.
- Kapak kilitli konuma geçer.

Daima otomatik bulaşık makinelerine uygun parlatıcılar kullanın.

Temel ayarlar ve program seçimi



A AÇMA/KAPATMA düğmesi

B EXPRESS düğmesi

C GECİKMELİ BAŞLATMA düğmesi

D PROGRAM SEÇME düğmesi

E ADDISH ışığı

F EKRAN

G TABLET ışığı

H YARIM YÜK / kurulum 5 sn düğmesi

I OTOMATİK KAPI AÇMA düğmesi

L BAŞLAT / TAMAM / sıfırla 3 sn

İlk kullanım ayarı

AÇMA/KAPATMA düğmesi ①

- Cihazı açmak ve kapatmak için **"AÇMA/KAPATMA"** ① düğmesine basın.

Cihazı ilk kez açtiğinizde

- Makineyi güç kaynağına bağlayın.
- "AÇMA/KAPATMA" ① düğmesine basın.

Bu aşamada sadece "PROGRAM SEÇİMİ" <> ve "BAŞLAT/TAMAM" düğmeleri aktif kalacaktır.

- Ekranda **"DİL AYARI"** mesajı ve ardından **"ENGLISH"** ifadesi görünür.
- "PROGRAM SEÇİMİ" <>** düğmesine basarak tercih ettiğiniz dili seçebilirsiniz.

- Dil seçimini kabul etmek için **"BAŞLAT/TAMAM"** düğmesine basın. Hemen ardından ekranda bir kez **"HOŞ GELDİNİZ"** mesajı görünecek ve ışıklar tamamen sönecektir.
- Ekranda önceden ayarlanmış **"ECO"** programı görünür.
- Yıkama programını kirli bulaşıkların türüne uyarlamak için iki **"PROGRAM SEÇİMİ" <>** düğmesi ile uygun programı seçin.
- Gerekirse yıkama seçeneklerini seçin.
- "BAŞLAT/TAMAM"** düğmesine basın.



UYARI: Makinenin herhangi bir program seçilmeden veya başlatılmadan açık kalması durumunda, bulaşık makinesi 5 dakika sonra otomatik olarak kapanacaktır.

Türkçe

Programa genel bakış

Program		Açıklama
P1	ECO	ECO Normal kirli bulaşıklar için birleşik enerji ve su tüketimi açısından standart ve en verimli program. EN60436 standartlaştırılmış program.
P2	AUTO	AUTO WASH Yüke ve kirlilik derecesine bağlı olarak en verimli ve etkili döngü süresini ve sıcaklığı otomatik olarak seçen bir program.
P3	 HIZLI 1 saat	HIZLI 1 saat Bu, bir saatten daha kısa sürede yıkayıp kurutmak için tasarlanmış tam yüklü bir programdır ve yüksek kaliteli yıkama performansını korur.
P4	 ÜNİVERSAL	ÜNİVERSAL Günlük referans programınız olan günlük hafif kirli bulaşıklar için uygundur.
P5	 YOĞUN	YOĞUN Çok kirli tavalar ve güçlü ve etkili yıkama gerektiren diğer ürünler için. Çok kirli tabaklar, tavalar ve tencereler için mükemmel şekilde tasarlanmıştır.
P6	 BARDAK	BARDAK En değerli hassas tabaklarınız ve kristalleriniz için nazik bir temizleme programı. Cam eşyalarınızın ömrünü koruyan özel bir program.
P7	 SESSİZ	SESSİZ Bulaşık makinesi gürültüsünü en aza indirmek için tasarlanmış mükemmel program.
P8	 PREWASH	PREWASH Makineyi tam doldurmayı beklemek istediğinizde, gün içinde kullanılan bulaşıklar için kısa ön yıkama.

Ön yıkamalı programlar

Ön yıkamalı yıkama programlarında, ikinci doz deterjanın (maks. 6 g) doğrudan ilgili konuma eklenmesi tavsiye edilir ("Deterjanın doldurulması" bölümüne bakın).

Test enstitüleri için bilgiler

Performans testlerini (örneğin: EN60436) gerçekleştirmek üzere gerekli bilgileri almak için şu adrese bir e-posta gönderin: **info.test@dishwasher-production.com**

Talebinize, değer plakasındaki ürün numarası kodunu (PNC) ekleyin.

Program

Program		Islatma deterjanı (Ön Yıkama)	Yıkama sıcaklığı °C	Ortalama (min.) yıkama süresi ²	"YARIM YÜK" düğmesi ¹	Power wash	"OTOMATİK KAPI AÇMA" düğmesi ¹	"TABLETS" düğmesi ²	
P1	ECO	ECO	-	45	235	EVET	-	EVET	EVET
P2	AUTO	AUTO WASH	-	55-65	120-140	EVET	EVET	EVET	EVET
P3	 1h	HIZLI 1 saat	●	65	59	EVET	EVET	EVET	EVET
P4		ÜNİVERSAL	-	60	129	EVET	EVET	EVET	EVET
P5		YOĞUN	●	75	146	EVET	EVET	EVET	EVET
P6		BARDAK	-	45	96	EVET	-	EVET	EVET
P7		SESSİZ	-	55	255	EVET	-	EVET	EVET
P8		PREWASH	-	-	10	EVET	-	EVET	YOK

● = Ön yıkama için deterjan ekleyin

1 = Yalnızca fonksiyon **AYARLAR** üzerinden etkinleştirilmişse.

2 = Soğuk suyla (15°C) - Tolerans ±%10

Sıcak suyla program çalışırken, programın sonuna kadar kalan süre otomatik olarak gösterilir.

*Değerler, Avrupa Standardı **EN60436**'ya uygun olarak bir laboratuvarla ölçülmüştür

(tüketim, kullanım koşullarına göre değişebilir).

ECO programı, normal kirlilikte sofrta takımlarını temizlemek için uygundur ve bu kullanım için toplam enerji ve su tüketimi açısından en verimli programdır. Ayrıca bu program, düzenleyici kurullar tarafından AB eko-tasarım mevzuatıyla uyumluğu değerlendirilmek için kullanılır.

ECO programı dışında diğer programlar için verilen değerler, sadece gösterge niteliğindedir. Program süresi, su sıcaklığı, şebeke suyu basıncı, çevre sıcaklığı, kullanılan deterjan miktarı ve yükleme raflarındaki bulaşıkların sayısı ve dağılımı gibi çok sayıda faktörden etkilenebilir.

Türkçe

Program	Su tüketimi (l)	Elektrik tüketimi (kWh)
ECO	9,5	0,74
AUTO	13,4	1,2
 1h	12,6	1,4
	14,6	1,3
	18,1	1,9
	15,1	1,1
	14,6	1,4
	4,6	0,1

1) Suyun basıncı ve sıcaklığı, şebekedeki değişiklikler, seçenekler, bulaşık miktarı ve kirin derecesi, değerleri değiştirebilir.

2) ECO dışındaki programların değerleri yalnızca gösterge niteliğindedir.

3) ECO programı: değerler, Avrupa standardı **EN60436** uyarınca kapı açma seçeneği etkin olduğundaki tam yük koşullarına referans verir.

Seçenekler ve ayarlar

ADDISH (program başladıktan sonra bulaşık ekleme seçeneği)

Program başladığında, **ADDISH** gösterge ışığı yandığında sadece kapağı açmalı ve daha fazla tabak eklemelisiniz. Cihaz otomatik olarak durur ve programın sonuna kadar kalan süre ekranda yanıp söner.

Herhangi bir tuşa basmadan kapağı kapatın.

Yıkama suyunun sıçramasını önlemek için kapağı yavaşça ve dikkatli bir şekilde açın.

Yıkama performansını etkileyebileceğinden, ADDISH gösterge ışığı söndükten sonra bulaşık eklenmesi kesinlikle tavsiye edilmez.

 **UYARI:** Kurutma işlemi sırasında kapağı açarsanız, aralıklı bir sesli sinyal kurutma işleminin henüz bitmediğini size bildirir.

Bir programı kesmek

Özellikle ana yıkama ve son sıcak durulama aşamalarında bir program çalışırken kapağın açılması tavsiye edilmez. Ancak bir program çalışırken (örneğin bulaşık eklemek için) kapak açılırsa, makine otomatik olarak durur. Herhangi bir tuşa basmadan kapağı kapatın. Program kaldığı yerden yeniden başlayacaktır.

 **UYARI:** Kurutma işlemi sırasında kapağı açarsanız, aralıklı bir sesli sinyal kurutma işleminin henüz bitmediğini size bildirir.

Çalışan bir programı değiştirme

Halihazırda devam etmekte olan bir programı iptal etmek veya değiştirmek isterseniz, aşağıdakileri yapın:

- 1 "SIFIRLA 3 SN" düğmesini en az 3 saniye basılı tutun.
- 2 "SIFIRLA 3 SN" düğmesi basılı tutulurken "3-2-1" ekranında geri sayım görünür.
- 3 Ekranda "SIFIRLA" ifadesi görünür ve bip sesi duyulur.
- 4 Devam eden program iptal edilir ve ekranda "ECO" programı görünür.
- 5 Bu noktada "PROGRAM SEÇİMİ"  tuşlarını kullanarak yeni bir program ayarlayabilirsiniz.

 **UYARI:** Yeni bir program başlatmadan önce, bölmede hala deterjan olup olmadığını kontrol etmelisiniz. Gerekirse deterjan ekleyin.

Türkçe

Programın sonu

Programın sonu, uzun süreli tek bir sesli sinyal ile belirtilir. Bir dakika sonra bulaşık makinesi kapanır. Aynı anda ekranda bir dakika süreyle **"BİTİŞ"** mesajı görüntülenir.

OTOMATİK KAPI AÇMA

Kurutma aşamasında kapak otomatik olarak açılacak ve bulaşıkları çıkarmadan önce program sonu sinyalini beklemeniz gerekecektir.

"EXPRESS" düğmesi

Bu düğme, son durulama sırasında yıkama suyu sıcaklığını ve kurutma süresini azaltarak (seçilen programa göre) ortalama %25 enerji ve zaman tasarrufu sağlar. Bu seçenek, bulaşıkların hemen kuruması gerekmediğinde akşam yıkaması için önerilir. Daha iyi kurutma için, bulaşık makinesinde doğal hava sirkülasyonunu desteklemek için bulaşık makinesinin kapağını hafif aralık bırakın.

YARIM YÜK/KURULUM 5 SN

Bu tuş, iki farklı işlev seçmenizi sağlar:

"YARIM YÜK" düğmesi

Bulaşık makinesinin yaklaşık yarısını kaplayan, az kirli küçük yükler için özel olarak geliştirilmiştir. Bu seçeneğin seçilmesi size zaman, enerji ve su tasarrufu sağlayabilir. Programı seçtikten sonra düğmeye bastığınızda gösterge ışığı yanar. Bu seçenek ayarlanan programla uyumlu değilse bir ses duyulur.

Çamaşır sepeti seçimi

Yarım yükleme düğmesine her basıldığında, ekranda yıkama sepeti görülür.



Her iki sepet.



Alt sepet.



Üst sepet.

3. sepetli modellerde her zaman aktif olacaktır.

AYARLAR

Bulaşık makinesi belirli fabrika ayarlarıyla gelir. Ancak ayarlar menüsünden çeşitli parametreleri yıkama ihtiyaçlarınıza göre uyarlayabilirsiniz.

Aşağıdaki parametreler ayarlanabilir

Dil -> Tabletler -> Yumuşatıcı -> Parlatıcı -> Sesli Uyarı

İşlemi HER ZAMAN bulaşık makinesi kapalıyken başlatın.

Dil Ayarları

- Bulaşık makinesini "AÇMA/KAPATMA"  düğmesiyle açın.
- "KURULUM 5 SN" düğmesini yaklaşık 5 saniye basılı tutun.
- Ekranda "AYARLAR" mesajı gösterilir.
- "PROGRAM SEÇİMİ"  tuşuna basarak ayarlanacak ardışık parametreleri seçebilirsiniz.
- Ekranda görünen "DİL" ayarını seçin.
- Seçilen parametreyi onaylamak için "BAŞLAT/TAMAM" düğmesine basın.
- Ekranda "ENGLISH" ifadesi görünür.
- Yeni bir dil seçmek için "PROGRAM SEÇİMİ"  düğmelerine basın.

- Seçilen dilin ayarını onaylamak için "BAŞLAT/TAMAM" düğmesine basın, ekranda "DİL" görüntülenecek ve kısa bir ses duyulacaktır.
- Menüden çıkmak için "AÇMA / KAPATMA" ① tuşuna basın.

"TABLETLER"

"TABLETLER" SEÇENEK KURULUMU 5 SN

Bu seçenek, optimum tablet kullanımını sağlar ("3'ü 1 arada"/ "4'ü 1 arada"/ "5'i 1 arada" vb.). Bu düğmeye basılarak, tablet veya kombine deterjanlar kullanılarak optimum performans elde etmek için ayarlanan yıkama programı değiştirilir; ayrıca tuz ve parlatıcı göstergeleri devre dışı bırakılır.

-  **UYARI:** Bir kez seçildiğinde, bu seçenek sonraki yıkama programları için de etkin kalır (ışık yanar) ve yalnızca seçeneğin seçimi kaldırılarak devre dışı bırakılabilir (ışık kapalı).

Bu seçenek, deterjan tabletlerinden daha iyi performans elde etmek için süresi uzatılacak olan RAPID programı kullanılırken önerilir.

- "AÇMA/KAPATMA" ① düğmesiyle bulaşık makinesini açın.
- "KURULUM 5 SN" düğmesini yaklaşık 5 saniye basılı tutun.
- Ekranda "AYARLAR" mesajı gösterilir.
- "PROGRAM SEÇİMİ" <> tuşuna basarak ayarlanacak ardışık parametreleri seçebilirsiniz.
- "TABLETLER" ayarını seçin.
- Seçilen parametreyi onaylamak için "BAŞLAT/TAMAM" düğmesine basın.
- İki ayarı seçmek için "PROGRAM SEÇİMİ" <> düğmelerine basın:
- **"EVET"**
- **"HAYIR"**
- "BAŞLAT/TAMAM" düğmesine basarak seçiminizi onaylayın
- "EVET" ayarı onaylanırsa ekranda "TABLETLER" ışığı simgesi yanar.
- "HAYIR" ayarı onaylanırsa "TABLETLER" ışığı simgesi söner.
- Menüden çıkmak için "AÇMA/KAPATMA" tuşuna basın.

SESLİ UYARI SEÇİMLERİ VE AYARLARI

Yıkama fonksiyonlarını ve seçeneklerini belirlemek ve ayarlamak için kullanılan tuşlara basıldığında çalan sesli uyarı aşağıdaki şekilde etkinleştirilebilir/devre dışı bırakılabilir (varsayılan olarak etkindir):



UYARI: Sesli uyarı, makine açılıp kapatıldığında, bir yıkama programının başında veya sonunda veya makinede bir sorun veya hata olması durumunda her zaman etkin kalacaktır.

- "ON/OFF" ① düğmesiyle bulaşık makinesini açın.
- "KURULUM 5 SN" düğmesini yaklaşık 5 saniye basılı tutun.
- Ekranda "AYARLAR" mesajı gösterilir.
- "PROGRAM SEÇİMİ" <> tuşuna basarak ayarlanacak ardışık parametreleri seçebilirsiniz.
- "SESLİ UYARI" ayarını seçin.
- Seçilen parametreyi onaylamak için "BAŞLAT/TAMAM" düğmesine basın.
- İki ayarı seçmek için "PROGRAM SEÇİMİ" <> düğmelerine basın: "EVET" "HAYIR".
- "BAŞLAT/TAMAM" düğmesine basarak seçiminizi onaylayın.
- Ayar onaylanırsa, ekranda sürekli olarak kayan bir "SESLİ UYARI" ifadesi görünür.
- Menüden çıkmak için "AÇMA / KAPATMA" ① tuşuna basın.

ZEMİN LAMBASI

Yıkama programı çalışırken, bulaşık makinesi kapağının altındaki zemine bir zemin lambası yansıtılır. Yıkama programları başlatıldığında, ışık yıkama programının sonuna kadar açık kalır. Zemin ışığı, yıkama döngüsünün sonunu belirtmek için 10 saniye boyunca aralıklı olarak etkinleştirilir.

Makine gecikmeli başlatma veya duraklatma durumundayken ışık etkin değildir.

Kaide paneli ileriye doğru konumlandırıldığında veya bilgi projektörünün önüne bir nesne yerleştirildiğinde gösterge görünmez.

OTOMATİK KAPI AÇMA (ADO) düğmesi

Bu seçenek, kurutma işlemi sırasında veya sonunda (programlara bağlı olarak) kapağı birkaç santimetre açarak bulaşıkların daha doğal ve verimli bir şekilde kurutulmasını sağlayan özel bir cihazı etkinleştirir. Seçilen programın süresi, durulama sıcaklıklarının optimize edilmesini sağlamak için otomatik olarak değiştirilecek ve enerji tüketiminde önemli bir azalma sağlanacaktır. Kurutmanın son aşamasında kapağın açılması, havanın yeniden sirküle edilmesini sağlayarak kötü koku riskini ortadan kaldırır.

ADO seçeneği "ECO" programında otomatik olarak etkinleştirilir ve istenildiği zaman devre dışı bırakılabilir. İlk kullanımda, makinede ADO yalnızca ECO programı için seçili olacak, diğer programlar için devre dışı bırakılacaktır. Diğer yıkama programları için, özel düğmeyi kullanarak seçeneği etkinleştirmeniz yeterli; aynı işlemi tekrarlayarak devre dışı bırakılana kadar ayar saklanacaktır. Daha sonra, kullanıcı bir programda ADO ayarını değiştirdiğinde, makine bu ayarı yeni bir değişiklik yapılanaya kadar tüm programlar için saklayacaktır.



UYARI: Bu seçenek seçiliyken, mekanizmaya zarar vermemek için hiçbir şekilde kapağın açılmasını engellememeli veya kapanmaya zorlamamalısınız. Kapağın önündeki boşluğu boş bırakın ve kapatmadan önce açma cihazının yeniden devreye girmesini bekleyin.

"TUZ YOK" uyarı ışığı

Ekranda **"TUZ"** mesajı görüldüğünde veya varsa ilgili ışık yandığında , tankı doldurun (**"TUZ EKLEME"** bölümüne bakın).

Yumuşatıcının ayar seviyesi 0'a ayarlanırsa bu asla olmaz (yumuşatıcının ayarlanması bölümüne bakın).

"PARLATICI YOK" uyarı ışığı

Ekranda **"PARLATICI"** mesajı görüldüğünde veya varsa ilgili ışık yandığında, tankı doldurun (**"PARLATICI YÜKLEME"** bölümüne bakın).

PARLATICI seviyesi 0 olarak ayarlanırsa, bu mesaj görünmez.

GEÇİKMELİ BAŞLATMA düğmesi

Gecikmeli başlatma seçimi:

Bu düğme, yıkama programının başlangıcını 0:30 ila 24 saat arasında bir gecikmeyle programlamanıza olanak tanır. Gecikmeli başlatmayı ayarlamak için aşağıdaki gibi ilerleyin:

- "AÇMA/KAPATMA" düğmesini yaklaşık 3 saniye basılı tutarak bulaşık makinesini açın.
- Yıkama programını seçin.
- "GEÇİKMELİ BAŞLATMA" düğmesine basın (ekranda "0:30" görünür).
- Gecikmeyi 30 dakika artırmak için düğmeye tekrar basın; düğmeye her basıldığında gecikme, maksimum 24:00 saate kadar 1 saat artacaktır. 24:00 saat gecikmeden sonra düğmeye tekrar basıldığında 0:00'a döner (gecikmeli başlatma devre dışı).
- Gecikmeli başlatma ayarları 5 saniye boyunca veya AÇMA/KAPATMA - PROGRAM SEÇİMİ - BAŞLAT/TAMAM düğmelerine basılana kadar ekranda görünür kalacaktır.

Türkçe

Programın değiştirilmesi gecikme süresini değiştirmez ve LED açık kalır.

GEÇİKMELİ BAŞLATMA düğmesine bastığınızda, yapılan son ayar görüntülenecektir.

GEÇİKMELİ BAŞLATMA ile Geri Sayım ve Program başlatma

- Bir programda gecikme ayarlandığında: **"BAŞLAT/TAMAM"** tuşuna bastıktan sonra.
- "GEÇİKMELİ BAŞLATMA"** ışığı sürenin sonuna kadar açık kalır.
- Gecikmeli zaman geri sayımı ekranda **"BAŞLANGIÇ XX: XX"** olarak görünerek başlar.
- Zaman, 24 saat içinde 30 dakikalık aralıklarla ve son 2 saatte birer dakikalık aralıklarla görüntülenecektir.
- Herhangi bir düğmeye (**"AÇMA/KAPATMA, BAŞLAT/TAMAM"** düğmeleri hariç) 3 saniye boyunca basıldığında, tek bir kaydırma için program adı **"P XX"** (P + program numarası) görüntülenir ve ardından gecikme süresi tekrar görüntülenir.

Elektrik kesintisi veya kapanma durumunda, bulaşık makinesi, güç kaynağı geri geldiğinde veya makine tekrar açıldığında kesintiyi uğradığı noktada devam edecek olan başlangıçta kalan süreyi saklar.

Gecikmeli başlatmayı iptal etmek istiyorsanız, aşağıdakileri yapın:

- "BAŞLAT/TAMAM"** düğmesini en az 3 saniye basılı tutun. Ekranda **"SIFIRLA"** ifadesi gösterilir ve bip sesi duyulur.
- Gecikmeli başlatma ve seçilen program iptal edilir. Ekranda iki tire belirecektir.
- Bu noktada bulaşık makinesini çalıştırmak istiyorsanız tekrar istediğiniz programı ayarlamanız ve gerekirse seçenek düğmelerini seçmeniz gerekecektir.

Kireç çözücü

Tedarik kaynağına bağlı olarak su, bulaşıklarda biriken ve beyazımsı leke ve izler bırakan değişen oranlarda kireçtaşı ve mineral içeriyor olabilir. Bu mineralleri yüksek seviyede içeren su, sert sudur. Bulaşık makinesi, özel yenileme tuzu sayesinde bulaşıkları yıkamak için yumuşak bir su sağlayan kireç çözücü ünitesi ile donatılmıştır. Suyunuzun sertlik derecesini su tedarik şirketinizden öğrenebilirsiniz.

Su yumuşatıcının ayarlanması

Kireç çözücü 8 ayar aracılığıyla 90 °fH (Fransız derecelendirme) ya da 50 °dH (Alman derecelendirme) kadar suyu işleyebilir. Aşağıdaki tabloda ayarlar, işlenecek ilgili şebeke suyu ile birlikte verilmiştir.

Seviye	Su sertliği		Yenileyici tuz kullanımı	Su yumuşatıcı ayarı
	°fH (Fransız)	°dH (Alman)		
0	0-5	0-3	HAYIR	S0
1	6-10	4-6	EVET	S1
2	11-20	7-11	EVET	S2
3	21-30	12-16	EVET	S3
4*	31-40	17-22	EVET	S4
5	41-50	23-27	EVET	S5
6	51-60	28-33	EVET	S6
7	61-90	34-50	EVET	S7

* Kireç çözücü ünitesi, kullanıcıların büyük çoğunluğunun ihtiyaçlarını karşıladığı için fabrikada Seviye 4 (S4) olarak ayarlanmıştır.

Kireç çözücü ünitenizin ayarlarını, suyunuzun sertlik derecesine göre aşağıda açıklandığı şekilde düzenleyin:

Bu prosedürü başlatmadan önce bulaşık makinesinin gücü MUTLAKA kapalı olmalıdır.

- Bulaşık makinesini **"AÇMA/KAPATMA"** ① düğmesiyle açın.
- "KURULUM 5 SN"** düğmesini yaklaşık 5 saniye basılı tutun.
- Ekranda **"AYARLAR"** mesajı gösterilir.
- "PROGRAM SEÇİMİ"** <> tuşuna basarak ayarlanacak ardışık parametreleri seçebilirsiniz.
- "KİREÇ ÇÖZÜCÜ"** ayarını seçin.
- Seçilen parametreyi onaylamak için **"BAŞLAT/TAMAM"** düğmesine basın.
- Ekranda ayarlanan seviye görünür (fabrika **"S4"** seviyesine ayarlanmıştır).
- Farklı ayar seviyeleri seçmek için **"PROGRAM SEÇİMİ"** <> düğmelerine basın.
- "BAŞLAT/TAMAM"** düğmesine basarak seçiminizi onaylayın.
- Ekranda **"KİREÇ ÇÖZÜCÜ"** ifadesi kayar.
- Menüden çıkmak için **"AÇMA/KAPATMA"** ① tuşuna basın.

Kireç çözücü ayarını tekrar değiştirmek için aynı prosedürü tekrarlayın.

Türkçe



UYARI: Prosedürü tamamlayamazsanız, “AÇMA/KAPATMA” düğmesine basarak bulaşık makinesini kapatın ve prosedüre baştan **(ADIM 1)** başlayın.

Tuzla reçine rejenerasyonu hakkında bilgi

Rejenerasyon aşaması, bir yıkama programının sonunda gerçekleştirilir.

Reçine aşamasında yaklaşık 3,5 litre su tüketilir, yaklaşık 1W/sa enerji tüketimi ve yaklaşık 7 dakikalık program süresi artışı sağlanır.

Eco programı için tabloda gösterildiği gibidir.

Seviye	Ekrana	Sıklık
S0	EKRAN S0	Hiçbir zaman
S1	EKRAN S1	Her 9 döngüde 1
S2	EKRAN S2	Her 7 döngüde 1
S3	EKRAN S3	Her 5 döngüde 1
S4	EKRAN S4	Her 4 döngüde 1
S5	EKRAN S5	Her 3 döngüde 1
S6	EKRAN S6	Her 2 döngüde 1
S7	EKRAN S7	Her programda

Parlatıcı

Parlatıcı haznesinin doldurulması gerektiğinde ekranda parlatıcının eksik olduğu gösterilecektir.

Bu, kullanıcıların çoğu için tatmin edici olduğundan fabrikada 4. seviyeye ayarlanmıştır.

Parlatıcı miktarının ayarlanması

İşlemi **HER ZAMAN** bulaşık makinesi kapalıyken başlatın.

- Cihazı açın, “AÇMA/KAPATMA” ① düğmesine basın.

- “Kurulum 5 sn” düğmesine bastığınızda kısa bir bip sesi duyulur
- Ekranda “AYARLAR” mesajı gösterilir.
- Alt menüde gezinmek için “PROGRAM SEÇİMİ” <> düğmelerine basın.
- “PARLATICI” seçeneğini seçin. Düzenleme seviyelerine erişmek için “BAŞLAT/SIFIRLA” düğmesine basın.
- Düzenleme seviyelerine erişmek için “BAŞLAT/TAMAM” düğmesine basın.
- “PROGRAMME SELECTION” <> düğmesine basarak (R1.....R6) değerini seçin. R0 seviyesinde parlatıcı dağıtılmaz. (bkz. tablo)
- Onaylamak için “BAŞLAT/TAMAM” tuşuna basın.
- Onaylamak için “AÇMA/KAPATMA” ① düğmesine basın.

Parlatıcı seviyesi (çoklu dozaj)	Anlamı
0	Çoklu dozaj ve parlatıcı tespiti yok.
1	1 darbe (1 doz)
2	2 darbe (2 doz)
3	3 darbe (3 doz)
4	4 darbe (4 doz)
5	5 darbe (5 doz)
6	6 darbe (6 doz)

Suyun kireçtaşı içeriği kireç oluşumunu ve kurutma performansını önemli ölçüde etkiler. Bu nedenle, iyi yıkama sonuçları elde etmek için parlatıcı miktarını ayarlamak önemlidir. Yıkandıktan sonra bulaşıklarda çizgiler varsa, miktarı bir kademe azaltın. Beyazımsı lekeler oluşursa, miktarı bir pozisyon artırın.

Sepet yüklenebilirliği ve ayarları

Üst sepetin ayarlanması

Üst sepet yükseklik ayar sistemi ile donatılmıştır.

Yukarı kaldırın:

Üst konuma gelir gelmez yanlarından tutarak **(şekil 11)** sepeti kaldırın.

Aşağı indirin:

Alt konuma gelir gelmez yanlarından tutarak **(şekil 12)** "A" kolunu itin.



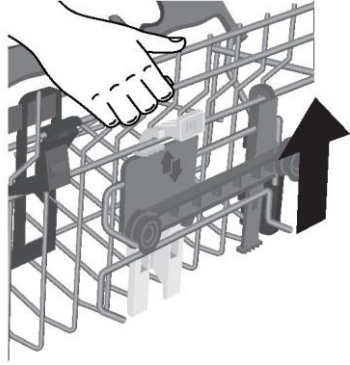
UYARI: Bulaşıkları yerleştirmeden önce sepeti ayarlamamanızı tavsiye ederiz.



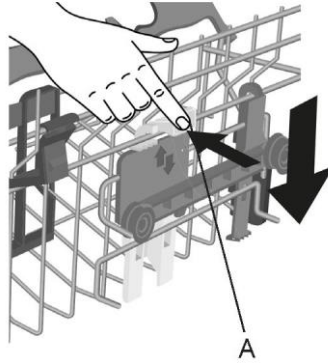
UYARI: Sepeti, durma konumuna alçalırken her zaman takip edin.



UYARI: Sepeti KESİNLİKLE sadece bir tarafta çalışarak kaldırmayın ya da indirmeyin.



(şekil 11)



(şekil 12)

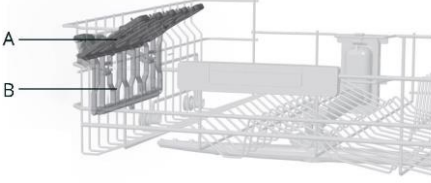
Türkçe

Tabakların yüklenmesi

Üst sepeti kullanarak

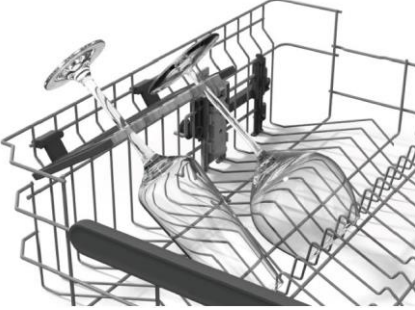
Bardaklık

Üst sepet (**şekil 13**), yan panele asılan hareketli desteklerle donatılmıştır. Çay fincanlarını, kahve fincanlarını, uzun bıçakları ve kepeçeleri yerleştirmek için açık konuma (**A**) veya üst sepette daha fazla yer açmak için alçaltılmış konumda (**B**) yerleştirilebilirler.



(Şekil 13)

- Kadeh şeklindeki bardaklar desteklerin uçlarına asılabilir (**şekil 14**).



(Şekil 14)

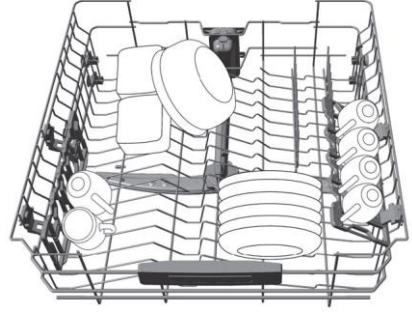
- Üst sepet maksimum kullanım esnekliği sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Jetler tarafından devrilmesini önlemek için kilitlenmesi tavsiye edilen tatlı tabakları, fincanlar ve bardaklarla doldurulabilir.

- Sepetin makinenin içine kolayca yerleştirilmesini sağlamak için daha büyük tabakları hafifçe öne doğru eğimli olarak konumlandırın.



UYARI: Sepeti yerleştirdikten sonra, püskürtme kolunun bulaşıklara veya mutfak gereçlerine çarpmadan serbestçe döndüğünden emin olun.

Standart bir günlük yük **şekil 15**'te gösterilmiştir.



(Şekil 15)

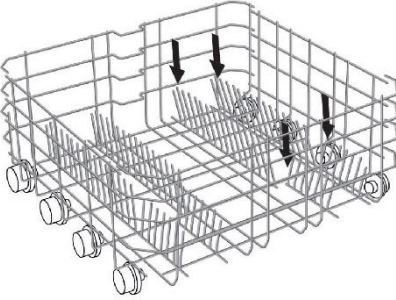
Türkçe

Alt sepetin kullanımı

- Alt sepet, tencereler, tavalar, kaseler, salata kaseleri, kapaklar, servis tabakları, yemek tabakları ve çorba tabaklarını barındırır.
- Çatal-bıçak, alt sepete yerleştirilmiş özel plastik kaba sapı aşağı gelecek şekilde yerleştirilmeli ve püskürtme kolunun dönüşünü veya deterjan bölmesinin açılmasını engellemediğinden emin olunmalıdır.

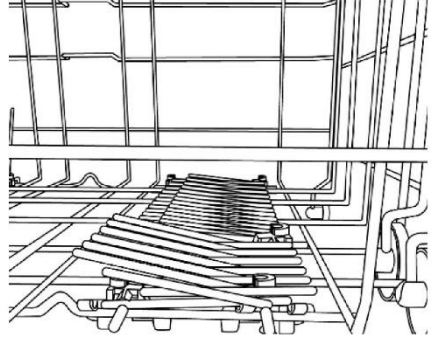
Katlanabilir raflar

Alt sepette (**şekil 16**), bulaşıkların optimum dengesini güvenceye almak için kullanışlı ayarlanabilir taraklar olabilir.

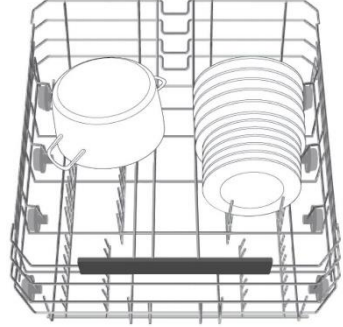


(Şekil 16)

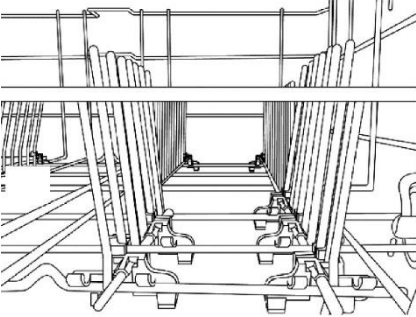
Maksimum yükleme esnekliği sağlamak için standart olmayan boyutta veya şekildeki gereçler veya tabaklar yükseltilebilir/indirilebilir (**şekil 17, şekil 18 ve şekil 19**).



(Şekil 18)



(Şekil 19)



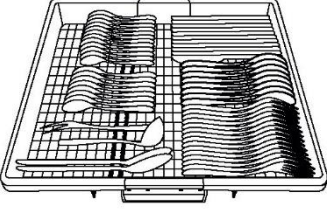
(Şekil 17)

Türkçe



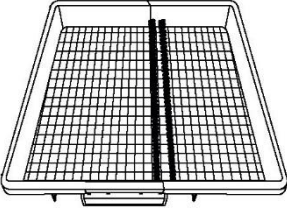
UYARI: Sepeti yerleştirdikten sonra, püskürtme kolunun bulaşıklara veya mutfak gereçlerine çarpmadan serbestçe döndüğünden emin olun.

Çatalları-bıçakları yerleştirmek için resimde gösterildiği gibi üçüncü sepeti kullanın (**şekil 20**). Bıçakları keskin, kesici tarafı aşağı bakacak şekilde yerleştirin.

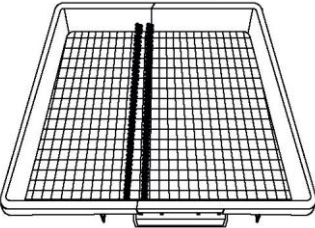


(Şekil 20)

Gerekirse, üst sepette kristal gibi hacimli eşyalar için ek alan yaratmak üzere üçüncü sepetin yan rafları kaydırılabilir veya çıkarılabilir (**şekil 21-22**).



(Şekil 21)

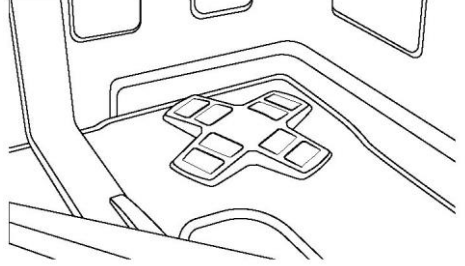


(Şekil 22)

Power wash

Bazı programlarda (program tablosuna bakın), bulaşık makinesinin alt kısmında bulunan üçüncü yıkama kolu **POWER WASH** da etkinleştirilir.

Bu özellik, doğrudan sepetin **POWER WASH** kolunun üzerindeki alana yerleştirilen çok kirli sofa takımlarını veya pişirme kaplarını temizlemek için idealdir.



Deterjanın yüklenmesi

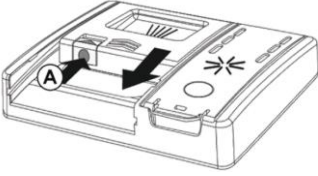
Deterjanın yüklenmesi

Bulaşık makineleri için özel olarak tasarlanmış toz, sıvı, jel veya tablet deterjan kullanılması önemlidir.

Uygun olmayan deterjanlar (elde yıkamak için olanlar gibi) bulaşık makinesinde kullanım için uygun bileşenleri içermez ve bulaşık makinesinin düzgün çalışmasını önler.

Deterjan kabının doldurulması

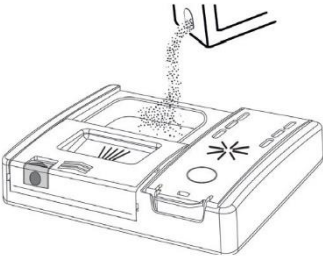
Deterjan kabı kapağın içindedir (**şekil 23**). Kabin kapağı kapalıysa, açmak için açma düğmesine (**A**) basmanız yeterlidir: Herhangi bir yıkama programının sonunda kapı her zaman, bir sonraki kullanıma hazır olarak açılır.



(Şekil 23)

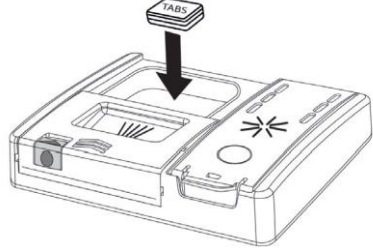
⚠ UYARI: Alt sepeti yüklerken lütfen tabaklar veya diğer gereçlerin deterjan gözünü engellemediğinden emin olun.

Kullanılacak deterjan miktarı, bulaşıkların ne kadar kirli olduğuna ve yıkanacak bulaşıkların cinsine göre değişir. Deterjan bölmesinin (**şekil 24**) yıkama bölümüne 20-30 gr deterjan koymanızı tavsiye ederiz.



(Şekil 24)

Tablet kullanıyorsanız, bir tanesi yeterli olacaktır. **TAB-LETLERİ**, açılış sistemine müdahale etmeyeceklerinden emin olarak yerleştirin. (**şekil 25**)



(Şekil 25)

Deterjanı kaba boşalttıktan sonra, yerine oturana kadar ok yönünde iterek kapağı tekrar kapatın. (**şekil 26**)



(Şekil 26)

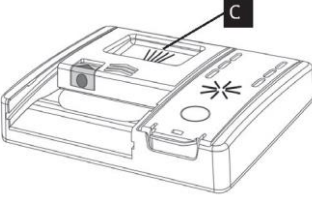
Tüm deterjanlar aynı olmadığından, deterjan kutularının üzerindeki talimatlar farklılık gösterebilir. Az deterjanın bulaşıkları düzgün temizlemediğini, çok fazla deterjanın ise daha iyi sonuç vermeyeceğini ve aynı zamanda israf olduğunu kullanıcılara hatırlatmak isteriz.

Aşırı miktarda deterjan kullanmayarak çevreye zararını sınırlamaya yardımcı olun.

Türkçe

Ön yıkama deterjanının ilgili programlara yüklenmesi

İlave bir doz deterjan gerektiren bir ön yıkama döngüsü olan programlarda (yıkama programları bölümüne bakın), ilgili bölüme (C) ilave deterjan dökülmelidir (Şekil 27).



(Şekil 27)

Deterjan türleri

Deterjan tabletleri

Farklı üreticilerin deterjan tabletleri farklı hızlarda çözünür; bazı deterjan tabletleri kısa programlarda tamamen çözülmediğinden, tam olarak etkili olmayabilir.

Bu tür ürünler kullanılıyorsa, deterjanın tamamen çözülmesini sağlamak için daha uzun programların seçilmesi tavsiye edilir.

Tatmin edici yıkama sonuçları için tabletler doğrudan tekneye DEĞİL, deterjan kabının yıkama bölümüne YERLEŞTİRİLMELİDİR.

Konsantre deterjanlar

50°C yıkama programlarıyla kullanılan alkaliliği azaltılmış ve doğal enzimler içeren konsantre deterjanlar, çevreye daha az zarar verir ve bulaşıkları ve bulaşık makinesini korur. 50°C yıkama programları enzimlerin kir çözme özelliklerinden faydalandığından, konsantre deterjanların kullanılmasıyla 65°C programlarla aynı sonuçlara daha düşük bir sıcaklıkta ulaşılması mümkündür.

Kombine deterjanlar

İçinde parlaticı bulunan deterjanlar, deterjan kabının yıkama bölümüne konulmalıdır.

Parlaticı kabı boş olmalıdır (boş değilse, kombine deterjan kullanmadan önce parlaticı regülatörünü en düşük konuma getirin).

"TABLET" kombine deterjanlar

"TABLETLER" ("3'ü 1 arada" / "4'ü 1 arada"/ "5'i 1 arada" vb.) kombine deterjanlar, yani yerleşik tuz ve/veya parlaticı içeren deterjanlar kullanmayı planlıyorsanız, aşağıdakileri tavsiye ederiz:

- ambalaj üzerinde verilen üretici talimatlarını dikkatlice okuyun ve uygulayın.

Bu tür bir ürünü kullanırken tatmin edici yıkama sonuçları alamıyorsanız, lütfen deterjan üreticisi ile iletişime geçin.

Bazı durumlarda kombine deterjanların kullanılması şunlara neden olabilir:

- bulaşıklarda veya bulaşık makinesinde kireç birikintileri.
- yıkama ve kurutma performansında azalma.

Doğrudan bu ürünlerin kullanımından kaynaklanan sorunlar garantimiz kapsamında değildir.

Yıkama ve/veya kurutma sorunları ortaya çıkarsa, klasik ayrı ürünleri (tuz, deterjan ve parlaticı) kullanmaya geri dönmenizi tavsiye ederiz. Bu, bulaşık makinesindeki su yumuşatıcının doğru çalışmasını sağlayacaktır.

Bu durumda, şunları yapmanızı tavsiye ederiz:

- hem tuz hem de parlaticı kabını yeniden doldurun.
- normal yıkama programını yük olmadan çalıştırın.

Klasik tuz kullanımına geri döndüğünde, sistemin tekrar tam olarak verimli hale gelmesi için birkaç program çalıştırmak gerekeceğini lütfen unutmayın.

İpuçları ve püf noktaları

Gerçekten iyi yıkama sonuçları nasıl elde edilir?

- Bulaşıkları bulaşık makinesine yerleştirmeden önce filtreler, su çıkışı ve yıkama kolu başlıklarının tıkanmaması için yiyecek kalıntılarını (kemikler, kabuklar, et veya sebze parçaları, kahve telvesi, meyve kabuğu, sigara külü, kürdan vb.) giderin.
- Bulaşıkları bulaşık makinesine koymadan önce durulamaya gerek yoktur; çünkü bu, su ve enerji tüketimini artırır ve tavsiye edilmez.
- Tencereler ve fırın tabakları yanmış veya kızartılmış yemek artıklarıyla kaplanmışsa, yıkamadan önce ıslatılarak bekletilmesi tavsiye edilir.
- Bulaşıkları aşağı bakacak şekilde yerleştirin.
- Bulaşıkları birbirine değmeyecek şekilde yerleştirmeye çalışın. Düzgün yüklerseniz daha iyi sonuçlar alırsınız.
- Bulaşıkları yerleştirdikten sonra yıkama kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin.
- Özellikle inatçı yiyecek parçacıkları veya yanmış yemek artıkları bulunan tavalar ve diğer tabaklar, bulaşık makinesine uygun deterjanlı suda bekletilmelidir.
- Gümüş takımları düzgün bir şekilde yıkamak için:
 - özellikle mayonez, yumurta, balık vb. için kullanılmışsa, gümüş takımları kullanımdan hemen sonra durulayın.
 - üzerine deterjan dökmeyin.
 - diğer metallerden ayrı tutun.

Tasarruf nasıl yapılır?

Cihazınızı kullanırken nasıl tasarruf edebileceğiniz ve çevreye nasıl zarar vermeyeceğiniz konusunda ipuçları.

- Tavsiye edilen maksimum yük boyutunu kullanarak enerji, su, deterjan ve zamanı en iyi şekilde değerlendirin.
- 2 yarım yük yerine bir tam yük yıkayarak %50'ye varan enerji tasarrufu sağlayın.

- Bulaşıklar çok kirli değilse veya sepetler çok dolu değilse, program listesindeki talimatları izleyerek **ECO** programını seçin.
- Su ve enerjinin birlikte kullanımı açısından en verimli programlar, genellikle daha düşük sıcaklıkta daha uzun süren programlardır.
- Üreticinin talimatlarına ve tavsiyelerine uyulursa, bulaşık makinesinde yıkamada elde yıkamaya kıyasla daha az enerji ve su kullanılır.

Neler yıkanmamalıdır?

- Tüm bulaşıkların bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun olmadığı unutulmamalıdır. Termoplastik, ahşap veya plastik saplı çatal-bıçak takımları, ahşap saplı tencereler, alüminyum parçalar ve aksi belirtilmedikçe kristal kapaklı cam takımların bulaşık makinesinde yıkanmasını tavsiye etmiyoruz.
- Bazı süslemeler solabilir. Bu nedenle, tüm partiyi yüklemekten önce, benzerlerinin solmayacağından emin olmak için öncelikle parçalardan yalnızca birini yıkamak iyi bir fikirdir.
- Aralarında kimyasal reaksiyon olabileceği için, paslanmaz olmayan çelik saplı gümüş çatal-bıçakları bulaşık makinesine koymamak iyi bir fikirdir.

Yeni tabak veya çatal-bıçak alırken, bulaşık makinesinde yıkanmaya uygun olduğundan mutlaka emin olun.

Yararlı ipuçları

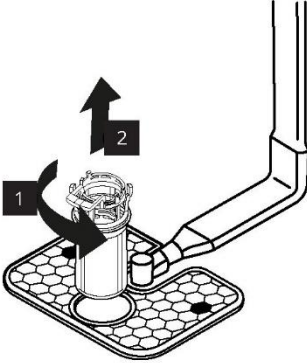
- Üst raftan herhangi bir damlamayı önlemek için önce alt rafı çıkarın.
- Bulaşıklar bir süre makinede bırakılacaksa, biraz hava sirkülasyonu sağlamak ve kurutma performansını artırmak için kapağı aralık bırakın.

Temizlik ve bakım

Filtrelerin temizlenmesi

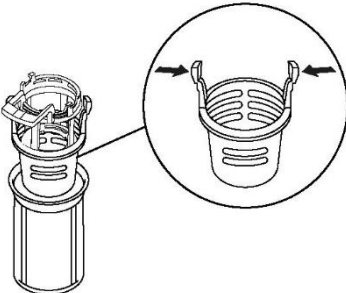
Filtre sistemi şunlardan oluşur:

- Daha büyük parçacıkları yakalayan merkezi bir kap.
 - Gazlı bezin altında bulunan ve en küçük parçacıkları yakalayan mükemmel bir durulama sağlayan bir mikro filtre.
 - Yıkama suyunu sürekli olarak filtreleyen bir düz gazlı bez.
- Her seferinde mükemmel sonuçlar elde etmek için filtreler her yıkamadan sonra kontrol edilmeli ve temizlenmelidir.
 - Filtre ünitesini çıkarmak için, kolu saat yönünün tersine çevirmeniz **1** ve yukarı doğru çekerek çıkarmanız **2** yeterlidir (**şekil 28**).



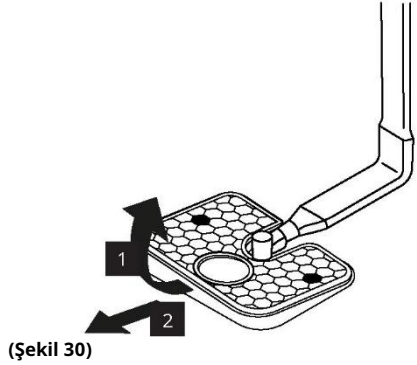
(Şekil 28)

- Kolay temizlik için orta hazne, yanlardaki iki düğmeye basılarak ve yukarı doğru çekilerek çıkarılabilir (**şekil 29**).



(Şekil 29)

- Gazlı bez filtreyi (**şekil 30**) çıkarın ve tüm üniteyi bir su jeti altında yıkayın (**şekil 31**). Gerekirse küçük bir fırça kullanılabilir.



(Şekil 30)



(Şekil 31)

- Bulaşık makinesinin çalışmasını tehlikeye atmak için önceki işlemleri ters sırayla uygularken bileşenleri doğru şekilde geri vidalamaya dikkat ederek plakayı ve filtre ünitesini yeniden monte edin.



DİKKAT: Filtreleri temizledikten sonra, doğru bir şekilde takıldıklarından ve gazlı bez filtrenin bulaşık makinesinin altına doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Filtre ünitesinin yerine doğru oturmaması cihazın verimliliği üzerinde olumsuz bir etkiye neden olabileceğinden, filtrenin gazlı beze saat yönünde vidalandığından emin olun.

Bulaşık makinesini kesinlikle filtersiz kullanmayın.

Türkçe

Temizleme püskürtme kolu

Cihazınıza doğru şekilde bakım sağlamanız, kullanım ömrünü uzatır.

Cihazın dış yüzeyinin temizlenmesi

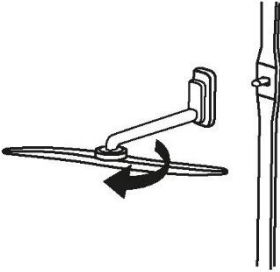
- Makineyi güç kaynağından ayırın.
- Bulaşık makinesinin dışını temizlemek için solvent (yağ giderme etkili) veya aşındırıcı yerine yalnızca suyla ıslatılmış bir bez kullanın.

Cihazın iç kısmının temizlenmesi

- Hazne kendi kendini temizlediğinden, bulaşık makinesi özel bakım gerektirmez.
- Yiyecek veya parlatici kalıntıları temizlemek için kapı contasını düzenli olarak nemli bir bezle silin.
- Kireç birikintilerini veya kiri gidermek için bulaşık makinesinin temizlenmesi tavsiye edilir. Uzman bulaşık makinesi temizleme ürünleriyle periyodik olarak bir yıkama programı çalıştırmanızı öneririz. Tüm temizlik işlemlerinde bulaşık makinesi boş olmalıdır.
- Filtrelerin rutin olarak temizlenmesine rağmen bulaşıkların veya tavaların düzgün şekilde yıkanmadığını veya durulanmadığını fark ederseniz, rotor kollarındaki tüm püskürtme başlıklarının temiz olduğundan emin olun.

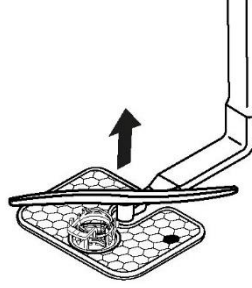
Engellenmişlerse, aşağıda açıklandığı şekilde temizleyin:

- 1 Halka somunu sağdan sola çevirerek üst rotor kolunu çıkarın (**şekil 32**).



(Şekil 32)

- 2 Alt rotor kolu basitçe yukarı doğru çekilerek çıkarılabilir (**şekil 33**).



(Şekil 33)

- 3 Püskürtme başlıklarındaki herhangi bir tıkanıklığı gidermek için rotor kollarını bir su jeti altında yıkayın (**şekil 34**).

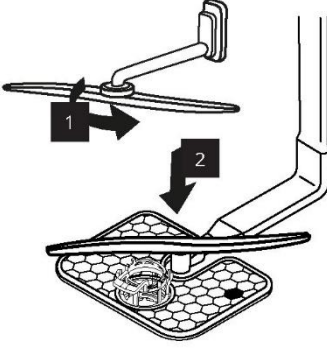


(Şekil 34)

Püskürtme başlıklarını deforme edebilecek aletler kullanmayın.

Türkçe

- 4 İşiniz bittiğinde, oku yeniden hizalamayı ve yerine vidalamayı unutmadan rotor kollarını aynı konuma yeniden takın (**şekil 35**).



(Şekil 35)

- 5 Hem kapı kaplaması hem de depo kaplaması paslanmaz çelikten olsa da oksidasyondan kaynaklı lekeler oluşursa, bunun nedeni muhtemelen suda yüksek seviyede bulunan demir tuzlarıdır.
- 6 Lekeler hafif bir aşındırıcı madde ile temizlenebilir; kesinlikle klor bazlı malzemeler, çelik yünü vb. kullanmayın.

PROGRAM BİTTİĞİNDE.

Her yıkamadan sonra mutlaka su beslemesini ve Açma/Kapatma düğmesini kapalı konuma getirerek makineyi kapatın.

Makine bir süre kullanılmıyacaksa aşağıdaki kurallara uyulması tavsiye edilir:

1. Makinede varsa tortuları gidermek için deterjanla boş bir yıkama yapın
2. Elektrik fişini çekin
3. Su musluğunu kapatın
4. Parlatıcı kabını doldurun
5. Kapiyı aralık bırakın
6. Makinenin içini temiz tutun
7. Makine, sıcaklığın 0°C'nin altında olduğu yerlerde kurulmuşsa, boruların içinde kalan su donabilir. Sıcaklık sıfırın üzerine çıkana kadar bekleyin

Sorun giderme

Bulaşık makinesinin düzgün çalışmadığını düşünüyorsanız, aşağıda verilen ve en sık karşılaşılan sorunların nasıl çözüleceğine dair bazı pratik ipuçları içeren hızlı kılavuza bakın. Arıza devam ederse veya tekrarlanırsa Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.

HATA RAPORLARI

Hatalar, önünde "E" harfi bulunan bir sayı (örn. Hata 2 = E2) ve kısa bir ses sinyali ile bildirilir.

Türkçe

Görüntülenen hata	Anlamı ve çözümleri
Kısa bir sesli sinyalle "SU YOK" Kısa bir sesli sinyalle ERROR E2	Bulaşık makinesine su doldurmuyor - Su kaynağının açık olduğundan emin olun. - Su besleme hortumunun bükülmediğinden veya ezilmediğinden emin olun. - Tahliye borusunun uygun yükseklikte olduğundan emin olun (kurulum bölümüne bakın). - Su beslemesini kapatın, bulaşık makinesinin arkasındaki tahliye borusunu sökün ve "kum" filtresinin tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
Kısa bir sesli sinyalle ERROR E3	Bulaşık makinesi suyu tahliye etmiyor - Tahliye borusunun bükülmediğinden, sıkışmadığından veya tıkanmadığından ve filtrenin tıkalı olmadığından emin olun. - Sifonun tıkalı olmadığından emin olun.
Kısa bir sesli sinyalle ERROR E4	Su sızıntısı Tahliye borusunun bükülmediğinden, sıkışmadığından veya tıkanmadığından ve filtrenin tıkalı olmadığından emin olun. Sifonun tıkalı olmadığından emin olun.
Kısa bir sesli sinyalle ERROR E8	Su ısıtma elemanı düzgün çalışmıyor veya filtre plakası tıkalı Filtre plakasını temizleyin.
Kısa bir sesli sinyalle ERROR E18	Su seviyesi sorunları Tıkalı filtre plakasını kontrol edin Filtre plakasını temizleyin.
Kısa bir sesli sinyalle ERROR E21	Açık solenoid valf ile kontrolsüz su beslemesi. Su musluğunu derhal kapatın ve cihazın güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
Başka herhangi bir kod	Bulaşık makinesini kapatın ve fişini çekin, bir dakika bekleyin. Makineyi açın ve bir programı yeniden başlatın. Hata yeniden oluşursa, doğrudan bir Yetkili Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişime geçin.

Diğer hatalar

HATALAR	NEDEN	ÇÖZÜM
1. Hiçbir program çalışmıyor	Fiş prize takılı değil	Elektrik fişini bağlayın
	AÇMA/KAPATMA düğmesine basılmamış	Düğmeye basın
	Kapı açık	Kapıyı kapatın
	Elektrik yok	

Türkçe

2. Bulaşık makinesine su doldurmuyor	1. maddeye bakın	
	Su musluğu kapalı	Su musluğunu açın
	Su besleme hortumu bükülmüş	Hortumdaki bükülmeleri ortadan kaldırın
	Su besleme hortumunun filtresi tıkalı	Hortumun ucundaki filtreyi temizleyin
3. Bulaşık makinesi suyu tahliye etmiyor	Filtre kirli	Filtreyi temizleyin
	Tahliye borusu bükülmüş	Borudaki bükülmeleri ortadan kaldırın
	Tahliye borusu uzantısı doğru bağlanmamış	Talimatları dikkatli bir şekilde izleyerek tahliye borusunu bağlayın
	Duvardaki çıkış bağlantısı yukarıya değil aşağıya bakıyor	Kalifiye bir teknisyen çağırın
4. Bulaşık makinesi sürekli su tahliye ediyor	Tahliye borusunun konumu çok alçak	Tahliye borusunu zemin seviyesinden en az 40 cm yukarı kaldırın
5. Püskürtme kollarının döndüğü duyulmuyor	Aşırı miktarda deterjan	Deterjan miktarını azaltın Uygun deterjan kullanın
	Bulaşıklar kolların dönmesini engelliyor	Öğeyi yeniden konumlandırın
	Filtre plakası ve filtre çok kirli	Filtreleme plakasını ve filtreyi temizleyin
6. Bulaşıklar sadece kısmen yıkanmış	5. maddeye bakın	Kontrol edin
	Tencerelerin dipleri iyi yıkanmamış	Yanmış yemek artıkları bulaşık makinesine konulmadan önce ısıtılmalıdır
	Tencere kenarları iyi yıkanmamış	Tencereleri yeniden konumlandırın
	Püskürtme kolları kısmen engellenmiş	Halka somunları saat yönünde çevirerek püskürtme kollarını çıkarın ve akan su altında yıkayın
	Bulaşıklar düzgün yerleştirilmemiş	Bulaşıkları birbirine çok yakın yerleştirmeyin
	Tahliye borusunun ucu suya daldırılmış	Tahliye borusunun ucu çıkan su ile temas etmemelidir
	Yanlış miktarda deterjan koyulmuş veya deterjan eski ve sert	Bulaşıkların kirlilik derecesine göre ölçüyü artırın veya deterjanı değiştirin
	Tuz haznesinin kapağı düzgün kapatılmamış	Daha güçlü bir program seçin
	Yıkama programı yeterince kapsamlı değil	Düzgünce sıkın
7. Deterjan dağıtılmamış veya kısmen dağıtılmış	Çatal-bıçak, tabak, tava vb. deterjan gözünün açılmasını engelliyor	Bulaşıkları gözü engellemeyecek şekilde yerleştirin
8. Bulaşıklarda beyaz lekeler var	Şebeke suyu çok sert	Tuz ve parlatıcı seviyesini kontrol edin ve ayarlayın. Arıza devam ederse Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin

9. Yıkama sırasında gürültü	Bulaşıklar birbirine çarpıyor	Sepetteki bulaşıkların nasıl yüklendiğini yeniden kontrol edin
	Dönen kollar tabaklara çarpıyor	Sepetteki bulaşıkların nasıl yüklendiğini yeniden kontrol edin
10. Bulaşıklar tamamen kuru değil	Yetersiz hava akışı	Bulaşıkların doğal olarak kurumasını sağlamak için yıkama programının sonunda bulaşık makinesinin kapağını aralık bırakın
	Parlatıcı yok	Parlatıcı gözünü doldurun

Lütfen aklınızda bulundurun: Yukarıdaki durumlardan herhangi biri kötü bir yıkama performansına veya yetersiz durulamaya neden olursa, son kurutma işlemi kırı sertleştirerek sonraki yıkamada çıkarılmasını zorlaştıracığı için bulaşıklardaki kir kalıntılarını elle temizleyin.

Arıza devam ederse, Yetkili Servis Merkezi ile iletişime geçin ve bulaşık makinesinin modelini belirtin. Model bilgisi, bulaşık makinesi kapağının iç kısmının üstündeki plakada veya garanti belgesinde bulunur. Bu bilgi, daha hızlı ve daha etkili önlem alınmasını sağlayacaktır.

EU EPREL veri tabanına bağlantı

Cihazla birlikte verilen enerji etiketindeki QR kodu, bu cihazın AB EPREL veri tabanına kaydı için bir web bağlantısı sağlar. Enerji etiketini, kullanım kılavuzu ve bu cihazla birlikte verilen diğer tüm belgelerle birlikte referans olarak saklayın.

AB EPREL veri tabanında ürünün performansı ile ilgili bilgileri <https://eprel.ec.europa.eu> bağlantısını ve cihazın tip etiketinde bulabileceğiniz model adı ve ürün numarasını kullanarak bulmak mümkündür. "Ürün açıklaması" bölümüne bakın.

Enerji etiketi hakkında daha detaylı bilgi için www.theenergylabel.eu adresini ziyaret edin.

Ürün bilgi sayfasına bağlantı - yalnızca İngiltere için

Cihazla birlikte verilen enerji etiketindeki QR kodu, ürün bilgi sayfasına bir web bağlantısı sağlar. Enerji etiketini, kullanım kılavuzu ve bu cihazla birlikte verilen diğer tüm belgelerle birlikte referans olarak saklayın.

Enerji etiketi hakkında daha detaylı bilgi için www.theenergylabel.eu adresini ziyaret edin.

Çevreyle ilgili endişeler



Bu cihaz, Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar (WEEE) ile ilgili 2012/19/EU sayılı Avrupa direktifine uygun olarak işaretlenmiştir. WEEE, hem (çevre için olumsuz sonuçlara neden olabilecek) kirlitici maddeleri hem de (yeniden kullanılabilen) temel bileşenleri içerir.

Tüm kirleticileri uygun şekilde uzaklaştırmak ve bertaraf etmek ve tüm malzemeleri geri kazanmak ve geri dönüştürmek için WEEE'nin belirli işlemlere tabi tutulması önemlidir. Bireyler, WEEE'nin çevresel bir sorun haline gelmemesini sağlamada önemli bir rol oynayabilir; bazı temel kurallara uymak önemlidir:

- WEEE, evsel atık olarak değerlendirilmemelidir;
- WEEE, belediye veya tescilli şirketler tarafından yönetilen ilgili toplama noktalarına teslim edilmelidir. Birçok ülkede, büyük WEEE için evden toplama mevcut olabilir.

Birçok ülkede yeni bir cihaz satın aldığınızda, sağlanan ekipmanla eşdeğer türde ve aynı işlevlere sahip olduğu sürece eski cihaz, ürünü bire bir ücretsiz olarak teslim alması gereken satıcıya iade edilebilir.

IKEA garantisi

IKEA garantisi ne kadar süreyle geçerlidir?

Bu garanti, cihazınızın IKEA'dan satın alındığı tarihten itibaren 5 yıl süreyle geçerlidir. Satın alma kanıtı olarak orijinal satış makbuzu gereklidir. Servis işleminin garanti kapsamında yapılması cihazın garanti süresini uzatmaz.

Servisi kim sağlar?

IKEA servis sağlayıcısı, servisi kendi servis operasyonları veya yetkili servis ortağı ağı aracılığıyla sağlayacaktır.

Bu garanti neleri kapsıyor?

Garanti, IKEA'dan satın alındığı tarihten itibaren, hatalı yapı veya malzeme hatalarından kaynaklanan cihaz arızalarını kapsar. Bu garanti yalnızca ev içi kullanım için geçerlidir. İstisnalar "Neler Bu Garanti Kapsamına Girmez?" başlığı altında belirtilmiştir. Garanti süresi içinde arızanın giderilmesine yönelik masraflar; cihazın özel bir harcama gerektirmeden onarım için erişilebilir bir konumda olması koşuluyla onarım, parçalar, işçilik ve seyahat karşılanacaktır.

Bu koşullar altında AB yönergeleri (Nr. 99/44/EG) ve ilgili yerel yönetmelikler geçerlidir. Değiştirilen parçalar IKEA'nın mülkiyetine geçer.

IKEA sorunu düzeltmek için ne yapacaktır?

IKEA'nın görevlendirdiği servis sağlayıcı ürünün inceleyecek ve tamamen kendi takdirine bağlı olarak ürünün bu garanti kapsamında olup olmadığına karar verecektir. IKEA servis sağlayıcısı veya yetkili servis ortağı, kapsam dahilinde görülmesi halinde kendi servis operasyonları aracılığıyla ve tamamen kendi takdirine bağlı olarak kusurlu ürünü onaracak veya aynı veya benzer bir ürünle değiştirecektir.

Neler bu garanti kapsamında değildir?

- Normal aşınma ve yıpranma.
- Kasıtlı veya ihmalkar hasar, çalıştırma talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasar, yanlış kurulum veya yanlış voltaj bağlantısından kaynaklanan hasar, kimyasal veya elektro-kimyasal reaksiyondan kaynaklanan hasar, pas, korozyon veya su beslemesinde aşırı kireçten kaynaklanan hasarlar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere su hasarları, anormal çevre koşullarından kaynaklanan hasar.

- Piller ve lambalar dahil sarf malzemeleri.
- İşlevsel olmayan ve dekoratif parçalarda cihazın normal kullanımını etkilemeyen çizikler ve olası renk farklılıkları.
- Yabancı cisimlerin veya maddelerin neden olduğu ve filtreler, drenaj sistemleri veya sabun çekmecelerinin temizlenmesi veya tıkanıklıklarının açılması sırasında kaza sonucu hasarlar.
- Aşağıdaki parçalarda hasar: seramik cam, aksesuarlar, tabak ve çatal-bıçak sepetleri, besleme ve drenaj boruları, contalar, lambalar ve lamba kapakları, ekranlar, düğmeler, muhafazalar ve muhafaza parçaları. Söz konusu hasarların üretim hatalarından kaynaklandığı kanıtlanmadıkça.
- Teknisyenin ziyareti sırasında herhangi bir arızanın bulunmadığı durumlar.
- Yetkili servis sağlayıcılarımız ve/veya yetkili servis sözleşmeli ortağımız tarafından yapılmayan veya orijinal olmayan parçaların kullanıldığı onarımlar.
- Arızalı veya teknik özelliklere uygun olmayan kurulumdan kaynaklanan onarımlar.
- Cihazın ev dışı ortamda, yani profesyonel kullanımda kullanılması.
- Taşıma hasarları. Müşterinin ürünü evine veya başka bir adresine taşıması durumunda, taşıma sırasında oluşabilecek hasarlardan IKEA sorumlu değildir. Ancak IKEA'nın ürünü müşterinin teslimat adresine teslim etmesi halinde, bu teslimat sırasında üründe meydana gelecek hasarlar bu garanti kapsamında karşılanacaktır.
- IKEA cihazının ilk kurulumunu gerçekleştirmeye maliyeti. Ancak bu garanti koşulları kapsamında cihazı bir IKEA servis sağlayıcısı veya yetkili servis ortağı onarır veya değiştirirse, gerekiyorsa onarılan cihazı yeniden monte edecek veya yenisini takacaktır.

Bu kısıtlama, cihazı başka bir AB ülkesinin teknik güvenlik spesifikasyonlarına uyarlamak amacıyla kalifiye bir uzman tarafından ve orijinal parçalarımız kullanılarak gerçekleştirilen hatasız çalışmalar için geçerli değildir.

Ülke kanunları nasıl uygulanır?

IKEA garantisi size yerel talepleri kapsayan veya aşan belirli yasal haklar verir. Ancak bu koşullar hiçbir şekilde yerel mevzuatta tanımlanan tüketici haklarını sınırlamaz.

Geçerlilik alanı

Bir AB ülkesinden satın alınarak başka bir AB ülkesine götürülen cihazlar için servis, yeni ülkedeki normal garanti koşulları çerçevesinde sunulacaktır. Garanti çerçevesindeki servisi gerçekleştirme yükümlülüğü, yalnızca cihazın aşağıdakilere uygun olması ve bunlara uygun olarak kurulması durumunda mevcuttur:

- garanti talebinin yapıldığı ülkenin teknik özellikleri.
- Montaj Talimatları ve Kullanım Kılavuzu Güvenlik Bilgileri.

IKEA cihazları için özel Satış Sonrası Hizmet:

Lütfen aşağıdakiler için IKEA Satış Sonrası Hizmetleriyle iletişime geçmekten çekinmeyin:

1. bu garanti kapsamında servis talebinde bulunun.
2. IKEA cihazının özel IKEA mutfak mobilyalarına kurulumu hakkında açıklama isteyin.
Servis aşağıdakilerle ilgili açıklamalar sağlamaz:
 - genel IKEA mutfak kurulumu.
 - yetkili servis mühendisi tarafından yapılması gerektiğinden elektrik (makinenin fişi ve kablosu olmadan gelmesi durumunda), su ve gaz bağlantıları.
3. IKEA cihazının kullanım kılavuzu içeriği ve teknik özellikleri hakkında açıklama isteyin.

Size en iyi yardımı sunabilmemiz için lütfen bizimle iletişime geçmeden önce bu kitapçığın Montaj Talimatlarını ve/veya Kullanım Kılavuzu bölümünü dikkatlice okuyun.

Servise ihtiyacınız varsa bize nasıl ulaşabilirsiniz?



IKEA'nın atadığı kişilerin ve ilgili ulusal telefon numaralarının tam listesi için lütfen bu kılavuzun son sayfasına bakın.



Size daha hızlı hizmet verebilmemiz için bu kılavuzun sonunda listelenen özel telefon numaralarını kullanmanızı tavsiye ederiz. Her zaman yardıma ihtiyaç duyduğunuz cihazın kitapçığında listelenen numaralara başvurun. Bizi aramadan önce, yardıma ihtiyaç duyduğunuz cihazın IKEA ürün numarasını (8 haneli kod) ve Seri Numarasını (bilgi plakasında bulunan 8 haneli kod) bildiğinizden emin olun.



SATIŞ FİŞİNİ SAKLAYIN!

Bu, satın alma belgenizdir ve garantinin geçerli olması için gereklidir. Ayrıca, satın aldığınız her bir cihaz için IKEA ürün adı ve numarasının (8 haneli kod) faturada da bulunduğunu unutmayın.

Ekstra yardıma mı ihtiyacınız var?

Cihazlarınızın Satış Sonrası ile ilgili olmayan diğer sorularınız için lütfen en yakın IKEA mağazası çağrı merkezimizle iletişime geçin. Bizimle iletişime geçmeden önce cihaz belgelerini dikkatlice okumanızı tavsiye ederiz.

Съдържание

Информация относно безопасността	140	Насоки и съвети	165
Инструкция за безопасност	144	Почистване и поддръжка	166
Описание на продукта	147	Отстраняване на неизправности	168
Преди първоначална употреба	148	Линк към базата данни EPREL на ЕС	171
Основни настройки и избор на програма	150	Екологични съображения	171
Опции и настройки	153	Гаранция на IKEA	172
Вместимост на кошницата и настройки	159		
Зареждане на препарат	163		

Благодарим ви, че избрахте този продукт.

Горди сме да ви предложим идеалния продукт за вас, както и най-добрата пълна гама от домакински уреди за вашето ежедневие.

Прочетете внимателно това ръководство за правилна и безопасна употреба на уреда и за полезни съвети за ефективна поддръжка.

Информация относно безопасността

Използвайте съдомиялната само след като прочетете внимателно тези инструкции. Препоръчваме ви винаги да държите това ръководство под ръка и в добро състояние за всеки бъдещ собственик.

Общи правила за безопасност

Забранено е използването на уреда за други цели освен в домашни условия или в типична домакинска среда, например за търговска употреба от експерти или обучени потребители дори за гореописаните приложения.

Ако уредът се използва по начин, който не съответства на гореописаните, това ще намали продължителността на жизнения му цикъл и ще доведе до анулиране на гаранцията на производителя. Производителят не носи отговорност до пълната степен, допустима от закона, за каквато и да повреди на уреда или друга повреда или загуба, възникващи вследствие на употреба на уреда, която не е в домакински или домашни условия (дори и уредът да е монтиран в домакинска или домашна среда).

Уредът може да се използва от лица на възраст над 8 години и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, без опит или познания за продукта, само ако те се наблюдават или получат инструкции за работа с уреда по безопасен начин и съзнание за възможните рискове.

- Децата трябва да са под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Деца на възраст под 3 години трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се замени със специален кабел или блок, който се предлага от производителя или негов сервиз.
- Използвайте само комплектите маркучи, предоставени с уреда за свързване към водоснабдяването (не използвайте стари комплекти маркучи).

- Налягането на водата трябва да е между 0,08 МРа и 1 МРа.
- Проверете дали няма килими или пътеки, които да възпрепятстват основата или някой от вентилационните отвори.
- След монтиране уредът трябва да се постави така, че да имате достъп до контакта.
- Не оставяйте вратата отворена в хоризонтално положение, за да избегнете евентуално нараняване (напр. спъване).
- За допълнителна информация относно продукта или за да видите техническите данни, посетете уебсайта на производителя.
- За максималния брой комплекти чинии вижте съответната табелка с данни, прикрепена към продукта.

Електрически връзки и указания за безопасност

- Техническите детайли (захранващо напрежение и захранващ ток) са посочени на табелката с данни на продукта.
- Електрическата система трябва да е заземена и да съответства на приложимото законодателство, а контактът

трябва да е съвместим с щепсела на уреда. Производителят не носи отговорност за нанесени вреди на хора или имущество, дължащи се на неправилно заземяване на уреда.

- Уверете се, че захранващите кабели не са притиснати от съдомиялната машина.
- По принцип не се препоръчва да се използват адаптери, разклонители и/или удължители.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уредът не трябва да се захранва чрез външно превключващо устройство, като таймер, или да се свързва към верига, която редовно се включва и изключва от помощна програма.

- Преди почистване или поддръжка на съдомиялната машина, извадете щепсела от контакта и спрете захранването на водата.
- Не дърпайте захранващия кабел на уреда, за да го извадите.

⚠ ВНИМАНИЕ: Водата може да достигне до високи температури по време на цикъла на миене.

- Не оставяйте уреда изложен на външно влияние (дъжд, слънце и др.).
- Облягането или сядането върху отворената врата на съдомиялната машина може да предизвика преобръщането ѝ.
- При преместване не повдигайте съдомиялната машина за вратата; по време на транспортирането никога не опирайте вратата върху количката. Препоръчваме двама души да вдигат машината.
- Съдомиялната машина е предназначена само за кухненски прибори. Предмети, които са замърсени с петрол, боя, следи от стомана или желязо, корозивни химикали, киселини или основи, не трябва да се мият в съдомиялната машина.
- Ако в дома ви има монтирано устройство за омекотяване на водата, не е необходимо да добавяте соли в модула за омекотяване на вода в съдомиялната.
- Ако уредът се повреди или не функционира правилно, трябва да го изключите, да спрете храненето на водата и да не го пипате. Ремонтните работи трябва да се извършват само от

одобрен сервизен агент и трябва да се монтират само оригинални резервни части. Всяко неспазване на горните съвети може да има сериозни последствия за безопасността на уреда.

- Ако ви се налага да преместите машината, след като сте я извадили от опаковката, не я хващайте за долната част на вратата, за да я повдигнете. Отворете леко вратата на машината и я повдигнете, като я държите в горната част.

Като маркираме този продукт с СЕ, ние потвърждаваме на своя отговорност, че той съответства напълно на всички действащи изисквания на европейското законодателство за безопасност, здраве и околна среда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ножове и други прибори с остър връх трябва да се поставят в кошницата с върха надолу или в хоризонтално положение.

Инструкция за безопасност

Монтиране

- Отстранете всички елементи на опаковката.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Пазете опаковъчните материали далеч от деца.
- Не монтирайте и не използвайте съдомиялната машина, ако е повредена.
- Спазвайте инструкциите, предоставени с уреда.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не свързвайте съдомиялната машина към електрическото захранване, докато не бъдат извършени всички операции по монтажа съгласно „ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ“.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не свързвайте съдомиялната машина към електрическото захранване, докато предният панел не е напълно монтиран. В противен случай рискът от токов удар може да продължи.

Обслужване

- За ремонт на уреда се свържете с Оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че самостоятелният ремонт или такъв, извършен от неквалифицирано лице, може да доведе до последици за безопасността и може да анулира гаранцията.
- Следните резервни части ще бъдат налични в продължение на 7 години след спирането на производството на модела: мотор, циркулационна и дренажна помпа, нагреватели и нагревателни елементи, включително термopомпи, тръбопроводи и свързано оборудване, включително маркучи, клапани, филтри и аквастопи, структурни и вътрешни части, свързани с монтаж на вратичките, печатни платки, електронни дисплеи, превключватели за налягане, термостати и сензори, софтуер и фърмуер, включително софтуер за нулиране. Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са достъпни само за професионални сервиси и че не всички резервни части са подходящи за всички модели.

Свързване към водопровода

Уредът трябва да се свърже към водопроводната мрежа с нови комплекти маркучи. Старите комплекти маркучи не трябва да се използват повторно.

- Маркучът за подаване на вода и маркучът за източване могат да бъдат насочени наляво или надясно.

Съдомиялната машина може да бъде свързана със студена или топла вода, стига тя да не е по-гореща от 60°C.

- Налягането на водата трябва да е между 0,08 MPa и 1 MPa.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че преди да бъде включен за първи път, продуктът е монтиран в хоризонтално положение посредством регулируемите крачета. Проверете хоризонталното положение с помощта на нивелир.

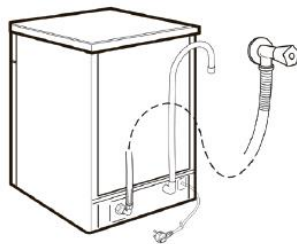
Смяна на маркуча за подаване на вода

- В случай на счупване маркучът трябва да бъде заменен с оригинална резервна част, налична при производителя или неговия сервизен център.

- Следните резервни части ще бъдат налични в продължение на 10 години след спирането на производството на модела: панти и уплътнения на вратичката, други уплътнения, пръскащи рамена, дренажни филтри, вътрешни поставки и пластмасови периферни елементи като кошници и капаци.
- Относно лампата(ите) в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакинските уреди, като температура, вибрации, влажност, или са предназначени да сигнализират за информация относно работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване с други приложения и не са подходящи за осветяване на домашни помещения.

- Маркучът за подаване на вода трябва да бъде свързан към кран, така че подаването на вода да може да бъде прекъснато, когато машината не се използва (**фиг. 1**).
- Съдомиялната машина е снабдена с конектор с резба 3/4" (**фиг. 2**).
- Свържете маркуча за подаване на вода „А“ към крана за вода „В“ с приставка 3/4", като се уверите, че е правилно затегнат. За скандинавските страни (Финландия, Швеция, Норвегия, Дания) е необходимо да използвате адаптер (вижте инструкцията заглобяване).
- При необходимост входящата тръба може да се удължи до 2,5 м. Удължителната тръба се предлага от центъра за следпродажбено обслужване.

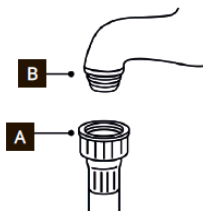
- Ако съдомиялната е свързана към нови тръби или към тръби, които не са били използвани дълго време, пуснете вода през тях за няколко минути, преди да свържете маркуча за подаване на вода. По този начин филтърът за подаване на вода няма да бъде запушен от отлагания от пясък или ръжда.



(фиг. 1)

Бележка:

Когато свързвате към питейна вода, уверете се, че свързвате уреда с помощта на предпазно устройство срещу замърсяване на питейната вода чрез връщане на потока (съгласно DIN EN 1717) и че спазвате изискванията за замърсяване на водата (съгласно KTW-BWGL). Продуктът трябва да бъде изработен така, че да предотвратява връщане на непитейна вода във водопроводната мрежа съгласно IEC/EN 61770. Препоръчваме монтажа, включително водоснабдяването и електрическото свързване, както и ремонтите да се извършват от квалифициран техник.



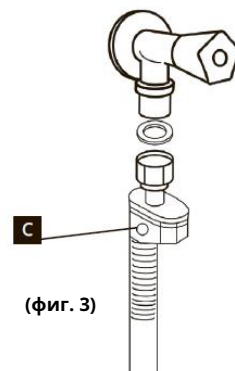
(фиг. 2)

Хидравлични предпазни устройства

Всички съдомиялни машини са оборудвани с устройство за защита срещу преливане, което, ако водата надвиши нормалните нива поради неизправност, автоматично блокира водния поток и/или източва излишните количества.

AQUASTOP (фиг. 3):

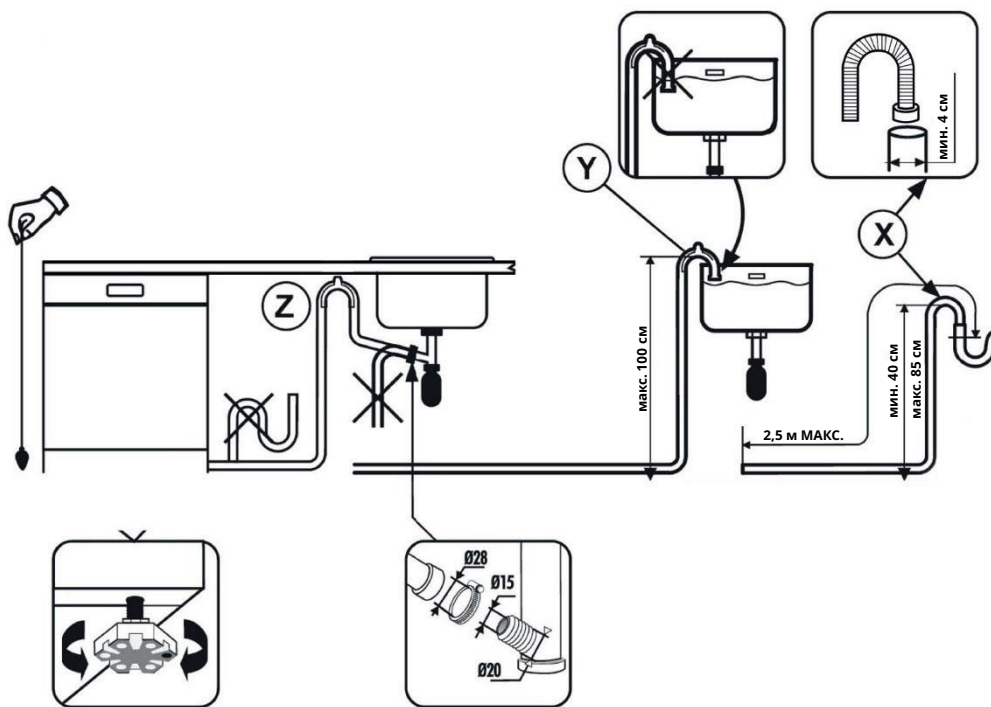
Устройство, разположено на хранващата тръба, което спира водния поток, ако тръбата се повреди; в този случай ще се появи червен знак в **прозореца „С“** и тръбата трябва да се смени.



(фиг. 3)

Свързване на изходящия маркуч

- Изходящият маркуч трябва да се монтира със стойка, като се уверите, че няма прегъвания (фиг. 4).
- Стойката трябва да е най-малко 40 см над нивото на пода и трябва да има вътрешен диаметър най-малко 4 см.
- Препоръчително е да поставите въздушен сифон против миризми (фиг. 4X). Ако е необходимо, маркучът може да бъде удължен до 2,5 м, при условие че се държи на максимална височина от 85 см над нивото на пода. Удължителната тръба се предлага от центъра за следпродажбено обслужване.
- Маркучът може да бъде закачен от страни на мивката, но не трябва да се потапя във вода, за да се предотврати източването на водата обратно към машината, когато тя работи (фиг. 4Y).
- Когато монтирате уреда под работен плот, скобата за тръба на маркуча трябва да бъде прикрепена към стената във възможно най-високата позиция под плота (фиг. 4Z).
- Проверете дали няма прегъвания на входящия и изходящия маркуч.

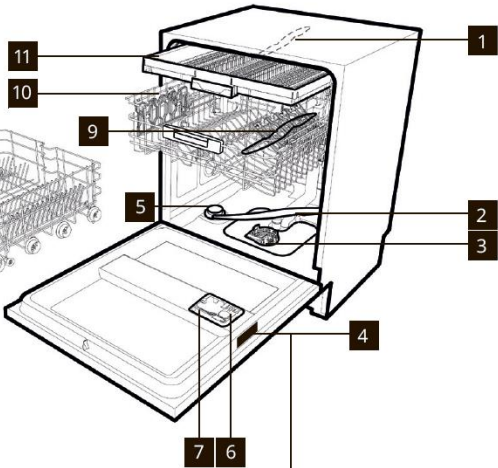


(фиг. 4).

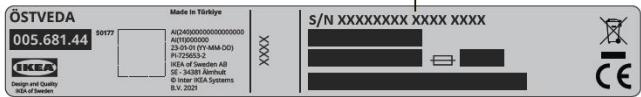
Описание на продукта

- 1 Трето пръскащо рамо
- 2 Долно пръскащо рамо
- 3 Филтри
- 4 Табелка с данни
- 5 Отделение за сол
- 6 Дозатор за препарат за изплакване
- 7 Дозатор за препарат
- 8 Долна кошница
- 9 Горно пръскащо рамо
- 10 Горна кошница
- 11 Трета кошница

Графиката представлява общ преглед. За повече подробности вижте други глави или документи, предоставени с уреда.



Сериен номер



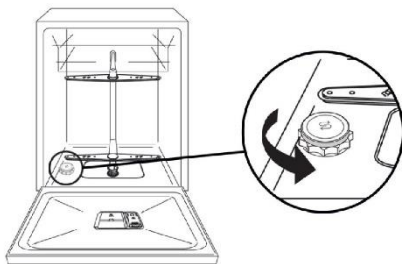
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ (вижте табелката с данни)

ДАННИ	ЗА ВГРАЖДАНЕ	Комплекта чинии (EN 50242)	14
		Капацитет със съдове	9 човека
Ширина х височина х дълбочина (см)	59,8 x 81,8 x 55	Налягане на водата (МРа)	Мин. 0,08 – Макс. 1 Мра
		Предпазител/Захранващ ток/Захранващо напрежение	10 A/2000 W/220 – 240 V

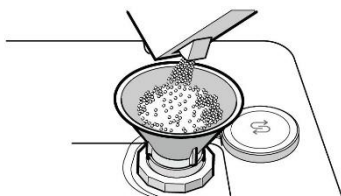
Преди първоначална употреба

ЗАРЕЖДАНЕ НА СОЛ

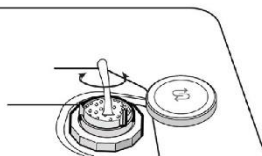
- Появата на бели петна по съдовете по принцип е предупредителен знак, че отделението за сол трябва да се напълни.
- На дъното на машината има отделение за солта за регенериране на омекотителя.
- Важно е да използвате само сол, която е специално предназначена за съдомиялна машина. Другите видове сол съдържат малки количества неразтворими частици, които за дълъг период от време могат да повлияят и да влошат работата на омекотителя.
- За да добавите сол, развийте капачката на отделението отдолу (фиг. 5) и след това допълнете отделението. (фиг. 6)
- По време на тази операция ще прелее малко вода, но продължавайте да добавяте сол, докато отделението се напълни. Когато отделението се напълни, смесете сол и вода (вижте фиг. 7), почистете резбата от остатъците от сол и затегнете отново крана. (фиг. 8)



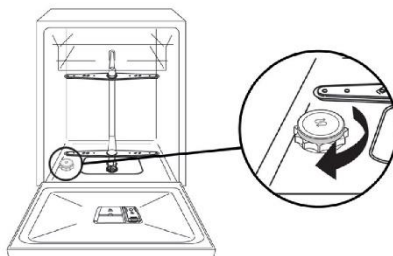
(фиг. 5)



(фиг. 6)



(фиг. 7)



(фиг. 8)

След зареждане със сол, ТРЯБВА да стартирате пълен цикъл на миене или програма ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗМИВАНЕ.

- Дозаторът за сол е с капацитет от около 1 кг и за ефективна употреба на уреда трябва да се допълва периодично.

(Само за първо пускане)

Когато уредът се използва за първи път, след пълно напълване на отделението за сол, е необходимо да се добави вода, докато прелее.

Зареждане на препарат за изплакване

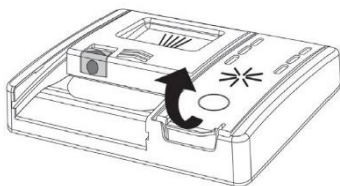
Препарат за изплакване

Препаратът за изплакване, който се освобождава автоматично по време на последния цикъл на изплакване, помага на съдовете да изсъхнат бързо и предотвратява образуването на петна.

Пълнене на контейнера за препарат за изплакване

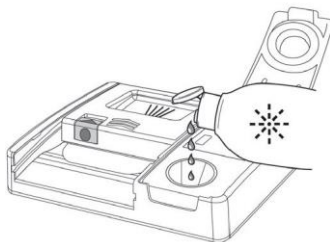
Контейнерът за препарат за изплакване е до контейнера за почистващ препарат (фиг. 9).

За да отворите, натиснете езичето на капака на дозатора за препарат за изплакване и го повдигнете.



(фиг. 9)

Добавете препарат за изплакване до индикацията „макс.“ (фиг. 10)

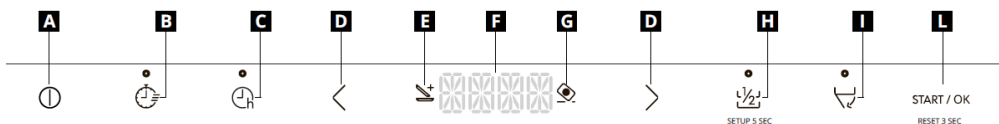


(фиг. 10)

- Ако препаратът за изплакване се разлее, изчистете го от резервоара за измиване.
- Разлятият препарат за изплакване може да причини прекомерно образуване на пяна по време на цикъла на миене.
- Затворете капака на дозатора за препарат за изплакване.
- Капакът щраква в заключено положение.

Винаги използвайте добавки за изплакване, които са подходящи за автоматични съдомиялни машини.

Основни настройки и избор на програма



A Бутон „ВКЛ./ИЗКЛ.“

B Бутон „EXPRESS“

C Бутон „ОТЛОЖЕН СТАРТ“

D Бутон за „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“

E Светлинен индикатор „ADDISH“

F ДИСПЛЕЙ

G Светлина за ТАБЛЕТКИ

H „ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ“/бутон „5 сек. за настройка“

I Бутон „АВТОМАТИЧНО ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА“

L „СТАРТ / ОК“ / „нулиране за 3 сек.“

Настройване при първоначална употреба

Бутон „ВКЛ./ИЗКЛ.“ ①

- За да включите и изключите уреда, натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ ①.

Първо включване на уреда

- Свържете машината към електрическата мрежа.
- Натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ ①.

На този етап ще останат активни само бутоните „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“ <> и „СТАРТ/ОК“.

- Съобщението „ЗАДАВАНЕ НА ЕЗИК“ ще се появи на дисплея, последвано от „ENGLISH“.
- Чрез натискане на бутона „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“ <> можете да изберете предпочитания език.

- За да приемете избора на език, натиснете бутона „СТАРТ/ОК“. Веднага след това на дисплея ще се появи съобщението „ДОБРЕ ДОШЛИ“ само веднъж и всички светлини ще изгаснат.
- Предварително зададената програма „ЕСО“ ще се появи на дисплея.
- За да адаптирате цикъла на измиване към вида на мръсните съдове, изберете подходящата програма, като натиснете двата бутона „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“ <>.
- Изберете опцията за миене, ако е необходимо.
- Натиснете бутона „СТАРТ/ОК“.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В случай че машината остане включена, без да се избере или стартира програма, след 5 минути съдомиялната машина автоматично се изключва.

Преглед на програмите

Програма		Описание	
P1	ECO	ECO	Стандартна програма, която е най-ефективна по отношение на комбинираната консумация на енергия и вода за нормално замърсени съдове. EN60436 – стандартизирана програма.
P2	AUTO	AUTO WASH	Програма, която автоматично избира най-ефикасната и ефективна продължителност на цикъла и температура според зареждането и степента на замърсяване.
P3		БЪРЗА 1ч	Това е програма за пълно зареждане, предназначена да измие и изсуши за по-малко от час, като поддържа висококачествено измиване.
P4		УНИВЕРСАЛНА	Подходяща за ежедневно използвани леко замърсени съдове, вашата ежедневна референтна програма.
P5		ИНТЕНЗИВНА	За силно замърсени тигани и всякакви други предмети, които изискват мощно и ефективно измиване. Перфектно проектиран за силно замърсени чинии, тигани и тенджери.
P6		GLASS	Цикъл на внимателно почистване за вашите най-ценни деликатни съдове и стъклени предмети. Специална програма, която защитава живота на вашия стъклена посуда.
P7		ТИХА	Перфектната програма, предназначена да намали шума от съдомиялната машина до минимум.
P8		ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗМИВАНЕ	Кратко, предварително измиване за съдове, използвани през деня, когато искате да изчакате, докато имате пълно зареждане.

Програми с предварително измиване

За програми с предварително измиване е препоръчително да се добави втора доза препарат (макс. 6 г) директно в съответното място (вж. глава „Зареждане на препарат“).

Информация за институтите за тестове

За да получите необходимата информация за провеждане на тестове за експлоатационни показатели (напр. съгласно: EN 60436), изпратете имейл на адрес: info.test@dishwasher-production.com

Във вашата заявка включете продуктовия номер (PNC) от табелката с данни.

Програма

			Препарат за накисване (предварително измиване)	Температура на миене °C	Средна (мин.) продължителност на миенето ²	Бутон „ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ“ ¹	Power wash	Бутон „АВТОМАТИЧНО ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА“ ¹	Бутон „ТАБЛЕТКИ“ ²
P1	ECO	ECO	-	45	235	ДА	-	ДА	ДА
P2	AUTO	AUTO WASH	-	55 – 6 5	120 – 140	ДА	ДА	ДА	ДА
P3		БЪРЗА 1ч	●	65	59	ДА	ДА	ДА	ДА
P4		УНИВЕРСАЛНА	-	60	129	ДА	ДА	ДА	ДА
P5		ИНТЕНЗИВНА	●	75	146	ДА	ДА	ДА	ДА
P6		GLASS	-	45	96	ДА	-	ДА	ДА
P7		ТИХА	-	55	255	ДА	-	ДА	ДА
P8		ПРЕДВАРИТЕЛНО ИЗМИВАНЕ	-	-	10	ДА	-	ДА	НЕ Е НАЛИЧНА

● = Добавяне на препарат за предварително измиване

1 = Само ако функцията е активирана чрез **НАСТРОЙКИ**.

2 = Със студена вода (15°C) – Толеранс ±10%

Докато програмата се изпълнява с гореща вода на дисплея автоматично се показва оставащото време до края на програмата.

*Стойностите се измерват в лаборатория съгласно европейски стандарт **EN 60436** (потреблението може да варира в зависимост от условията на ползване).

Програмата **ECO** е подходяща за миене на средно замърсени съдове и е най-ефективната програма за тази употреба от гледна точка на комбинираната консумация на енергия и вода. Освен това тази програма се използва от регулаторните органи, за да се оцени съответствието със законодателството на ЕС относно екопроектирането.

Стойностите, дадени за програми, различни от програмата **ECO**, са само ориентировъчни.

Продължителността на цикъла може да бъде повлияна от множество фактори, като например температурата на водата, налягането на водоснабдителната мрежа, температурата на околната среда, количеството използван препарат и броя и разпределението на съдовете в рафтовете за зареждане.

Програма	Консумация на вода (л)	Консумация на електроенергия (kWh)
ECO	9,5	0,74
AUTO	13,4	1,2
 1h	12,6	1,4
	14,6	1,3
	18,1	1,9
	15,1	1,1
	14,6	1,4
	4,6	0,1

1) *Налягането и температурата на водата, вариациите на ел. захранването, опциите, количеството на съдовете и степента на замърсяване могат да променят стойностите.*

2) *Стойностите за програми, различни от ECO, са само ориентировъчни.*

3) *ECO програма: стойностите се отнасят за условия на пълно натоварване с активна опция за отваряне на вратата съгласно европейски стандарт **EN60436**.*

Опции и настройки

„ADDISH“ (възможност за добавяне на съдове след началото на програмата)

Когато програмата стартира, можете да отворите вратата и да добавите още съдове само когато индикаторът **ADDISH** свети. Уредът автоматично ще спре и оставащото време до края на цикъла ще започне да мига на дисплея. Затворете вратата, **без да натискате никой от бутоните**.

Отворете вратата бавно и внимателно, за да избегнете напръскване с вода за измиване.

Да се избягва добавянето на съдове след изключването на индикатора „ADDISH“, тъй като това може да повлияе на измиването.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При отваряне на вратата по време на цикъла на сушене, прекъсващ звуков сигнал ви съобщава, че цикълът на сушене все още не е приключил.

Прекъсване на програма

Не се препоръчва вратата да се отваря, докато програмата работи, особено по време на основното измиване и финалните фази на горещо изплакване. Ако обаче вратата се отвори, докато програмата работи (например за добавяне на съдове), машината спира автоматично.

Затворете вратата, без да натискате никой от бутоните. Цикълът ще продължи от мястото, където е спрял.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При отваряне на вратата по време на цикъла на сушене, прекъсващ звуков сигнал ви съобщава, че цикълът на сушене все още не е приключил.

Промяна на работеща програма

Ако искате да отмените и промените програма, която вече е в ход, направете следното:

- 1 Задръжте бутона **„НУЛИРАНЕ ЗА 3 СЕК.“** натиснат за поне 3 секунди.
- 2 На дисплея се появява обратно броене **„3 - 2 - 1“**, докато бутонът **„НУЛИРАНЕ ЗА 3 СЕК.“** е задръжан.
- 3 На дисплея ще се появи **„НУЛИРАНЕ“** и ще прозвучат звукови сигнали.
- 4 Изпълняваната програма ще бъде отменена и програмата **„ECO“** ще се появи на дисплея.
- 5 Към този момент може да се зададе нова програма с помощта на бутоните **„ИЗБОР НА ПРОГРАМА“** .

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да стартирате нова програма, трябва да проверите дали в дозатора все още има почистващ препарат. При необходимост долейте препарат.

Край на програмата

Краят на програмата се обозначава с единичен продължителен звуков сигнал. След една минута съдомиялната машина се изключва. Едновременно с това съобщението „КРАЙ“ се появява на дисплея за една минута.

АВТОМАТИЧНО ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА

Вратата ще се отвори автоматично по време на фазата на сушене и трябва да изчакате сигнала за край на цикъла, преди да извадите съдовете.

Бутон „EXPRESS“

Този бутон дава възможност за средно спестяване на енергия и време от 25% (според избрания цикъл), като намалява температурата на водата за измиване и времето за сушене по време на финалното изплакване. Тази опция се препоръчва за вечерно измиване, когато не са необходими идеално сухи съдове веднага. За по-добро изсушаване оставете вратата на съдомиялната машина леко откритата – така се подобрява естествената циркулация на въздуха в съдомиялната машина.

„ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ“/„5 СЕК. ЗА НАСТРОЙКА“

Този бутон ви позволява да изберете две различни функции:

Бутон „ПОЛОВИН ЗАРЕЖДАНЕ“

Специално разработена програма за леко замърсени, малки съдове, които отговарят на приблизително половината от капацитета на съдомиялната машина. Избирането на тази опция може да ви спести време, енергия и вода. След като изберете програмата, натиснете бутона и светлинният индикатор ще светне. Ако тази опция не е съвместима със зададената програма, ще се възпроизведе звуков сигнал.

Избор на кошница за миене

При всяко натискане на бутона за половин зареждане кошницата за миене ще се появява на дисплея.



И двете кошници.



Долна кошница.



Горна кошница.

При моделите с 3-та кошница тя винаги ще бъде активна.

НАСТРОЙКИ

Съдомиялната машина се доставя с определени фабрични настройки. От менюто „Настройки“ можете обаче да настроите различни параметри, които да отговарят на вашите изисквания за измиване.

Следните параметри могат да бъдат регулирани
Език--> Таблетки-->Омекотител-->Препарат за изплакване-->Звуков индикатор

ВИНАГИ започвайте процедурата с изключена съдомиялна машина.

Настройка на език

- Включете съдомиялната машина с бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ .
- Задръжте бутона „5 СЕК. ЗА НАСТРОЙКА“ натиснат за около 5 секунди.
- На дисплея се появява съобщението „НАСТРОЙКИ“.
- Чрез натискане на бутона „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“  можете да изберете следващи параметри за регулиране.
- Изберете настройката „ЕЗИК“, която се появява на дисплея.
- Натиснете бутона „СТАРТ/ОК“ за потвърждение на избрания параметър.
- На дисплея се появява „ENGLISH“.
- Натиснете бутоните „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“  за избор на нов език.
- Натиснете „СТАРТ/ОК“, за да потвърдите, че избраният език е зададен. Ще се покаже „ЕЗИК“ и ще се възпроизведе кратък звуков сигнал.
- За да излезете от менюто, натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ .

„ТАБЛЕТКИ“

НАСТРОЙКА НА ОПЦИЯ „ТАБЛЕТКИ“ ЗА 5 СЕК

Тази опция позволява оптимално използване на таблетките („3 в 1“/„4 в 1“/„5 в 1“ и т.н.). С натискането на този бутон се променя зададената програма за миене, за да се постигне оптимална ефективност при използване на таблетки или комбинирани препарати; освен това индикаторите за сол и препарат за изплакване се деактивират.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Веднъж избрана, тази опция също остава активна (свети) за следващите цикли на миене и може да бъде деактивирана (светлинният индикатор изгасва) само чрез премахване на избора на опцията.

Тази опция се препоръчва при използване на кратката програма „RAPID“, чиято продължителност ще бъде удължена, за да се осигури по-добра ефективност от почистващия препарат на таблетките.

- Включете съдомиялната машина с бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ .
- Задръжте бутона „5 СЕК. ЗА НАСТРОЙКА“ натиснат за около 5 секунди.
- На дисплея се появява съобщението „НАСТРОЙКИ“.
- Чрез натискане на бутона „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“  можете да избирате следващи параметри за регулиране.
- Изберете настройката „ТАБЛЕТКИ“.
- Натиснете бутона „СТАРТ/ОК“ за потвърждение на избрания параметър.
- Натиснете бутоните „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“  за избор на двете настройки: „ДА“ „НЕ“
- Потвърдете избора си, като натиснете „СТАРТ/ОК“.
- Ако настройката „ДА“ е потвърдена, иконата „ТАБЛЕТКИ“ ще светне дисплея.
- Ако настройката „НЕ“ бъде потвърдена, иконата „ТАБЛЕТКИ“ ще изгасне.
- За да излезете от менюто, натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“.

ИЗБОР И НАСТРОЙКА НА ЗВУКОВ ИНДИКАТОР

Звуковият индикатор, който звучи при натискане на бутоните, използвани за избор и настройка на функциите и опциите за миене, може да се активира/деактивира по следния начин (активиран е по подразбиране):



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Звуковият индикатор, когато машината се включва и изключва, в началото или в края на цикъла на миене или в случай на проблем или грешка с машината ще бъде винаги активен.

- Включете съдомиялната машина с бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ .
- Задръжте бутона „5 СЕК. ЗА НАСТРОЙКА“ натиснат за около 5 секунди.
- На дисплея се появява съобщението „НАСТРОЙКИ“.
- Чрез натискане на бутона „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“  можете да избирате следващи параметри за регулиране.
- Изберете настройката „ЗВУКОВ ИНДИКАТОР“.
- Натиснете бутона „СТАРТ/ОК“ за потвърждение на избрания параметър.
- Натиснете бутоните „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“  за избор на двете настройки: „ДА“ „НЕ“.
- Потвърдете избора си, като натиснете „СТАРТ/ОК“.
- Ако настройката бъде потвърдена, на дисплея ще се появи „ЗВУКОВ ИНДИКАТОР“ и ще се изписва непрекъснато.
- За да излезете от менюто, натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ .

СВЕТЛИНА НА ПОДА

Докато програмата за измиване работи, на пода под вратата на съдомиялната се проектира светлина. Ако циклите на измиване бъдат стартирани, светлината остава включена до края на цикъла на измиване. За да покаже края на цикъла на измиване, светлината на пода се активира периодически за 10 секунди.

Светлината не е активна, ако машината е в състояние на отложен старт или пауза.

Индикаторът няма да се вижда, ако панелът на цокъла е позициониран напред или ако нещо е поставено пред информационния проектор.

Бутон „АВТОМАТИЧНО ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА“ (ADO)

Тази опция задейства специално устройство, което отваря вратата с няколко сантиметра по време или в края на цикъла на сушене (в зависимост от програмата), като благоприятства по-естественото и ефективно изсушаване на съдовете.

Продължителността на избрания цикъл ще бъде автоматично променена, за да позволи

оптимизиране на температурите на изплакване, като така ще осигури значително намаляване на консумацията на енергия. Отварянето на вратата в последния етап на сушене ви позволява рециркулация на въздуха и елиминира риска от неприятни миризми.

Опцията ADO се активира автоматично в програмата „ЕСО“ и може да бъде деактивирана по всяко време. При първа употреба машината ще има избран ADO само за цикъл ЕСО, а ще бъде деактивирана за други цикли. За други цикли на измиване просто активирайте опцията с помощта на специалния бутон и тя ще остане запазена, докато не бъде деактивирана чрез повтаряне на същото действие. Впоследствие, всеки път, когато потребителят промени настройката ADO на цикъл, машината ще съхрани тази настройка за всички цикли, докато не бъде направена нова промяна.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато тази опция е избрана, по никакъв начин не трябва да възпрепятствате отварянето на вратата или да се опитвате да я затворите със сила, тъй като това ще повреди механизма. Оставете свободно пространството пред вратата и преди да я затворите, изчакайте отварящото устройство да се активира отново.

Предупредителна светлина „НЯМА СОЛ“

Когато на дисплея се появи съобщението „СОЛ“ или при наличност съответната светлинна индикация светне,  напълнете резервоара (вижте глава „ДОБАВЯНЕ НА СОЛ“).

Ако нивото на омекотител е зададено на 0, това никога няма да се случи (вижте главата за регулиране на омекотителя за вода).

Предупредителна светлина „ЛИПСА НА ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ“

Когато на дисплея се появи съобщението „ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ“ или, където е приложимо, съответната светлина светне, напълнете резервоара (вижте глава „ДОБАВЯНЕ НА ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ“).

Ако нивото на ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ е зададено на 0, това никога няма да се случи.

Бутон „ОТЛОЖЕН СТАРТ“

Избор на отложен старт:

Този бутон ви позволява да програмирате началото на цикъла на миене с отлагане между 0:30 и 24 часа. Процедирайте, както следва, за настройване на отложен старт:

- Включете съдомиялната машина, като натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ за около 3 секунди.
- Изберете програмата за миене.
- Натиснете бутона „ОТЛОЖЕН СТАРТ“ (на дисплея ще се появи „0:30“).

- Натиснете бутона отново, за да увеличите отлагането с 30 минути, след което при всяко натискане на бутона то ще се увеличава с 1 час до максимум 24 часа. Повторното натискане на бутона след отложен старт от 24:00 ще върне времето на 0:00 (отложеният старт е деактивиран).
- Настройките за отложен старт ще останат видими на дисплея за 5 секунди или докато не бъдат натиснати бутоните „ВКЛ./ИЗКЛ.“ – „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“ – „СТАРТ/ОК“

Промяната на програмата не променя времето на отлагане и светодиодът ще остане включен.

Когато натиснете бутона „ОТЛОЖЕН СТАРТ“, ще се покаже последната направена настройка.

Обратно броене и стартиране на програмата с ОТЛОЖЕН СТАРТ

- Когато за дадена програма е настроен отложен старт: след натискане на „СТАРТ/ОК“.
- Светлинната индикация на „ОТЛОЖЕН СТАРТ“ остава включена до края на времето.
- Обратното отброяване на времето на отложения старт започва да показва на дисплея „НАЧАЛО СЛЕД XX: XX“.
- Часът ще се подновява на 30-минутни интервали за 24 часа и на едноминутни интервали през последните 2 часа.
- При натискане на който и да е бутон (с изключение на бутоните „ВКЛ./ИЗКЛ.“ и „СТАРТ/ОК“) за 3 секунди, се показва един път името на програмата „P XX“ (P + номер на програма + име на програма) и след това отново се показва времето на отлагане.

В случай на прекъсване на електрозахранването или изключване, съдомиялната машина запаметява оставащото време преди стартиране, което ще бъде възобновено оттам, откъдето е било прекъснато, веднага щом захранването бъде възстановено или машината бъде включена отново.

Процедирайте както следва, ако искате да отмените отложения старт:

- Задръжте бутона „СТАРТ/ОК“ натиснат за поне 3 секунди. На дисплея ще се покаже „НУЛИРАНЕ“ и ще се възпроизведат звукови сигнали.
- Отложено стартиране и избраната програма ще бъдат отменени. На дисплея ще се покажат две чертички.
- В този момент, ако искате да стартирате

съдомиялната машина, ще трябва да зададете желаната програма отново и да изберете бутоните за опции, ако е необходимо.

Омекотител за вода

В зависимост от източника, водата съдържа различни количества варовик и минерали, които се отлагат върху чиниите и оставят белезникави петна и следи. Колкото по-високо е нивото на тези минерали, толкова по-твърда е водата. Съдомиялната машина е оборудвана с модул за омекотяване на водата и чрез използването на специална регенерираща сол осигурява омекотена вода за измиване на съдовете. Степента на твърдост на водата може да се научи от вашата водоснабдителна компания.

Регулиране на модула за омекотяване на вода

Модулът за омекотяване на вода може да обработва вода с твърдост до 90 °fH (френска скала) или 50 °dH (немска скала) чрез 8 различни настройки. Те са изброени в таблицата по-долу, заедно с относителните стойности на водопроводните мрежи, които ще се обработват.

Ниво	Твърдост на водата		Употреба на регенерираща сол	Настройка на модула за омекотяване на вода
	°fH (френска скала)	°dH (немска скала)		
0	0-5	0-3	НЕ	S0
1	6-10	4-6	ДА	S1
2	11-20	7-11	ДА	S2
3	21-30	12-16	ДА	S3
4*	31-40	17-22	ДА	S4
5	41-50	23-27	ДА	S5
6	51-60	28-33	ДА	S6
7	61-90	34-50	ДА	S7

* Модулът за омекотяване на вода е настроен фабрично на ниво 4 (S4), тъй като това удовлетворява изискванията на повечето потребители.

Регулирайте настройката на вашия модул за отстраняване на котлен камък според степента на твърдост на водата, както следва:

Преди началото на тази процедура съдомиялната машина трябва ВИНАГИ да се изключва.

- Включете съдомиялната машина с бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ .
- Задръжте бутона „5 СЕК. ЗА НАСТРОЙКА“ натиснат за около 5 секунди.
- На дисплея се появява съобщението „НАСТРОЙКИ“.
- Чрез натискане на бутона „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“  можете да избирате следващи параметри за регулиране.
- Изберете настройката за „ОМЕКОТИТЕЛ“.
- Натиснете бутона „СТАРТ/ОК“ за потвърждение на избрания параметър.
- Зададеното ниво се появява на дисплея (фабричната настройка е на ниво „S4“).
- Натиснете бутоните „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“  за избор на различни нива на настройки.
- Потвърдете избора си, като натиснете „СТАРТ/ОК“.
- На дисплея ще бъде изписано „ОМЕКОТИТЕЛ“.
- За да излезете от менюто, натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ .

За да промените настройката на модула за омекотяване на вода, изпълнете същата процедура.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако не можете да завършите процедурата, изключете съдомиялната машина, като натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ и започнете процедурата отново от самото начало (СТЪПКА 1).

Информация за регенериране на смола със сол

Фазата на регенериране се извършва в края на цикъла на миене.

Използват се приблизително 3,5 литра вода във фазата за регенериране на смола, с потребление на енергия от приблизително 1Wh и увеличение на времето на цикъл от приблизително 7 минути.

За цикъла Есо – както е показано в таблицата.

Ниво	Дисплей	Честота
S0	ДИСПЛЕЙ S0	Никога
S1	ДИСПЛЕЙ S1	1 на всеки 9 цикъла
S2	ДИСПЛЕЙ S2	1 на всеки 7 цикъла
S3	ДИСПЛЕЙ S3	1 на всеки 5 цикъла
S4	ДИСПЛЕЙ S4	1 на всеки 4 цикъла
S5	ДИСПЛЕЙ S5	1 на всеки 3 цикъла
S6	ДИСПЛЕЙ S6	1 на всеки 2 цикъла
S7	ДИСПЛЕЙ S7	Всеки цикъл

Препарат за изплакване

Когато е необходимо контейнерът за препарат за изплакване да се напълни, дисплеят ще покаже липсата на препарат за изплакване.

Фабрично е настроено на ниво 4, тъй като това удовлетворява повечето потребители.

Регулиране на количеството препарат за изплакване

ВИНАГИ започвайте процедурата с изключена съдомиялна машина.

- Включете уреда, натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ .

- Задръжте бутона „5 сек. за настройка“, ще прозвучи кратък звуков сигнал
- На дисплея се появява съобщението „НАСТРОЙКИ“.
- Натиснете бутоните „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“  за навигация в подменюто.
- Изберете опцията „ПРЕПАРАТ ЗА ИЗПЛАКВАНЕ“. Натиснете „СТАРТ/НУЛИРАНЕ“ за достъп до нивата на регулиране.
- Натиснете „СТАРТ/ОК“ за достъп до нивата на регулиране.
- Натиснете „ИЗБОР НА ПРОГРАМА“ , за да изберете стойност (R1 – R6). При ниво R0 не се освобождава препарат за изплакване. (вижте таблицата)
- Натиснете „СТАРТ/ОК“, за да потвърдите.
- Натиснете „ВКЛ./ИЗКЛ.“ , за да потвърдите.

Ниво на препарата за изплакване (няколко дози)	Значение
0	Няма разпознаване на няколко дози и препарат за изплакване.
1	1 пулсиране (1 дози)
2	2 пулсирания (2 дози)
3	3 пулсирания (3 дози)
4	4 импулса (4 дози)
5	5 пулсирания (5 дози)
6	6 пулсирания (6 дози)

Съдържанието на варовик във водата значително влияе върху образуването на варовик и ефективността на изсушаване. Поради това е важно да регулирате количеството препарат за изплакване, за да постигнете добри резултати от измиването. Ако след измиване има ивици по съдовете, намалете количеството с една позиция. Ако се появят белезникави петна, увеличете количеството с една позиция.

Вместимост на кошницата и настройки

Регулиране на горната кошница

Горната кошница е оборудвана със система за регулиране на височината.

Повдигнете:

Повдигнете кошницата, като я държите за страните (фиг. 11), веднага щом е в горно положение.

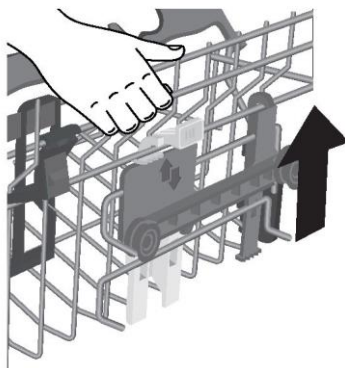
Свалете надолу:

Натиснете лоста „А“, като я държите за страните (фиг. 12), веднага щом е в долно положение.

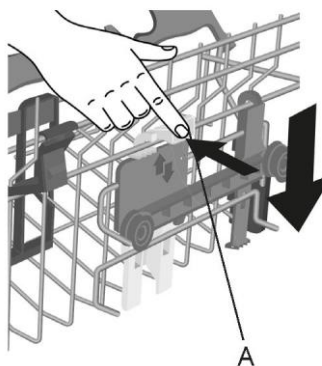
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Препоръчваме да регулирате кошницата, преди да я заредите със съдове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги поддържайте кошницата по време на нейното спускане до достигане на позицията за спиране.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не повдигайте или спускайте кошницата, като я държите само от едната страна.



(фиг. 11)



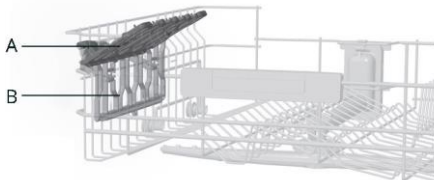
(фиг. 12)

Зареждане на съдове

Използване на горната кошница

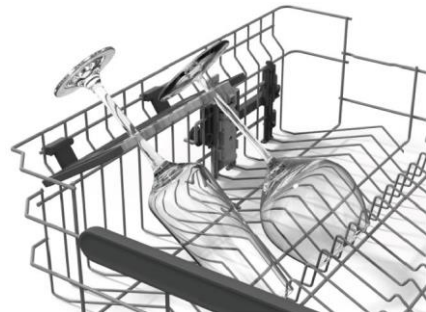
Поставка за чаши

Горната кошница (фиг. 13) е оборудвана с подвижни опори, закачени към страничния панел. Те могат да бъдат в отворено положение (А), за да се поставят чаши за чай, кафе, дълги ножове и черпаци, или в спуснато положение (В), за да има повече място в горната кошница.



(фиг. 13)

- На краищата на самите опори могат да се закачат чаши на столчета (фиг. 14).



(фиг. 14)

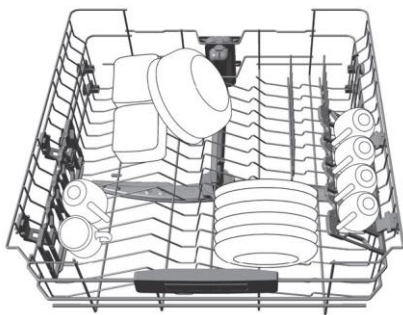
- Горната кошница е проектирана да предлага максимална гъвкавост при използване. Може да се зарежда с десертни чинии, чаени и стъклени чаши, които е препоръчително да се скрепят добре, за да не бъдат преобръщани от струите.

- Поставете по-големите чинии леко наклонени напред, за да улесните поставяне на кошницата в машината.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След зареждане на кошницата се уверете, че пръскащото рамо се върти свободно, без да удря съдове или кухненски прибори.

Стандартното дневно натоварване е представено на (фиг. 15).



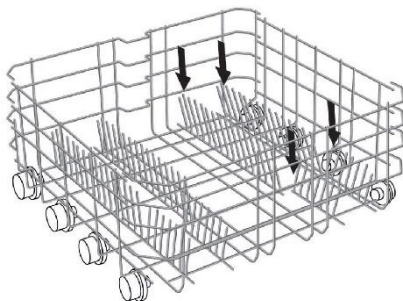
(фиг. 15)

Използване на долната кошница

- Долната кошница е за тенджери, тигани, супници, купи за салата, капаци, чинии за сервиране, чинии за вечеря и чинии за супа.
- Приборите трябва да се поставят с дръжката надолу в специалния пластмасов контейнер, разположен в долната кошница, като се уверите, че самите прибори не пречат на въртенето на пръскащото рамо или отварянето на отделениято за препарат.

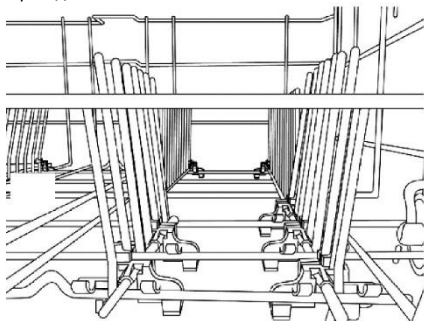
Сгъваеми решетки

В долната кошница (фиг. 16) може да има подвижни шипове, които гарантират оптимална стабилност на съдовете.

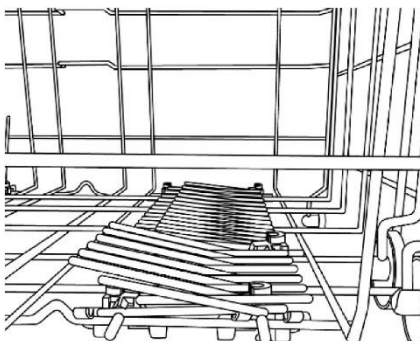


(фиг. 16)

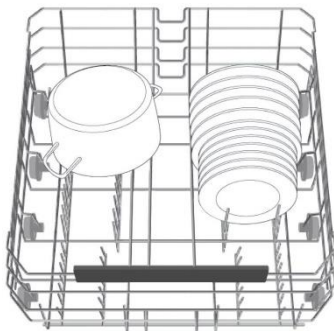
Съдове или чинии с нестандартен размер или форма могат да се повдигат/спускат (фиг. 17, фиг. 18 и фиг. 19), за да се осигури максимална гъвкавост при зареждане.



(фиг. 17)



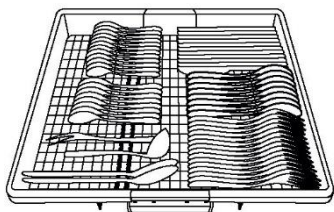
(фиг. 18)



(фиг. 19)

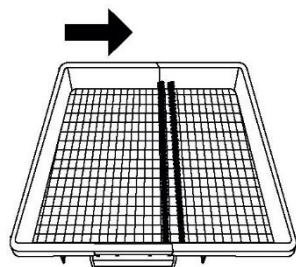
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След зареждане на кошницата се уверете, че пръскащото рамо се върти свободно, без да удря съдове или кухненски прибори.

Използвайте третата кошница, за да поставите прибори, както е показано на изображението (фиг. 20). Заредете ножовете с острата режеща страна надолу.

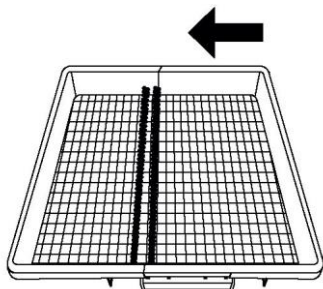


(фиг. 20)

Ако е необходимо, страничните рафтове на третата кошница могат да се плъзнат настрани или да се свалят (фиг. 21-22), за да се създаде допълнително пространство в горната кошница за обемни артикули като чаши за вино.



(фиг. 21)

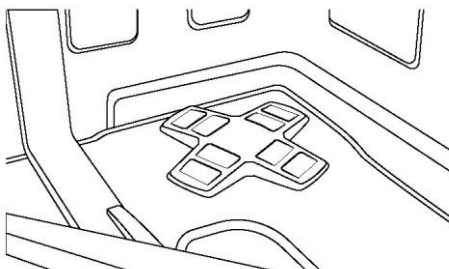


(фиг. 22)

Power wash

В някои програми (вижте таблицата с програми) ще бъде активирано и третото миешо рамо, разположено на дъното на съдомиялната машина **POWER WASH**.

Тази функция е идеална при почистване на силно замърсени съдове или съдове за готвене, като ги поставяте директно в зоната на коша над рамото **POWER WASH**.



Зареждане на препарат

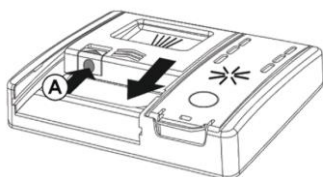
Зареждане на препарат

Важно е да използвате препарат, който е специално предназначен за съдомиялни машини под формата на прах, течност, гел или таблетки.

Неподходящите препарати (като тези за миене на ръка) не съдържат правилните съставки за използване в съдомиялна машина и пречат на правилната работа на съдомиялната.

Пълнене на контейнера за препарат

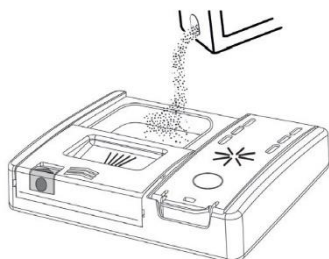
Контейнерът за почистващ препарат е вътре във вратата (фиг. 23). Ако капакът на контейнера е затворен, за да го отворите, просто натиснете бутона за освобождаване (A): капакът винаги се отваря в края на програмата за миене, за да е готов за следваща употреба.



(фиг. 23)

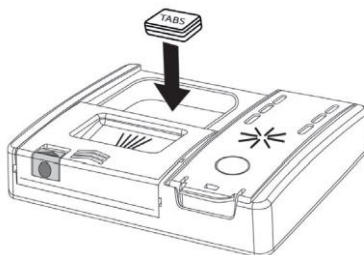
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато зареждате долната кошница, моля, уверете се, че чиниите или нещо друго не пречи на дозатора за препарат.

Количеството препарат, което трябва да се използва, варира в зависимост от това колко мръсни са съдовете и вида на съдовете, които ще се мият. Препоръчваме да използвате 20–30 г препарат в отделението за препарат (фиг. 24).



(фиг. 24)

Ако използвате таблетки, една трябва да е достатъчна. Поставете **ТАБЛЕТКИТЕ**, като се уверите, че не пречат на системата за отваряне. (фиг. 25)



(фиг. 25)

След като изсипете препарата в контейнера, затворете отново вратичката, като натиснете по посока на стрелката, докато щракне на място. (фиг. 26)



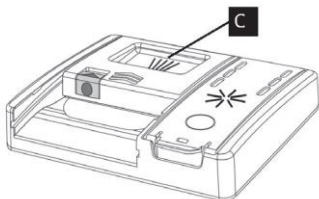
(фиг. 26)

Тъй като не всички препарати са еднакви, инструкциите върху кутиите им могат да вариат. Бихме искали да напомним на потребителите, че твърде малко препарат не почиства правилно съдовете, а твърде много препарат няма да доведе до по-добри резултати и също е ненужно.

Не използвайте прекомерно количество препарат и съдействайте за ограничаване на щетите за околната среда.

Зареждане на почистващ препарат за предварително измиване в програми, които го изискват

При програми, които имат цикъл на предварително измиване, който изисква допълнителна доза почистващ препарат (вижте главата с програмите за миене), допълнителният почистващ препарат трябва да се сложи на подходящото място (фиг. 27) С.



(фиг. 27)

Видове препарат

Таблетки с препарат

Таблетките с препарат от различни производители се разтварят с различна скорост, поради тази причина, по време на кратки програми, някои таблетки с препарат може да не са напълно ефективни, тъй като не са напълно разтворени. Ако се използват тези продукти, препоръчително е да изберете по-дълги програми, за да гарантирате пълно използване на препаратата.

За да получите удовлетворителни резултати от миенето, таблетките ТРЯБВА да се поставят в отделениято за препарат, а НЕ директно във вътрешността на машината.

Концентриран препарат

Концентрираните препарати с намалена алкалност и с естествени ензими, заедно с програми за миене при 50°C, имат по-малко въздействие върху околната среда и предпазват съдовете и съдомиялната машина. Програмите за миене при 50°C целенасочено използват свойствата на ензимите за разтваряне на мръсотия, което позволява с използването на концентрирани препарати да се постигнат същите резултати като при програмите при 65°C, но при по-ниска температура.

Комбинирани препарати

Препаратите, които съдържат и препарат за изплакване, трябва да се поставят в отделениято за препарат.

Контейнерът за препарат за изплакване трябва да е празен (ако не е празен, поставете регулатора на препаратата за изплакване на най-ниската позиция, преди да използвате комбинирани препарати).

„ТАБЛЕТКИ“ с комбинирани препарати

Ако планирате да използвате „ТАБЛЕТКИ“ с комбинирани препарати („3 в 1“/ „4 в 1“/ „5 в 1“ и т.н.), т.е. за такива с вградена сол и/или препарат за изплакване, бихме посъветвали следното:

- прочетете внимателно и следвайте инструкциите на производителя, дадени върху опаковката.

Ако при използване на този вид продукт не получите удовлетворителни резултати от миенето, моля, свържете се с производителя на препаратата.

При определени обстоятелства използването на комбинирани препарати може да причини:

- варовикови отлагания върху съдовете или в съдомиялната машина.
- намаляване на ефективността на миене и сушене.

Всички проблеми, които възникват като пряк резултат от използването на тези продукти, не се покриват от нашата гаранция.

Ако възникнат проблеми с миенето и/или сушенето, препоръчваме ви да се върнете към използването на традиционни отделни продукти (сол, почистващ препарат и препарат за изплакване). Това ще гарантира, че омекотителят за водата в съдомиялната работи правилно.

В този случай ви препоръчваме:

- да напълните отново отделенията за сол и за препарат за изплакване.
- да пуснете един нормален цикъл на миене без зареждане.

Моля, обърнете внимание, че при връщане към употребата на обикновена сол ще са необходими няколко цикъла, преди системата отново да стане напълно ефективна.

Насоки и съвети

Как да постигнете наистина добри резултати при миене

- Преди да поставите съдовете в съдомиялната машина, отстранете всички остатъци от храни (кости, черупки, парчета месо или зеленчуци, утайка от кафе, кора от плодове, цигарена пепел, клечки за зъби и т.н.), за да избегнете блокиране на филтрите, изхода за вода и дюзите на миешите рамена.
- Няма нужда да изплаквате съдовете, преди да ги зареждате в съдомиялната, тъй като това води до повишено потребление на вода и енергия и не е препоръчително.
- Ако тенджерите и съдовете за фурна са покрити с остатъци от загоряла или запечена храна, препоръчително е да ги оставите да се наkisнат преди миене.
- Поставете съдовете с лицето надолу.
- Опитайте се да поставите съдовете така, че да не се допират един до друг. Ако са заредени правилно ще получите по-добри резултати.
- След зареждане на съдовете проверете дали миешите рамена могат да се въртят свободно.
- Тигани и други съдове, които имат особено упорити частици храна или остатъци от загоряла храна, трябва да се наkisнат във вода с препарат за съдомиялна машина.
- За да миете сребърни прибори правилно:
 - изплакнете сребърните прибори веднага след употреба, особено ако са използвани за майонеза, яйца, риба и др.
 - не ги пръскайте с препарат.
 - разделете ги от други метали.

Как да спестите.

Съвети как да спестите пари и да не навредите на околната среда, когато използвате вашия уред.

- Постигнете оптимален разход на енергия, вода, препарат за миене и време, като използвате препоръчания максимален обем на зареждане.
- Спестете до 50% енергия с миене на оптимално количество заредени съдове, вместо на два пъти половината.

- Ако съдовете не са много мръсни или ако кошниците не са много пълни, изберете програма **ECO**, като следвайте инструкциите в списъка с програми.
- Най-ефективните програми по отношение на комбинираното използване на вода и енергия обикновено са по-дългите програми с по-ниска температура.
- Миенето в съдомиялна изразходва по-малко енергия и вода в сравнение с миенето на ръка, ако съдомиялната се използва според инструкциите и съветите на производителя.

Какво да не миете.

- Запомнете, че не всички съдове са подходящи за миене в съдомиялна машина. Съветваме ви да не използвате съдомиялната машина за миене на предмети от термопластмаса, прибори за хранене с дървени или пластмасови дръжки, тенджери с дървени дръжки, предмети от алуминий, оловно стъкло, освен ако не е посочено друго.
- Някои декорации може да избледнеят. Затова е добре преди да заредите целия комплект, първо да измиете само един от съдовете, за да сте сигурни, че други, подобни на него, няма да избледнеят.
- Добре е да не поставяте сребърни прибори с дръжки, които не са от неръждаема стомана в съдомиялната машина, тъй като между тях може да възникне химическа реакция.

Когато купувате нови съдове или прибори винаги проверявайте дали са подходящи за миене в съдомиялна машина.

Полезни съвети

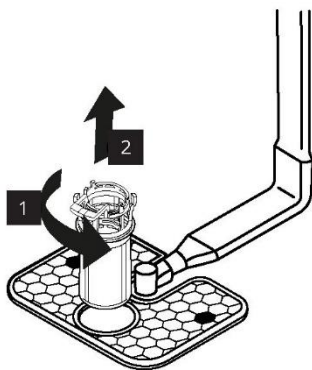
- За да избегнете падащи капки от горната кошница, първо извадете долната кошница.
- Ако съдовете трябва да бъдат оставени в машината за известно време, оставете вратата откритата, за да позволите на въздуха да циркулира и да подобрите ефективността на изсушаване.

Почистване и поддръжка

Почистване на филтрите

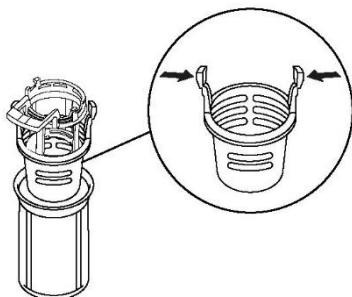
Филтърната система се състои от:

- Централен контейнер, който улавя по-големите частици.
 - Микро филтър, разположен под металната мрежа, който улавя най-малките частици, осигурявайки перфектно изплакване.
 - Плоска метална мрежа, която непрекъснато филтрира водата за миене.
- За да постигате отлични резултати всеки път, филтрите трябва да се проверяват и почистват след всяко измиване.
 - За да извадите филтъра, просто завъртете дръжката обратно на часовниковата стрелка **1** и го извадете, като го издърпате нагоре **2** (фиг. 28).



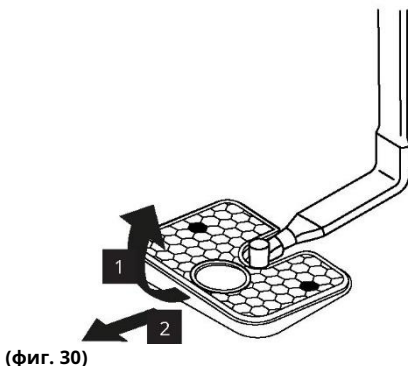
(фиг. 28)

- За по-лесно почистване, централният контейнер може да се сваля (фиг. 29) чрез натискане на двата бутона от страни и издърпване нагоре.



(фиг. 29)

- Отстранете филтриращата метална мрежа (фиг. 30) и измийте целия модул под струя вода (фиг. 31).
При необходимост може да се използва малка четка.



(фиг. 30)



(фиг. 31)

- Сглобете отново плочата и филтъра, следвайки предишните операции в обратен ред, като внимавате да завинтите обратно правилно компонентите, за да не застрашите работата на съдомиялната машина.

⚠ ВНИМАНИЕ: След като почистите филтрите, уверете се, че те са правилно сглобени и че филтриращата метална мрежа е правилно поставена на дъното на съдомиялната машина. Уверете се, че филтърът е завинтен обратно, по посока на часовниковата стрелка в металната мрежа, тъй като лошото поставяне на филтърния модул може да има неблагоприятен ефект върху ефективността на уреда.

Никога не използвайте съдомиялната без филтри.

Почистване на пръскащото рамо

Правилната грижа за вашия уред може да удължи живота му.

Почистване на уреда отвън

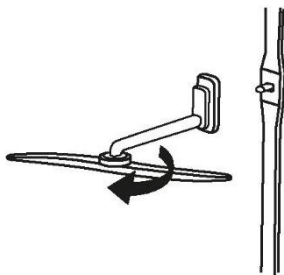
- Изключете машината от захранването.
- За да почистите съдомиялната отвън, не използвайте разтворители (с обезмасляващо действие) или абразиви, а само кърпа, напоена с вода.

Почистване на уреда отвътре

- Съдомиялната не изисква специална поддръжка, тъй като резервоарът се самопочиства.
- Редовно избърсвайте уплътнението на вратата с влажна кърпа, за да отстраните всякакви остатъци от храна или препарат за изплакване.
- Почистването на съдомиялната машина е препоръчително, за да се отстранят варовикови отлагания или мръсотия. Предлагаме ви периодично да пускате цикъл на измиване със специализирани почистващи продукти за съдомиялна машина. За всички операции по почистване съдомиялната машина трябва да е празна.
- Ако, въпреки рутинното почистване на филтрите забележите, че съдовете или тиганите не са добре измити или изплакнати, проверете дали всички пръскащи глави на въртящите се рамена са чисти.

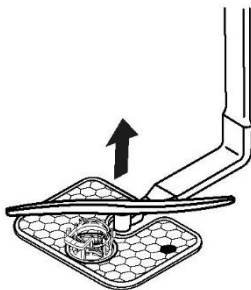
Ако са блокирани, почистете ги по следния начин:

- 1 Отстранете горното въртящо се рамо, като завъртите пръстеновидната гайка от дясно наляво (фиг. 32).



(фиг. 32)

- 2 Долното въртящо се рамо може да бъде извадено, като просто го издърпате нагоре (фиг. 33).



(фиг. 33)

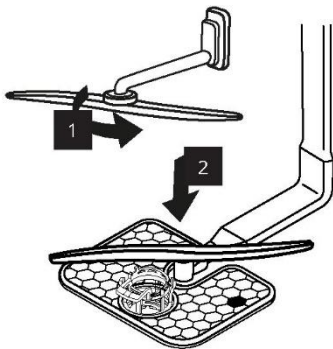
- 3 Измийте въртящите се рамена под струя вода, за да отстраните всякакви запушвания в пръскащите глави (фиг. 34).



(фиг. 34)

Не използвайте инструменти, които могат да деформират пръскащите глави.

- 4 Когато приключите, поставете отново въртящите се рамена в същото положение, като не забравяйте да подравните отново стрелката и да завиете на място (фиг. 35).



(фиг. 35)

- 5 Облицовката на вратата и облицовката на резервоара са от неръждаема стомана; ако обаче се появят петна, причинени от окисляване, това вероятно се дължи на високо ниво на желязни соли, налични във водата.
- 6 Петната могат да бъдат отстранени с мек абразивен препарат; никога не използвайте материали на основата на хлор, стоманена вата и др.

КОГАТО ЦИКЪЛЪТ Е ПРИКЛЮЧИЛ.

След всяко миене е важно да спрете подаването на вода и да изключите машината, като натиснете бутона „ВКЛ./ИЗКЛ.“ в положение „изключено“.

Ако машината няма да се използва известно време, препоръчително е да следвате следните правила:

1. Направете „празно“ миене с препарат, за да почистите машината от евентуални отлагания
2. Извадете електрическия щепсел
3. Спрете крана за вода
4. Напълнете контейнера за препарат за изплакване
5. Оставете вратата откритата
6. Поддържайте вътрешността на машината чиста
7. Ако машината бъде оставена на места, където температурата е под 0°C, всяка вода, останала в тръбите, може да замръзне. Изчакайте, докато температурата се покачи над нулата, и след това изчакайте

Отстраняване на неизправности

Ако смятате, че съдомиялната машина не работи правилно, вижте краткото ръководство, предоставено по-долу с някои практически съвета как да коригирате най-често срещаните проблеми. Ако неизправността продължава или се повтаря, свържете се с оторизиран сервизен център.

ДОКЛАДИ ЗА ГРЕШКИ

Грешките се съобщават с номер, предшестван от буквата „Е“ (напр. Грешка 2 = E2) и кратък звуков сигнал.

Показана грешка	Значение и решения
„НЯМА ВОДА“ с кратък звуков сигнал ГРЕШКА Е2 с кратък звуков сигнал	Съдомиялната не се пълни с вода - Уверете се, че подаването на вода е пуснато. - Уверете се, че маркучът за подаване на вода не е огънат или смачкан. - Уверете се, че тръбата за източване е на правилната височина (вижте раздела за монтаж). - Прекратете подаването на вода, развийте тръбата за източване от задната страна на съдомиялната машина и проверете дали „пясъчният“ филтър не е запушен.
ГРЕШКА Е3 с кратък звуков сигнал	Съдомиялната машина не източва вода - Уверете се, че тръбата за източване не е огъната, заклещена или блокирана и филтърът не е запушен. - Уверете се, че сифонът не е запушен.
ГРЕШКА Е4 с кратък звуков сигнал	Изтичане на вода Уверете се, че тръбата за източване не е огъната, заклещена или блокирана и филтърът не е запушен. Уверете се, че сифонът не е запушен.
ГРЕШКА Е8 с кратък звуков сигнал	Нагревателят за водата не работи правилно или филтърната плоча е запушена Почистете филтърната плоча.
ГРЕШКА Е18 с кратък звуков сигнал	Проблеми с нивото на водата Проверете дали филтърната плоча е запушена Почистете филтърната плоча.
ГРЕШКА Е21 с кратък звуков сигнал	Неконтролируемо подаване на вода с отворен електромагнитен клапан. Затворете незабавно крана за вода и изключете уреда от захранването.
Всеки друг код	Изключете съдомиялната машина и извадете щепсела, изчакайте малко. Включете машината и рестартирайте програма. Ако грешката се появи отново, свържете се директно с оторизиран център за обслужване на клиенти.

Други неизправности

НЕИЗПРАВНОСТИ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1. Някоя програма не работи	Щепселът не е свързан към стенен контакт	Свържете електрическия щепсел
	Бутонът „ВКЛ./ИЗКЛ.“ не е натиснат	Натиснете бутона
	Вратата е отворена	Затворете вратата
	Няма електрозахранване	
2. Съдомиялната не се пълни с вода	Вижте точка 1	
	Кранът за вода е затворен	Отворете крана за вода
	Маркучът за подаване на вода е огънат	Изправете огънатите места на маркуча
	Филтърът на маркуча за подаване на вода е запушен	Почистете филтъра в края на маркуча

3. Съдомиялната не източва вода	Филтърът е замърсен	Почистете филтъра
	Тръбата за източване е огъната	Изправете огънатите места на тръбата
	Удължителят на тръбата за източване не е свързан правилно	Следвайте внимателно инструкциите за свързване на тръбата за източване
	Изходната връзка на стената сочи надолу, а не нагоре	Обадете се на квалифициран техник
4. Съдомиялната източва вода непрекъснато	Положението на тръбата за източване е твърде ниско	Повдигнете тръбата за източване на най-малко 40 см над нивото на пода
5. Не се чува звук от въртене на пръскащите рамена	Прекомерно количество препарат	Намалете количеството препарат. Използвайте подходящ препарат
	Нещо в машината пречи на въртенето на рамената	Преместете елемента
	Филтърната плоча и филтърът са много замърсени	Почистете филтърната плоча и филтъра
6. Съдовете са само частично измити	Вижте точка 5	Извършете проверка
	Дъното на тенджерите не е измито добре	Загорелите остатъци от храна трябва да се наикиснат, преди да поставите тенджерите в съдомиялна машина
	Краищата на тенджерите не са измити добре	Преместете тенджерите
	Пръскащите рамена са частично блокирани	Отстранете пръскащите рамена, като развиете пръстеновидните гайки по посока на часовниковата стрелка и ги измийте под течаща вода
	Съдовете не са подредени правилно	Не поставяйте съдовете твърде близо един до друг
	Краят на тръбата за източване е потопен във вода	Краят на тръбата за източване не трябва да влиза в контакт с източената вода
	Заредено е неправилно количество препарат или препаратът е стар и твърд	Увеличете количеството според това колко мръсни са съдовете или сменете препарата
	Капачката на отделението за сол не е затворена добре	Изберете по-енергична програма
	Програмата за миене не предоставя пълни резултати	Затегнете я правилно
7. Почистващият препарат не е разтворен или е частично разтворен	Прибори за хранене, съдове, тигани и т.н. пречат на отварянето на дозатора за перилен препарат	Поставете съдовете така, че да не пречат на дозатора
8. Наличие на бели петна по съдовете	Водата от водопроводната мрежа е твърде твърда	Проверете нивото на сол и препарата за изплакване и регулирайте. Ако неизправността продължава, свържете се с оторизиран сервизен център
9. Шум по време на миене	Съдовете се удрят един в друг	Проверете отново подреждането на съдовете в кошницата
	Въртящите се рамена се удрят в съдовете	Проверете отново подреждането на съдовете в кошницата

10. Съдовете не са напълно сухи	Недостатъчен въздушен поток	Оставете вратата на съдомиялната машина открехната в края на програмата за измиване, за да позволите на съдовете да изсъхнат естествено
	Липсва препарат за изплакване	Напълнете дозатора с препарат за изплакване

Моля, обърнете внимание: Ако някоя от гореспоменатите ситуации доведе до лоша ефективност на измиване или до недостатъчно изплакване, отстранете отлаганията от мръсотията от съдовете на ръка, тъй като последният цикъл на изсушаване втвърдява мръсотията, което затруднява отстраняването ѝ при следващо измиване.

Ако неизправността не бъде отстранена, свържете се с оторизиран сервизен център и посочите модела на съдомиялната машина. Той е изписан върху пластина в горната част на вътрешната страна на вратата на съдомиялната машина или в гаранцията. Тази информация ще позволи да се предприемат по-бързи и по-ефективни действия.

Линк към базата данни EPREL на ЕС

QR кодът на етикета за консумация на енергия, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка към регистрацията на този уред в базата данни EPREL на ЕС. Съхранявайте етикета за консумация на енергия заедно с ръководството за потребителя и всички други документи, предоставени с този уред.

Възможно е да намерите информация, свързана с ефективността на продукта в базата данни EPREL на ЕС, като използвате връзката: <https://eprel.ec.europa.eu>. За целта ще са ви необходими също така името на модела и номера на продукта, които можете да намерите на табелката с данни на уреда. Вижте глава „Описание на продукта“.

За по-подробна информация относно етикета за консумация на енергия посетете: www.theenergylabel.eu.

Връзка към информационния лист за продукта – само за Обединеното кралство

QR кодът на етикета за консумация на енергия, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка към информационния лист за продукта. Съхранявайте етикета за консумация на енергия заедно с ръководството за потребителя и всички други документи, предоставени с този уред.

За по-подробна информация относно етикета за консумация на енергия посетете: www.theenergylabel.eu.

Екологични съображения



Този уред е маркиран съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). ОЕЕО съдържат както замърсяващи вещества (които могат да причинят негативни последици за околната среда), така и основни компоненти (които могат да бъдат използвани повторно).

Важно е ОЕЕО да бъдат подложени на специфично третиране с цел правилно да се премахнат и обезвредят всички замърсители, както и да се възстановят и рециклират всички материали. Хората могат да играят важна роля, за да гарантират, че ОЕЕО няма да се превърнат в екологичен проблем; от съществено значение е да се спазват някои основни правила:

- ОЕЕО не трябва да се третират като битови отпадъци;
- ОЕЕО следва да се предават в съответните събирателни пунктове, управлявани от общината или от регистрирани дружества. За големите ОЕЕО в много страни се предлага събиране от домовете.

В много страни при закупуване на нов уред старият може да бъде върнат на търговеца, който трябва да го вземе безплатно на база едно към едно, стига оборудването да е от еквивалентен тип и да има същите функции като доставеното.

Гаранция на IKEA

Колко време е валидна гаранцията на IKEA?

Тази гаранция е валидна за 5 години от първоначалната дата на закупуване на вашия уред от IKEA. Оригиналната касова бележка се изисква като доказателство за покупката. Ако сервизното обслужване се извършва в рамките на гаранцията, това не удължава гаранционния срок на уреда.

Кой ще изпълни услугата?

Доставчикът на услуги на IKEA ще предостави обслужването чрез собствените си сервизни услуги или мрежа от оторизирани сервизни партньори.

Какво покрива тази гаранция?

Гаранцията покрива неизправности на уреда, които са причинени от неизправна конструкция или материални неизправности от датата на закупуване от IKEA. Тази гаранция важи само при домашна употреба. Изключенията са посочени под заглавието „Какво не се покрива от тази гаранция?“. В рамките на гаранционния период се покриват разходите за отстраняване на неизправност, напр. ремонт, части, труд и пътни разходи, при условие че уредът е достъпен за ремонт без специални разходи. При тези условия насоките на ЕС (№ 99/44/EO) и съответните местни разпоредби са приложими. Подменените части стават собственост на IKEA.

Какво ще направи IKEA, за да отстрани проблема?

Упълномощеният от IKEA доставчик на услуги ще прегледа продукта и ще реши по свое усмотрение дали е покрит от тази гаранция. Ако се счита за покрит, доставчикът на услуги на IKEA или негов упълномощен сервизен партньор чрез собствените си сервизни услуги ще ремонтира дефектния продукт или ще го замени със същия или сходен продукт по свое усмотрение.

Какво не се покрива от тази гаранция?

- Обичайно износване.
- Умишлена или небрежна повреда, повреда, причинена от неспазване на инструкциите за употреба, неправилен монтаж или свързване към неподходящо напрежение, повреда, причинена от химическа или електрохимическа реакция, ръжда, корозия или повреда от вода, включително, но не само, повреда, причинена от прекомерно количество варовик във водоснабдяването, повреда, причинена от необичайни условия на околната среда.

- Консумативи, включително батерии и лампи.
- Нефункционални и декоративни части, които не пречат на нормалното използване на уреда, включително всякакви драскотини и възможни промени в цвета.
- Случайна повреда, причинена от чужди предмети или вещества и почистване или отпушване на филтри, дренажни системи или чекмеджета за препарат.
- Повреди на следните части: керамично стъкло, аксесоари, кошници за съдове и прибори за хранене, захранващи и дренажни тръби, уплътнения, лампи и капаци за лампи, екрани, копчета, корпуси и части от корпуси. Освен ако може да се докаже, че тези щети са причинени от неизправности при производството.
- Случаи, при които не може да се открие неизправност по време на посещението на техник.
- Ремонти, които не са извършени от назначените от нас доставчици на сервизни услуги и/или оторизирани сервизен партньор или при които не са използвани оригинални части.
- Ремонти, дължащи се на неизправен или несъответстващ на изискванията монтаж.
- Използването на уреда в среда, различна от домашната, т.е. при професионална употреба.
- Транспортни щети. Ако клиент транспортира продукта до своя дом или друг адрес, IKEA не носи отговорност за щетите, които могат да настъпят по време на транспортирането. Ако обаче IKEA доставя продукта на адреса за доставка на клиента, повредата на продукта, възникнала по време на тази доставка, ще бъде покрита от настоящата гаранция.
- Разходи за извършване на първоначалния монтаж на уреда от IKEA. Ако обаче доставчик на услуги на IKEA или негов упълномощен сервизен партньор ремонтира или замени уреда съгласно условията на тази гаранция, доставчикът на услуги или неговият упълномощен сервизен партньор ще инсталира отново ремонтирания уред или ще инсталира новия уред, ако е необходимо.

Това ограничение не се отнася за извършваните от квалифициран специалист дейности, при които се използват наши оригинални части с цел привеждане на уреда в съответствие с техническите спецификации за безопасност на друга държава от ЕС.

Как се прилага законодателството на държавата

Гаранцията на IKEA ви дава конкретни законови права, които покриват или надхвърлят местните изисквания.

Тези условия обаче не ограничават по никакъв начин потребителските права, описани в местното законодателство.

Област на валидност

За уреди, закупени в една държава от ЕС и пренесени в друга държава от ЕС, услугите ще се предоставят в рамките на гаранционните условия, обичайни за новата държава. Задължение за извършване на услуги в рамките на гаранцията съществува само ако уредът отговаря и е монтиран в съответствие с:

- техническите спецификации на държавата, в която е направен гаранционният иск.
- инструкциите за монтаж и информацията относно безопасността в ръководството за потребителя.

Специалното следпродажбено обслужване за уреди от IKEA:

Моля, не се колебайте да се свържете със следпродажбеното обслужване на IKEA, за да:

1. направите заявка за обслужване по тази гаранция.
2. помолите за разяснение относно монтажа на уреда от IKEA в предназначения за него кухненско обзавеждане от IKEA. Обслужването няма да предостави разяснения, свързани с:
 - цялостната инсталация на кухненско обзавеждане от IKEA.
 - свързването към електричество (ако машината се доставя без щепсел и кабел), към вода и газ, тъй като това трябва да бъде извършено от оторизиран сервизен инженер.
3. Поискайте разяснение относно съдържанието на ръководството за потребителя и спецификациите на уреда от IKEA.

За да сме сигурни, че ще ви окажем най-доброто съдействие, прочетете внимателно инструкциите за монтаж и/или ръководството за потребителя в тази брошура, преди да се свържете с нас.

Как да се свържете с нас, ако имате нужда от услугите ни



Моля, вижте последната страница на това ръководство за пълния списък на определените от IKEA лица за контакт и съответните национални телефонни номера.

- i** За да ви осигурим по-бързо обслужване, ви препоръчваме да използвате посочените в края на това ръководство телефонни номера. Винаги ползвайте номерата, посочени в брошурата на конкретния уред, за който ви е необходима помощ.
- Преди да ни се обадите, се уверете, че разполагате с артикулния номер на продукта от IKEA (8-цифрен код) и серийния номер (8-цифрен код, който може да бъде намерен на табелката с данни) на уреда, за който се нуждаете от помощта ни.
- i** **ЗАПАЗЕТЕ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА!**
- Тя е доказателство ви за покупката и е необходима, за да се приложи гаранцията. Не забравяйте, че в касовата бележка са посочени също името и номерът на артикула от IKEA (8-цифрен код) за всеки от закупените уреди.

Имате ли нужда от допълнителна помощ?

За всички допълнителни въпроси, които не са свързани със следпродажбеното обслужване на вашите уреди, моля, свържете се с телефонния център на най-близкия до вас магазин на IKEA. Препоръчваме ви да прочетете внимателно документацията на уреда, преди да се свържете с нас.

Cuprins

Informații privind siguranța	174	Sugestii și sfaturi	199
Instrucțiuni de siguranță	178	Curățare și întreținere	200
Descrierea produsului	181	Depanare	202
Înainte de prima utilizare	182	Legătura cu baza de date EPREL a UE	205
Setări de bază și selectarea programului	184	Preocupări legate de mediu	205
Opțiuni și setări	187	Garanția IKEA	206
Capacitatea de încărcare a coșului și setările	193		
Încărcarea detergentului	197		

Vă mulțumim că ați ales acest produs.

Suntem mândri să vă oferim produsul ideal pentru dvs. și cea mai bună gamă completă de aparate de uz casnic pentru rutina dvs. zilnică.

Citiți cu atenție acest manual pentru utilizarea corectă și sigură a aparatului și pentru sfaturi utile privind întreținerea eficientă.

Informații privind siguranța

Utilizați mașina de spălat vase numai după ce ați citit cu atenție aceste instrucțiuni. Vă recomandăm să păstrați întotdeauna acest manual la îndemână și în stare bună pentru orice viitor proprietar.

Reguli generale de siguranță

O utilizare diferită a acestui aparat de mediile casnice sau pentru funcții de menaj tipice, precum utilizarea comercială de către utilizatori experți sau instruiți, este exclusă chiar și în aplicațiile de mai sus.

Dacă aparatul este utilizat într-o manieră inconsecventă cu aceasta, poate reduce durata de viață a aparatului și anula garanția producătorului. Orice deteriorări aduse aparatului sau alte deteriorări sau pierderi rezultate în urma utilizării inconsecvente cu utilizarea domestică sau casnică (chiar dacă este amplasat într-un mediu domestic sau casnic) nu vor fi acceptate de către producător în cea mai completă măsură permisă prin lege.

Aparatul poate fi utilizat de către persoanele cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, fără experiență sau cunoștințe despre produs, numai dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la funcționarea aparatului, în condiții de siguranță și cu conștientizarea riscurilor posibile.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Copiii cu vârsta de maxim 3 ani trebuie feriți, cu excepția situațiilor în care sunt supravegheați permanent.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu un ansamblu pus la dispoziție de producător sau de agentul său de service.
- Utilizați numai seturile de furtunuri furnizate împreună cu aparatul pentru conectarea la alimentarea cu apă (nu reutilizați seturi de furtunuri vechi).

- Presiunea apei trebuie să fie între 0,08 MPa și 1 MPa.
 - Asigurați-vă că covoarele sau carpetele nu obstrucționează baza sau orice parte a fantelor de aerisire.
 - După instalare, aparatul trebuie poziționat, astfel încât ștecărul să fie accesibil.
 - Nu lăsați ușa deschisă în poziție orizontală, pentru a evita potențialele pericole (de ex., împiedicarea).
 - Pentru informații suplimentare despre produs sau pentru a consulta fișa de date tehnice, vă rugăm să consultați pagina web a producătorului.
 - Pentru numărul maxim de seturi de veselă și tacâmuri, consultați plăcuța cu date relevante atașată produsului.
- tibilă cu ștecărul aparatului. Producătorul refuză întreaga răspundere pentru toate daunelor aduse persoanelor sau proprietăților datorate neîmpă-mântării aparatului.
- Asigurați-vă că mașina de spălat vase nu strivește cablurile de alimentare.
 - În general, nu se recomandă utilizarea adaptoarelor, a conectorilor multipli și/sau a cablurilor de extensie.
- ⚠ AVERTISMENT:** Aparatul nu trebuie alimentat prin intermediul unui dispozitiv cu comutare externă, cum ar fi un temporizator, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat prin intermediul unei utilități.

Conexiuni electrice și instrucțiuni de siguranță

- Detaliile tehnice (tensiunea de alimentare și curentul de intrare) sunt indicate pe placa de cote nominale a produsului.
 - Asigurați-vă că sistemul electric este împământat și că este conform cu toată legislația în vigoare, și că priza este compa-
- Înainte de a curăța sau întreține mașina de spălat, deconectați aparatul și opriți alimentarea cu apă.
- Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a deconecta mașina.
- ⚠ ATENȚIE:** Apa poate ajunge la temperaturi ridicate în timpul ciclului de spălare.

- Nu lăsați aparatul expus la elementele naturii (ploaie, soare etc.).
- Sprijinirea de sau așezarea pe ușa deschisă a mașinii de spălat poate cauza răsturnarea acesteia.
- Când o deplasați, nu ridicați mașina de spălat vase ținând de ușă; în timpul transportului, nu o înclinați niciodată pe cărucior. Recomandăm ca mașina să fie ridicată de două persoane.
- Mașina de spălat vase este concepută pentru ustensile de bucătărie normale. Obiectele care au fost contaminate cu benzină, vopsea, urme de oțel sau fier, substanțe chimice corozive, acizi sau alcaloizi nu trebuie spălate în mașina de spălat vase.
- Dacă în casă este instalat un dispozitiv de dedurizare a apei, nu trebuie să adăugați sare la dedurizatorul de apă montat în mașina de spălat vase.
- Dacă aparatul nu mai funcționează sau se oprește din funcționarea normală, opriți-l, opriți alimentarea cu apă și nu acționați asupra acestuia. Lucrările de reparații trebuie efectuate numai de către un agent de service autorizat și trebuie montate numai piese de schimb originale. Orice nerespectare a sfaturilor de mai sus poate avea consecințe grave pentru siguranța aparatului.
- Dacă trebuie să mutați mașina după ce scoateți ambalajul, nu încercați să o ridicați de fund partea inferioară a ușii. Deschideți ușa ușor și ridicați aparatul ținându-l de partea superioară.

Prin  marcarea acestui produs, confirmăm, sub propria noastră responsabilitate, conformitatea deplină a acestui produs cu toate cerințele de siguranță, de sănătate și de mediu relevante în temeiul prevăzute de legislația europeană.

 AVERTISMENT: Cuțitele și alte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie încărcate în coș cu vârfurile în jos sau puse în poziție orizontală.

Instrucțiuni de siguranță

Instalare

- Scoateți toate elementele ambalajului.

⚠️ AVERTISMENT: Păstrați materialele ambalajului departe de copii.

- Nu instalați sau utilizați mașina de spălat vase dacă este deteriorată.
- Respectați instrucțiunile furnizate împreună cu produsul.

⚠️ AVERTISMENT: Nu conectați mașina de spălat vase la rețeaua de alimentare până când nu au fost efectuate toate operațiunile de instalare în conformitate cu „INSTRUCȚIUNEA DE MONTARE”.

⚠️ AVERTISMENT: Nu conectați mașina de spălat vase la sursa de alimentare înainte ca panoul frontal să fie complet instalat. În caz contrar, riscul unui pericol de natură electrică poate persista.

⚠️ AVERTISMENT: Asigurați-vă că produsul, înainte de a fi pus în funcțiune pentru prima dată, este instalat în poziție orizontală cu ajutorul picioarelor reglabile. Verificați poziția orizontală folosind o nivelă cu bulă de aer.

Înlocuirea furtunului de alimentare

- În caz de rupere, furtunul trebuie înlocuit cu o piesă de schimb originală, pusă la dispoziție de către producător sau de centrul de service al acestuia.

Service

- Pentru a repara aparatul, contactați centrul de service autorizat. Utilizați numai piese de schimb de origine.
- Vă rugăm să rețineți că reparațiile efectuate de către dumneavoastră sau de către persoane neprofesioniste pot avea consecințe asupra siguranței și pot anula garanția.
- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 7 ani după ce modelul a fost scos din uz: motor, pompă de circulație și de golire, încălzitoare și elemente de încălzire, inclusiv pompe de caldură, conducte și echipamente conexe, inclusiv furtunuri, supape, filtre și aquastop-uri, piese structurale și interioare legate de ansamblurile ușilor, plăci de circuite imprimate, afișaje electronice, întrerupătoare de presiune, termostate și senzori, software și firmware, inclusiv software de resetare. Vă rugăm să rețineți că unele dintre aceste piese de schimb sunt disponibile numai pentru reparatorii profesioniști și că nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.
- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 10 ani după ce modelul a fost scos din uz: balama și garniturile ușii, alte garnituri, brațele de pulverizare, filtrele de scurgere, rafturile interioare și perifericele din plastic, cum ar fi coșurile și capacele.
- În ceea ce privește lampa (lămpile) din interiorul acestui produs și lămpile de rezervă vândute separat: Aceste lămpi sunt destinate să reziste la condițiile fizice extreme din aparatele de uz casnic, cum ar fi temperatura, vibrațiile, umiditatea, sau sunt destinate să semnalizeze informații despre starea de funcționare a aparatului. Acestea nu sunt destinate utilizării în alte aplicații și nu sunt adecvate pentru iluminarea camerelor de uz casnic.

Racordarea la apă

Aparatul trebuie să fie racordat la rețeaua de apă cu ajutorul unor seturi de furtunuri noi. Seturile de furtunuri vechi nu trebuie refolosite.

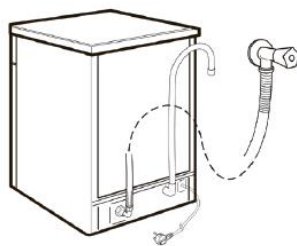
- Furtunurile de admisie și de scurgere pot fi direcționate spre stânga sau spre dreapta.

Mașina de spălat vase poate fi conectată fie la apă rece, fie la apă caldă, cu condiția ca aceasta să nu fie mai fierbinte de 60°C.

- Presiunea apei trebuie să fie între 0,08 MPa și 1 MPa.

- Furtunul de admisie trebuie să fie racordat la un robinet, astfel încât alimentarea cu apă să poată fi întreruptă atunci când aparatul nu este utilizat (**fig.1**).
- Mașina de spălat vase este dotată cu un conector filetat de 3/4" (**fig.2**).
- Racordați furtunul de admisie „A” la robinetul de apă „B” cu un accesoriu de 3/4", asigurându-vă că a fost bine strâns. Pentru țările nordice (FI SE NO DK) este necesară utilizarea unui adaptor (consultați instrucțiunea de asamblare).
- Dacă este necesar, conducta de admisie poate fi prelungită până la 2,5 m. Țeava de prelungire este disponibilă la Centrul de servicii post-vânzare.

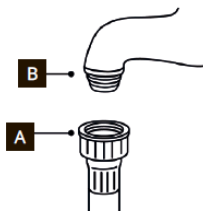
- Dacă mașina de spălat vase este racordată la țevi noi sau la țevi care nu au fost folosite pentru o perioadă de timp îndelungată, lăsați apa să curgă timp de câteva minute înainte de a racorda furtunul de admisie. În acest fel, nicio depunere de nisip sau de rugină nu va bloca filtrul de intrare a apei.



(fig.1)

Notă:

La racordarea la apă potabilă, asigurați-vă că conectați aparatul cu ajutorul unui dispozitiv de siguranță împotriva contaminării apei potabile prin reflux (conform DIN EN 1717) și că respectați cerințele privind poluarea apei (conform KTW-BWGL). Produsul trebuie să fie construit astfel încât să prevină refluxul apei nepotabile în rețeaua de apă, în conformitate cu IEC/EN 61770. Vă recomandăm ca instalarea, inclusiv alimentarea cu apă și conexiunile electrice, precum și reparațiile să fie efectuate de un tehnician calificat.



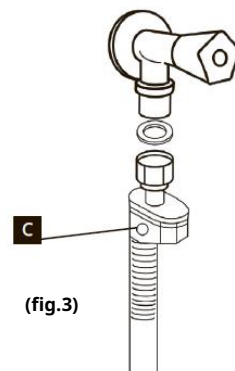
(fig.2)

Dispozitive hidraulice de siguranță

Toate mașinile de spălat vase sunt echipate cu un dispozitiv de siguranță împotriva revărsării care, în cazul în care apa depășește nivelul normal din cauza unor defecțiuni, blochează automat fluxul de apă și/sau evacuează cantitățile în exces.

AQUASTOP (fig.3):

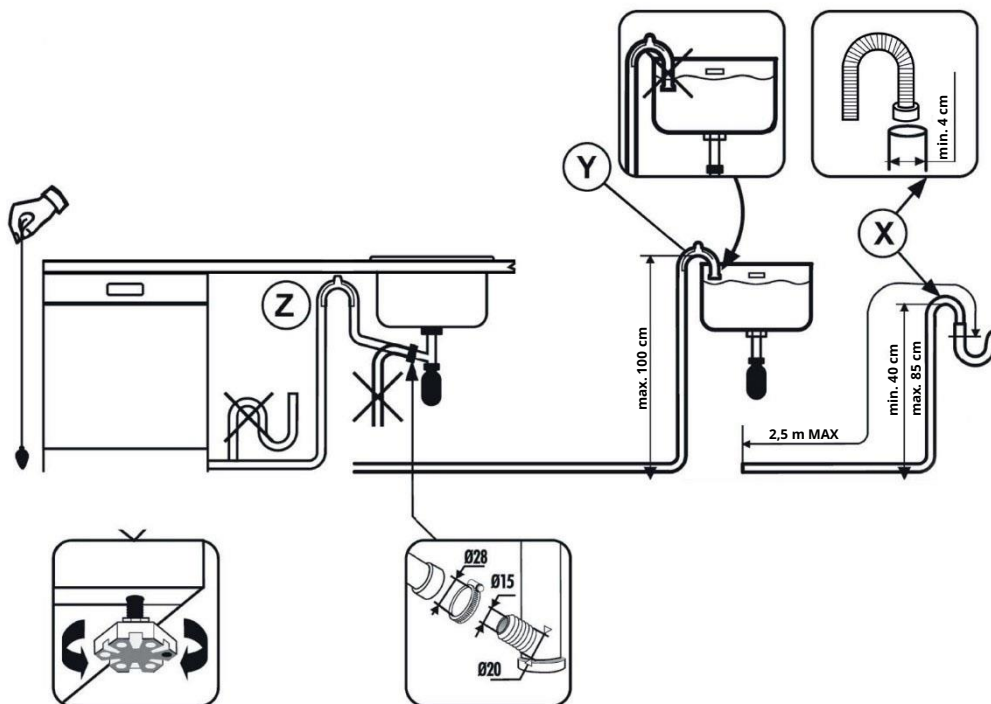
Dispozitiv amplasat pe tubul de alimentare care oprește fluxul de apă în cazul în care tubul se deteriorează; în acest caz, în **fereastra „C”** va apărea un semn roșu, iar tubul trebuie înlocuit.



(fig.3)

Racordarea furtunului de evacuare

- Furtunul de ieșire trebuie să se descarce într-un tub vertical, asigurându-se că nu există îndoituri (**fig.4**).
- Tubul de susținere trebuie să se afle la cel puțin 40 cm deasupra nivelului podelei și trebuie să aibă un diametru intern de cel puțin 4 cm.
- Se recomandă montarea unui filtru de aer anti-miros (**fig.4X**). Dacă este necesar, furtunul poate fi prelungit până la 2,5 m, cu condiția ca acesta să fie menținut la o înălțime maximă de 85 cm deasupra nivelului podelei. Țeava de prelungire este disponibilă la Centrul de servicii post-vânzare.
- Furtunul poate fi agățat pe partea laterală a chiuvetei, dar nu trebuie să fie scufundat în apă, pentru a preveni ca apa să fie refulată în mașină atunci când aceasta este în funcțiune (**fig.4Y**).
- Când instalați aparatul sub un blat de lucru, clema pentru furtun trebuie să fie atașată la perete în cea mai înaltă poziție posibilă sub blatul de lucru (**fig.4Z**).
- Verificați dacă furtunurile de admisie și de evacuare nu sunt îndoite.

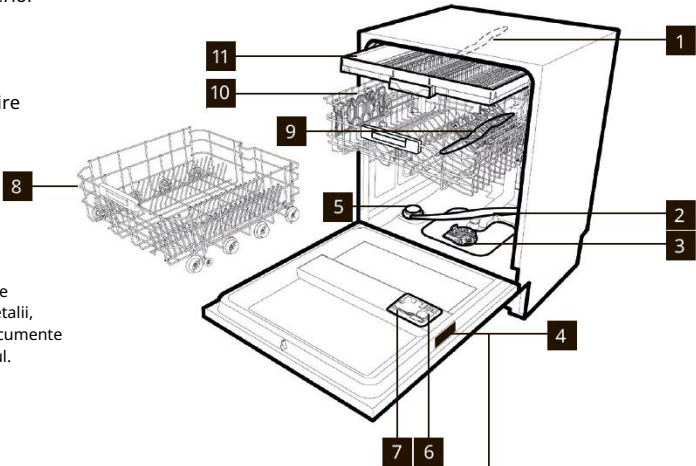


(fig.4).

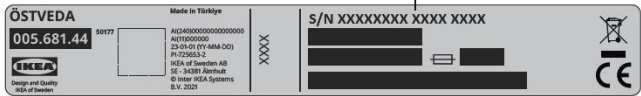
Descrierea produsului

- 1 Al treilea braț de pulverizare
- 2 Brațul de pulverizare inferior
- 3 Filtre
- 4 Plăcuța cu date tehnice
- 5 Recipient sare
- 6 Dozator de agent de clătire
- 7 Dozator de detergent
- 8 Coș inferior
- 9 Braț de pulverizare superior
- 10 Coș superior
- 11 Al treilea coș

i Grafica reprezintă o prezentare generală. Pentru mai multe detalii, consultați alte capitole sau documente furnizate împreună cu aparatul.



Număr de serie



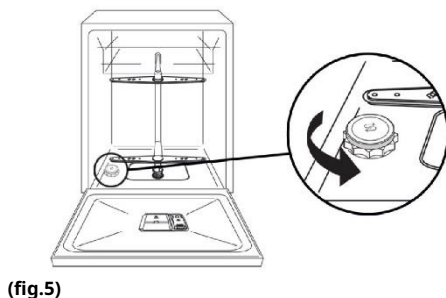
DATE TEHNICE (consultați plăcuța cu date tehnice)

DATE	ÎNCORPORABIL	Setări locale (EN 50242)	14
		Capacitate cu tigăi și vase	9 persoane
Lățime x Înălțime x Adâncime (cm)	59,8x81,8x55	Presiunea alimentării cu apă (MPa)	Min. 0,08 - max. 1 Mpa
		Siguranță / intrare alimentare / tensiune alimentare	10A / 2000W / 220-240 V

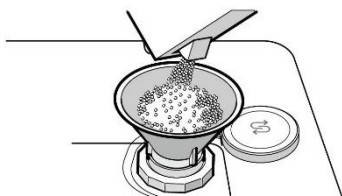
Înainte de prima utilizare

Încărcarea sării

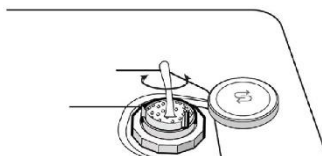
- Apariția de pete albe pe vase este în general un semn de avertizare că trebuie umplut containerul de sare.
- În partea de jos a aparatului se află un recipient pentru sarea pentru regenerarea balsamului.
- Este important să folosiți doar o sare special concepută pentru mașina de spălat vase. Alte tipuri de sare conțin cantități mici de particule insolubile care, pe o perioadă lungă de timp, pot afecta și deteriora performanța dedurizatorului.
- Pentru a adăuga sare, desurubați capacul recipientului din partea de jos (**fig.5**) și apoi reumpleți recipientul. (**fig.6**)
- În timpul acestei operațiuni se revarsă puțină apă, dar adăugați sare în continuare până când recipientul este plin. Când recipientul este plin, amestecați sarea și apa (**consultați fig.7**) curățați filetul de reziduurile de sare și strângeți din nou robinetul. (**fig.8**)



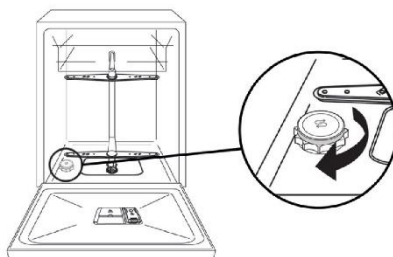
(fig.5)



(fig.6)



(fig.7)



(fig.8)

După ce ați încărcat sarea, **TREBUIE** să executați un ciclu complet de spălare sau programul de **PRESĂLARE**.

- Dozatorul de sare are o capacitate de 1 kg și, pentru o utilizare eficientă a aparatului, trebuie să fie reumplut periodic.

(Numai pentru prima pornire)

Când aparatul este utilizat pentru prima dată, după ce ați umplut complet recipientul de sare, este necesar să adăugați apă până când se revarsă conținutul recipientului.

Încărcarea agentului de clătire

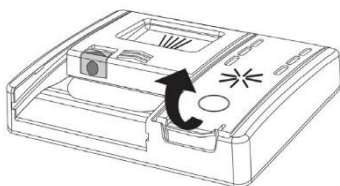
Agent de clătire

Agentul de clătire, care este eliberat automat în timpul ultimului ciclu de clătire, ajută vasele să se usuce rapid și previne formarea petelor și a urmelor.

Umplerea recipientului cu agent de clătire

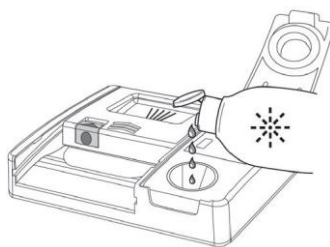
Recipientul pentru agent de clătire se află lângă recipientul pentru detergent **(fig.9)**.

Pentru a-l deschide, apăsați clapeta de pe capacul dozatorului de agent de clătire și ridicați-o.



(fig.9)

Adăugați agent de clătire până la indicația max. **(fig.10)**

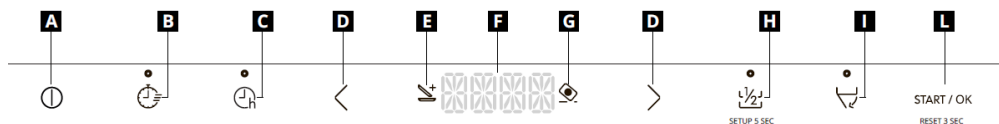


(fig.10)

- Dacă agentul de clătire se varsă, scoateți-l din rezervorul de spălare.
- Agentul de clătire vărsat poate provoca un exces de spumă în timpul ciclului de spălare.
- Închideți capacul dozatorului de agent de clătire.
- Capacul se fixează în poziția de blocare.

Utilizați întotdeauna aditivi de clătire, potriviți pentru mașinile automate de spălat vase.

Setări de bază și selectarea programului



A Butonul PORNIRE/OPRIRE

B Butonul EXPRESS

C Butonul AMÂNARE PORNIRE

D Buton de SELECTARE A PROGRAMULUI

E Indicatorul luminos ADDISH

F AFIȘAJ

G Lumina pentru TABLETE

H Buton JUMĂTATE DE CUVĂ / configurare 5 sec.

I Butonul UȘĂ DESCHISĂ AUTOMAT

L PORNIRE / OK / resetare 3 sec.

Setarea la prima utilizare

Butonul PORNIRE/OPRIRE ①

- Pentru a porni și opri aparatul, apăsați butonul „**PORNIRE/OPRIRE**” ①.

Prima pornire a aparatului

- Conectați mașina la sursa de alimentare.
- Apăsați butonul „**PORNIRE/OPRIRE**” ①.

În această fază, vor rămâne active doar butoanele „SELECTARE PROGRAM” <> și „PORNIRE/OK”.

- Pe ecran va apărea mesajul „**SETARE LIMBĂ**” urmat de „**ENGLISH**”.
- Prin apăsarea butonului „**SELECTARE PROGRAM**” <> puteți selecta limba preferată.

- Pentru a accepta alegerea limbii, apăsați tasta „**PORNIRE/OK**”. Imediat după, mesajul „**BINE AȚI VENIT**” va apărea pe afișaj o singură dată și toate indicatoarele luminoase se vor stinge.
- Programul prestabilit „**ECO**” va apărea pe afișaj.
- Pentru a adapta ciclul de spălare la tipul de vase murdare, alegeți programul potrivit selectând cele două butoane „**SELECTARE PROGRAM**” <>.
- Selectați opțiunile de spălare dacă este necesar.
- Apăsați butonul „**PORNIRE/OK**”.



AVERTISMENT: În eventualitatea în care mașina rămâne pornită fără a selecta sau a iniția un program, după 5 minute, mașina de spălat se va opri automat.

Prezentare generală a programului

Programul			Descriere
P1	ECO	ECO	Un program standard și cel mai eficient în ceea ce privește consumul combinat de energie și apă pentru vasele cu un grad normal de murdărie. Program standard, potrivit EN60436.
P2	AUTO	AUTO WASH	Un program care selectează automat cea mai eficientă durată și temperatură a ciclului, în funcție de încărcătură și gradul de murdărie.
P3		RAPID 1h	Acesta este un program de încărcare completă conceput pentru a spăla și usca în mai puțin de o oră, oferind aceeași performanță de spălare de înaltă calitate.
P4		UNIVERSAL	Potrivit pentru vasele de uz zilnic, cu un grad normal de murdărie, acesta este programul dvs. de referință zilnic.
P5		INTENSIV	Pentru tigăi foarte murdare și orice alte articole care necesită o spălare puternică și eficientă. Perfect conceput pentru farfurii, tigăi și oale foarte murdare.
P6		PAHARE	Un ciclu de curățare blând pentru cea mai prețioasă și delicată veselă și pahare din cristal. Un program dedicat, care protejează durata de viață a paharelor.
P7		SILENȚIOS	Programul perfect, conceput pentru a reduce nivelul de zgomot al mașinii de spălat vase la minimum.
P8		PRESPĂLARE	Prespălare scurtă pentru vasele folosite în timpul zilei, când doriți să așteptați până când aveți o încărcătură completă.

Programe cu pre-spălare

Pentru programele de spălare cu prespălare, se recomandă adăugarea unei a doua doze de detergent (max. 6 g) direct în locul corespunzător. (consultați capitolul „Încărcarea detergentului”).

Informații pentru institutele de testare

Pentru a primi informațiile necesare pentru efectuarea testelor de performanță (de ex., în conformitate cu: EN60436), trimiteți un e-mail la: **info.test@dishwasher-production.com**

În solicitarea dvs., includeți codul numeric al produsului (PNC) de pe plăcuța cu date tehnice.

Programul

			Detergent pentru înmuiere (Pre- spălare)	Temperatura de spălare °C	Durata medie (min.) de spălare ²	Butonul „JUMĂTATE DE CUVĂ” ¹	Power wash	Butonul „USĂ DESCHISĂ AUTOMAT” ¹	Butonul „TABLETE” ²
P1	ECO	ECO	-	45	235	DA	-	DA	DA
P2	AUTO	AUTO WASH	-	55-65	120-140	DA	DA	DA	DA
P3		RAPID 1h	●	65	59	DA	DA	DA	DA
P4		UNIVERSAL	-	60	129	DA	DA	DA	DA
P5		INTENSIV	●	75	146	DA	DA	DA	DA
P6		PAHARE	-	45	96	DA	-	DA	DA
P7		SILENȚIOS	-	55	255	DA	-	DA	DA
P8		PRESPĂLARE	-	-	10	DA	-	DA	N/A

- = Adăugați detergent pentru pre-spălare
- 1 = Numai dacă funcția este activată prin **SETĂRI**.
- 2 = Cu apă rece (15°C) - Toleranță ±10%

Cu apă caldă, timpul rămas până la sfârșitul programului este afișat automat în timpul rulării programului.

*Valorile sunt măsurate într-un laborator în conformitate cu standardul european **EN60436** (consumul poate varia în funcție de condițiile de utilizare).

Programul **ECO** este adecvat pentru curățarea veselei cu un grad normal de murdărie și este cel mai eficient program în ceea ce privește combinația de consum de energie și apă. În plus, acest program este utilizat de instituțiile de reglementare pentru evaluarea conformității cu legislația UE în materie de proiectare ecologică.

Valorile indicate pentru alte programe în afara programului **ECO** sunt doar orientative. Durata ciclului depinde de mulți factori, precum temperatura apei, presiunea apei de la rețeaua de alimentare, temperatura ambiantă, cantitatea de detergent folosită și numărul și distribuția vaselor pe rafturile de încărcare.

Programul	Consumul de apă (l)	Consumul de energie electrică (kWh)	
ECO	9,5	0,74	1) Presiunea și temperatura apei, variațiile rețelei de alimentare, opțiunile, cantitatea de vase și gradul de murdărire pot duce la modificarea valorilor. 2) Valorile pentru alte programe decât ECO sunt doar orientative. 3) Programul ECO: valorile se referă la condiții de sarcină maximă cu opțiunea de deschidere a ușii activă, conform standardului european EN60436 .
AUTO	13,4	1,2	
 1h	12,6	1,4	
	14,6	1,3	
	18,1	1,9	
	15,1	1,1	
	14,6	1,4	
	4,6	0,1	

Opțiuni și setări

ADDISH (opțiunea de a adăuga vase după ce programul a început)

După începerea programului puteți să deschideți ușa și să adăugați mai multe vase, dar doar atunci când indicatorul luminos **ADDISH** este aprins. Aparatul se va opri automat, iar pe afișaj va apărea timpul rămas până la sfârșitul ciclului. Închideți ușa, **fără să apăsați niciun buton**.

Deschideți ușa încet și cu grijă, pentru a evita stropirea cu apa de spălat.

Nu se recomandă adăugarea vaselor după ce lumina indicatoare ADDISH s-a stins, deoarece poate fi afectată eficiența spălării.

 **AVERTISMENT:** Dacă deschideți ușa în timpul ciclului de uscare, un semnal audio intermitent vă va atrage atenția că ciclul de uscare nu s-a terminat încă.

Întreruperea unui program

Nu este recomandată deschiderea ușii în timpul rulării unui program, mai ales în timpul fazelor principale de spălare și a celor finale de clătire la cald. Cu toate acestea, dacă ușa este deschisă în timp ce rulează un program (de exemplu, pentru a adăuga vase), aparatul se oprește automat. Închideți ușa, **fără să apăsați niciun buton**. Ciclul va începe de unde a rămas.

 **AVERTISMENT:** Dacă deschideți ușa în timpul ciclului de uscare, un semnal audio intermitent vă va atrage atenția că ciclul de uscare nu s-a terminat încă.

Modificarea unui program în derulare

Dacă doriți să anulați și să modificați un program care se derulează, procedați după cum urmează:

- 1 Țineți apăsat butonul „**RESETARE 3 SEC.**” timp de cel puțin 3 secunde.
- 2 Numărătoarea inversă apare pe afișajul „**3 -2 -1**” în timp ce butonul „**RESETARE 3 SEC.**” este apăsat.
- 3 Pe ecran va apărea mesajul „**RESETARE**” și se vor auzi semnale sonore.
- 4 Programul în curs de desfășurare va fi anulat, iar pe afișaj va apărea programul „**ECO**”.
- 5 În acest moment, puteți seta un nou program utilizând tastele „**SELECTAREA PROGRAMULUI**” .

 **AVERTISMENT:** Înainte de a începe un nou program, trebuie să verificați dacă mai există detergent în dozator. Dacă este necesar, completați cu detergent.

Română

Sfârșitul programului

Sfârșitul programului este indicat de un singur semnal acustic prelungit. După un minut, mașina de spălat vase se oprește. Simultan, mesajul „SFÂRȘIT” apare pe afișaj timp de un minut.

UȘĂ DESCHISĂ AUTOMAT

În timpul fazei de uscare, ușa se va deschide automat și va trebuie să așteptați semnalul aferent încheierii ciclului înainte de a scoate vasele.

Butonul „EXPRESS”

Acest buton permite economii de energie și timp de în medie de 25% (în funcție de ciclul selectat), reducând temperatura apei de spălare și durata de uscare din timpul clătirii finale. Această opțiune este recomandată pentru spălarea de seară atunci când nu aveți nevoie imediat de vase perfect uscate. Pentru o uscare mai bună, lăsați ușa mașinii de spălat vase ușor întredeschisă pentru a permite circulația naturală a aerului în mașina de spălat vase.

JUMĂTATE DE CUVĂ/CONFIGURARE 5 SEC.

Această tastă vă permite să selectați două funcții diferite:

Butonul „JUMĂTATE DE CUVĂ”

Dezvoltat special pentru încărcături mici, cu grad de murdărie redus, care ocupă aproximativ jumătate mașina de spălat vase. Selectarea acestei opțiuni vă permite să economisiți timp, energie și apă. După selectarea programului, apăsați butonul și indicatorul luminos se va aprinde. Dacă această opțiune nu este compatibilă cu programul setat, se va auzi un sunet.

Selectarea coșului de spălare

De fiecare dată când este apăsat butonul de jumătate de cuvă, coșul de spălare va apărea pe afișaj.



Ambele coșuri.



Coș inferior.



Coș superior.

La modelele cu un al treilea coș, acesta va fi întotdeauna activ.

SETĂRI

Mașina de spălat vase vine cu anumite setări din fabrică. Cu toate acestea, puteți adapta diferenții parametri la nevoile dvs. de spălare, folosind meniul de setări. Pot fi ajustați următorii parametri

**Limbă--> Tablete-->Dedurizator-->Agent de clătire
-->Alarmă**

Începeți ÎNTOTDEAUNA procedura cu mașina de spălat vase oprită.

Setările de limbă

- Porniți mașina de spălat vase cu butonul „PORNIRE/OPRIRE” .
- Țineți apăsat butonul „CONFIGURARE 5 SEC.” timp de aproximativ 5 sec.
- Mesajul „SETĂRI” apare pe afișaj.
- Prin apăsarea tastei „SELECTARE PROGRAM”  puteți selecta parametrii succesivi care trebuie ajustați.
- Selectați setarea „LIMBĂ” care apare pe afișaj.
- Apăsați butonul „ PORNIRE/OK” pentru a confirma parametrul selectat.
- Pe afișaj va apărea „ENGLISH”.
- Apăsați butoanele „SELECTARE PROGRAM”  pentru a alege o nouă limbă.

- Apăsăți butonul „PORNIRE/OK” pentru a confirma că limba aleasă a fost setată; se va afișa „ LIMBĂ” și se va auzi un sunet scurt.
- Pentru a părăsi meniul, apăsați tasta „PORNIRE/OPRIRE” .

„TABLETE”

CONFIGURARE OPȚIUNE „TABLETE” 5 SEC

Această opțiune permite utilizarea optimă a pastilei („3 în 1” / „4 în 1” / „5 în 1”, etc.). Apăsarea acestui buton programul de spălare setat se schimbă, pentru a obține performanțe optime, prin utilizarea de pastile sau detergenți combinați; în plus, indicatorii de sare și agent de clătire sunt dezactivați.

-  **AVERTISMENT:** Odată selectată, această opțiune rămâne și activă (lumina aprinsă) pentru ciclurile de spălare ulterioare și poate fi dezactivată (lumina stinsă) doar prin deselectionarea opțiunii.

Această opțiune este recomandată atunci când se utilizează programul RAPID, a cărui durată va fi prelungită, permițând o performanță îmbunătățită a pastilelor de detergent.

- Porniți mașina de spălat vase cu butonul „PORNIRE/OPRIRE” .
- Țineți apăsat butonul „CONFIGURARE 5 SEC.” timp de aproximativ 5 sec.
- Mesajul „SETĂRI” apare pe afișaj.
- Prin apăsarea tastei „SELECTARE PROGRAM”  puteți selecta parametrii succesivi care trebuie ajustați.
- Selectați setarea „TABLETE”.
- Apăsăți butonul „ PORNIRE/OK” pentru a confirma parametrul selectat.
- Apăsăți butoanele „SELECTAREA PROGRAMULUI”  pentru a alege cele două setări:
„DA”
„NU”
- Confirmați alegerea apăsând „PORNIRE/OK”.
- Dacă se confirmă setarea „DA”, pictograma luminoasă „TABLETE” se aprinde pe ecran.
- Dacă se confirmă setarea „NU”, pictograma luminoasă „TABLETE” se stinge.
- Pentru a părăsi meniul, apăsați tasta „PORNIRE/OPRIRE” .

SELECȚII ȘI SETĂRI ALARMEI

Semnalul sonor, care se aude la apăsarea tastelor utilizate pentru selectarea și setarea funcțiilor și a opțiunilor de spălare, poate fi activat/dezactivat după cum urmează (este activat în mod prestabil):

-  **AVERTISMENT:** Semnalul sonor va rămâne întotdeauna activ atunci când mașina este pornită și oprită, la începutul sau la sfârșitul unui ciclu de spălare sau în cazul unei probleme sau erori cu mașina.
- Porniți mașina de spălat vase cu butonul „PORNIRE/OPRIRE” .
 - Țineți apăsat butonul „CONFIGURARE 5 SEC.” timp de aproximativ 5 sec.
 - Mesajul „SETĂRI” apare pe afișaj.
 - Prin apăsarea tastei „SELECTARE PROGRAM”  puteți selecta parametrii succesivi care trebuie ajustați.
 - Selectați setarea „ALARMĂ”.
 - Apăsăți butonul „ PORNIRE/OK” pentru a confirma parametrul selectat.
 - Apăsăți butoanele „SELECTAREA PROGRAMULUI”  pentru a alege cele două setări: „DA” „NU”.
 - Confirmați alegerea apăsând „PORNIRE/OK”.
 - Dacă setarea este confirmată, „ALARMĂ” va apărea pe afișaj și se va derula continuu.
 - Pentru a părăsi meniul, apăsați tasta „PORNIRE/OPRIRE” .

LUMINĂ LA NIVELUL PODELEI

În timpul programului de spălare, o lumină de podea este proiectată pe podea sub ușa mașinii de spălat vase. Când ciclurile de spălare sunt pornite, ledul rămâne aprins până la sfârșitul ciclului de spălare. Pentru a indica sfârșitul ciclului de spălare, lumina la nivelul podelei se activează intermitent timp de 10 sec.

Lumina nu se aprinde atunci când mașina este în starea de amânare pornire sau de pauză.

Indicația nu va fi vizibilă dacă panoul plintei este poziționat în față sau dacă se plasează ceva în fața afișajului de informații.

Butonul UȘĂ DESCHISĂ AUTOMAT (ADO)

Această opțiune activează un dispozitiv special care deschide ușa câțiva centimetri în timpul sau la sfârșitul ciclului de uscare (în funcție de programe), favorizând o uscare mai naturală și mai eficientă a vaselor. Durata ciclului selectat va fi modificată automat, pentru a permite optimizarea temperaturilor de clătire, oferind o reducere semnificativă a consumului de energie. Deschiderea ușii în ultima etapă de uscare permite recircularea aerului, eliminând riscul de apariție a mirosurilor neplăcute.

Opțiunea ADO este activată automat în programul „ECO” și poate fi dezactivată în orice moment. La prima utilizare, mașina va avea opțiunea ADO selectată numai pentru ciclul ECO, în timp ce va fi dezactivată pentru alte cicluri. Pentru alte cicluri de spălare, activați pur și simplu opțiunea utilizând butonul dedicat, iar aceasta va rămâne stocată până la dezactivare prin repetarea aceleiași acțiuni. Ulterior, ori de câte ori utilizatorul modifică setarea ADO pe un ciclu, mașina va stoca această setare pentru toate ciclurile până când se efectua o nouă modificare.



AVERTISMENT: Având această opțiune selectată, nu trebuie să împiedicați în niciun fel deschiderea ușii sau să o forțați să se închidă, deoarece acest lucru ar deteriora mecanismul. Lăsați spațiul din fața ușii liber și înainte de a o închide așteptați ca dispozitivul de deschidere să se reactiveze.

Indicator de avertizare „LIPSĂ SARE”

Când pe afișaj apare mesajul „SARE” sau, la modele prevăzute cu acesta, se aprinde indicatorul corespunzător , umpleți rezervorul (consultați capitolul „ADĂUGAREA SĂRII”).

Dacă nivelul de setare al eliminare a calcarului este setat la 0, acest lucru nu se va întâmpla niciodată (consultați capitolul despre setarea eliminării calcarului).

Indicatorul luminos de avertizare „FĂRĂ AGENT DE CLĂTIRE”

Când pe afișaj apare mesajul „AGENT DE CLĂTIRE” sau, la modele prevăzute cu acesta, se aprinde indicatorul corespunzător, umpleți rezervorul (consultați capitolul „ÎNCĂRCAREA AGENTULUI DE CLĂTIRE”).

Dacă nivelul **AGENTULUI DE CLĂTIRE** este setat la 0, acest lucru nu se va întâmpla niciodată.

Butonul AMÂNARE PORNIRE

Selectare Pornire întârziată:

Acest buton vă permite să programați începerea ciclului de spălare, cu o întârziere între 0:30 și 24 de ore. Pentru a seta amânarea pornirii, procedați după cum urmează:

- Porniți mașina de spălat vase apăsând și ținând apăsat butonul „PORNIRE/OPRIRE” timp de aproximativ 3 secunde.
- Selectați programul de spălare.
- Apăsăți butonul „AMÂNARE PORNIRE” (pe afișaj va apărea „0:30”).
- Apăsăți din nou butonul pentru a mări întârzierea cu 30 de minute, după fiecare apăsare a butonului, aceasta va crește cu 1 oră până la valoarea maximă 24:00. Apăsarea butonului din nou, după o întârziere de 24:00, va reveni la 0:00 (amânare pornire dezactivată).
- Setările pentru amânarea pornirii vor rămâne vizibile pe afișaj timp de 5 secunde sau până când sunt apăstate butoanele PORNIRE/OPRIRE - SELECTARE PROGRAM - PORNIRE/OK.

Schimbarea programului nu modifică timpul de întârziere și indicatorul LED va rămâne aprins.

Când apăsați butonul **AMÂNARE PORNIRE**, va fi afișată ultima setare efectuată.

Numărătoare inversă și pornirea programului cu **AMÂNARE PORNIRE**

- Când întârzierea este setată pe un program: după ce apăsați **„PORNIRE/OK”**.
- indicatorul luminos **„AMÂNARE PORNIRE”** rămâne aprins până la sfârșitul timpului setat.
- Numărătoarea inversă a timpului de întârziere începe să afișeze **„PORNIRE ÎN XX: XX”**.
- Ora va fi afișată cu intervale de 30 de minute pentru un interval de 24 de ore și intervale de un minut în ultimele 2 ore.
- Apăsând orice buton (cu excepția butoanelor **„PORNIRE/OPRIRE, PORNIRE/OK”** timp de 3 secunde, se afișează numele programului **„P XX”** (P + numărul programului) pentru o singură defilare și apoi se afișează din nou timpul de întârziere.

În caz de întrerupere a curentului sau de oprire, mașina de spălat vase stochează timpul rămas înainte de pornire, care va fi reluat din punctul în care a fost întrerupt, imediat ce alimentarea cu curent electric este restabilită sau mașina este repornită.

Dacă doriți să anulați amânării pornirii, procedați după cum urmează:

- Țineți apăsat butonul **„PORNIRE/OK”** timp de cel puțin 3 secunde. Afișajul va afișa **„RESETARE”** și se vor auzi niște sunete.
- Amânarea pornirii și programul selectat vor fi anulate. Pe afișaj vor apărea două liniițe.
- În acest moment, dacă doriți să porniți mașina de spălat vase, va trebui să setați din nou programul dorit și să selectați butoanele de opțiune, dacă este necesar.

Dedurizator de apă

În funcție de sursa de aprovizionare, apa conține cantități diferite de calcar și minerale care se depun pe vase și lasă pete și urme albicioase. Cu cât nivelul acestor minerale în apă este mai ridicat, cu atât apa este mai dură. Mașina de spălat vase este echipată cu o unitate de dedurizare a apei care, prin utilizarea sării speciale de regenerare, furnizează apă dedurizată pentru spălarea vaselor. Puteți afla gradul de duritate al apei de la compania de alimentare cu apă.

Reglarea dedurizatorului de apă

Dedurizatorul de apă poate trata apa cu un nivel de duritate de până la 90 °fH (clasificare franceză) sau 50 °dH (clasificare germană) prin 8 setări. Setările sunt enumerate în tabelul de mai jos, cu apa de rețea care trebuie tratată.

Nivel	Duritatea apei		Utilizarea sării regeneratoare	Setarea dedurizatorului de apă
	°fH (clasificare franceză)	°dH (clasificare germană)		
0	0-5	0-3	NU	S0
1	6-10	4-6	DA	S1
2	11-20	7-11	DA	S2
3	21-30	12-16	DA	S3
4*	31-40	17-22	DA	S4
5	41-50	23-27	DA	S5
6	51-60	28-33	DA	S6
7	61-90	34-50	DA	S7

* Unitatea de dedurizare este setată din fabrică la nivelul 4 (S4), deoarece aceasta îndeplinește cerințele majorității utilizatorilor.

Reglați setarea unității de dedurizare a apei în funcție de gradul de duritate al apei, urmând procedura de mai jos:

Mașina de spălat vase trebuie să fie **ÎNTOTDEAUNA oprită înainte de a începe această procedură.**

- Porniți mașina de spălat vase cu butonul **„PORNIRE/OPRIRE”** .
- Țineți apăsat butonul **„CONFIGURARE 5 SEC.”** timp de aproximativ 5 sec.
- Mesajul **„SETĂRI”** apare pe afișaj.
- Prin apăsarea tastei **„SELECTARE PROGRAM”**  puteți selecta parametrii succesivi care trebuie ajustați.
- Selectați setarea **„ELIMINARE CALCAR”**.
- Apăsați butonul **„PORNIRE/OK”** pentru a confirma parametrul selectat.
- Nivelul setat apare pe afișaj (nivelul setat din fabrică este **„S4”**).
- Apăsați butoanele **„SELECTAREA PROGRAMULUI”**  pentru a alege diferite niveluri de setări.
- Confirmați alegerea apăsând **„PORNIRE/OK”**.
- **„ELIMINARE CALCAR”** se va derula pe afișaj.
- Pentru a părăsi meniul, apăsați tasta **„PORNIRE/OPRIRE”** .

Pentru a modifica din setarea de balsam, urmați aceeași procedură.

⚠️ AVERTISMENT: Dacă nu puteți finaliza procedura, opriți mașina de spălat vase apăsând butonul „PORNIRE/OPRIRE” și reluați din nou procedura de la început (**PASUL 1**).

Informații despre regenerarea rășinii cu ajutorul sării

Faza de regenerare se realizează la sfârșitul unui ciclu de spălare.

În faza de regenerare a rășinii se consumă aproximativ 3,5 litri de apă, cu un consum de energie de aproximativ 1 Wh și o creștere a duratei ciclului de aproximativ 7 minute.

Pentru ciclul Eco, valorile sunt indicate în tabel.

Nivel	Afișaj	Frecvență
S0	AFIȘAJ S0	Niciodată
S1	AFIȘAJ S1	1 la fiecare 9 cicluri
S2	AFIȘAJ S2	1 la fiecare 7 cicluri
S3	AFIȘAJ S3	1 la fiecare 5 cicluri
S4	AFIȘAJ S4	1 la fiecare 4 cicluri
S5	AFIȘAJ S5	1 la fiecare 3 cicluri
S6	AFIȘAJ S6	1 la fiecare 2 cicluri
S7	AFIȘAJ S7	Fiecare ciclu

Agent de clătire

Atunci când este necesar să umpleți recipientul de lichid de clătire, afișajul va indica lipsa lichidului de clătire.

Acesta a fost setat din fabrică la nivelul 4, deoarece îndeplinește cerințele pentru majoritatea utilizatorilor.

Reglarea cantității de agent de clătire

Începeți **ÎNTOTDEAUNA** procedura cu mașina de spălat vase oprită.

- Porniți aparatul, apăsați pe butonul „PORNIRE/OPRIRE” .

- Țineți apăsat butonul „**configurare 5 sec.**”, se va auzi un sunet scurt
- Mesajul „**SETĂRI**” apare pe afișaj.
- Apăsați pe butoanele „**SELECTARE PROGRAM**”   pentru a naviga prin submeniu.
- Alegeți opțiunea „**AGENT DE CLĂTIRE**”. Apăsați „PORNIRE/RESETARE” pentru a accesa nivelurile de reglare.
- Apăsați „**PORNIRE/OK**” pentru a accesa nivelurile de reglare.
- Apăsați „**SELECTARE PROGRAM**”   pentru a alege valoarea (R1..R6). La nivelul R0, nu se distribuie niciun agent de clătire. (**consultați tabelul**)
- Apăsați „**PORNIRE/OK**” pentru a confirma.
- Apăsați „**PORNIRE/OPRIRE**”  pentru a confirma.

Nivelul de agent de clătire (dozare multiplă)	Semnificație
0	Nu există detectarea dozelor multiple și a agentului de clătire.
1	1 impuls (1 doză)
2	2 impulsuri (2 doze)
3	3 impulsuri (3 doze)
4	4 impulsuri (4 doze)
5	5 impulsuri (5 doze)
6	6 impulsuri (6 doze)

Conținutul de calcar al apei influențează considerabil formarea calcarului și performanța de uscare. Prin urmare, este important să reglați cantitatea de agent de clătire, pentru a obține rezultate bune de spălare. Dacă după spălare apar urme pe vase, scădeți cantitatea cu o poziție. Dacă apar pete albicioase, măriți cantitatea cu o poziție.

Capacitatea de încărcare a coșului și setările

Reglarea coșului superior

Coșul superior este echipat cu un sistem de reglare a înălțimii.

Ridicare:

Ridicați coșul ținându-l de părțile laterale (**fig.11**), imediat ce se află în poziția superioară.

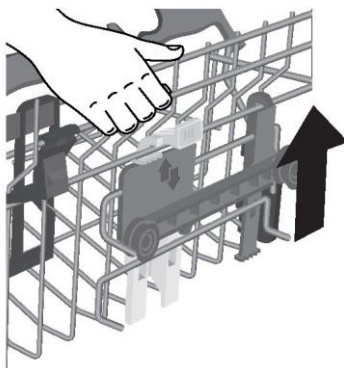
Coborâre:

Împingeți maneta „A” ținând-o de părțile laterale (**fig.12**) imediat ce se află în poziția inferioară.

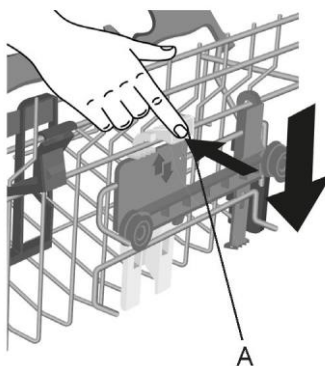
⚠ AVERTISMENT: Vă recomandăm să reglați coșul înainte de a încărca vasele.

⚠ AVERTISMENT: Însoțiți întotdeauna coșul în timpul coborârii acestuia în poziția de oprire.

⚠ AVERTISMENT: Nu ridicați sau coborâți niciodată coșul lucrând doar pe o parte.



(fig.11)



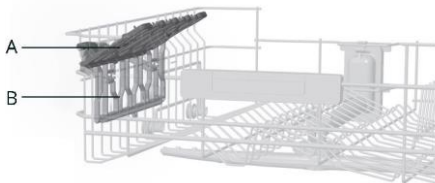
(fig.12)

Încărcarea vaselor

Folosind coșul superior

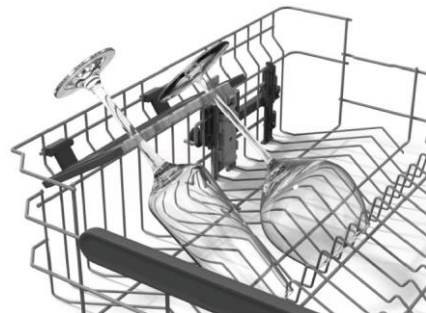
Suport de pahar

Coșul superior (**fig.13**) este prevăzut cu suporturi mobile, prinse de panoul lateral. Acestea pot fi fie plasate în poziția deschisă (**A**) pentru a pune cești de ceai, cafea, cuțite lungi și polonice, fie în poziția coborâtă (**B**) pentru a avea mai mult spațiu în coșul superior.



(fig.13)

- Paharele cu picior pot fi poziționate chiar pe capetele suporturilor. (**fig.14**).



(fig.14)

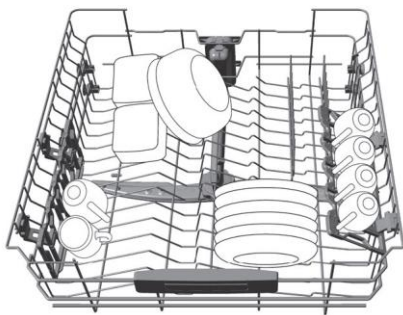
- Coșul superior a fost proiectat pentru a oferi flexibilitate maximă de utilizare. În el se pot încărca farfurioare, câni și pahare și este indicat să îl închideți pentru a evita ca acestea să fie răsturnate de jeturi.

- Poziționați farfuriile mai mari, ușor înclinate, în față pentru a facilita introducerea ușoară a coșului înăuntru mașinii.



AVERTISMENT: După încărcarea coșului, asigurați-vă că brațul pulverizator se rotește liber, fără a lovi vasele sau ustensilele de bucătărie.

O încărcătură zilnică standard este reprezentată în (**fig.15**).



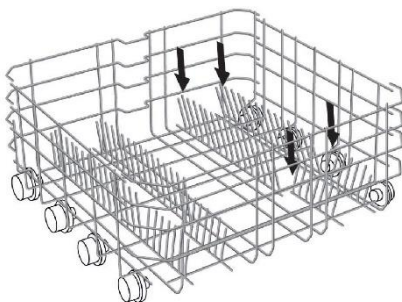
(fig.15)

Utilizarea coșului inferior

- În coșul inferior se pot așeza oale, tigăi, pahare, boluri de salată, capace, platouri, farfurii întinse și farfurii adânci.
- Tacâmurile trebuie așezate, cu mânerul în jos, în recipientul special din plastic poziționat în coșul inferior, asigurându-vă că tacâmurile nu împiedică rotirea brațului de pulverizare sau deschiderea compartimentului pentru detergent.

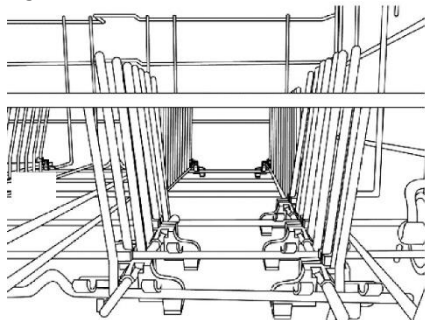
Rafturi pliabile

În coșul inferior (**fig.16**), pot exista niște suporturi reglabile, utile pentru a garanta o stabilitate optimă a vaselor.

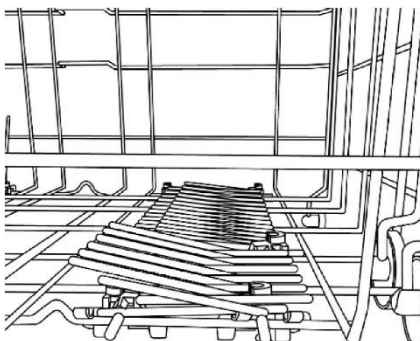


(fig.16)

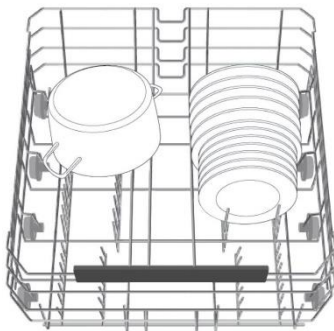
Vasele sau farfuriile cu dimensiuni sau forme nestandard pot fi ridicate/coborâte (**fig.17, fig.18 și fig.19**) pentru a asigura o flexibilitate maximă de încărcare.



(fig.17)



(fig.18)

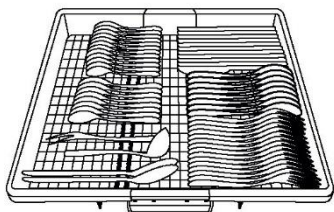


(fig.19)



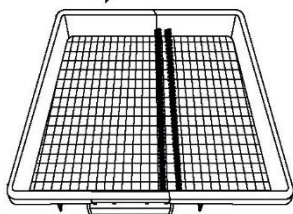
AVERTISMENT: După încărcarea coșului, asigurați-vă că brațul pulverizator se rotește liber, fără a lovi vasele sau ustensilele de bucătărie.

Folosiți cel de-al treilea coș pentru a încărca tacâmuri, așa cum se arată în imagine (**fig.20**). Încărcați cuțitele cu partea ascuțită îndreptată în jos.

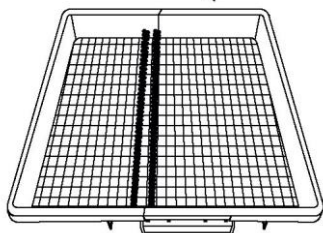


(fig.20)

Dacă este necesar, rafturile din lateral al celui de-al treilea coș poate fi glisat sau îndepărtat (**fig.21-22**) pentru a crea spațiu adițional în coșul superior pentru articole voluminoase precum paharele pentru vin din cristal.



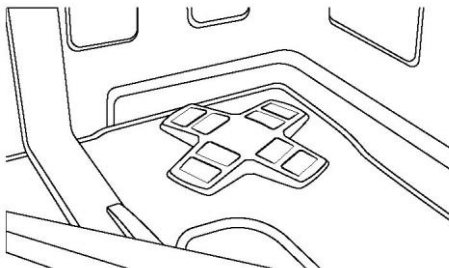
(fig.21)



(fig.22)

Power wash

În unele programe (a se vedea tabelul cu programe), va fi activat și cel de-al treilea braț de spălare, poziționat în partea de jos a mașinii de spălat vase **POWER WASH**. Această caracteristică este ideală când curățați tacâmuri sau vase de gătit foarte murdare, punându-le direct în zona coșului deasupra brațului pentru **POWER WASH**.



Încărcarea detergentului

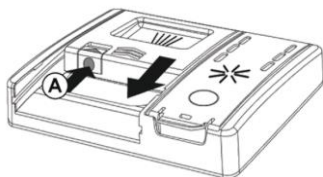
Încărcarea detergentului

Este esențial să folosiți un detergent special conceput pentru mașinile de spălat vase, fie sub formă de pudră, lichid, gel sau tablete.

Detergenții nepotriviti (precum cei pentru spălarea manuală a rufelor) nu conțin ingredientele adecvate pentru a fi utilizați în mașina de spălat vase și împiedică funcționarea corectă a acesteia.

Umplerea recipientului de detergent

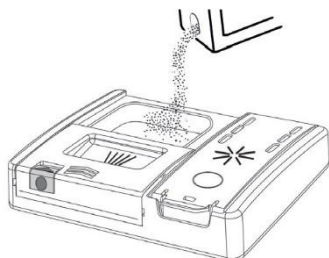
Recipientul pentru detergent se află în interiorul ușii (fig.23). Dacă ușa recipientului este închisă, pentru a o deschide pur și simplu apăsați butonul de eliberare (A): ușa este întotdeauna deschisă la sfârșitul oricărui program de spălare, gata pentru următoarea utilizare.



(fig.23)

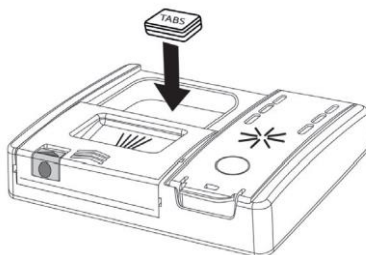
AVERTISMENT: Când încărcați coșul inferior, asigurați-vă că farfuriile sau alte obiecte nu obstrucționează dozatorul de detergent.

Cantitatea de detergent care trebuie folosită variază în funcție de cât de murdare sunt vasele și de tipul de vase care trebuie spălate. Vă sfătuim să folosiți 20-30 g de detergent în secțiunea de spălare a compartimentului de detergent (fig.24).



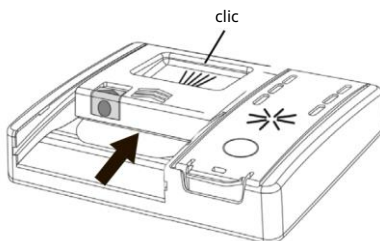
(fig.24)

Dacă utilizați tablete, una ar trebui să fie suficientă. Introduceți **TABLETELE**, asigurându-vă că nu interferează cu sistemul de deschidere. (fig.25)



(fig.25)

După ce turnați detergentul în recipient, închideți din nou ușa, împingând în direcția săgeții până când se fixează cu un clic. (fig.26)



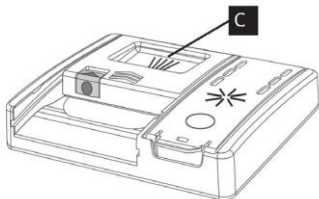
(fig.26)

Deoarece nu toți detergenții sunt la fel, instrucțiunile de pe cutiile de detergent pot varia. Dorim doar să le reamintim utilizatorilor că prea puțin detergent nu curăță vasele în mod corespunzător, în timp ce prea mult detergent nu va produce rezultate mai bune și reprezintă, de asemenea, o risipă.

Nu folosiți o cantitate excesivă de detergent și, în același timp, contribuiți la limitarea daunelor aduse mediului înconjurător.

Încărcarea detergentului de prespălare în programele care necesită acest lucru

În programele care au un ciclu de prespălare care necesită o doză suplimentară de detergent (vezi capitolul Programe de spălare), detergentul suplimentar trebuie turnat în locul corespunzător (fig.27) C.



(fig.27)

Tipuri de detergent

Tablete de detergent

Tabletele de detergent de la diferiți producători se dizolvă la viteze diferite, din acest motiv, în timpul programelor scurte, este posibil ca unele tablete de detergent să nu fie pe deplin eficiente, deoarece nu se dizolvă complet.

În cazul în care se utilizează aceste produse, se recomandă să alegeți programe mai lungi pentru a garanta utilizarea completă a detergentului.

Pentru a obține rezultate de spălare satisfăcătoare, tabletele TREBUIE să fie plasate în secțiunea de spălare a recipientului de detergent și NU direct în cuvă.

Detergenți concentrați

Detergenții concentrați, cu alcalinitate redusă și cu enzime naturale, împreună cu programele de spălare la 50°C, au un impact mai mic asupra mediului și protejează vasele și mașina de spălat vase. Programele de spălare la 50°C exploatează în mod intenționat proprietățile enzimelor de dizolvare a murdăriei, permițând astfel, cu ajutorul detergenților concentrați, obținerea aceluiași rezultate ca în cazul programelor la 65°C, dar la o temperatură mai scăzută.

Detergenți combinați

Detergenții care conțin, de asemenea, lichid de clătire trebuie să fie amplasați în secțiunea de spălare a recipientului de detergent.

Recipientul de lichid de clătire trebuie să fie gol (dacă nu este gol, reglați regulatorul de lichid de clătire pe poziția cea mai joasă înainte de a utiliza detergenții combinați).

„TABLETE” de detergenți combinați

Dacă intenționați să utilizați „TABLETE” („3 în 1”/„4 în 1”/„5 în 1” etc.) de detergenți combinați, respectiv, cele cu sare și/sau agent de clătire încorporat, vă recomandăm următoarele:

- citiți cu atenție și respectați instrucțiunile producătorului indicate pe ambalaj.

Dacă, atunci când utilizați acest tip de produs, nu obțineți rezultate satisfăcătoare la spălare, vă rugăm să contactați producătorul detergentului.

În anumite împrejurări, utilizarea detergenților combinați poate provoca:

- depunerile de calcar pe vase sau în mașina de spălat vase.
- o reducere a performanțelor de spălare și uscare.

Orice probleme care apar ca rezultat direct al utilizării acestor produse nu sunt acoperite de garanția noastră.

În cazul în care apar probleme de spălare și/sau uscare, vă recomandăm să reveniți la utilizarea produselor tradiționale separate (sare, detergent și agent de clătire). Acest lucru va asigura funcționarea corectă a dedurizatorului de apă din mașina de spălat vase.

În acest caz, vă recomandăm să:

- umpleți din nou atât recipientul de sare, cât și recipientul de lichid de clătire.
- efectuați un ciclu normal de spălare fără încărcătură.

Vă rugăm să rețineți că, dacă reveniți la utilizarea sării convenționale, va fi nevoie de un număr de cicluri înainte ca sistemul să redevină complet eficient.

Sugestii și sfaturi

Cum să obțineți rezultate foarte bune la spălare

- Înainte de a introduce vasele în mașina de spălat vase, îndepărtați orice rest de alimente (oase, coji, bucăți de carne sau legume, zaț de cafea, coajă de fructe, scrum de țigară, scobitori etc.) pentru a evita blocarea filtrelor, a ieșirii apei și a duzelor brațului de spălare.
- Nu este necesar să clătiți vasele înainte de a le așeza în mașina de spălat vase, deoarece acest lucru duce la un consum sporit de apă și energie, ceea ce nu este recomandat.
- În cazul în care cratițele și vasele de cuptor sunt încrustate cu resturi de mâncare arsă sau prăjită, este indicat să le lăsați la înmuiat înainte de a le spăla.
- Așezați vasele cu fața în jos.
- Încercați să așezați vasele în așa fel încât să nu se atingă între ele. Dacă acestea sunt încărcate corespunzător, veți obține rezultate mai bune.
- După ce încărcați vasele, verificați dacă brațele de spălare se pot roti liber.
- Tigăile și alte vase care au particule de alimente deosebit de persistente sau resturi de mâncare arsă trebuie lăsate la înmuiat în apă cu detergent pentru mașina de spălat vase.
- Pentru a spăla argintul în mod corespunzător:
 - clătiți argintăria imediat după utilizare, mai ales dacă a fost folosită pentru maioneză, ouă, pește etc.
 - nu presărați detergent pe aceasta.
 - păstrați-o separat de alte metale.

Cum să economisiți.

Sfaturi despre cum să economisiți bani și să nu deteriorați mediul atunci când utilizați aparatul.

- Obțineți cea mai bună utilizare a energiei, apei, detergentului și timpului respectând cantitatea maximă recomandată a încărcăturii.
- Economisiți energie de până la 50% prin spălarea unei încărcături complete, în loc de 2 încărcături parțiale.

- Dacă vasele nu sunt foarte murdare sau coșurile nu sunt foarte pline, selectați un program **ECO**, urmând instrucțiunile din lista de programe.
- Cele mai eficiente programe în ceea ce privește utilizarea combinată a apei și energiei sunt, de obicei, cele mai durabile și cu temperatură mai scăzută.
- Spălatul la mașina de spălat vase folosește o cantitate mai mică de energie și de apă comparativ cu spălatul manual, cu condiția ca mașina de spălat să fie utilizată în conformitate cu instrucțiunile și recomandările producătorului.

Ce nu trebuie spălat.

- Trebuie reamintit faptul că nu toate vasele sunt adecvate pentru spălarea în mașina de spălat vase. Vă sfătuim să nu folosiți mașina de spălat vase pentru a spăla articole din termoplastic, tacâmuri cu mânere din lemn sau plastic, cratițe cu mânere din lemn, articole din aluminiu, sticlă cu plumb, cu excepția cazului în care se specifică altfel.
- Anumite decorațiuni se pot decolora. Prin urmare, înainte de a încărca întregul lot, este o idee bună să spălați mai întâi doar unul dintre articole, pentru a fi siguri că celelalte articole nu se vor decolora.
- Este o idee bună să nu puneți în mașina de spălat vase tacâmurile de argint cu mânere din oțel inoxidabil, deoarece ar putea avea loc o reacție chimică între acestea.

Când cumpărați veselă sau tacâmuri noi, asigurați-vă întotdeauna că acestea pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Indicații utile

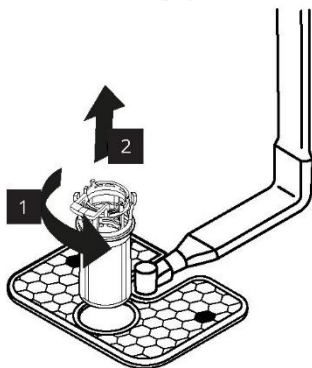
- Pentru a evita scurgerile de pe raftul superior, scoateți mai întâi raftul inferior.
- Dacă vasele sunt lăsate în mașină pentru o perioadă de timp, lăsați ușa întredeschisă, pentru a permite circulația aerului și pentru a îmbunătăți performanța de uscare.

Curățare și întreținere

Curățarea filtrelor

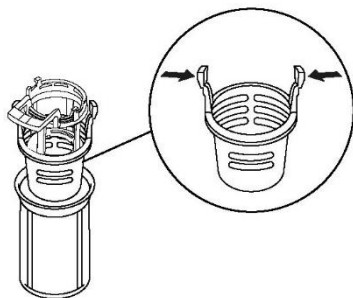
Sistemul de filtrare este format din:

- Un recipient central care reține particulele mai mari.
 - Un microfiltru, situat sub tifon, care reține cele mai mici particule, asigurând o clătire perfectă.
 - Un tifon plat care filtrează continuu apa de spălare.
- Pentru a obține rezultate excelente de fiecare dată, filtrele trebuie verificate și curățate după fiecare spălare.
 - Pentru a scoate unitatea de filtru, pur și simplu rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic **1** și extrageți-l trăgându-l în sus **2** (fig. 28).



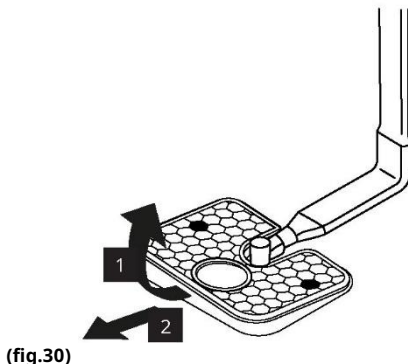
(fig.28)

- Pentru curățare facilă, recipientul central este detașabil (fig.29) prin apăsarea celor două butoane laterale și trăgându-l în sus.



(fig.29)

- Îndepărtați filtrul de tifon (fig.30) și spălați întreaga unitate sub un jet de apă (fig.31). Dacă este necesar, se poate folosi o perie mică.



(fig.30)



(fig.31)

- Reasamblați placa și unitatea de filtrare urmând operațiunile anterioare în ordine inversă, având grijă să înșurubați corect componentele, pentru a nu periclita funcționarea mașinii de spălat vase.

⚠ ATENȚIE: După ce ați curățat filtrele, asigurați-vă că acestea sunt reasamblate corect și că filtrul de tifon este poziționat corect în partea de jos a mașinii de spălat vase. Asigurați-vă că filtrul este înșurubat la loc, în sensul acelor de ceasornic, în tifon, deoarece așezarea necorespunzătoare a unității de filtrare ar putea avea un efect negativ asupra eficienței aparatului.

Nu folosiți niciodată mașina de spălat vase fără filtre.

Curățarea brațului de pulverizare

Îngrijirea corectă a aparatului dvs. poate prelungi durata de viață a acestuia.

Curățarea exteriorului aparatului

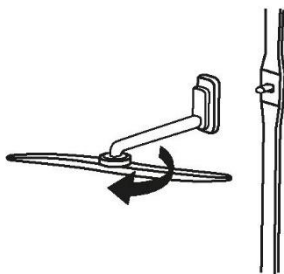
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Pentru a curăța exteriorul mașinii de spălat vase, nu folosiți solvenți (cu acțiune de degresare) și nici substanțe abrazive, ci doar o cârpă îmbibată cu apă.

Curățarea interiorului aparatului

- Mașina de spălat vase nu necesită o întreținere specială, deoarece rezervorul se curăță singur.
- Ștergeți periodic garnitura ușii cu o cârpă umedă pentru a îndepărta orice resturi de alimente sau de lichid de clătire.
- Se recomandă curățarea în mașina de spălat vase, pentru a îndepărta depunerile de calcar sau murdăria. Vă sugerăm să efectuați periodic un ciclu de spălare cu produse de curățare specializate pentru mașina de spălat vase. Pentru toate operațiunile de curățare, mașina de spălat vase trebuie să fie goală.
- Dacă, în ciuda curățării de rutină a filtrelor, observați că vasele sau tigăile nu sunt spălate sau clătite corespunzător, verificați dacă toate capetele de pulverizare de pe brațele rotorului sunt libere.

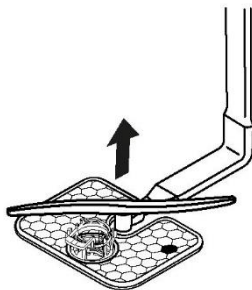
Dacă sunt blocate, curățați-le în felul următor:

- 1 Scoateți brațul superior al rotorului, rotind piulița de la dreapta la stânga (fig.32).



(fg.32)

- 2 Brațul inferior al rotorului poate fi extras prin simpla tragere în sus (fig.33).



(fig.33)

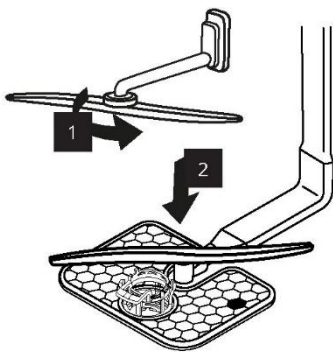
- 3 spălați brațele rotorului sub jet de apă, pentru a elimina orice blocaj din capetele de pulverizare (fig.34).



(fig.34)

Nu utilizați instrumente care pot deforma capetele de pulverizare.

- 4 Când ați terminat, remontați brațele rotorului în aceeași poziție și amintindu-vă să aliniați săgeata și să înșurubați (fig.35).



(fig.35)

- 5 Atât căptușeala ușii, cât și căptușeala rezervorului sunt din oțel inoxidabil; cu toate acestea, în cazul în care apar pete cauzate de oxidare, acest lucru se datorează probabil unui nivel ridicat de săruri de fier prezente în apă.
- 6 Petele pot fi îndepărtate cu un agent abraziv ușor; nu utilizați niciodată materiale pe bază de clor, vată de oțel etc.

LA TERMINAREA CICLULUI.

După fiecare spălare, este esențial să opriți alimentarea cu apă și să opriți mașina apăsând butonul Pornire/Oprire în poziția oprit.

Dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă de timp, este recomandabil să urmați aceste reguli:

1. Efectuați o spălare în gol cu detergent pentru a curăța mașina de orice depuneri
2. Scoateți fișa electrică
3. Opriți robinetul de apă
4. Umpleți recipientul cu agent de clătire
5. Lăsați ușa întredeschisă
6. Păstrați interiorul mașinii curat
7. Dacă aparatul este lăsat în locuri în care temperatura este sub 0°C, apa rămasă în interiorul țevilor poate îngheța. Așteptați până când temperatura crește peste zero și apoi așteptați

Depanare

În cazul în care considerați că mașina de spălat vase nu funcționează corect, consultați ghidul rapid furnizat mai jos, cu câteva sfaturi practice despre cum să remediați cele mai frecvente probleme. Dacă defecțiunea continuă sau se repetă, contactați centrul de service autorizat.

RAPOARTE DE ERORI

Erorile sunt raportate printr-un număr precedat de litera „E” (de ex., Eroare 2 = E2) și un scurt semnal audio.

Eroare afișată	Semnificație și soluții
„NU EXISTĂ APĂ” cu un semnal audio scurt EROAREA E2 cu un semnal audio scurt	Mașina de spălat vase nu se umple cu apă - Asigurați-vă că alimentarea cu apă este deschisă. - Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă nu este îndoit sau strivit. - Asigurați-vă că țeava de scurgere se află la înălțimea corespunzătoare (consultați secțiunea de instalare). - Închideți alimentarea cu apă, deșurubați țeava de scurgere din partea din spate a mașinii de spălat vase și verificați dacă filtrul de „nisip” nu este înfundat.
EROAREA E3 cu un semnal audio scurt	Mașina de spălat vase nu evacuează apa - Asigurați-vă că țeava de scurgere nu este îndoită, prinsă sau blocată, iar filtrul nu este înfundat. - Asigurați-vă că sifonul nu este înfundat.
EROAREA E4 cu un semnal audio scurt	Scurgere de apă Asigurați-vă că țeava de scurgere nu este îndoită, prinsă sau blocată, iar filtrul nu este înfundat. Asigurați-vă că sifonul nu este înfundat.
EROAREA E8 cu un semnal audio scurt	Elementul de încălzire a apei nu funcționează corect sau placa filtrului este înfundată Curățați placa filtrului.
EROAREA E18 cu un semnal audio scurt	Probleme legate de nivelul apei Verificați dacă placa filtrului este înfundată Curățați placa filtrului.
EROAREA E21 cu un semnal audio scurt	Alimentare necontrolată cu apă, cu supapă solenoidală deschisă. Închideți imediat robinetul de apă și deconectați aparatul de la sursa de curent electric.
Orice alt cod	Oprii și scoateți din priză mașina de spălat vase, așteptați un minut. Porniți mașina și reporniți un program. Dacă eroarea apare din nou, contactați direct un centru autorizat de asistență pentru clienți.

Alte defecte

DEFECTE	CAUZĂ	SOLUȚIE
1. Nu funcționează niciun program	Ștecherul nu este conectat la priza de perete	Conectați fișa electrică
	Butonul PORNIRE/OPRIRE nu este apăsat	Apăsați butonul
	Ușa este deschisă	Închideți ușa
	Fără electricitate	

2. Mașina de spălat vase nu se umple cu apă	Consultați punctul 1	
	Robinetul de apă este închis	Deschideți robinetul de apă
	Furtunul de alimentare cu apă este îndoit	Eliminați îndoiturile din furtun
	Filtrul furtunului de alimentare cu apă este înfundat	Curățați filtrul de la capătul furtunului
3. Mașina de spălat vase nu evacuează apa	Filtrul este murdar	Curățați filtrul
	Țeava de scurgere este îndoită	Eliminarea curbilor în țeavă
	Extensia țevii de scurgere nu este conectată corect	Urmați cu atenție instrucțiunile de conectare a conductei de scurgere
	Conexiunea de ieșire de pe perete este îndreptată în jos, nu în sus	Apelați la un tehnician calificat
4. Mașina de spălat vase evacuează apa în mod continuu	Poziția țevii de scurgere este prea joasă	Ridicați conducta de scurgere la cel puțin 40 cm deasupra nivelului podelei
5. Nu se aude cum se rotesc brațele de pulverizare	Cantitate excesivă de detergent	Reduceți cantitatea de detergent Utilizați un detergent adecvat
	Elementul împiedică rotirea brațelor	Repoziționați elementul
	Placă de filtrare și filtru foarte murdar	Curățați placa de filtrare și filtrul
6. Vase spălate doar parțial	Consultați punctul 5	Verificați
	Fundul cratițelor nu a fost spălat bine	Resturile de mâncare arsă trebuie să fie înnuiate înainte de a pune tigăile în mașina de spălat vase
	Marginea cratițelor nu a fost spălată bine	Repoziționați cratițele
	Brațele de pulverizare sunt parțial blocate	Îndepărtați brațele de pulverizare prin deșurubarea piulițelor inelare în sensul acelor de ceasornic și spălați-le sub jet de apă
	Vasele nu au fost încărcate corespunzător	Nu așezați vasele prea aproape unul de altul
	Capătul țevii de scurgere este scufundat în apă	Capătul țevii de scurgere nu trebuie să intre în contact cu apa de evacuare
	A fost măsurată o cantitate incorectă de detergent sau detergentul este vechi și întărit	Măriți măsura în funcție de cât de murdare sunt vasele sau schimbați detergentul
	Capacul recipientului de sare nu este închis corespunzător	Alegeți un program mai viguros
	Programul de spălare nu este suficient de riguros	Strângeți corespunzător
7. Detergent nedistribuit sau distribuit parțial	Tacăturile, vasele, tigăile etc. împiedică deschiderea dozatorului de detergent	Poziționați vasele astfel încât să nu obstrucționeze dozatorul

8. Prezența petelor albe pe vase	Apa de la rețea este prea dură	Verificați nivelul de sare și de agent de clătire și reglați-l. Dacă defecțiunea persistă, contactați centrul de service autorizat
9. Zgomot în timpul spălării	Farfuriile se lovesc unele de altele	Verificați din nou încărcarea vaselor în coș
	Brațele rotative se lovesc de vase	Verificați din nou încărcarea vaselor în coș
10. Vasele nu sunt complet uscate	Flux de aer inadecvat	Lăsați ușa mașinii de spălat vase întredeschisă la sfârșitul programului de spălare pentru a permite uscarea naturală a vaselor
	Lipsește agentul de clătire	Umpleți dozatorul cu agent de clătire

Vă rugăm să rețineți: În cazul în care oricare dintre situațiile de mai sus are ca rezultat o performanță de spălare nesatisfăcătoare sau o clătire insuficientă, îndepărtați manual depunerile de murdărie de pe vase, deoarece ciclul final de uscare întărește murdăria, făcând-o dificil de îndepărtat la o spălare ulterioară. Dacă defecțiunea continuă, contactați centrul de service autorizat, menționând modelul mașinii de spălat vase. Aceasta se găsește pe plăcuța de pe secțiunea superioară, pe interiorul ușii mașinii de spălat vase sau pe garanție. Aceste informații vor face posibilă luarea unor măsuri mai rapide și mai eficiente.

Legătura cu baza de date EPREL a UE

Preocupări legate de mediu

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web pentru înregistrarea acestui aparat în baza de date EPREL a UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință, împreună cu manualul de utilizare și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Este posibil să regăsiți informații legate de performanța produsului în baza de date EPREL a UE utilizând link-ul <https://eprel.ec.europa.eu> și numele modelului și numărul de produs pe care îl puteți regăsi pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Consultați capitolul "Descrierea produsului".

Pentru informații mai detaliate despre eticheta energetică, vizitați www.theenergylabel.eu.

Link către fișa de informații despre produs - numai pentru Regatul Unit

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către fișa informativă a produsului. Păstrați eticheta energetică pentru referință, împreună cu manualul de utilizare și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Pentru informații mai detaliate despre eticheta energetică, vizitați www.theenergylabel.eu.



Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). DEEE conțin atât substanțe poluante (care pot avea consecințe negative asupra mediului), cât și componente de bază (care pot fi reutilizate).

Este important ca DEEE să fie supuse unor tratamente specifice, pentru a îndepărta și elimina în mod corespunzător toți poluanții, precum și pentru a recupera și recicla toate materialele. Persoanele fizice pot juca un rol important pentru a se asigura că DEEE nu devin o problemă la adresa mediului; este esențial să respecte câteva reguli de bază:

- DEEE nu trebuie tratate ca deșeuri menajere;
- DEEE trebuie predate la punctele de colectare relevante gestionate de municipalitate sau de societăți înregistrate. În multe țări, pentru DEEE de mari dimensiuni, ar putea fi prezentă colectarea la domiciliu.

În multe țări, când cumpărați un aparat nou, cel vechi poate fi returnat la comerciantul care trebuie să îl ridice gratuit, în mod individual, atât timp cât echipamentul este de tip echivalent și are aceleași funcții ca și cel furnizat.

Garanția IKEA

Cât timp este valabilă garanția IKEA?

Această garanție este valabilă timp de 5 ani de la data achiziționării inițiale a aparatului dvs. de la IKEA. Este necesară chitanța de vânzare inițială ca dovadă a achiziției. Dacă se efectuează lucrări de service în garanție, acestea nu vor prelungi perioada de garanție a aparatului.

Cine va executa service-ul?

Furnizorul de servicii IKEA va furniza service-ul prin intermediul propriilor operațiuni de service sau al rețelei de parteneri de service autorizați.

Ce acoperă această garanție?

Garanția acoperă defecțiunile aparatului, care au fost cauzate de defecte de construcție sau de defecte materiale de la data achiziționării de la IKEA. Această garanție se aplică numai pentru uz casnic. Excepțiile sunt precizate sub titlul „Ce nu este acoperit de această garanție?” În cadrul perioadei de garanție, vor fi acoperite costurile de remediere a defecțiunii, de ex., reparații, piese, manoperă și deplasare, cu condiția ca aparatul să fie accesibil pentru reparații fără cheltuieli speciale. În aceste condiții, se aplică orientările UE (Nr. 99/44/EG) și reglementările locale respective. Piesele înlocuite devin proprietatea IKEA.

Ce va face IKEA pentru a corecta problema?

Furnizorul de servicii desemnat de IKEA va examina produsul și va decide, la propria discreție, dacă acesta este acoperit de această garanție. În cazul în care se consideră acoperit, furnizorul de servicii IKEA sau partenerul său autorizat de service prin propriile operațiuni de service va repara produsul defect sau îl va înlocui cu același produs sau cu un produs comparabil, la discreția sa.

Ce nu este acoperit de această garanție?

- Uzura normală.
- Deteriorări deliberate sau din neglijență, deteriorări cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, de instalarea incorectă sau de conectarea la o tensiune greșită, deteriorări cauzate de reacții chimice sau electrice, rugină, coroziune sau deteriorări cauzate de apă, inclusiv, dar fără a se limita la deteriorări cauzate de un exces de calcar în alimentarea cu apă, deteriorări cauzate de condiții de mediu anormale.
- Piese consumabile, inclusiv baterii și lămpi.
- Piesele nefuncționale și decorative care nu afectează utilizarea normală a aparatului, inclusiv orice zgârieturi și eventualele diferențe de culoare.

- Deteriorări accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine și curățarea sau deblocarea filtrelor, a sistemelor de drenaj sau a sertarelor pentru săpun.
- Deteriorarea următoarelor piese: sticlă ceramică, accesorii, vase și coșuri pentru tacâmuri, țevi de alimentare și de scurgere, garnituri, lămpi și capace de lămpi, ecrane, butoane, carcase și părți de carcase. Cu excepția cazului în care se poate dovedi că aceste daune au fost cauzate de defecte de producție.
- Cazuri în care nu s-a putut găsi nicio defecțiune în timpul vizitei unui tehnician.
- Reparațiile care nu au fost efectuate de către furnizorii noștri de servicii desemnați și/sau de către un partener contractual de service autorizat sau în care au fost utilizate piese care nu sunt de origine.
- Reparații cauzate de o instalare defectuoasă sau neconformă cu specificațiile.
- Utilizarea aparatului într-un mediu non-casnic, respectiv în scopuri profesionale.
- Pagube legate de transport. În cazul în care un client transportă produsul la domiciliul său sau la o altă adresă, IKEA nu este răspunzătoare pentru niciun fel de daune care pot apărea în timpul transportului. Cu toate acestea, în cazul în care IKEA livrează produsul la adresa de livrare a clientului, deteriorarea produsului care apare în timpul acestei livrări va fi acoperită de această garanție.
- Costul pentru efectuarea instalării inițiale a aparatului IKEA. Cu toate acestea, în cazul în care un furnizor de servicii IKEA sau un partener autorizat al acestuia repară sau înlocuiește aparatul în conformitate cu termenii acestei garanții, furnizorul de servicii sau partenerul autorizat al acestuia va reinstala aparatul reparat sau va instala aparatul de schimb, dacă este necesar.

Această restricție nu se aplică în cazul lucrărilor fără defecțiuni efectuate de un specialist calificat care utilizează piesele noastre de origine pentru a adapta aparatul la specificațiile tehnice de siguranță ale unei alte țări din UE.

Cum se aplică legislația națională

Garanția IKEA vă oferă drepturi legale specifice, care acoperă sau depășesc cerințele locale. Aceste condiții nu limitează totuși în niciun fel drepturile consumatorilor descrise în legislația locală.

Domeniul de valabilitate

În cazul aparatelor achiziționate într-o țară din UE și transportate în altă țară din UE, serviciile vor fi furnizate în cadrul condițiilor de garanție obișnuite din noua țară. Obligația de a efectua servicii în cadrul garanției există numai dacă aparatul este conform și instalat în conformitate cu:

- specificațiile tehnice ale țării în care se efectuează cererea de garanție.
- Instrucțiunile de asamblare și Manualul de utilizare Informații de siguranță.

Serviciul post-vânzare dedicat pentru aparatele IKEA:

Nu ezitați să contactați Serviciul post-vânzare IKEA pentru:

1. a efectua o cerere de service în cadrul acestei garanții.
2. a solicita clarificări privind instalarea aparatului IKEA în mobilierul de bucătărie IKEA dedicat. Serviciul nu va oferi clarificări legate de:
 - instalarea generală a bucătăriei IKEA.
 - conexiunile la electricitate (dacă aparatul este livrat fără priză și cablu), la apă și la gaz, deoarece acestea trebuie executate de un tehnician autorizat.
3. solicitați clarificări cu privire la conținutul manualului de utilizare și la specificațiile aparatului IKEA.

Pentru a ne asigura că vă oferim cea mai bună asistență, vă rugăm să citiți cu atenție secțiunea Instrucțiuni de asamblare și/sau Manualul utilizatorului din această broșură înainte de a ne contacta.

Cum să ne contactați dacă aveți nevoie de serviciul nostru



Vă rugăm să consultați ultima pagină a acestui manual pentru lista completă a persoanelor de contact desemnate de IKEA și numerele de telefon naționale aferente.

- i** Pentru a vă oferi un serviciu mai rapid, vă recomandăm să folosiți numerele de telefon specifice enumerate la sfârșitul acestui manual. Consultați întotdeauna numerele listate în broșura aparatului pentru care aveți nevoie de asistență.

Înainte de a ne suna, asigurați-vă că aveți la îndemână numărul de articol IKEA (cod din 8 cifre) și numărul de serie (cod din 8 cifre care se găsește pe plăcuța cu date tehnice) pentru aparatul pentru care aveți nevoie de asistență.

- i** **PĂSTRĂȚI CHITANȚA DE VÂNZARE!**
Aceasta este dovada achiziției și este necesară pentru ca garanția să se aplice. Rețineți că pe bonul de casă sunt trecute și numele și numărul articolului IKEA (codul din 8 cifre) pentru fiecare dintre aparatele pe care le-ați cumpărat.

Aveți nevoie de ajutor suplimentar?

Pentru orice întrebări suplimentare care nu au legătură cu serviciile post-vânzare ale aparatelor dvs., vă rugăm să contactați cel mai apropiat call center al magazinului IKEA. Vă recomandăm să citiți cu atenție documentația aparatului înainte de a ne contacta.

Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	208	Tippek és tanácsok	233
Biztonsági utasítások	212	Tisztítás és karbantartás	234
Termékleírás	215	Hibaelhárítás	236
Első használat előtt	216	Hivatkozás az EU EPREL adatbázishoz	239
Alapbeállítások és programválasztás	218	Környezetvédelmi megfontolások	239
Opciók és beállítások	221	IKEA garancia	240
Kosár betöltése és beállítások	227		
A mosogatószer betöltése	231		

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta.

Büszkék vagyunk arra, hogy az Ön számára ideális terméket és a háztartási készülékek legjobb teljes választékát kínáljuk a napi rutinjához.

Figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet a készülék helyes és biztonságos használata érdekében, illetve a hatékony karbantartással kapcsolatos hasznos tippeket is olvashat.

Biztonsági információk

Csak azt követően használja a mosogatógépet, hogy figyelmesen elolvasta ezeket az utasításokat. Javasoljuk, hogy mindig tartsa kéznél és jó állapotban ezt a kézikönyvet minden jövőbeli tulajdonos számára.

Általános biztonsági szabályok

A készüléknek a háztartási környezettől vagy a tipikus háztartási funkcióktól eltérő használata - például szakemberek vagy szakképzett felhasználók által történő kereskedelmi felhasználás - a fenti alkalmazásokban is kizárt.

A készüléknek a fentiekkel ellentétes módon történő használata csökkentheti a készülék élettartamát, és érvénytelenítheti a gyártó jótállását. A gyártónak a törvény által megengedett legmagasabb mértékig nem szabad elfogadnia a készülék bármilyen károsodását vagy más olyan károkat vagy veszteségeket, amelyek a háztartási vagy háztartási felhasználásnak nem megfelelőek (még akkor is, ha háztartási vagy háztartási környezetben vannak).

A készüléket csak akkor használhatják a 8 éves vagy annál idősebb gyerekek, valamint a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve a termékre vonatkozó tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, ha biztosított a felügyelet vagy útmutatás a készülék működésére vonatkozóan, biztonságos módon, a lehetséges kockázatok tudatában.

- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A 3 éves és alatti gyermekeket tartsa távol a berendezéstől, kivéve, ha folyamatosan felügyelik őket.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártótól vagy a gyártó szervizképviselőjétől beszerezett speciális kábellel vagy szerelvénnel cserélje.
- A vízellátáshoz csak a készülékhez mellékelt tömlőket használja (ne használja újra a régi tömlő készleteket).

- A víznyomásnak 0,08 MPa és 1 MPa között kell lennie.
- Győződjön meg arról, hogy szőnyegek nem akadályozzák az alapot vagy a szellőzőnyílásokat.
- Telepítés után a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a dugó hozzáférhető legyen.
- Ne hagyja nyitva az ajtót vízszintes helyzetben a potenciális veszélyek elkerülése érdekében (pl. kioldás).
- A termékkel kapcsolatos további információkért vagy a műszaki adatlap megtekintéséhez kérjük, olvassa el a gyártó honlapját.
- A terítékek maximális számát illetően lásd a termékhez csatolt vonatkozó adattáblát.

Elektromos csatlakozások és biztonsági előírások

- A műszaki adatok (tápfeszültség és hálózati bemenet) a termék adattábláján található.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos rendszer földelt-e, és megfelel az alkalmazható jogszabályoknak, és a csatlakozó kompatibi-

lis a berendezés csatlakozójával. A gyártó nem vállal felelősséget a gép földelésének mulasztása miatt bekövetkező szerelmi vagy dologi sérülésekért.

- Ügyeljen arra, hogy a mosogatógép ne zúzza össze a tápkábelt.
- Általános értelemben nem javasoljuk adapterek, elosztók és/vagy hosszabbító kábelek használatát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A készülék tápellátását ne bízza külső kapcsolóeszközzel, például időzítőre, illetve a készüléket ne csatlakoztassa olyan körre, amelyet szabályos időközönként be- és ki-kapcsol a hálózat.

- A mosogatógép tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a készüléket, és kapcsolja ki a vízellátást.
- A gépet ne a tápkábelnél vagy a berendezésnél húzva áramtalanítsa.

⚠ FIGYELEM: A víz mosogatási ciklus közben magas hőmérsékletet érhet el.

- Ne tegye ki a készüléket környezeti hatásoknak (eső, napfény, stb.).
- Ha a mosogatógép nyitott ajtajára támaszkodik vagy ül, felborulhat.
- Mozgatáskor ne emelje a mosogatógépet az ajtónál fogva; szállítás során a mosogatógép soha ne támaszkodjon a targoncán az ajtóra. Javasoljuk, hogy a gép emelését két személy végezze.
- A mosogatógép kialakításából adódóan normál konyhai eszközök tisztítására készült. A benzin, festék, acél vagy vas nyomaival, maró hatású vegyi anyagokkal, savakkal vagy lúgok által szennyezett tárgyakat tilos mosogatógépben mosni.
- Vízlágyító készülék telepítése esetén, nem szükséges vízlágyító sót adagolnia a mosogatógépbe.
- Ha a készülék meghibásodik vagy leáll, kapcsolja ki, kapcsolja le a vízellátást, és ne próbálja megjavítani a készüléket. A javítási műveleteket csak engedéllyel rendelkező szerviz-képviselőt végezheti, kizárólag

eredeti pótalkatrészek beépítésével. A fenti tanácsok figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat a készülék biztonságára nézve.

- Ha a csomagolás eltávolítása után a gépet át kell helyeznie, ne próbálja felemelni azt az ajtónál fogva. Kissé nyissa ki az ajtót, és a gépet a felső részénél fogva emelje.

A gép C E jelölésével megerősítjük, hogy a termék megfelel valamennyi európai biztonsági, egészségvédelmi és környezetvédelmi követelménynek, melyek a termékre alkalmazhatók a törvényi előírásnak megfelelően.



FIGYELMEZTETÉS: A késeket és az éles eszközöket élükkel lefelé kell a kosárba helyezni, vagy helyezze el vízszintesen.

Biztonsági utasítások

Telepítés

- Távolítsa el a csomagolás valamennyi részét.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** A csomagolóanyagokat tartsa gyermekektől távol.
- Ne telepítse és ne használja a mosogatógépet, ha sérült.
- Kövesse a termékhez mellékelt utasításokat.
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne csatlakoztassa a mosogatógépet az elektromos hálózathoz, amíg az összes telepítési műveletet el nem végezte az „ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS” szerint.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne csatlakoztassa a mosogatógépet az elektromos hálózathoz, amíg az előlapot teljesen fel nem szerelte. Ellenkező esetben fennáll az elektromos áramütés veszélye.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Az első bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg a termék vízszintes helyzetéről, ezt az állítható lábak segítségével biztosíthatja. Ellenőrizze a vízszintes pozíciót egy vízmérték segítségével.

A bemeneti tömlő cseréje

- Törés esetén a tömlőt kötelezően eredeti cserealkatrésszel pótolja, mely beszerezhető a gyártótól vagy annak szervizközpontjától.

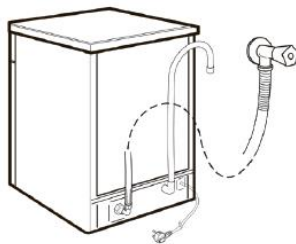
Szerviz

- A készülék javításához forduljon a hivatalos szervizközponthoz. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Felhívjuk figyelmét, hogy az saját maga által végzett vagy a szakszerűtlen javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a garanciát.
- A következő pótalkatrészek a modell megszűnése után 7 évig lesznek elérhetők: motor, keringető- és leeresztőszivattyú, fűtőberendezések és fűtőelemek, beleértve a hőszivattyúkat, csöveket és kapcsolódó berendezéseket, beleértve a tömlőket, szelepeket, szűrőket és vízelzárókat, az ajtószervekhez kapcsolódó szerkezeti és belső alkatrészeket, a nyomtatott áramkört lapokat, az elektronikus kijelzőket, a nyomáskapcsolókat, termosztátokat és érzékelőket, a szoftvert és firmware-t, beleértve a visszaállító szoftvert. Felhívjuk figyelmét, hogy ezeknek a pótalkatrészeknek egy része csak professzionális javítóműhelyek számára érhető el, és hogy nem minden pótalkatrész releváns minden modell esetében.
- A következő pótalkatrészek a modell megszűnését követően 10 évig lesznek elérhetők: ajtózanérok és tömítések, egyéb tömítések, szűrőkarok, leeresztő szűrők, belső állványok és műanyag perifériák, például kosarak és fedelek.
- A termékben található lámpá(ka)t és a külön megvásárolható pótalkatrész lámpá(ka)t illetően: Ezeket a lámpákat arra tervezték, hogy ellenálljanak a háztartási készülékek szélsőséges fizikai körülményeinek, például a hőmérsékletnek, a rezgésnek, a páratartalomnak, vagy hogy jelezzék a készülék működési állapotára vonatkozó információkat. Nem használhatók más alkalmazásokban, és nem alkalmasak háztartási helyiségek megvilágítására.

Vízcsatlakozás

- A készüléket új tömlőkészletekkel kell csatlakoztatni a vízhálózathoz. A régi tömlőkészleteket tilos újra felhasználni.
- A bemeneti- és lefolyótömlők irányítható balra vagy jobbra.
 - **A mosogatógép hideg vagy meleg vízhez lehet csatlakoztatható, feltéve, hogy az nem forróbb 60 °C-nál.**
 - A víznyomásnak 0,08 MPa és 1 MPa között kell lennie.
 - A bemeneti tömlőt kötelezően csatlakoztassa egy csaphoz, hogy a vízellátás megszakítható legyen, amikor a gépet nem használják **(1. ábra)**.
 - A mosogatógép 3/4 hüvelykes menetes csatlakozóval van felszerelve **(2. ábra)**.
 - Csatlakoztassa az „A” bemeneti tömlőt a „B” vízcsaphoz egy 3/4"-os tartozékkal, ügyelve arra, hogy megfelelően meg legyen szorítva. Északi országokban (FI SE NO DK) adapter használata indokolt (lásd az összeszerelési utasítást).
 - Szükség esetén a bemeneti cső akár 2,5 m-ig is meghosszabbítható. A hosszabbítócső beszerezhető a Vevőszolgálati Központból.

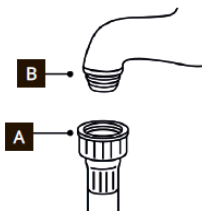
- Ha a mosogatógép új csövekhez vagy régóta használaton kívüli csövekhez csatlakozik, a bemeneti tömlő csatlakoztatása előtt néhány percig folyassa át a vizet. Ily módon semmilyen homok- vagy rozsdaleraakódás nem fogja eltömíteni a vízbemeneti szűrőt.



(1. ábra)

Megjegyzés:

Az ivóvízhez való csatlakoztatáskor győződjön meg arról, hogy a készüléket olyan biztonsági eszközzel csatlakoztatta, amely megakadályozza az ivóvíz visszaáramlás útján történő szennyeződését (a DIN EN 1717 szerint), és megfeleljen a vízszennyezési követelményeknek (a KTW-BWGL szerint). A terméket úgy kell kialakítani, hogy megakadályozza a nem ivóvíz visszavezetését a vízvezetékbe az IEC/EN 61770 szabványnak megfelelően. Javasoljuk, hogy a telepítést, beleértve a vízellátást és az elektromos csatlakozásokat, valamint a javításokat szakképzett szakember végezze.



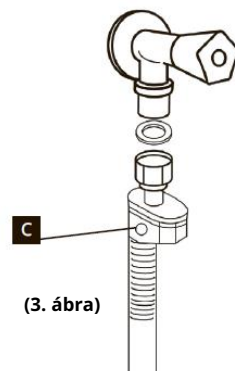
(2. ábra)

Hidraulikus biztonsági berendezések

Minden mosogatógép fel van szerelve egy túlfolyó biztonsági eszközzel, amely, ha a víz hibás működés miatt meghaladja a normál szintet, automatikusan megszakítja a vízáramlást és/vagy leereszti a felesleges mennyiséget.

AQUASTOP (3. ábra):

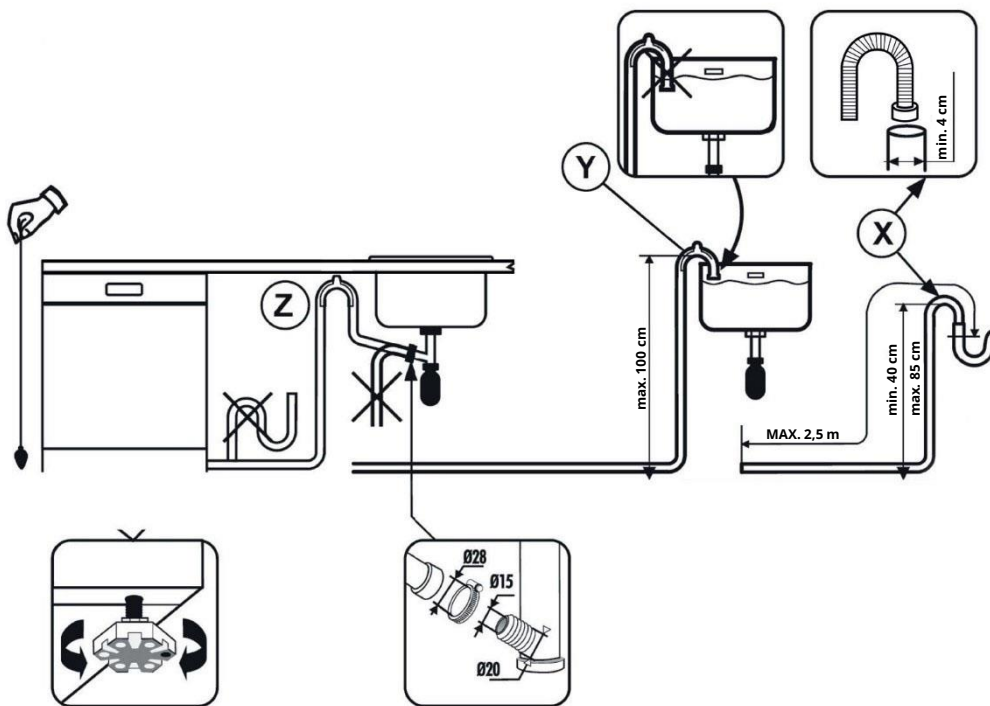
A bemeneti csövön található egy eszköz, amely leállítja a vízáramlást, ha a cső állapota megromlik; ebben az esetben egy piros jel jelenik meg a „**C**” ablakban, és a csövet ki kell cserélni.



(3. ábra)

A kimeneti tömlő csatlakoztatása

- A kimeneti tömlőnek egy állványcsőhöz kell csatlakoznia, mindenféle megtörések nélkül **(4. ábra)**.
- Az állványcsőnek legalább 40 cm-rel a padlószint felett kell lennie, és legalább 4 cm-es belső átmérővel kell rendelkeznie.
- Javasoljuk, hogy illesszen be egy szagmentesítő légcsapdát **(4X ábra)**. Szükség esetén a cső legfeljebb 2,5 m-ig meghosszabbítható, feltéve, hogy maximális magassága nem haladja meg a 85 cm-t a padlószint felett. A hosszabbítócső beszerezhető a Vevőszolgálati Központból.
- A tömlő a mosogató oldalára akasztható, de tilos vízbe meríteni, és így megakadályozhatja, hogy a víz visszajusson a gépbe működés közben **(4Y ábra)**.
- Ha a készüléket egy munkalap alá szereli, a tömlőcső bilincseit a lehető legmagasabb pozícióba rögzítse a falhoz a munkalap alatt **(4Z ábra)**.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy nincsenek megtörések a bemeneti és kimeneti tömlőkben.

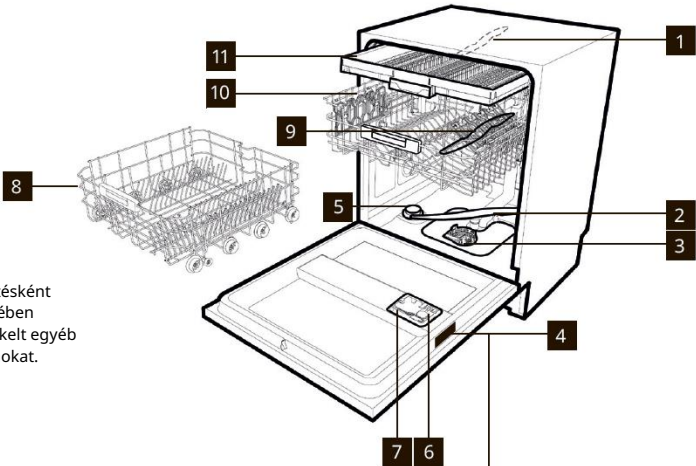


(4. ábra).

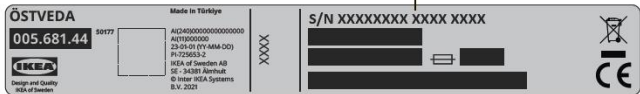
Termékleírás

- 1 Harmadik szórókar
- 2 Alsó szórókar
- 3 Szűrők
- 4 Adattábla
- 5 Sótartály
- 6 Öblítőszer-adagoló
- 7 Mosogatószer-adagoló
- 8 Alsó kosár
- 9 Felső szórókar
- 10 Felső kosár
- 11 Harmadik kosár

i Az ábra csak általános áttekintésként szolgál. További részletek ügyében olvassa el a készülékhez mellékelt egyéb fejezeteket vagy dokumentumokat.



Sorozatszám



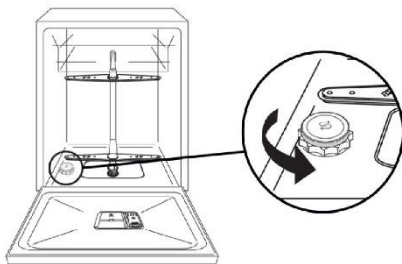
MŰSZAKI ADATOK (lásd az adattáblát)

ADATOK	BEÉPÍTETT	Helyre vonatkozó beállítások (EN 50242)	14
Szélesség x magasság x mélység (cm)	59,8x81,8x55	Kapacitás serpenyőkkel és edényekkel	9 személy
		Víz tápnyomás (MPa)	Min. 0,08, max. 1 Mpa
		Biztosíték / Bemeneti teljesítmény / Tápfeszültség	10 A / 2000 W / 220-240 V

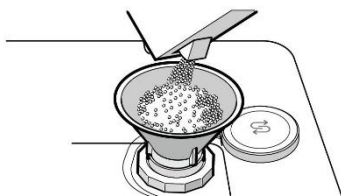
Első használat előtt

A só betöltése

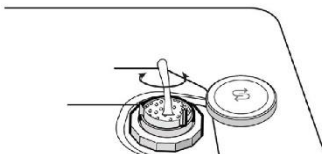
- Az edényeken megjelenő fehéres foltok általában a sótartály feltöltésének szükségességére figyelmeztetnek.
- A gép alján található egy sótartály, amelyben a vízlágyításhoz szükséges só található.
- Fontos, hogy csak olyan sót használjon, amely kifejezetten mosogatógéphez készült. Más só típusok kis mennyiségű oldhatatlan részecskéket tartalmaznak, amelyek hosszú távon befolyásolhatják és ronthatják a lágyító teljesítményét.
- Só hozzáadásához csavarja le a készülék alján lévő tartály kupakját **(5. ábra)**, majd töltsse fel a tartályt **(6. ábra)**.
- A művelet során egy kis víz túlcserdül; de addig adjon hozzá sót, amíg a tartály teljesen meg nem telik sóval. Amikor a tartály megtelt, keverje össze a vizet és a sót **(lásd 7. ábra)**, tisztítsa meg a menetet a sómaradványoktól, majd szorítsa meg a kupakot **(8. ábra)**.



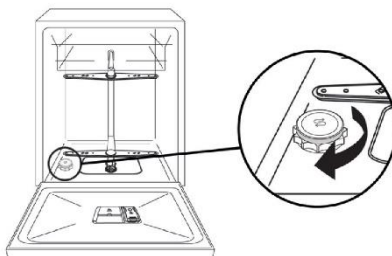
(5. ábra)



(6. ábra)



(7. ábra)



(8. ábra)

A só betöltése után **KÖTELEZŐEN** le kell futtatnia egy teljes mosási ciklust vagy az **ELŐMOSOGATÁS** programot.

- A sóadagoló kapacitása megközelítőleg 1 kg, és a készülék hatékony használata érdekében időről időre feltöltésre szorul.

(Csak az első indításhoz)

Miután a készülék első használata előtt feltöltötte a sótartályt, öntsön a tartályba vizet, amíg a tartály túlcserdül.

Az öblítőszer betöltése

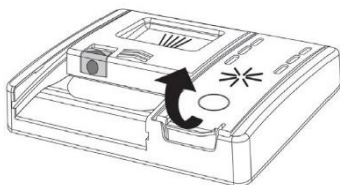
Öblítőszer

Az utolsó öblítési ciklus során automatikusan felszabaduló öblítőszer segíti az edények gyors száradását, és megelőzi a foltok kialakulását.

Az öblítőszertartály feltöltése

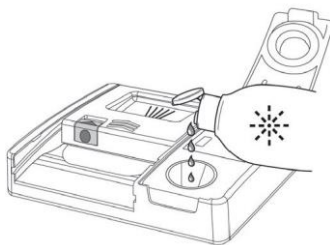
Az öblítőszertartály a mosogatószer-tartály mellett található **(9. ábra)**.

A kinyitáshoz nyomja meg az öblítőszer-adagoló fedelén lévő fület, és emelje fel.



(9. ábra)

Töltsön be öblítőszert a Max jelzésig. **(10. ábra)**

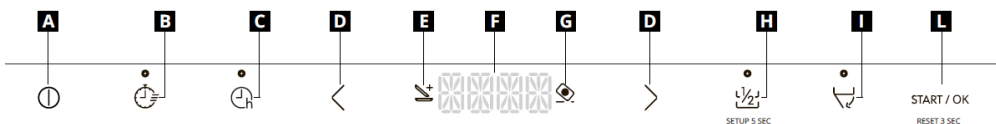


(10. ábra)

- Ha az öblítőszer kifolyt, távolítsa el a mosogatótartályból.
- A kiömlött öblítőszer túlzott habzást okozhat a mosási ciklus alatt.
- Zárja le az öblítőszer-adagoló fedelét.
- A fedél lezárt helyzetbe kattan.

Mindig automatikus mosogatógépekhez alkalmas öblítőszereket használjon.

Alapbeállítások és programválasztás



A BE/KI gomb

B EXPRESS gomb

C KÉSZLELTETETT INDÍTÁS gomb

D PROGRAMVÁLASZTÁS gomb

E ADDISH jelzőfény

F KIJELEZŐ

G TABLETTA jelzőfény

H FÉLTÖLTET / beállítás 5 mp gomb

I AUTOMATIKUS AJTÓNYITÁS gomb

L INDÍTÁS / OK / visszaállítás 3 mp

Beállítás első használatához

BE/KI gomb ①

- A berendezés lekapcsolásához nyomja meg a „BE/KI” ① gombot.

A készülék első bekapcsolása

- Csatlakoztassa a gépet a hálózathoz.
- Nyomja meg a „BE/KI” ① gombot.

Ebben a fázisban csak a „PROGRAMVÁLASZTÁS” <> és az „INDÍTÁS/OK” gombok maradnak aktívak.

- A „NYELV BEÁLLÍTÁSA” üzenet, majd az „ENGLISH” felirat jelenik meg a kijelzőn.
- A „PROGRAMVÁLASZTÁS” <> gomb megnyomásával kiválaszthatja a kívánt nyelvet.

- A nyelv kiválasztásához nyomja meg az „INDÍTÁS/OK” gombot. Közvetlenül ezután az „ÜDVÖZÖLJÜK” üzenet jelenik meg a kijelzőn, és a jelzőfények kialszanak.
- Az előre beállított „ECO” program megjelenik a kijelzőn.
- A mosogatóprogramnak a piszkos edények típusához való igazításához válassza ki a megfelelő programot a két „PROGRAMVÁLASZTÁS” <> gomb kiválasztásával.
- Szükség esetén válassza ki a mosogatási opciókat.
- Nyomja meg az „INDÍTÁS/OK” gombot.



FIGYELMEZTETÉS: Amennyiben a gép programválasztás vagy -indítás nélkül bekapcsolva marad, a mosogatógép 5 perc múlva automatikusan kikapcsol.

Programok áttekintése

Program		Leírás
P1	ECO	Normál és a lehető leghatékonyabb program a normál mértékben szennyezett edények kombinált energia- és vízfogyasztása tekintetében. EN60436-szabványos program.
P2	AUTO	A leghatékonyabb és leghatásosabb ciklusidőtartamot és hőmérsékletet automatikusan kiválasztó program, a töltet és a szennyezettség mértékének megfelelően.
P3	 RAPID 1 óra	Ezt a teljes töltetű programot kevesebb mint egy óra alatti mosásra és szárításra tervezték, biztosítva a kiváló mosási teljesítményt.
P4	 UNIVERZÁLIS	A mindennapi alapprogramja enyhén szennyezett edényekhez.
P5	 INTENZÍV	Erősen szennyezett serpenyőkhöz és minden egyéb olyan edényhez, amely erős és hatékony mosogatást igényel. Tökéletesen a nagyon szennyezett táányérok, serpenyők és edények tisztítására tervezték.
P6	 ÜVEG	Kíméletes tisztítási ciklus a legértékesebb kényes edények és kristályok tisztításához. Egy speciális program, amely megvédi az üvegedényeket teljes élettartamuk során.
P7	 CSENDES	Tökéletes program a mosogatógép zajszintjének minimálisra csökkentéséhez.
P8	 ELŐMOSÁS	Rövid előmosogatás a napközben használt edények számára, amikor meg szeretné várni amíg egy teljes töltet összegyűlik.

Programok előmosással

Az előmosást tartalmazó programok esetében javasolt egy második adag mosószert (max. 6 g) közvetlenül a megfelelő helyre adagolni (lásd „A mosószert betöltése” című fejezetet).

Tájékoztatás vizsgálointézetek számára

A hatékonysági vizsgálatok elvégzéséhez szükséges információk megszerzése ügyében (pl. az alábbiak szerint: EN60436), küldjön e-mailt a következő címre: **info.test@dishwasher-production.com**

Kérelmében tüntesse fel az adattáblán szereplő termékkódot (PNC).

Program

Program			Mosószer áztatáshoz (előmosás)	Mosogatási hőmérséklet °C	Átlagos (min.) mosási időtartam ²	„FÉLTÖLTET” gomb ¹	Power wash	„AUTOMATIKUS AJTÓNYITÁS” gomb ¹	„TABLETTA” gomb ²
P1	ECO	ECO	-	45	235	IGEN	-	IGEN	IGEN
P2	AUTO	AUTO WASH	-	55-65	120-140	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN
P3	 h	RAPID 1 óra	●	65	59	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN
P4		UNIVERZÁLIS	-	60	129	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN
P5		INTENZÍV	●	75	146	IGEN	IGEN	IGEN	IGEN
P6		ÜVEG	-	45	96	IGEN	-	IGEN	IGEN
P7		CSENDES	-	55	255	IGEN	-	IGEN	IGEN
P8		ELŐMOSÁS	-	-	10	IGEN	-	IGEN	N/A

- = Mosószer hozzáadása az előmosáshoz
- 1 = Csak akkor, ha a funkció a **BEÁLLÍTÁSOKBAN** aktiválva van.
- 2 = Hideg vízzel (15 °C), tolerancia ±10%

Meleg víz mellett a program végéig hátralévő idő automatikusan megjelenik a program futása közben.

*Az értékeket laboratóriumban az **EN60436** európai szabvány szerint méri (a fogyasztás a felhasználási feltételektől függően változhat).

Az **ECO** program megfelelő szokványos mértékben szennyezett edényekhez, és ez a leghatékonyabb program a kombinált energia- és vízfogyasztás tekintetében. Továbbá a szabályozó hatóságok ezt a programot használják az EU környezetbarát előírásainak való megfeleléség felmérésére.

Az **ECO** programtól eltérő programok esetében megadott értékek csak tájékoztató jellegűek. A ciklus időtartamát számos tényező befolyásolhatja, így például a víz hőmérséklete, a hálózati víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a használt mosogatószer mennyisége, illetve a tartótálcákra helyezett edények száma és eloszlása.

Program	Vízfogyasztás (l)	Villamosenergia-fogyasztás (kWh)	
ECO	9,5	0,74	1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati tápellátás változásai, az opciók, az edények és a szennyeződés szintje megváltoztathatja az értékeket.
AUTO	13,4	1,2	
	12,6	1,4	
	14,6	1,3	2) Az ECO-tól eltérő programok értékei csak tájékoztató jellegűek.
	18,1	1,9	
	15,1	1,1	3) ECO program: az értékek teljes töltet feltételekre vonatkoznak, aktív ajtónyitás opcióval, az EN60436 európai szabványnak megfelelően.
	14,6	1,4	
	4,6	0,1	

Opciók és beállítások

ADDISH (lehetőség az edények hozzáadására a program kezdete után)

Amikor a program elindul, csak akkor nyissa ki az ajtót, és adjon hozzá további edényeket, ha az **ADDISH** jelzőfény be van kapcsolva. A készülék automatikusan leáll, és a ciklus végéig hátralévő idő villogni kezd a kijelzőn. Csukja be az ajtót **anélkül, hogy bármilyen gombot megnyomna.**

Lassan és óvatosan nyissa ki az ajtót, hogy ne fröccsenjen rá mosóvíz.

Határozottan ellenjavallott edények hozzáadása az ADDISH jelzőfény kikapcsolása után, mivel ez befolyásolhatja a mosási teljesítményt.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Ha a szárítási ciklus során kinyitja az ajtót, egy szakaszos hangjelzés tájékoztatja arról, hogy a szárítási ciklus még nem fejeződött be.

Program félbeszakítása

Az ajtó nyitása program futása közben nem ajánlott, különösen a fő mosási és a végső forró öblítési fázisban. Ha azonban az ajtó a program futása közben nyílik ki (például edények hozzáadásához), a gép automatikusan leáll. Csukja be az ajtót **anélkül, hogy bármilyen gombot megnyomna.**
A ciklus onnan folytatódik, ahol megszakadt.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Ha a szárítási ciklus során kinyitja az ajtót, egy szakaszos hangjelzés tájékoztatja arról, hogy a szárítási ciklus még nem fejeződött be.

Futó program módosítása

Ha egy már folyamatban lévő programot szeretne törölni vagy módosítani, a következőképpen járjon el:

- 1 Nyomja meg és tartsa lenyomva az **„VISSZAÁLLÍTÁS 3 MP”** gombot legalább 3 másodpercig.
- 2 A **„VISSZAÁLLÍTÁS 3 MP”** gomb nyomva tartása közben a visszaszámlálás a kijelzőn a **„3 -2 -1”** formában jelenik meg.
- 3 A **„VISSZAÁLLÍTÁS”** felirat jelenik meg a kijelzőn, és sípolás hallható.
- 4 A folyamatban lévő program törlődik, és az **„ECO”** program jelenik meg a kijelzőn.
- 5 Itt új programot állíthat be a **„PROGRAMVÁLASZTÁS”**  gombokkal.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Új program megkezdése előtt ellenőrizze, hogy van-e még mosószer az adagolóban. Szükség esetén adjon hozzá még mosószert.

A program vége

A program végét egyetlen hosszan tartó hangjelzés jelzi. Egy perc múlva a mosogatógép kikapcsol. Ezzel egyidejűleg a kijelzőn egy perccig az „**VÉGE**” üzenet jelenik meg.

AUTOMATIKUS AJTÓNYITÁS

A szárítási fázis során az ajtó automatikusan kinyílik, de az edények eltávolításával várnia kell a ciklus vége jelig.

„EXPRESS” gomb

Ez a gomb átlagosan 25%-os energia- és időmegtakarítást tesz lehetővé (a kiválasztott ciklustól függően), csökkentve a mosási víz hőmérsékletét és a szárítási időt a végső öblítés során. Ez az opció ajánlott esti mosáshoz, amikor tökéletesen száraz edényekre nincs szükség azonnal. A jobb száradás érdekében hagyja a mosogatógép ajtaját kissé nyitva, hogy elősegítse a természetes légáramlást a mosogatógépben.

FÉLTÖLTET/BEÁLLÍTÁS 5 MP

Ezzel a gombbal két különböző funkciót választhat ki:

„FÉLTÖLTET” gomb

Kifejezetten enyhén szennyezett, kis töltetekhez kifejlesztve, amelyek körülbelül a mosogatógép befogadóképességének a felét teszik ki. Ennek az opciónak a kiválasztásával időt, energiát és vizet takaríthat meg.

A program kiválasztása után nyomja meg a gombot, és a jelzőfény kigyullad. Ha ez az opció nem kompatibilis a beállított programmal, hangjelzés hallható.

Mosókosár kiválasztása

A fél töltet gomb minden egyes megnyomására a mosókosár jelenik meg a kijelzőn.



Mindkét kosár.



Alsó kosár.



Felső kosár.

A 3. kosárral rendelkező modelleknél mindig aktív marad.

BEÁLLÍTÁSOK

A mosogatógép egyes beállításai gyárilag be vannak állítva. A beállítási menüben azonban a különböző paramétereket a mosási igényeihez igazíthatja.

A következő paraméterek állíthatók be

Nyelv --> Tabletta --> Vízlágyító --> Öblítőszer --> Hangjelzés

Az eljárást MINDIG a mosogatógép kikapcsolt állapotában indítsa el.

Nyelv beállítása

- Kapcsolja be a mosogatógépet a „BE / KI” 
- Tartsa lenyomva a „BEÁLLÍTÁS 5 MP” gombot kb. 5 másodpercig.
- A „BEÁLLÍTÁSOK” üzenet jelenik meg a kijelzőn.
- A „PROGRAMVÁLASZTÁS”  gomb megnyomásával kiválaszthatja a beállítani kívánt egymást követő paramétereket.
- Válassza ki a kijelzőn megjelenő „NYELV” beállítást.
- Nyomja meg az „INDÍTÁS / OK” gombot a kiválasztott paraméter megerősítéséhez.
- Az „ENGLISH” felirat jelenik meg a kijelzőn.
- Új nyelv kiválasztásához nyomja meg a „PROGRAMVÁLASZTÁS”  gombokat.

- Nyomja meg az „INDÍTÁS / OK” gombot annak megerősítéséhez, hogy a kiválasztott nyelv be lett állítva, a „NYELV” felirat jelenik meg, és egy rövid hangjelzés hallható.
- A menüből való kilépéshez nyomja meg a „BE/KI”  gombot.

„TABLETTA”

„TABLETTA” OPCIO BEÁLLÍTÁSA 5 MP

Ez az opció lehetővé teszi az optimális tablettahasználatot („3 az 1-ben”/„4 az 1-ben”/„5 az 1-ben” stb.). Ennek a gombnak a megnyomásával megváltoztathatja a beállított mosogatóprogramot annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el tabletták vagy kombinált mosószer használatával; ezenkívül a só és az öblítőszer jelzőfények is kikapcsolnak.

 **FIGYELMEZTETÉS:** Miután kiválasztotta, ez az opció aktív marad (a jelzőfény kigyullad) a későbbi mosási ciklusokban is, és csak akkor kapcsolható ki (a jelzőfény kialszik), ha az opció kiválasztását visszavonja.

Ez az opció a RAPID program használatakor javasolt, melynek időtartama meghosszabbodik, és így a mosogatószer-tabletták jobb teljesítményt nyújtanak.

- Kapcsolja be a mosogatógépet a „BE/KI”  gombbal.
- Tartsa lenyomva a „BEÁLLÍTÁS 5 MP” gombot kb. 5 másodpercig.
- A „BEÁLLÍTÁSOK” üzenet jelenik meg a kijelzőn.
- A „PROGRAMVÁLASZTÁS”  gomb megnyomásával kiválaszthatja a beállítani kívánt egymást követő paramétereket.
- Válassza ki a „TABLETTA” beállítást.
- Nyomja meg az „INDÍTÁS / OK” gombot a kiválasztott paraméter megerősítéséhez.
- Nyomja meg a „PROGRAMVÁLASZTÁS”  gombokat a két beállítás kiválasztásához:
„IGEN”
„NEM”
- Erősítse meg választását az „INDÍTÁS/OK” gomb megnyomásával.
- Ha az „IGEN” beállítást erősíti meg, a „TABLETTA” jelzőfény bekapcsol a kijelzőn.
- Ha a „NEM” beállítást erősíti meg, a „TABLETTA” jelzőfény kikapcsol.
- A menüből való kilépéshez nyomja meg a „BE/KI” gombot.

HANGJELZÉS KIVÁLASZTÁSA ÉS BEÁLLÍTÁSAI

A mosási funkciók és opciók kiválasztására és beállítására szolgáló gombok megnyomásakor megszólaló hangjelzés a következőképpen kapcsolható be/ki (alapértelmezés szerint aktív):

 **FIGYELMEZTETÉS:** A hangjelzés mindig aktív marad a gép be- és kikapcsolásakor, a mosási ciklus kezdetén vagy végén, illetve a géppel kapcsolatos probléma vagy hiba esetén.

- Kapcsolja be a mosogatógépet a „BE/KI”  gombbal.
- Tartsa lenyomva a „BEÁLLÍTÁS 5 MP” gombot kb. 5 másodpercig.
- A „BEÁLLÍTÁSOK” üzenet jelenik meg a kijelzőn.
- A „PROGRAMVÁLASZTÁS”  gomb megnyomásával kiválaszthatja a beállítani kívánt egymást követő paramétereket.
- Válassza ki a „HANGJELZÉS” beállítást.
- Nyomja meg az „INDÍTÁS / OK” gombot a kiválasztott paraméter megerősítéséhez.
- Nyomja meg a „PROGRAMVÁLASZTÁS”  gombokat a két beállítás kiválasztásához:
„IGEN” „NEM”.
- Erősítse meg választását az „INDÍTÁS/OK” gomb megnyomásával.
- A beállítás megerősítése esetén a „HANGJELZÉS” felirat jelenik meg a kijelzőn, és folyamatosan mozog.
- A menüből való kilépéshez nyomja meg a „BE/KI”  gombot.

PADLÓVILÁGÍTÁS

Működő mosogatóprogram mellett a mosogatógép ajtaja alatt egy padlófény vetűl a padlóra. A mosogatóciklusok megkezdésekor a világítás bekapcsolva marad a mosási ciklus végéig. A mosási ciklus befejeződésének a jelzésére a padlóvilágítás 10 másodpercig szakaszosan világít.

A lámpa nem aktív a gép késleltetett indítás vagy szünet állapota esetén.

A jelzés nem lesz látható, ha a lábazati panel előrefelé mutat, vagy ha valami az információs kivetítő előtt található.

AUTOMATIKUS AJTÓNYITÁS (ADO) gomb

Ez az opció egy speciális eszközt aktivál, amely néhány centiméterrel nyitja ki az ajtót a szárítási ciklus alatt vagy végén (a programoktól függően), elősegítve az edények természetesebb és hatékonyabb szárítását. A kiválasztott ciklus időtartama automatikusan módosul, hogy optimalizálja az öblítési fázisban alkalmazott hőfokot, ami lehetővé teszi az energiafogyasztás jelentős csökkentését. Az ajtó kinyitása a szárítás utolsó szakaszában lehetővé teszi a levegő keringtetését, kiküszöbölve a kellemetlen szagok keletkezését.

Az ADO opció automatikusan aktiválódik az „ECO” programban, és bármikor kikapcsolható. Az első használatkor a gépen csak az ECO ciklushoz lesz kiválasztva az ADO, míg a többi ciklushoz deaktiválva lesz. Más mosási ciklusokhoz egyszerűen aktiválja az opciót a dedikált gombbal, és tárolva marad mindaddig, amíg ugyanazt a műveletet megismételve ki nem kapcsolják. Ezt követően, valahányszor a felhasználó módosítja az ADO beállítást egy ciklusban, a gép ezt a beállítást minden ciklushoz eltárolja, amíg új módosítást nem hajtanak végre.



FIGYELMEZTETÉS: Az opció kiválasztása esetén semmilyen módon ne akadályozza meg az ajtó kinyitását vagy bezárását, nehogy kárt tegyen a mechanizmusban. Hagyja szabadon az ajtó előtti teret, és mielőtt becsukná, várja meg, amíg a nyitóeszköz újra aktiválódik.

„NINCS SÓ” figyelmeztető jelzőfény

Amikor a kijelzőn megjelenik a „SÓ” üzenet, vagy ha van, akkor a vonatkozó jelzőfény  világít, töltsse fel a tartályt (lásd „A SÓ BETÖLTÉSE” fejezetet).

Ha a vízkömentesítő szintje 0-ra van állítva, ez soha nem fog megtörténni (lásd a vízkömentesítő beállításáról szóló fejezetet).

„NINCS ÖBLÍTŐSZER” figyelmeztető jelzőfény

Amikor a kijelzőn megjelenik az „ÖBLÍTŐSZER” üzenet, vagy ha van, a megfelelő jelzőfény világít, töltsse fel a tartályt (lásd „AZ ÖBLÍTŐSZER BETÖLTÉSE” fejezetet).

Ha az ÖBLÍTŐSZER szintje 0-ra van állítva, ez soha nem fog megtörténni.

KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb

Késleltetett indítás kiválasztása:

Ezzel a gombbal beprogramozhatja a mosási ciklus kezdetét, 0:30 és 24 óra közötti késleltetéssel. A késleltetett indítás beállításához a következőképpen járjon el:

- Kapcsolja be a mosogatógépet a „BE/KI” gomb körülbelül 3 másodpercig történő nyomva tartásával.
- Válassza ki a mosogatósi programot.
- Nyomja meg a „KÉSLELTETETT INDÍTÁS” gombot („0:30” jelenik meg a kijelzőn).
- A gomb újbóli megnyomásával növelheti a késleltetést 30 perccel, majd minden újabb megnyomásával 1 órával, legfeljebb 24:00 órás értékre. 24:00 késleltetés után a gomb újbóli megnyomásával visszatérhet a 0:00 értékre (késleltetett indítás letiltva).
- A késleltetett indítási beállítások 5 másodpercig, illetve a BE/ KI - PROGRAMVÁLASZTÁS - INDÍTÁS / OK gombok megnyomásáig láthatók maradnak a kijelzőn.

A program megváltoztatása nem változtatja meg a késleltetési időt, és a LED továbbra is világít.

A KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb megnyomásakor az utoljára elvégzett beállítás jelenik meg.

Visszaszámlálás és a program indítása KÉSLELTETETT INDÍTÁSSAL

- Egy programra beállított késleltetés esetén: az „INDÍTÁS/OK” gomb megnyomása után.
- A „KÉSLELTETETT INDÍTÁS” jelzőfény a késleltetési idő végéig világít.
- A késleltetési idő visszaszámlálása megjelenik a kijelzőn: „INDÍTÁS EKKOR XX: XX”.
- Az idő 24 óra alatt 30 perces, az utolsó 2 óra alatt pedig egy perces időközönként jelenik meg.
- Ha 3 másodpercre megnyomja bármelyik gombot (kivéve a „BE/KI”, „INDÍTÁS/OK” gombokat), a „P XX” programnév (P + programszám) jelenik meg egyetlen görgetés erejéig, majd ismét a késleltetési idő látható.

Áramkimaradás vagy kikapcsolás esetén a mosogatógép eltávolja az indításig hátralévő időt, amely az áramellátás helyreállítása vagy a gép újbóli bekapcsolása után azon a ponton folytatódik, ahol megszakadt.

Ha törölni szeretné a késleltetett indítást, a következőképpen járjon el:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az „INDÍTÁS/OK” gombot legalább 3 másodpercig. A kijelzőn a „VISSZAÁLLÍTÁS” felirat jelenik meg, és sípolás hallható.
- A késleltetett indítás és a kiválasztott program törlődik. A kijelzőn megjelenik két kötőjel.
- Ezen a ponton, ha el szeretné indítani a mosogatógépet, ismét be kell állítania a kívánt programot, és szükség esetén ki kell választania a kiegészítő gombokat.

Vízlágyító

Az ellátás forrásától függően a víz különböző mennyiségű mészkőt és ásványi anyagokat tartalmaz, amelyek az edényeken lerakódnak, fehéres foltokat és nyomokat hagyva. Minél magasabb ezeknek az ásványi anyagoknak a szintje a vízben, annál keményebb a víz. A mosogatógép vízlágyító egységgel rendelkezik, amely speciális regeneráló só használatával lágyított vizet biztosít az edények mosásához. A vízkeménység mértékéről a vízellátó vállalatnál tájékozódhat.

A vízlágyító szabályozása

A vízlágyító legfeljebb 90 °fH (francia osztályozás) vagy 50 °dH (német osztályozás) keménységű vizet tud kezelni 8 beállítással. A beállításokat az alábbi táblázat tartalmazza, a kezelendő hálózati víz adataival együtt.

Szint	Vízkeménység		Regeneráló só használata	Vízlágyító beállítása
	°fH (francia)	°dH (német)		
0	0-5	0-3	NEM	S0
1	6-10	4-6	IGEN	S1
2	11-20	7-11	IGEN	S2
3	21-30	12-16	IGEN	S3
4*	31-40	17-22	IGEN	S4
5	41-50	23-27	IGEN	S5
6	51-60	28-33	IGEN	S6
7	61-90	34-50	IGEN	S7

* Az öblítőegység gyári beállítása a 4. szint (S4), mivel ez kielégíti a felhasználók többségének igényeit.

Szabályozza a vízlágyító egység beállítását a víz keménységi fokának megfelelően az alábbiak szerint:

Az eljárás megkezdése előtt a mosogatógépnek MINDIG kikapcsolva kell lennie.

- Kapcsolja be a mosogatógépet a „BE/KI”  gombbal.
- Tartsa lenyomva a „BEÁLLÍTÁS 5 MP” gombot kb. 5 másodpercig.
- A „BEÁLLÍTÁSOK” üzenet jelenik meg a kijelzőn.
- A „PROGRAMVÁLASZTÁS”  gomb megnyomásával kiválaszthatja a beállítani kívánt egymást követő paramétereket.
- Válassza ki a „VÍZKÖMENTESÍTŐ” beállítást.
- Nyomja meg az „INDÍTÁS / OK” gombot a kiválasztott paraméter megerősítéséhez.
- A beállított szint jelenik meg a kijelzőn (a gyárilag beállított szint „S4”).
- Nyomja meg a „PROGRAMVÁLASZTÁS”  gombokat a különböző beállítási szintek kiválasztásához.
- Erősítse meg választását az „INDÍTÁS / OK” gomb megnyomásával.
- A „VÍZKÖMENTESÍTŐ” felirat jelenik meg a kijelzőn.
- A menüből való kilépéshez nyomja meg a „BE/KI”  gombot.

A vízlágyító beállítás ismételt módosításához kövesse ugyanazt az eljárást.

FIGYELMEZTETÉS: Ha nem tudja befejezni az eljárást, kapcsolja ki a mosogatógépet a „BE/KI” gomb megnyomásával, és kezdje újra az eljárást az elejétől **(1. LÉPÉS)**.

A műgyanta sóval történő regenerálására vonatkozó információk

A regenerációs fázisra a mosási ciklus végén kerül sor.

A műgyanta regenerációs fázisban megközelítőleg 3,5 liter víz fogy, az energiafogyasztás megközelítőleg 1 Wh, a ciklusidő pedig megközelítőleg 7 perccel nő.

Az Eco ciklus esetében ez a táblázatban látható.

Szint	Kijelző	Frekvencia
S0	KIJELZŐ: S0	Soha
S1	KIJELZŐ: S1	9 ciklusonként 1
S2	KIJELZŐ: S2	7 ciklusonként 1
S3	KIJELZŐ: S3	5 ciklusonként 1
S4	KIJELZŐ: S4	4 ciklusonként 1
S5	KIJELZŐ: S5	3 ciklusonként 1
S6	KIJELZŐ: S6	2 ciklusonként 1
S7	KIJELZŐ: S7	Minden ciklus után

Öblítőszer

Amikor szükségessé válik az öblítőszer tartály feltöltése, a kijelző tájékoztat az öblítőszer hiányáról.

Ez gyárilag a 4. szintre lett állítva, mivel ez megfelelő a legtöbb felhasználó számára.

Az öblítőszer mennyiségének beállítása

Az eljárást **MINDIG** a mosogatógép kikapcsolt állapotában indítsa el.

- Kapcsolja be a készüléket, és nyomja meg a „**BE/KI**” gombot.

- Tartsa lenyomva a „**beállítás 5 mp**” gombot, ekkor rövid sípszó hallható
- A „**BEÁLLÍTÁSOK**” üzenet jelenik meg a kijelzőn.
- Az almenüben való navigáláshoz nyomja meg a „**PROGRAMVÁLASZTÁS**” gombot.
- Válassza ki az „**ÖBLÍTŐSZER**” opciót. Nyomja meg az „**INDÍTÁS / VISSZAÁLLÍTÁS**” gombot a szabályozási szintek eléréséhez.
- Nyomja meg az „**INDÍTÁS / OK**” gombot a szabályozási szintek eléréséhez.
- Nyomja meg a „**PROGRAMVÁLASZTÁS**” gombot az érték kiválasztásához (R1 és R6 között). R0 szint esetén a készülék nem adagol öblítőszer. **(lásd a táblázatot)**
- Nyomja meg a „**INDÍTÁS / OK**” gombot a megerősítéshez.
- A megerősítéshez nyomja meg a „**BE/KI**” gombot.

Öblítőszer szint (többszöri adagolás)	Jelentés
0	Nincs többszöri adagolás és öblítőszer észlelése.
1	1 impulzus (1 adag)
2	2 impulzus (2 adag)
3	3 impulzus (3 adag)
4	4 impulzus (4 adag)
5	5 impulzus (5 adag)
6	6 impulzus (6 adag)

A víz mésztartalma jelentősen befolyásolja a vízkő képződését és a szárítási teljesítményt. Fontos ezért az öblítőszer mennyiségének szabályozása a jó mosogatási eredmények elérése érdekében. Ha a mosogatás után csíkok vannak az edényeken, csökkentse a mennyiséget egy osztással. Ha fehéres foltok jelennek meg, növelje a mennyiséget egy osztással.

Kosár betöltése és beállítások

A felső kosár beállítása

A felső kosár magasságállító rendszerrel van ellátva.

Emelés:

Emelje fel a kosarat az oldalaktól fogva **(11. ábra)**, amint felső helyzetbe kerül.

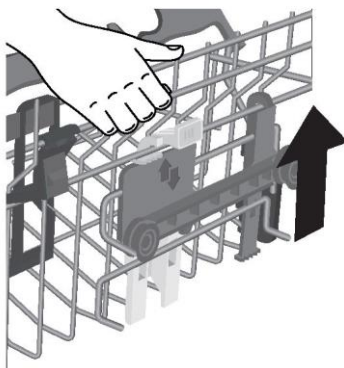
Leeresztés:

Nyomja meg az „A” kart, az oldalaktól fogva **(12. ábra)**, amint az alsó helyzetbe kerül.

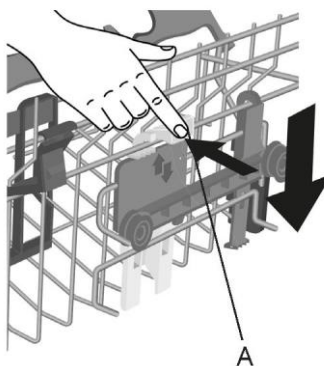
⚠ FIGYELMEZTETÉS: Javasoljuk, hogy az edények bepakolása előtt állítsa be a kosarat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mindig kísérje a kosarat leereszkedés közben a nyugalmi helyzetéig.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Soha ne emelje fel vagy eressze le a kosarat csak az egyik oldalánál fogva.



(11. ábra)



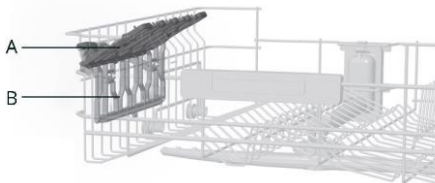
(12. ábra)

Edények betöltése

A felső kosár használata

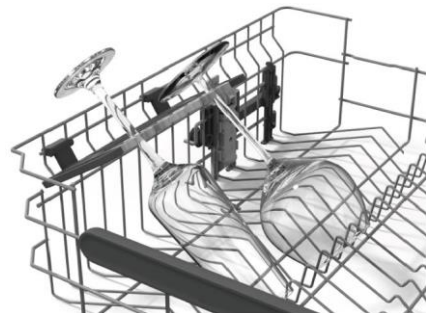
Pohártartó

A felső kosár **(13. ábra)** az oldalsó paneleire akasztott mozgatható támasztékokkal van felszerelve. A teáscsészéket, kávéit, hosszú késeket és merőkanalakat vagy nyitott helyzetbe **(A)**, vagy leengedett helyzetbe **(B)** lehet helyezni, hogy több hely legyen a felső kosárban.



(13. ábra)

- A talpas poharak magukra a tartók végeire akaszthatók **(14. ábra)**.



(14. ábra)

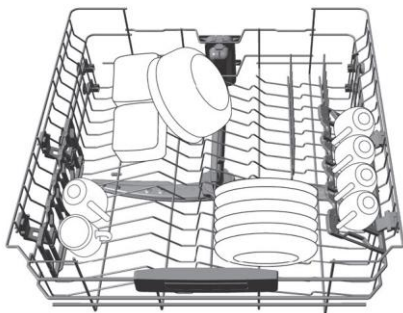
- A felső kosarat úgy tervezték, hogy maximálisan rugalmas használatot biztosítson. Desszerttálcák, csészék és poharak rakhatók bele, amelyeket tanácsos lezárni, hogy a fúvókák ne boríthassák fel ezeket.

- Helyezze a nagyobb tálcákat kissé előre, hogy megkönnyítse a kosár behelyezését a gépbe.



FIGYELMEZTETÉS: A kosár betöltése után ellenőrizze a szűrőkar szabad az edényeket vagy konyhai eszközöket nem érintő forgását.

A standard napi terhelés látható a **15. ábrán**.



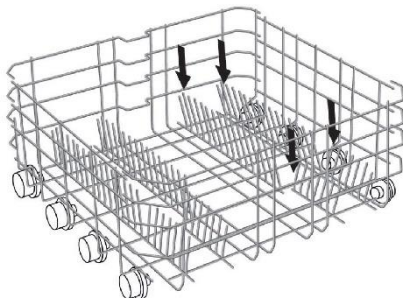
(15. ábra)

Az alsó kosár használata

- Az alsó kosárba lábasok, serpenyők, levestálak, salátástálak, fedők, tálalótálak, tányérok, tányérok és levestányérok helyezhetők.
- Az evőeszközöket lefelé állított fogantyúval helyezze az alsó kosárban található speciális műanyag edénybe, ügyelve arra, hogy maga az evőeszköz ne akadályozza meg a szűrőkar forgását vagy a mosogatószer-adagoló rekesz kinyitását.

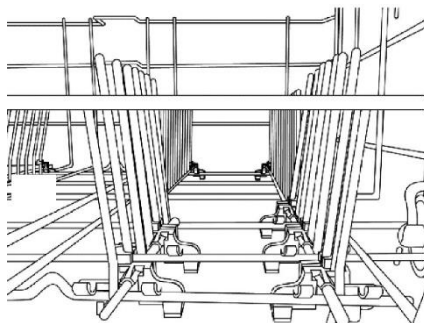
Kipattintható rácscok

Az alsó kosárban **(16. ábra)** lehet néhány állítható fésű, amelyek hasznosak lehetnek az edények optimális stabilizálásának biztosításához.

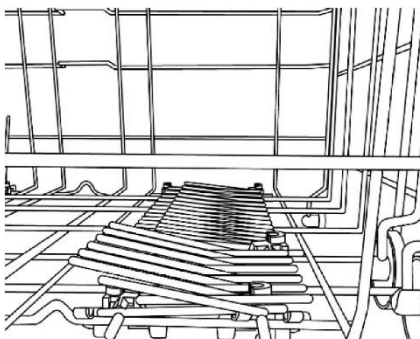


(16. ábra)

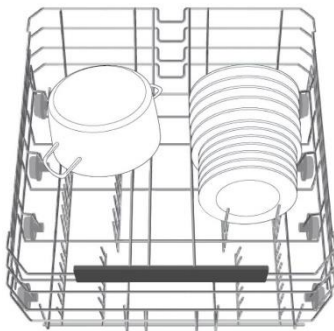
A nem szabványos méretű vagy alakú edény vagy tányérok megemelhetők/leereszthetők **(17., 18. és 19. ábra)** a maximális rakadási rugalmasság biztosítása érdekében.



(17. ábra)



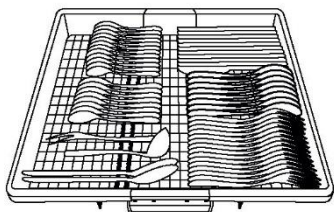
(18. ábra)



(19. ábra)

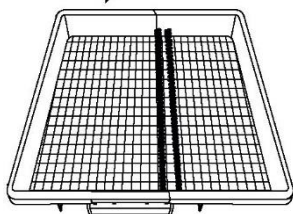
FIGYELMEZTETÉS: A kosár betöltése után ellenőrizze a szűrőkar szabad az edényeket vagy konyhai eszközöket nem érintő forgását.

A harmadik kosarat evőeszközökhöz használja, amint a képen látható **(20. ábra)**. A késeket vágóélükkel helyezze be.

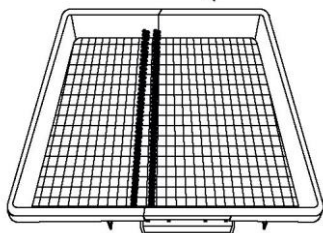


(20. ábra)

Szükség szerint a harmadik kosár oldalpolcai kicsúsztathatók vagy eltávolíthatók **(21-22. ábra)**, így plusz hely nyerhető a felső kosárban nagy méretű edények, például kristály borospoharak elhelyezéséhez.



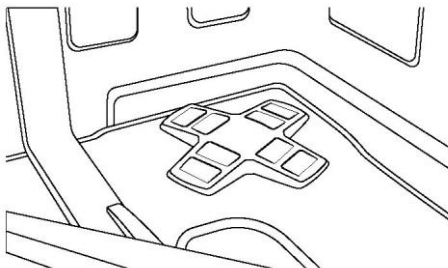
(21. ábra)



(22. ábra)

Power wash

Egyes programok (lásd a programtáblázatot) a harmadik, a mosogatógép alján elhelyezett **POWER WASH** mosókar használatát is engedélyezik. Ez a funkció akkor ideális, ha erősen szennyezett tálaló- vagy főzőedényeket tisztít, és közvetlenül a **POWER WASH** kar feletti kosárba helyezi el ezeket.



A mosogatószer betöltése

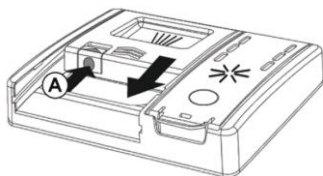
A mosogatószer betöltése

Alapvető fontosságú, hogy olyan mosogatószeret használjon, amely kifejezetten mosogatógépekhez készült, akár por, folyadék, gél vagy tableta formájában.

A nem megfelelő (például kézi mosogatáshoz készült) mosogatószer nem tartalmazza a mosogatógépben hasznosuló megfelelő összetevőket, és megakadályozza a mosogatógép megfelelő működését.

A mosogatószer-tartály feltöltése

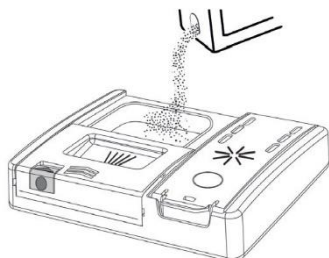
A mosogatószer-tartály az ajtóban van (23. ábra). Ha a tartály ajtaja zárva van, egyszerűen nyomja meg a kioldó-gombot (A): az ajtó mindig nyitva van a mosogatóprogram végén, és így készen áll a következő használatra.



(23. ábra)

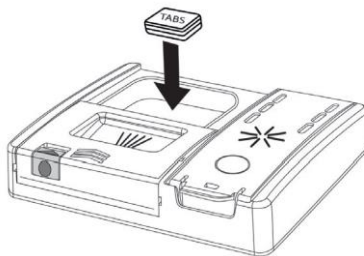
FIGYELMEZTETÉS: Az alsó kosár betöltésekor ügyeljen arra, hogy a táányérok vagy egyéb cikkek ne akadályozzák a mosogatószer-adagoló működését.

A mosogatószer mennyisége az edények szennyezettségétől és az elmosásra szoruló edények típusától függően változik. Javasoljuk, hogy 20-30 g mosogatószerrel helyezzen a mosogatószer-tartó mosogatási részébe (24. ábra).



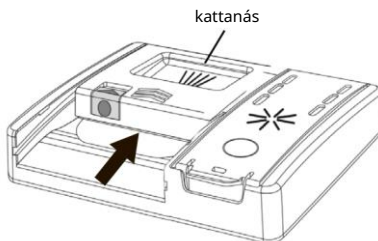
(24. ábra)

Tabletta használata esetén elegendő egy tableta. Helyezze be a **TABLETTÁKAT**, ügyelve arra, hogy ne zavarják a nyitórendszert. (25. ábra)



(25. ábra)

Miután beöntötte a mosószeret a tartályba, ismét csukja be az ajtót, és nyomja a nyíl irányába, amíg a helyére nem pattan. (26. ábra)



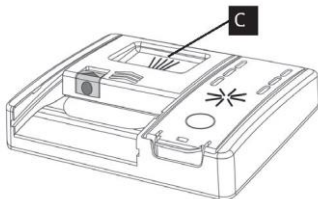
(26. ábra)

Mivel a mosogatószeres különbözőek, a mosogatószer dobozán található utasítások eltérőek lehetnek. Csak emlékeztetni szeretnénk a felhasználókat, hogy a túl kevés mosogatószer nem fogja megfelelően megtisztítani az edényeket, míg a túl sok mosogatószer nem biztosít jobb eredményeket, cserébe viszont többlethulladékkal szolgál.

Ne használjon egyszerre túl sok mosogatószer, és segítsen korlátozni a környezet károsodását.

Előmosogatószer betöltése olyan programokba, ahol szükség van rá

A kiegészítő mosószert igénylő, előmosogatási ciklussal rendelkező programokban (lásd a mosogatóprogramok című fejezetet), a kiegészítő mosószert a megfelelő helyre kell tölteni **(27. ábra) C.**



(27. ábra)

Mosogatószer típusok

Mosogatószer-tabletták

A különböző gyártók mosogatószer-tablettái különböző sebességgel oldódnak fel, ezért rövid programok során előfordulhat, hogy egyes mosogatószer-tabletták hatékonysága visszafogott, mert nem oldódnak fel teljesen. Ha ezeket a termékeket használja, javasoljuk, hogy hosszabb programokat válasszon a mosogatószer magas fokú hatékonyságának a biztosításához.

A kielégítő mosogatási eredmények elérése érdekében a tablettákat kötelezően a mosogatószer-tartály mosogatási részébe helyezze el, és NEM közvetlenül a kádba.

Koncentrált mosogatószerek

A csökkentett lúgosságú és természetes enzimekkel rendelkező koncentrált mosogatószerek az 50 °C-os mosogatóprogramokkal együtt kisebb hatást gyakorolnak a környezetre, és védik az edényeket és a mosogatógépet. Az 50 °C-os mosogatási programok szándékosan kihasználják az enzimek szennyeződéssoldó tulajdonságait, így a koncentrált mosószerek használatával ugyanazok az eredmények érhetők el, mint a 65 °C-os programok, de alacsonyabb hőmérsékleten.

Kombinált mosogatószerek

Az öblítőszer is tartalmazó mosogatószereket a mosogatószer-tartály mosogatási részébe kell helyezni.

Az öblítőszer-tartálynak üresnek kell lennie (ha nem üres, állítsa az öblítőszer-adagolót a legalacsonyabb állásba, mielőtt kombinált mosogatószereket használna).

„TABLETTA” kombinált mosó- és tisztítószerek

Ha „TABLETTA” („3 az 1-ben” / „4 az 1-ben” / „5 az 1-ben” stb.) kiszerelésű kombinált mosogatószereket kíván használni, melyek tartalmazznak sót és/vagy öblítőszer, a következőket javasoljuk:

- figyelmesen olvassa el és kövesse a gyártónak a csomagoláson megadott utasításait;

Ha ilyen típusú termék használata során nem kap kielégítő mosogatási eredményt, kérjük, forduljon a mosogatószer gyártójához.

Bizonyos körülmények között a kombinált mosogatószerek használata a következőket eredményezheti:

- vízke lerakódások az edényeken vagy a mosogatógépben;
- a mosogatási és szárítási teljesítmény csökkenése.

A jótállás nem terjed ki azokra a problémákra, melyek közvetlenül ezen termékek használatához köthető.

Ha mosogatási és/vagy szárítási problémák merülnek fel, javasoljuk, hogy térjen vissza a hagyományos különálló termékek (só, mosogatószer és öblítőszer) használatához. Így biztosítható, hogy a mosogatógépben lévő vízlágyító megfelelően működjön.

Ebben az esetben a következőket javasoljuk:

- töltse fel mind a sót, mind az öblítőszer-tartályt;
- futtasson le egy normál mosogatási ciklust töltet nélkül.

Felhívjuk figyelmét, hogy a hagyományos sóhoz való visszatérés esetén néhány ciklusra lesz szükség, mire a rendszer ismét teljesen hatékonyvá válik.

Tippek és tanácsok

Igazán jó mosogatási eredmények elérési módja

- Mielőtt az edényeket a mosogatógépbe tenné, távolítsa el az ételmaradékokat (csontokat, héjakat, hús- vagy zöldségarabokat, kávéterméket, gyümölcshéjat, cigarettahamut, fopiszkalókat stb.), hogy elkerülje a szűrők, a vízkimenet és a mosókar fűvókáinak az eltömődését.
- Az edényeket a mosogatógépbe helyezés előtt nem szükséges leöblíteni, mivel ez fokozott víz- és energiafogyasztást eredményez, és az eljárást ezért nem javasoljuk.
- Ha a serpenyőket és sütőedényeket ráégett vagy rásült ételek kemény héja borítja, javasoljuk ezen edények előzetes beáztatását.
- Az edényeket fejjel lefelé helyezze be.
- Próbálja meg úgy elhelyezni az edényeket, hogy azok ne érjenek egymáshoz. Megfelelő betöltés esetén jobb eredményeket érhet el.
- Az edények betöltése után bizonyosodjon meg arról, hogy a mosókarok szabadon elforgathatók.
- Azokat a serpenyőket és egyéb edényeket, amelyek különösen makacs ételrészeket vagy égett ételmaradványokat tartalmaznak, előzetesen hagyja ázni mosogatószeres vízben.
- Az ezüst megfelelő mosása:
 - használat után azonnal öblítse le az ezüstöt, különösen, ha majonézhez, tojáshoz, halhoz stb. használta;
 - ne szórjon rá mosogatószert;
 - tartsa elkülönítve más fémektől.

Megtakarítások elérése

Az alábbiakban tippeket olvashat, amelyek révén pénzt takaríthat meg, illetve megelőzheti a környezetszennyezést a készülék használatában.

- Az ajánlott maximális töltetméret használatával a lehető legjobban takarékoskodhat az energiával, vízzel, mosószerez és üzemidővel.
- Akár 50%-os energiamegtakarítást érhet el, ha egy teljes töltetet mos el, mintha ehelyett 2 féltöltetet.

- Ha az edények nem túl szennyezettek, vagy ha a kosarak nincsenek tele, válasszon egy **ECO** programot a programlistában szereplő utasítások szerint.
- Az együttes víz- és az energiahasználat tekintetében a leghatékonyabb programok általában a hosszabb ideig tartó programok, amelyek alacsonyabb hőmérsékletűek.
- A mosogatógépben való elmosás kevesebb energiát és vizet fogyaszt a kézi mosogatáshoz képest, ha a mosogatógép használata a gyártói utasításoknak és tanácsoknak megfelelően történik.

Mosogatógépben nem mosható cikkek.

- Ne feledje, hogy nem minden edény tisztítható mosogatógépben. Ellenkező utasítás hiányában nem javasoljuk, hogy a mosogatógépben hőre lágyuló műanyagból készült edényeket, fa vagy műanyag fogantyúval ellátott evőeszközöket, fa fogantyúval ellátott serpenyőket, alumíniumból készült edényeket, ólomkristály üvegeket tisztítson.
- Bizonyos díszítések elhalványulhatnak. Ezért javasoljuk, hogy mielőtt az egész készletet a mosogatógépbe tenné, először csak egy tételt mosson el a gépben, így biztosítva, hogy a többi cikk nem károsodik.
- Javasoljuk, hogy ne tegyen ezüst evőeszközöket és nem rozsdamentes acél fogantyúval rendelkező cikkeket a mosogatógépbe, mivel kémiai reakció léphet fel közöttük.

Új edények vagy evőeszközök vásárlásakor mindig győződjön meg arról, hogy ezek tisztíthatók mosogatógépben.

Hasznos tanácsok

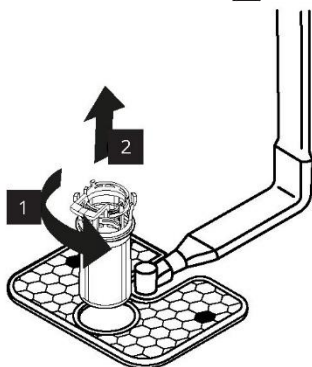
- A felső állvány megmozgatása nyomán jelentkező csöpögés megelőzése érdekében először az alsó állványban lévő cikkeket távolítsa el.
- Ha az edényeket egy ideig a gépben kell hagyni, hagyja nyitva az ajtót, hogy némi levegő keringhessen, és javuljon a szárítási teljesítmény.

Tisztítás és karbantartás

A szűrők tisztítása

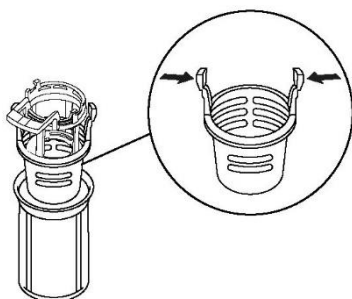
A szűrőrendszer a következőkből áll:

- egy központi tartály, amely csapdába ejti a nagyobb részecskéket;
 - a gép alatt elhelyezett mikroszűrő, amely a legapróbb részecskéket is csapdába ejti, és így tökéletes öblítést biztosít;
 - egy gézlap, amely folyamatosan szűri a mosóvizet.
- A kiváló eredmények elérése érdekében a szűrőket minden mosás után ellenőrzésre és tisztításra szorulnak.
 - A szűrőegység eltávolításához egyszerűen **1** fordítsa el a fogantyút az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki felfelé **2** **(28. ábra)**.



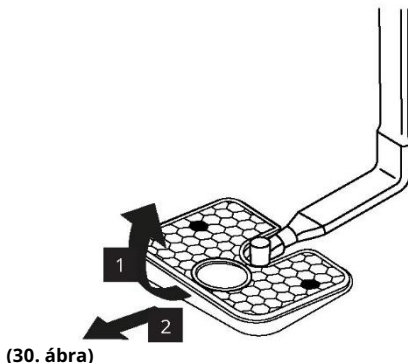
(28. ábra)

- A tisztítás megkönnyítése érdekében a központi tartály eltávolítható **(29. ábra)** az oldalakon található két gomb megnyomásával és a tartály felfelé húzásával.



(29. ábra)

- Távolítsa el a gézlapot **(30. ábra)**, és mossa át az egész egységet vízszög alatt **(31. ábra)**. Szükség esetén kis keféket is használhat.



(30. ábra)



(31. ábra)

- Szerelje vissza a lemezt és a szűrőegységet az előző műveletek fordított sorrendben történő végrehajtásával, ügyelve az alkatrészeket megfelelő visszacsavarására, hogy ne veszélyeztesse a mosogatógép működését.



FIGYELEM: A szűrők tisztítása után bizonyosodjon meg ezek megfelelően összeszerelt állapotáról, és hogy megfelelően helyezte el a gézszűrőt a mosogatógép alján. Győződjön meg arról, hogy a szűrőt az óramutató járásával megegyező irányban visszacsavarta a gépbe, mivel a szűrőegység rossz illeszkedése károsan befolyásolhatja a készülék hatékonyságát.

Soha ne használja a mosogatógépet szűrők nélkül.

Tisztító szűrőkar

A készülék megfelelő gondozása meghosszabbíthatja annak élettartamát.

A készülék külsejének tisztítása

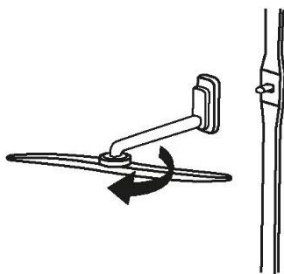
- Válassza le a gépet az áramellátásról.
- A mosogatógép külső tisztításához ne használjon oldószert (zsírtalanító hatást), se súrolószert, hanem csak vízzel átitatott törölkendőt.

A készülék belső részének a tisztítása

- A mosogatógép nem igényel különleges karbantartást, mivel a tartály öntisztító.
- Az ételmaradványok vagy öblítőszer eltávolításához rendszeresen törölje le az ajtótmítést nedves törölkendővel.
- A mészke lerakódások vagy szennyeződések eltávolításához javasoljuk a mosogatógép tisztítását. Javasoljuk, hogy rendszeresen futtasson le egy mosogatási ciklust mosogatógéphez készült különleges tisztítószerrel. Az összes tisztítási művelethez a mosogatógépnek üresnek kell lennie.
- Ha a szűrők rutinszerű tisztítása ellenére észreveszi, hogy a mosogatógép nem megfelelően tisztította meg vagy öblítette le az edényeket vagy serpenyőket, bizonyosodjon meg forgókarkon lévő összes szűrőfej tisztaságáról.

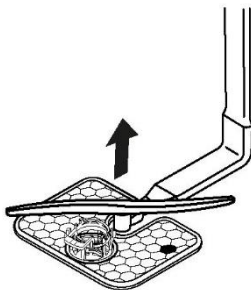
Ha eltömődtek, tisztítsa meg ezeket a következőképpen:

- 1 Távolítsa el a felső forgókart a gyűrűs anya jobbról balra forgatásával **(32. ábra)**.



(32. ábra)

- 2 Az alsó forgókar eltávolítható egyszerűen felfelé húzva **(33. ábra)**.



(33. ábra)

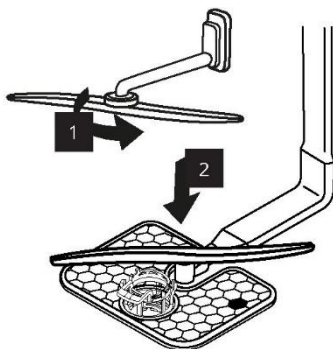
- 3 Mossa meg a forgókarkokat vízszög alatt, hogy eltávolítsa a szűrőfejek esetleges elzáródását **(34. ábra)**.



(34. ábra)

Ne használjon a permetezőfejek alakváltozását eredményező szerszámokat.

- 4 Amikor befejezte, helyezze vissza a forgórész karjait ugyanabba a helyzetbe. Ne felejtse el a nyilat a helyére igazítani, majd csavarja helyére **(35. ábra)**.



(35. ábra)

- 5 Mind az ajtó, mint a tartály burkolata rozsdamentes acélból készült; ha azonban oxidáció okozta foltok jelennek meg, ez valószínűleg a vízben lévő magas szintű vassóknak tudható be.
- 6 A foltok kéméletes súrolószerszettel eltávolíthatók; soha ne használjon klóralapú anyagokat, acélgyapotot stb.

A CIKLUS BEFEJEZÉSEKOR

Minden mosogatás után elengedhetetlen a vízellátás leállítása, illetve a gép kikapcsolása a BE/KI gomb KI állásba állításával.

Ha a gépet egy ideig nem fogják használni, javasoljuk az alábbi szabályok követését:

1. végezzen üres mosogatást tisztítószerszel, hogy megtisztítsa a gépet a lerakódásoktól;
2. húzza ki az elektromos csatlakozót;
3. zárja el a vízcsapot;
4. töltsse fel az öblítőszer tartályt;
5. hagyja az ajtót résnyire nyitva;
6. gondoskodjon a gép belsejének a tisztaságáról;
7. ha a gép olyan helyen marad, ahol a hőmérséklet nem éri el a 0 °C-ot, a csövekben lévő víz megfagyhat. Várjon, amíg a hőmérséklet nulla fok fölé nem emelkedik, majd várjon további

Hibaelhárítás

Ha úgy gondolja, hogy a mosogatógép nem működik megfelelően, olvassa el az alábbi rövid útmutatót, amely néhány gyakorlati tippet tartalmaz a leggyakoribb problémák megoldásához. Ha a hiba továbbra is fennáll vagy megismétlődik, lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal.

HIBAJELENTÉSEK

A **hibákat** egy „E” betűvel jelzett szám (pl. Error 2 = E2) azonosítja és egy rövid hangjelzés hívja fel erre a figyelmet.

Megjelenített hiba	Jelentés és megoldások
„NINCS VÍZ” rövid hangjelzéssel E2 HIBA rövid hangjelzéssel	A mosogatógép nem töltődik fel vízzel - Győződjön meg arról, hogy a megnyitotta a vízellátást. - Győződjön meg arról, hogy a vízellátó tömlő nincs meghajlítva vagy összetörve. - Győződjön meg arról, hogy a kifolyócső a megfelelő magasságban van (lásd a telepítési szakaszt). - Zárja el a vízellátást, csavarja le a kifolyócsövet a mosogatógép hátuljáról, és ellenőrizze, hogy a „homokszűrő” nincs-e eltömődve.
E3 HIBA rövid hangjelzéssel	A mosogatógép nem engedi le a vizet - Győződjön meg arról, hogy a kifolyócső nincs meghajlítva, beszorulva vagy eltömődve, és hogy a szűrő nincs eltömődve. - Győződjön meg arról, hogy a szifon nincs eltömődve.
E4 HIBA rövid hangjelzéssel	Vízszivárgás Győződjön meg arról, hogy a kifolyócső nincs meghajlítva, beszorulva vagy eltömődve, és hogy a szűrő nincs eltömődve. Győződjön meg arról, hogy a szifon nincs eltömődve.
E8 HIBA rövid hangjelzéssel	A vízmelegítő elem nem működik megfelelően, vagy a szűrőlemez eltömődött Tisztítsa meg a szűrőlemezt.
E18 HIBA rövid hangjelzéssel	Vízszinttel kapcsolatos problémák Ellenőrizze az eltömődött szűrőlemezt Tisztítsa meg a szűrőlemezt.
E21 HIBA rövid hangjelzéssel	Szabályozatlan vízellátás nyitott mágnesszeleppel. Azonnal zárja el a vízcsapot, és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
Bármely más kód	Kapcsolja ki és válassza le a hálózatról a mosogatógépet, várjon egy percet. Kapcsolja be a gépet, és indítson újra egy programot. Ha a hiba ismét felmerül, forduljon közvetlenül a hivatalos ügyfélszolgálati központhoz.

Egyéb hibák

HIBÁK	OK	MEGOLDÁS
1. Egyetlen program sem működik	A dugaszt nem csatlakoztatta a fali aljzathoz	Csatlakoztassa az elektromos dugaszt
	Nem nyomta meg a BE/KI gombot	Nyomja meg a gombot
	Az ajtó nyitva van	Csukja be az ajtót
	Nincs áram	

2. A mosogatógép nem töltődik fel vízzel	Lásd az 1. pontot	
	A vízcsp el van zárva	Nyissa a vízcspot
	A vízellátó tömlő meghajlott	Egyenesítse ki a meghajlott tömlőt
	A vízellátó tömlő szűrője eltömődött	Tisztítsa meg a tömlő végén található szűrőt
3. A mosogatógép nem eresztí le a vizet	A szűrő elszennyeződött	Tisztítsa meg a szűrőt
	A kifolyócső meghajlott	Egyenesítse ki a meghajlott csövet
	A kifolyócső hosszabbítója nem csatlakozik megfelelően	Gondosan kövesse a kifolyócső csatlakoztatására vonatkozó utasításokat
	A falon található kimeneti csatlakozás lefelé mutat, nem felfelé	Hívjon képzett technikust
4. A mosogatógép folyamatosan üríti a vizet	A kifolyócső helyzete túl alacsony	Emelje a kifolyócsövet legalább 40 cm-rel a padlószint fölé
5. Nem hallható a szórókarok forgása	Túlzott mennyiségű mosogatószer	Csökkentse a mosószer mennyiségét. Használjon megfelelő mosogatószert
	Egyes cikkek gátolják a karok forgását	Helyezze át a cikkeket
	A szűrőlemez és a szűrő rendkívül szennyezett	Tisztítsa meg a szűrőlemezt és a szűrőt
6. Az edények csak részlegesen tisztultak meg	Lásd az 5. pontot	Ellenőrizze
	A serpenyők alját nem sikerült jól elmosni	A ráégett ételmaradványokat be kell áztatni, mielőtt a serpenyőket mosogatógépbe tenné
	A serpenyők szélét nem sikerült jól elmosni	Tegye megfelelő helyzetbe a serpenyőket
	A szórókarok részlegesen eltömődtek	Távolítsa el a szórókarokat a gyűrűanyák lecsavarásával az óramutató járásával megegyező irányba, és mossa el ezeket folyó víz alatt
	Az edények betöltése nem megfelelően történt	Ne tegye az edényeket egymáshoz túl közel
	A kifolyócső vége vízben található	A kifolyócső vége nem érintkezhet a kiáramló vízzel
	Helytelen mennyiségű mosogatószer található a gépben, vagy a mosogatószer régi és megszilárdult	Növelje a mennyiséget attól függően, hogy mennyire szennyezettek az edények, vagy használjon másik mosogatószert
	A sótartály kupakja nincs megfelelően lezárva	Válasszon egy erőteljesebb programot
	A mosogatóprogram nem elég alapos	Megfelelően szorítsa meg
7. A mosószer adagolása elmaradt vagy részlegesen történt	Evdőszközök, edények, serpenyők stb. meggátolják a mosogatószer-adagoló kinyílását	Helyezze el az edényeket úgy, hogy ne akadályozzák az adagoló kinyílását

8. Fehér foltok láthatók az edényeken	A hálózati víz túl kemény	Ellenőrizze a só és az öblítőszer szintjét, majd állítsa be. Amennyiben a hiba továbbra is fennáll, forduljon a hivatalos szervizközponttal
9. Zaj mosogatás közben	Az edények egymásnak ütődnek	Ellenőrizze újra az edények helyét a kosárban
	A forgókarak nekiütődnek az edényeknek	Ellenőrizze újra az edények helyét a kosárban
10. Az edények nem teljesen szárazak	Elégtelen légáramlás	Hagyja résnyire nyitva a mosogatógép ajtaját a mosogatóprogram végén, hogy az edények természetes módon megszáradhassanak
	Hiányzó öblítőszer	Töltse fel az öblítőszer-adagolót

Vegye figyelembe az alábbiakat: Ha a fenti helyzetek bármelyike rossz mosogatási teljesítményt vagy elégtelen öblítést eredményez, kézzel távolítsa el a szennyeződések az edényekről, mivel az utolsó szárítási ciklus megszilárdítja a szennyeződést, ami megnehezíti a későbbi mosogatással történő eltávolítást. Ha a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizközponttal, és adja meg a mosogatógép modelljét. Ez a mosogatógép ajtajának belső részén található lemezen vagy a garanciajegyen található. Ez az információ lehetővé teszi a gyorsabb és hatékonyabb intézkedést.

Hivatkozás az EU EPREL adatbázishoz

Környezetvédelmi megfontolások

A készülékhez mellélt energiacímkén található QR-kód egy internetes hivatkozást biztosít a készülék EU EPREL adatbázisban található bejegyzéséhez. Őrizze meg az energiacímkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellélt összes egyéb dokumentummal együtt.

A termék teljesítményével kapcsolatos információk megtalálhatók az EU EPREL adatbázisban a <https://eprel.ec.europa.eu> címen, valamint elérhetők a készülék adattábláján található modellnév és termékszám alapján. Lásd a „Termékleírás” fejezetet.

Az energiacímkével kapcsolatos részletesebb információk ügyében látogasson el a www.theenergylabel.eu címre.

Hivatkozás a termékismertető adatlaphoz - csak az Egyesült Királyság számára

A készülékhez mellélt energiacímkén található QR-kód egy internetes hivatkozást biztosít a készülék termékismertető adatlapjához. Őrizze meg az energiacímkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellélt összes egyéb dokumentummal együtt.

Az energiacímkével kapcsolatos részletesebb információk ügyében látogasson el a www.theenergylabel.eu címre.



Ezt a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EU európai irányelv (WEEE) szerinti jelöléssel látták el. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik egyaránt tartalmaznak szennyező anyagokat (amelyek negatív következményekkel járhatnak a környezetre) és alapvető összetevőket (amelyek újrahasznosíthatók). Fontos, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik speciális kezelés tárgyát képezik, amely során eltávolítják és megfelelően ártalmatlanítják az összes szennyező anyagot, valamint visszanyerik és újrahasznosítják az összes anyagot. Az egyének fontos szerepet játszhathatnak annak biztosításában, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikból ne váljon környezetvédelmi probléma; elengedhetetlen néhány alapvető szabály betartása:

- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik (WEEE) nem szabad háztartási hulladékként kezelni;
- az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik át kell adni az önkormányzat vagy a bejegyzett vállalatok által kezelt megfelelő gyűjtőhelyeknek. Számos országban a nagyméretű elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik esetében az otthoni gyűjtés is elérhető lehet.

Számos országban új készülék vásárlásakor a régiót vissza lehet szolgáltatni, és a kereskedőnek az ingyenesen kell átvennie azt egy az egyben, feltéve, hogy a berendezés azonos típusú és ugyanazokkal a funkciókkal rendelkezik, mint a biztosított berendezés.

IKEA garancia

Mennyi ideig érvényes az IKEA garancia?

Jelen garancia a készülék IKEA üzletben történő megvásárlásának eredeti dátumától számított 5 évig érvényes. Az eredeti értékesítési nyugta a vásárlást igazoló dokumentumként szükséges. Ha a garancia időtartama alatt a készülék szervizmunkát igényel, ez nem hosszabbítja meg a készülékre vonatkozó garanciális időszakot.

Ki fogja végrehajtani a javítást?

A javítást egy IKEA szolgáltató fogja nyújtani saját szervizelési műveletein vagy hivatalos szervizpartneri hálózatán keresztül.

Mire terjed ki a garancia?

A garancia a készülék olyan hibáira vonatkozik, amelyeket az IKEA üzletben történő vásárlás napjától kezdve hibás konstrukció vagy anyaghibák okoztak. A garancia csak háztartási használatra vonatkozik. A kivételeket a „Mire nem terjed ki a garancia?” bekezdés tartalmazza. A garanciális időszakon belül a garancia kiterjed a hiba elhárításának költségeire, pl. javításokra, alkatrészekre, munkadíjra és utazásra, feltéve, hogy a készülék speciális költségek nélkül elérhető. Ezen feltételek mellett az EU iránymutatásai (99/44/EK irányelv) és a vonatkozó helyi előírások érvényesek. A kicserélt alkatrészek az IKEA tulajdonát képezik.

Mit tesz az IKEA a probléma kijavítása érdekében?

Az IKEA által kijelölt szolgáltató megvizsgálja a terméket, és saját belátása szerint dönt a garancia alkalmazhatóságáról. Ha a garancia érvényesíthető, az IKEA szolgáltatója vagy hivatalos szervizpartnere saját szervizelési műveletein keresztül saját belátása szerint megjavítja a hibás terméket, vagy kicseréli azt ugyanolyanra vagy hasonló termékre.

Mire nem terjed ki a garancia?

- Normál használatra és kopásra.
- Szándékos vagy gondatlan kár, a használati utasítás be nem tartása által okozott kár, helytelen telepítés vagy helytelen feszültséghez való csatlakoztatás, vegyi vagy elektrokémiai reakció által okozott kár, rozsdás, korrózió vagy vízkárosodás, beleértve, de nem kizárólagosan a vízellátás túlzott mértékű mérséklésével okozott károkat, vagy a rendellenes környezeti feltételek nyomán keletkező károkat.

- Fogó alkatrészekre, beleértve az elemeket és az izzókat.
- Nem funkcionális és dekoratív alkatrészek, amelyek nem befolyásolják a készülék normál használatát, beleértve bármilyen karcolást és esetleges színeltérést.
- Idegen tárgyak vagy anyagok által okozott véletlen károk, valamint szűrők, vízelvezető rendszerek vagy mosószerfúvókák tisztítása vagy eltömődésének megszüntetése során felmerülő károsodások.
- A következő alkatrészek károsodása: kerámiaüveg, tartozékok, edény- és evőeszközök, táp- és vízelvezető csövek, tömítések, izzók és lámpaburkolatok, képernyők, gombok, burkolatok és burkolatrészek. Kivéve, ha bizonyítható, hogy ezeket a károkat gyártási hibák okozták.
- Olyan esetek, amikor a technikus látogatása során nem azonosítható semmilyen hiba.
- Nem a kijelölt szolgáltatóink és/vagy hivatalos szervizpartner által végzett javítások, vagy amennyiben a javítás nem eredeti alkatrészekkel valósult meg.
- Hibás vagy a műszaki jellemzőknek nem megfelelő telepítés miatt indokolt javítások.
- A készülék nem háztartási környezetben való használata, vagyis professzionális használat.
- Szállítási károk. Ha az ügyfél végzi a termék szállítását otthonába vagy más címre, az IKEA nem vállal felelősséget a szállítás során esetlegesen bekövetkező károkért. Ha azonban az IKEA szállítja a terméket az ügyfél által megadott szállítási címre, a garancia kiterjed a termékben a szállítás során bekövetkezett károkra.
- Az IKEA készülék első telepítésének költsége. Ha azonban egy IKEA szolgáltató vagy annak hivatalos szervizpartnere a jelen garancia feltételei szerint megjavítja vagy kicseréli a készüléket, a szolgáltató vagy annak hivatalos szervizpartnere szükség esetén újratelepíti a megjavított készüléket vagy telepíti a cserekészüléket.

Ez a korlátozás nem vonatkozik azon hibamentes munkákra, amelyet képzett szakember végez az eredeti alkatrészeink felhasználásával annak érdekében, hogy a készüléket egy másik EU-tagállam műszaki biztonsági előírásaihoz igazítsa.

Az ország jogszabályainak alkalmazása

Az IKEA garancia konkrét törvényes jogokat biztosít Önnek, amelyek fedezik vagy meghaladják a helyi elvárásokat.

Ezek a feltételek azonban semmilyen módon nem korlátozzák a helyi jogszabályokban meghatározott fogyasztói jogokat.

Érvényességi terület

Az egyik uniós országban vásárolt és egy másik uniós országba szállított készülékek esetében a javítási műveletek biztosítására az új országban érvényes garanciális feltételek szerint kerül sor. A garancia keretében a szolgáltatások elvégzésére vonatkozó kötelezettség csak akkor áll fenn, ha a készülék megfelel az alábbiaknak, és telepítése az alábbiak szerint történt:

- adott ország műszaki előírásai, ahol a jótállási igényt benyújtották;
- az összeszerelési utasítások és a felhasználói kézikönyv.

Dedikált vevőszolgálat IKEA készülékekhez:

Kérjük, ne habozzon kapcsolatba lépni az IKEA vevőszolgálattal az alábbiak érdekében:

1. szervizkérelem benyújtása jelen garancia keretében;
2. felvilágosítás kérése az IKEA készülék telepítéséről dedikált IKEA konyhabútorba.

A szolgáltatás nem nyújt felvilágosítást az alábbiak tekintetében:

- a teljes IKEA konyhai berendezés tekintetében;
- a villamos energiához (ha a gép dugasz és kábel nélkül érkezik), a vízhez és a gázhoz való csatlakozás ügyében, mivel ezeket felhatalmazott szervizmérnöknek kell elvégeznie.

3. felvilágosítás kérése az IKEA készülék felhasználói kézikönyvének tartalma és a műszaki jellemzők tekintetében.

Annak érdekében, hogy a lehető legjobb támogatást biztosíthassunk, kérjük, olvassa el figyelmesen az összeszerelési útmutatót és/vagy ennek a füzetnek a felhasználói kézikönyv részét, mielőtt kapcsolatba lépne velünk.

Kapcsolatfelvétel velünk, amikor szüksége van a támogatásunkra



Kérjük, olvassa el a kézikönyv utolsó oldalát az IKEA által kijelölt kapcsolattartók és a kapcsolódó országos telefonszámok teljes listájáért.

- i** A szolgáltatás gyorsabb biztosítása érdekében javasoljuk, hogy használja a kézikönyv végén található adott telefonszámokat. Mindig olvassa el az adott készülék füzetében felsorolt számokat, amely kapcsán támogatást igényel. Mielőtt felhívna minket, győződjön meg arról, hogy elérhető az IKEA cikkszám (8 számjegyű kód) és a sorozatszám (az adattáblán található 8 számjegyű kód) ahhoz a készülékhez, amelyhez támogatást igényel.

- i** **MENTSE EL AZ ÉRTÉKESÍTÉSI NYUGTÁTI!** Ez bizonyítja az Ön vásárlását, és szükséges a garancia érvényesítéséhez. Vegye figyelembe, hogy a nyugta tartalmazza az IKEA termék nevét és számát (8 számjegyű kód) minden egyes megvásárolt készülék esetében.

További segítségre van szüksége?

Ha bármilyen további kérdése van, amely nem kapcsolható a készülékek vonatkozásában elérhető vevőszolgálathoz, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi IKEA áruház telefonos ügyfélszolgálatával. Javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el a készülék dokumentációját, mielőtt kapcsolatba lépne velünk.

جدول المحتويات

267	نصائح وتلميحات	242	معلومات السلامة
268	التنظيف والصيانة	246	تعليمات السلامة
270	استكشاف الأعطال وإصلاحها	249	وصف المنتج
273	رابط إلى قاعدة بيانات EU EPREL	250	قبل الاستخدام الأول
273	المخاوف البيئية	252	الإعدادات الأساسية واختيار البرنامج
274	ضمان إيكيا	255	الخيارات والإعدادات
		261	إمكانية تحميل السلة والإعدادات
		265	وضع المنظف

شكرًا لاختيارك هذا المنتج.

يعتبرنا شعور بالفخر بأن نقدم لك المنتج المثالي وأفضل مجموعة كاملة من الأجهزة المنزلية لروتينك اليومي. اقرأ هذا الدليل بعناية للاستخدام الصحيح والأمن للأجهزة وللحصول على نصائح مفيدة عن الصيانة الفعالة.

معلومات السلامة

لا تستخدم غسالة الأطباق إلا بعد قراءة هذه التعليمات بعناية. نوصيك دائمًا بالحفاظ على هذا الدليل في متناول يدك وبحالة جيدة ليطلع عليه أي مالك مستقبلي.

قواعد السلامة العامة

يتم استبعاد أي استخدام مختلف لهذا الجهاز عن البيئة المنزلية أو عن وظائف التدبير المنزلي التقليدية، كاستخدام التجاري من قبل مستخدمين خبراء أو مدربين، وإن كان ذلك في الاستخدامات المذكورة أعلاه.

إذا أستخدم الجهاز بطريقة غير متوافقة مع ذلك، فقد يؤدي هذا إلى تقليل عمر خدمة الجهاز وإبطال ضمان الشركة المصنعة. لا تقبل الشركة المصنعة أي ضرر يلحق بالجهاز أو أي ضرر أو خسارة أخرى ناتجة عن الاستخدام غير المتوافق مع الاستخدام الداخلي أو المنزلي (حتى لو كان موجودًا في بيئة داخلية أو منزلية) إلى أقصى حد يسمح به القانون.

يمكن أن يستخدم الجهاز من يبلغ 8 أعوام فأكثر وذوو القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة، دون خبرة أو معرفة بالمنتج، بشرط خضوعهم للإشراف أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة بتشغيل الجهاز، بطريقة آمنة مع إدراك المخاطر المحتملة.

- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- يجب إبعاد الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 3 أعوام أو أقل ما لم يخضعوا للإشراف بصورة مستمرة.
- في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبدال به سلك خاص أو مجموعة متوفرة من المصنع أو وكيل الخدمة الخاص به.
- لا تستخدم سوى مجموعات الخراطيم المزودة مع الجهاز لوصلة الإمداد بالمياه (لا تستخدم مجموعات الخراطيم القديمة مرة أخرى).

- يجب أن يتراوح ضغط الماء بين 0.08 ميجا باسكال و1 ميجا باسكال.
 - تأكد من أن السجاد أو البُسْط لا تعيق القاعدة أو أي من فتحات التهوية.
 - بعد التركيب، يجب وضع الجهاز في مكان يتيح الوصول إلى القابس بسهولة.
 - لا تترك الباب مفتوحًا في وضع أفقي لتجنب الأخطار المحتملة (مثل: التشابك).
 - لمزيد من المعلومات عن المنتج أو لتفقد ورقة البيانات الفنية، يرجى الرجوع إلى موقع الشركة المصنّعة.
 - لمعرفة الحد الأقصى من أطقم تقديم الطعام، راجع لوحة التصنيف ذات الصلة المرفقة بالمنتج.
- التوصيلات الكهربائية وتعليمات السلامة**
- التفاصيل الفنية (جهد الإمداد ودخل الطاقة) موضحة على لوحة تصنيف المنتج.
 - تأكد من أن النظام الكهربائي مؤرض ومتوافق مع جميع القوانين المعمول بها، ومن أن المقبس متوافق مع قابس الجهاز. لا تتحمل الشركة المصنّعة أي مسؤولية عن أي ضرر يلحق بالأشخاص أو الممتلكات بسبب عدم تأريض الجهاز.
- تأكد من أن غسالة الأطباق لا تضغط على كابلات الطاقة.
 - بشكل عام، يوصى بعدم استخدام مهائيات و/أو مقابس متعددة و/أو كابلات تمديد.
- تحذير: يجب ألا يتم تزويد الجهاز من خلال جهاز تحويل خارجي، مثل جهاز توقيت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بانتظام بواسطة أداة مساعدة.**
- قبل تنظيف غسالة الأطباق أو صيانتها، افصل قابس الجهاز وأوقف تشغيل مصدر الإمداد بالمياه.
 - لا تسحب سلك الطاقة أو الجهاز لفصل قابس الجهاز.
- تنبيه: قد يصل الماء إلى درجات حرارة عالية في أثناء دورة الغسيل.**
- لا تترك الجهاز معرضًا للعوامل الجوية (المطر والشمس وما إلى ذلك).
 - الاتكاء أو الجلوس على باب غسالة الأطباق المفتوح قد يتسبب في انقلابها.
 - عند التحرك، لا ترفع غسالة الأطباق من الباب؛ وأثناء النقل، لا تضع الباب على العربة أبدًا. نوصي بأن يرفع الجهاز شخصان.

- إذا كنت بحاجة إلى تحريك الجهاز بعد إزالة العبوة، فلا تحاول رفعه من أسفل الباب. افتح الباب قليلاً وارفع الجهاز عن طريق تثبيته في الأعلى.
- من خلال وضع علامة CE على هذا المنتج، فإننا نؤكد تحت مسؤوليتنا الخاصة، الامتثال الكامل لهذا المنتج لجميع متطلبات السلامة والصحة والبيئة ذات الصلة بموجب التشريعات الأوروبية.
- صُممت غسالة الأطباق لأدوات المطبخ العادية. يجب عدم غسل الأشياء الملوثة بالبنزين أو الطلاء أو آثار الفولاذ أو الحديد أو المواد الكيميائية المسببة للتآكل أو الأحماض أو القلويات في غسالة الأطباق.
- إذا كان هناك جهاز لتنقية المياه مرگباً في المنزل، فلا داعي لإضافة الملح إلى منقي المياه المرگب في غسالة الأطباق.
- إذا تعطل الجهاز أو توقف عن العمل على نحوٍ غير ملائم، فأوقف تشغيله وأغلق مصدر الإمداد بالمياه ولا تعبث به. يجب عدم إجراء أعمال الإصلاح إلا بواسطة وكيل خدمة معتمد، ويجب عدم تركيب قطع غيار سوى الأصلية. قد يترتب عن عدم اتباع النصائح المذكورة أعلاه عواقب وخيمة على سلامة الجهاز.



تحذير: يجب وضع السكاكين والأواني الأخرى ذات الحواف الحادة في السلة مع توجيه حوافها لأسفل أو تثبيتها في وضع أفقي.

تعليمات السلامة

التركيب

- تحذير: تأكد من أن المنتج، قبل تشغيله للمرة الأولى، مركَّب في موضع أفقي عن طريق الأرجل القابلة للتعديل.
- افحص الموضع الأفقي باستخدام ميزان التسوية.



استبدال خرطوم المدخل

- في حالة قطع الخرطوم، يجب استبدال به قطعة غيار أصلية متوفرة من الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الخاص بها.

- تحذير: احتفظ بمواد التغليف بعيدًا عن متناول الأطفال.



- لا تقم بتركيب غسالة الأطباق أو استخدامها إذا كانت تالفة.
- اتبع التعليمات المرفقة مع المنتج.

- تحذير: لا تقم بتوصيل غسالة الأطباق بمصدر الإمداد بالكهرباء حتى يتم تنفيذ جميع عمليات التركيب وفقًا لـ "تعليمات التجميع".



- تحذير: لا تقم بتوصيل غسالة الأطباق بمصدر الإمداد بالكهرباء حتى يتم تركيب اللوحة الأمامية بالكامل. وإلا، قد يستمر خطر حدوث خطر كهربائي.



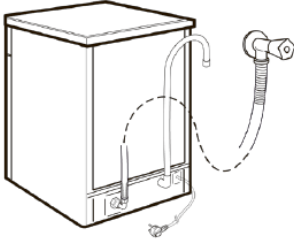
الخدمة

- إصلاح الجهاز، اتصل بمركز الخدمة المعتمد. ولا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية.
- يرجى ملاحظة أن الإصلاح الذاتي أو الإصلاح غير الاحترافي يمكن أن يكون له عواقب تتعلق بالسلامة وقد يؤدي إلى إبطال الضمان.
- ستكون قطع الغيار التالية متاحة لمدة 7 سنوات بعد إيقاف الطراز: المحرك، ومضخة التدوير والصرف، والسخانات وعناصر التسخين، بما في ذلك المضخات الحرارية، والأنبيب والمعدات ذات الصلة بما في ذلك الخراطيم والصمامات والمرشحات ومحطات المياه والأجزاء الهيكلية والداخلية المتعلقة بمجموعات الأبواب، ولوحات الدوائر المطبوعة، وشاشات العرض الإلكترونية، ومفاتيح الضغط، وأجهزة تنظيم الحرارة وأجهزة الاستشعار، والبرامج الثابتة بما في ذلك برامج إعادة الضبط. ويرجى ملاحظة أن بعض قطع الغيار هذه متاحة فقط للمصلحين المحترفين، وأنه ليست كل قطع الغيار مناسبة لجميع الطرازات.

وصلة المياه

- غسالة الأطباق مزودة بوصلة ملولبة 4/3 بوصة (الشكل 2).
- قم بتوصيل خرطوم الإدخال "A" بصنوبر المياه "B" بوصلة 4/3 بوصة مع التأكد من إحكام ربطها بشكل صحيح. بالنسبة لبلدان الشمال الأوروبي (فنلندا والسويد والنرويج والدنمارك)، هناك ضرورة لاستخدام المحول (راجع تعليمات التجميع).
- إذا لزم الأمر، يمكن إطالة أنبوب الإدخال حتى 2.5 متر. أنبوب التمديد متوفر من مركز خدمة ما بعد البيع.
- يجب توصيل الجهاز بشبكة المياه باستخدام مجموعات خراطيم جديدة. يجب عدم إعادة استخدام مجموعات الخراطيم القديمة.
- يمكن توجيه خراطيم الإدخال والتصريف إلى اليسار أو اليمين.
- يمكن توصيل غسالة الأطباق بالماء البارد أو الساخن، بشرط ألا تزيد درجة حرارتها عن 60 درجة مئوية.
- يجب أن يتراوح ضغط الماء بين 0.08 ميغا باسكال و1 ميغا باسكال.
- يجب توصيل خرطوم المدخل بصنوبر حتى يمكن قطع إمداد المياه عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام (الشكل 1).

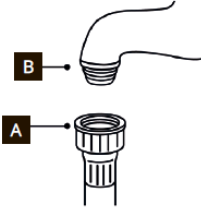
- إذا تم توصيل غسالة الأطباق بأنابيب جديدة أو أنابيب لم يتم استخدامها لفترة طويلة، فقم بتشغيل المياه لبضع دقائق قبل توصيل خرطوم الإدخال. وبهذه الطريقة لن تسد رواسب الرمل أو الصدا مرشح تدفق المياه.



(الشكل 1)

ملاحظة:

عند التوصيل بمياه الشرب، تأكد من توصيل الجهاز باستخدام جهاز أمان ضد تلوث مياه الشرب من خلال التدفق العكسي (وفقًا لمعيار DIN EN 1717) وتلبية متطلبات تلوث المياه (وفقًا لـ KTW-BWGL). يجب تصنيع المنتج بطريقة تمنع ارتجاع المياه غير الصالحة للشرب إلى أنابيب المياه وفقًا للمواصفة IEC/EN 61770. نوصي بإجراء التركيب، بما في ذلك توصيلات إمدادات المياه والكهرباء، والإصلاحات بواسطة فني مؤهل.



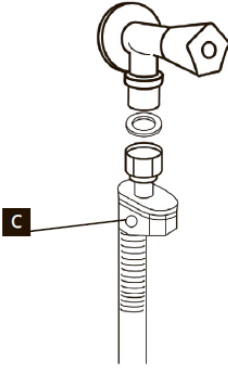
(الشكل 2)

أجهزة السلامة الهيدروليكية

جميع غسالات الأطباق مجهزة بجهاز سلامة من التدفق الزائد، الذي يمنع تدفق المياه تلقائيًا و/أو يصرف الكميات الزائدة إذا تجاوزت المياه المستويات الطبيعية بسبب الأعطال.

AQUASTOP (الشكل 3):

جهاز موجود على أنبوب الإمداد يوقف تدفق المياه إذا تدهور الأنبوب؛ في هذه الحالة، ستظهر علامة حمراء في النافذة "C" ويتعين استبدال الأنبوب.



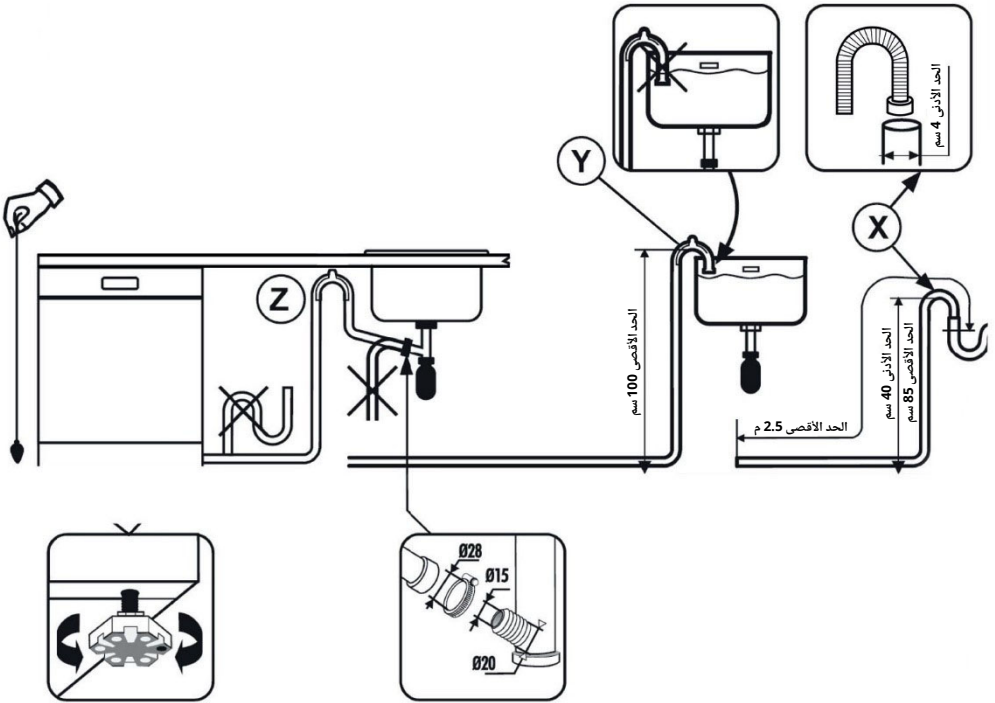
(الشكل 3)

توصيل خرطوم المنفذ

يمكن تثبيت الخرطوم على جانب الحوض، ولكن يجب عدم غمره في المياه، وذلك لمنع سحب المياه مرة أخرى إلى الجهاز عندما يكون قيد التشغيل (الشكل Y4).

عند تركيب الجهاز تحت سطح العمل، يجب توصيل مشبك أنبوب الخرطوم بالحائط في أعلى موضع ممكن أسفل سطح العمل (الشكل Z4). تأكد من عدم وجود التواءات في خرطوم المدخل والمخرج.

- يجب تفريغ خرطوم المنفذ في أنبوب عمودي، مع التأكد من عدم وجود التواءات (الشكل 4).
- يجب أن يكون ارتفاع الأنبوب العمودي 40 سم على الأقل فوق مستوى الأرض ويجب أن يكون قطره الداخلي 4 سم على الأقل.
- يُنصح بتركيب صمام هواء يمنع الرائحة (الشكل X4). إذا لزم الأمر، يمكن تمديد الخرطوم حتى 2.5 متر، بشرط أن يظل على ارتفاع 85 سم كحد أقصى فوق مستوى الأرض. أنبوب التمديد متوفر من مركز خدمة ما بعد البيع.

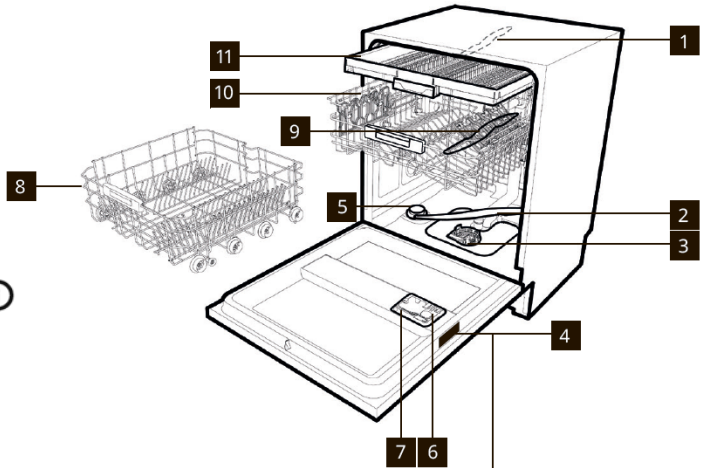


(الشكل 4).

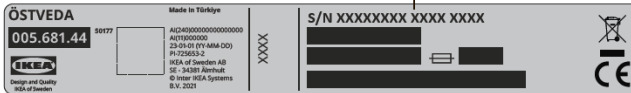
وصف المنتج

- 1 ذراع الرش الثالث
- 2 ذراع الرش السفلي
- 3 المرشحات
- 4 لوحة التصنيف
- 5 حواية الملح
- 6 موزع مساعد الشطف
- 7 موزع المنظفات
- 8 السلة السفلية
- 9 ذراع الرش العلوي
- 10 السلة العلوية
- 11 السلة الثالثة

الرسومات عبارة عن نظارة عامة. لمزيد من التفاصيل، راجع الفصول أو الوثائق الأخرى المتوفرة مع الجهاز.



الرقم التسلسلي



البيانات الفنية (راجع لوحة التصنيف)

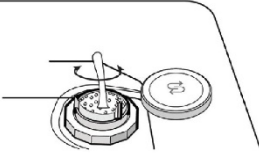
14	إعدادات المكان (EN 50242)
9 أشخاص	السعة مع المقالي والأطباق
الحد الأدنى 0.08 - الحد الأقصى 1 ميغا باسكال	ضغط الإمداد بالمياه (ميغا باسكال)
10 أمبير / 2000 واط / 240-220 فولت	المصهر / مدخلات الطاقة / جهد الإمداد

البيانات	متكامل بالكامل
العرض × الارتفاع × العمق (سم)	55x81.8x59.8

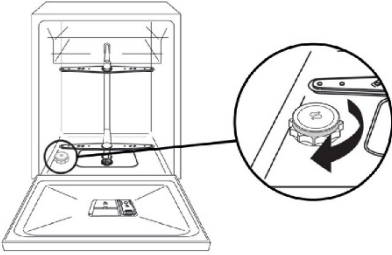
قبل الاستخدام الأول

إضافة الملح

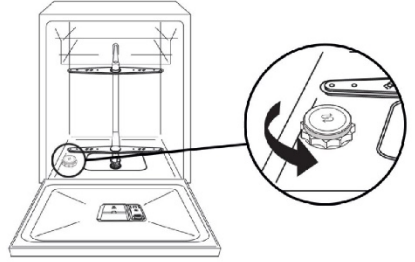
- إن ظهور البقع البيضاء على الأطباق بشكل عام علامة تحذير على أنه يجب ملء حاوية الملح.
- يوجد في الجزء السفلي من الجهاز حاوية للملح لتجديد المنقي.
- من المهم عدم استخدام سوى الملح المصمم خصيصًا لغسالة الأطباق.
- تحتوي الأنواع الأخرى من الملح على كميات صغيرة من الجسيمات غير القابلة للذوبان التي قد تؤثر على أداء المنقي وتؤدي إلى تدهوره على مدى فترة زمنية طويلة.
- لإضافة الملح، قم بفك غطاء الحاوية من الأسفل (الشكل 5) ثم أعد ملء الحاوية (الشكل 6)



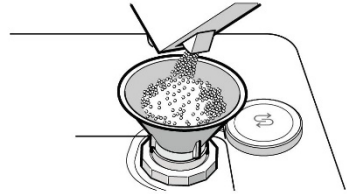
(الشكل 7)



(الشكل 8)



(الشكل 5)



(الشكل 6)

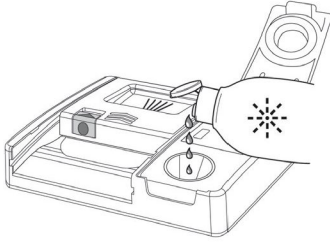
بعد إضافة الملح، يجب عليك تشغيل دورة غسيل كاملة، أو برنامج الغسيل المسبق.

- تبلغ سعة موزع الملح 1 كجم، وللإستخدام الفعال للجهاز، يجب إعادة تعبئته من وقت لآخر.

(فقط عند بدء التشغيل لأول مرة)

عند استخدام الجهاز لأول مرة، بعد ملء حاوية الملح بالكامل، من الضروري إضافة الماء حتى تفيض الحاوية.

أضف مساعد الشطف حتى علامة الحد الأقصى (Max). (الشكل 10)



(الشكل 10)

- إذا انسكب مساعد الشطف، فأزله من خزان الغسل.
 - يمكن أن يتسبب انسكاب مساعد الشطف في تكوين رغوة زائدة في أثناء دورة الغسيل.
 - أغلق غطاء موزع مساعد الشطف.
 - يستقر الغطاء في موضع القفل.
- استخدم دائمًا إضافات الشطف المناسبة لغسالات الأطباق الأوتوماتيكية.

وضع مساعد الشطف

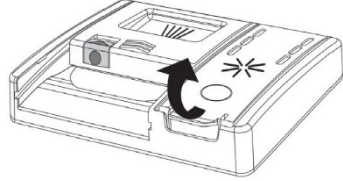
مساعد الشطف

يساعد مساعد الشطف، الذي يتم تحريره تلقائيًا أثناء دورة الشطف الأخيرة، على تجفيف الأطباق بسرعة ويمنع تكون البقع واللطخات.

ملء حاوية مساعد الشطف

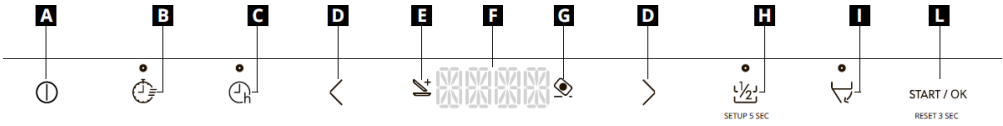
حاوية مساعد الشطف تقع بجوار حاوية المنظف (الشكل 9).

للفتح، اضغط على غطاء موزع مساعد الشطف وارفعه.



(الشكل 9)

الإعدادات الأساسية واختيار البرنامج



- G** مصباح الأقراص
H زر نصف تحميل / الإعداد لمدة 5 ثوان
I زر فتح الباب التلقائي
L بدء / موافق / إعادة تعيين لمدة 3 ثوان

- A** زر تشغيل / إيقاف التشغيل
B زر EXPRESS
C زر "تاخير البدء"
D زر "اختيار البرنامج"
E مصباح ADDISH
F الشاشة

- لقبول اختيار اللغة، اضغط على زر "بدء/موافق". بعد ذلك مباشرة، ستظهر رسالة "WELCOME" على الشاشة مرة واحدة فقط وستنطفئ جميع المصابيح.
- سيظهر برنامج "ECO" الذي تم تعيينه مسبقاً على الشاشة.
- لتكييف دورة الغسيل مع نوع الأطباق المتسخة، اختر البرنامج المناسب عن طريق تحديد زري "اختيار البرنامج" <>.
- حدد خيارات الغسيل إذا لزم الأمر.
- اضغط على زر "بدء/موافق".

⚠ تحذير: في حالة استمرار تشغيل الجهاز دون اختيار أو بدء تشغيل أي برنامج، سيتم إيقاف تشغيل غسالة الأطباق تلقائياً بعد 5 دقائق.

إعداد الاستخدام الأول

- زر التشغيل / إيقاف التشغيل ①
- لتشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله، اضغط على زر "تشغيل / إيقاف التشغيل" ①.
- تشغيل الجهاز لأول مرة
- قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة.
- اضغط على زر "تشغيل / إيقاف التشغيل" ①.
- في هذه المرحلة، ستظل فقط الأزرار "اختيار البرنامج" <> و "بدء/موافق" نشطة.
- ستظهر الرسالة "تعيين لغة" على الشاشة، يتبعها "ENGLISH".
- بالضغط على زر "اختيار البرنامج" <> يمكنك تحديد اللغة المفضلة.

الوصف	البرنامج		
برنامج قياسي وأكثر كفاءة من حيث إجمالي استهلاك الطاقة والمياه معًا للأطباق المتسخة بشكل عادي. برنامج متوافق مع معيار EN60436.	ECO "اقتصادي"	ECO	P1
برنامج يقوم تلقائيًا بتحديد مدة الدورة ودرجة الحرارة الأكثر كفاءة وفعالية للدورة وفقًا للحمل ودرجة الاتساخ.	AUTO WASH	AUTO	P2
هذا برنامج تحميل كامل مصمم للغسيل والتجفيف في أقل من ساعة، مع الحفاظ على أداء غسيل عالي الجودة.	سريع ساعة واحدة		P3
مناسب للأطباق المتسخة بشكل قليل يوميًا، برنامجك المرجعي اليومي.	عام		P4
للأواني المتسخة بشدة وأي عناصر أخرى تتطلب غسيلًا قويًا وفعالًا، مصمم على نحو مثالي للأطباق والمقالي والأواني المتسخة للغاية.	مكثف		P5
دورة تنظيف لطيفة لأعلى أطباقك الحساسة وأطباقك الكريستالية. برنامج مخصص يحمي عمر الأواني الزجاجية الخاصة بك.	الزجاج		P6
البرنامج المثالي المصمم لتقليل ضوضاء غسالة الصحون إلى الحد الأدنى.	صامت		P7
غسيل مسبق موجز للأطباق المستخدمة خلال اليوم، عندما تزيد الانتظار حتى يكون لديك تحميل كامل.	الغسيل الأولي		P8

برامج الغسيل الأولي

بالنسبة إلى برامج الغسيل مع الغسيل الأولي، يوصى بإضافة كمية أخرى من المنظف (بحد أقصى 6 جم) في المكان المناسب مباشرة. (راجع الفصل "وضع المنظف").

معلومات لمعاهد الاختبار

للحصول على المعلومات اللازمة لإجراء اختبارات الأداء (على سبيل المثال وفقًا لـ: EN60436)، يُرجى إرسال بريد إلكتروني إلى:
info.test@dishwasher-production.com

في طلبك، قم بتضمين رمز رقم المنتج (PNC) من لوحة التصنيف.

منظف للتقع (الفسيل الأولي)	درجة حرارة الفسيل (درجة مئوية)	متوسط مدة الفسيل ² (دقيقة)	زر "نصف تحميل" ¹	Power wash	زر "فتح الباب التلقائي" ¹	زر "الاقراص" ²
ECO "اقتصادي"	45	235	نعم	-	نعم	نعم
AUTO WASH	65-55	140-120	نعم	نعم	نعم	نعم
سريع ساعة واحدة	65	59	نعم	نعم	نعم	نعم
عام	60	129	نعم	نعم	نعم	نعم
مكثف	75	146	نعم	نعم	نعم	نعم
الزجاج	45	96	نعم	-	نعم	نعم
صامت	55	255	نعم	-	نعم	نعم
الفسيل الأولي	-	10	نعم	-	نعم	غير متاح

● = إضافة منظف للتقع

1 = فقط إذا تم تنشيط الوظيفة عبر الإعدادات.

2 = بالماء البارد (15 درجة مئوية) - التفاوت المسموح به ±10%

بالماء الساخن، يتم عرض الوقت المتبقي حتى نهاية البرنامج تلقائيًا في أثناء تشغيل البرنامج.

* يتم قياس القيم في معمل وفقًا للمعيار الأوروبي EN60436 (قد يختلف الاستهلاك وفقًا لظروف الاستخدام).

يعد برنامج ECO مناسبًا لتنظيف أدوات المائدة المتسخة بشكل طبيعي وهو البرنامج الأكثر فعالية لهذا الاستخدام من حيث الجمع بين استهلاك الطاقة والمياه. علاوة على ذلك، يتم استخدام هذا البرنامج من قبل السلطات التنظيمية لتقييم الامتثال لتشريعات التصميم الإيكولوجي للاتحاد الأوروبي.

باستثناء برنامج ECO، فإن القيم المعطاة للبرامج الأخرى هي إرشادية فقط. قد تتأثر مدة الدورة بعدة عوامل، مثل درجة حرارة الماء وضغط الماء الرئيسي ودرجة الحرارة البيئية وكمية المنظفات المستخدمة وعدد الأطباق وتوزيعها في رفوف التحميل.

البرنامج	استهلاك الماء (لتر)	استهلاك الكهرباء (كيلواط ساعة)
ECO	9,5	0,74
AUTO	13,4	1,2
 1h	12,6	1,4
	14,6	1,3
	18,1	1,9
	15,1	1,1
	14,6	1,4
	4,6	0,1

(1) ضغط ودرجة حرارة الماء، والاختلافات في إمدادات التيار الكهربائي، والخيارات، وكمية الأطباق ودرجة التربة يمكن أن تغير القيم.

(2) القيم الخاصة بالبرامج الأخرى غير ECO هي قيم إرشادية فقط.

(3) برنامج ECO: تشير القيم إلى ظروف التحميل الكامل مع تنشيط خيار فتح الباب، وفق المعيار الأوروبي **EN60436**.

الخيارات والإعدادات

ADDISH* (خيار لإضافة أطباق بعد بدء البرنامج)

عندما يبدأ البرنامج، لا يتعين عليك سوى فتح الباب وإضافة المزيد من الأطباق عند تشغيل مصباح مؤشر **ADDISH**. سيتوقف الجهاز تلقائيًا وسيومض الوقت المتبقي لنهاية الدورة على الشاشة. أغلق الباب، دون الضغط على أي أزرار.

افتح الباب ببطء وحذر، لتجنب البلب برذاذ مياه الغسيل.

نوصي بشدة بعدم إضافة الأطباق بعد إطفاء مصباح مؤشر **ADDISH** لأن ذلك قد يؤثر على أداء الغسيل.

تحذير: إذا فتحت الباب في أثناء دورة التجفيف، تنبهك إشارة صوتية متقطعة بأن دورة التجفيف لم تنتهِ بعد.

قطع برنامج

يوصى بعدم فتح الباب أثناء تشغيل البرنامج، خاصةً في أثناء مرحلتي الغسيل الرئيسي والشطف الساخن النهائي. ومع ذلك، إذا تم فتح الباب أثناء تشغيل أحد البرامج (على سبيل المثال، لإضافة أطباق)، تتوقف الماكينة تلقائيًا. أغلق الباب دون الضغط على أي أزرار. ستتم إعادة تشغيل الدورة من حيث توقفت.



تحذير: إذا فتحت الباب في أثناء دورة التجفيف، تنبهك إشارة صوتية متقطعة بأن دورة التجفيف لم تنتهِ بعد.

تغيير برنامج قيد التشغيل

إذا كنت ترغب في إلغاء وتغيير برنامج قيد التقدم بالفعل، فتابع على النحو التالي:

- 1 اضغط مع الاستمرار على زر "إعادة تعيين لمدة 3 ثواني" لمدة 3 ثوانٍ على الأقل.
- 2 يظهر العد التنازلي على الشاشة "3-2-1" في أثناء الضغط باستمرار على زر "إعادة تعيين لمدة 3 ثواني".
- 3 سيظهر زر "إعادة تعيين" على شاشة العرض وسيصدر صوت صفير.
- 4 سيتم إلغاء البرنامج قيد التقدم وسيظهر برنامج "ECO" على الشاشة.
- 5 في هذه المرحلة، يمكنك تعيين برنامج جديد باستخدام مفاتيح <> "اختيار البرنامج".



تحذير: قبل بدء برنامج جديد، يجب عليك التحقق من توافر منظف في الموزع دائمًا. إذا لزم الأمر، فقم بتعبئة المنظف.

إنهاء البرنامج

تتم الإشارة إلى نهاية البرنامج من خلال إشارة صوتية مطولة واحدة. بعد دقيقة واحدة، يتم إيقاف تشغيل غسالة الأطباق. وفي الوقت نفسه، تظهر الرسالة "إنهاء" على الشاشة لمدة دقيقة واحدة.

فتح الباب التلقائي

سيفتح الباب تلقائيًا في أثناء مرحلة التجفيف وسيبتعين عليك الانتظار حتى صدور إشارة نهاية الدورة قبل إزالة الأطباق.

زر "EXPRESS"

يتيح هذا الزر وفورات في متوسط الطاقة والوقت بنسبة 25% (طبقًا للدورة المحددة)، مما يقلل درجة حرارة المياه المستخدمة في الغسيل بالإضافة إلى زمن التجفيف خلال الشطف النهائي. ينصح باستخدام هذا الخيار للغسيل الليلي عندما لا تكون هناك حاجة لتجفيف الأطباق بشكل كامل فورًا. لتجفيف أفضل، اترك باب غسالة الأطباق مغلقًا قليلًا لتعزيز دورة الهواء الطبيعي في الغسالة.

نصف تحميل / الإعداد لمدة 5 ثوانٍ

يتيح لك هذا المفتاح إمكانية اختيار وظيفتين مختلفتين:

زر "نصف تحميل"

مطور خصيصًا للأحمال الصغيرة المتسخة قليلًا التي تناسب نصف غسالة الأطباق تقريبًا. يؤدي تحديد هذا الخيار إلى توفير الوقت والطاقة والمياه. بعد تحديد البرنامج، اضغط على الزر وسيضيء مصباح المؤشر. إذا كان هذا الخيار غير متوافق مع البرنامج المحدد، فسيصدر صوت ما.

اختيار سلة الغسيل

في كل مرة يتم فيها الضغط على زر نصف تحميل، ستظهر سلة الغسيل على الشاشة.

كلا السلتين.

السلة السفلية.

السلة العلوية.

في الطرازات المزودة بسلة ثالثة، ستكون نشطة دائمًا.

الإعدادات

تأتي غسالة الأطباق ببعض إعدادات المصنع. ومع ذلك، يمكنك تكييف العديد من المميزات لتناسب احتياجات الغسيل الخاصة بك من قائمة الإعدادات. يمكن تعديل المميزات التالية

اللغة -- الأقراس -- المنقي -- مساعد الشطف -- الجرس

ابدأ الإجراء دائمًا في حين إيقاف تشغيل غسالة الأطباق.

إعدادات اللغة

- قم بتشغيل غسالة الأطباق باستخدام الزر "تشغيل/إيقاف التشغيل" ①.
- استمر في الضغط على زر "الإعداد لمدة 5 ثوانٍ" لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا.
- تظهر رسالة "الإعدادات" على الشاشة.
- بالضغط على مفتاح "اختيار البرنامج" < > يمكنك تحديد المميزات المتتالية ليتم ضبطها.
- حدد تعيين "اللغة" الذي يظهر على الشاشة.
- اضغط على زر "بدء/موافق" لتأكيد الميزة المحددة.
- تظهر "ENGLISH" على الشاشة.
- اضغط على أزرار "اختيار البرنامج" < > لاختيار لغة جديدة.

اختيارات وإعدادات الجرس

يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط إشارة الجرس التي تصدر صوتًا عند الضغط على المفاتيح المستخدمة لاختيار وضبط وظائف وخيارات الغسيل على النحو التالي (يتم تنشيطها افتراضيًا):



تحذير: ستظل إشارة الجرس نشطة دائمًا عند تشغيل وإيقاف تشغيل الغسالة، في بداية دورة الغسيل أو نهايتها أو في حالة حدوث مشكلة أو خطأ في الماكينة.

- قم بتشغيل غسالة الأطباق باستخدام الزر "تشغيل/إيقاف التشغيل" ①.
- استمر في الضغط على زر "الإعداد لمدة 5 ثوانٍ" لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا.
- تظهر رسالة "الإعدادات" على الشاشة.
- بالضغط على مفتاح "اختيار البرنامج" <> يمكنك تحديد المعلنات المتتالية ليتم ضبطها.
- حدد إعداد "الجرس".
- اضغط على زر "بدء/موافق" لتأكيد المعلمة المحددة.
- اضغط على أزرار "اختيار البرنامج" <> لاختيار الإعدادين: "نعم" "لا".

- قم بتأكيد اختيارك بالضغط على "بدء/موافق".
- تم تأكيد هذا الإعداد، سيظهر "الجرس" على الشاشة وسيتم تمريره باستمرار.
- للخروج من القائمة، اضغط على مفتاح "تشغيل/إيقاف التشغيل" ①.

- اضغط على "بدء/موافق" لتأكيد تعيين اللغة المختارة، سيتم عرض "اللغة" وسيصدر صوت قصير.
- للخروج من القائمة، اضغط على مفتاح "تشغيل/إيقاف التشغيل" ①.

"الأقراص"

خيار "الأقراص" الإعداد لمدة 5 ثوانٍ

يتيح هذا الخيار استخدام أقراص المنظفات المثلث (3 في 1) / "1" / "4 في 1" / "5 في 1"، وما إلى ذلك. بالضغط على هذا الزر، يتم تغيير برنامج الغسيل المحدد، للحصول على الأداء الأمثل باستخدام أقراص المنظفات أو المنظفات المركبة؛ إضافة إلى ذلك، يتم تعطيل مؤشرات الملح ومساعد الضبط.



تحذير: بمجرد تحديد هذا الخيار، يظل نشطًا أيضًا (المصباح مضاء) لدورات الغسيل اللاحقة ولا يمكن إلا إلغاء تنشيطه (إيقاف تشغيل المصباح) عن طريق إلغاء تحديد الخيار.

يوصى بهذا الخيار عند استخدام برنامج RAPID، الذي سيتم تمديد مدته لراحة تحسين الأداء من أقراص المنظفات.

- قم بتشغيل غسالة الأطباق باستخدام الزر "تشغيل/إيقاف التشغيل" ①.
- استمر في الضغط على زر "الإعداد لمدة 5 ثوانٍ" لمدة 5 ثوانٍ تقريبًا.
- تظهر رسالة "الإعدادات" على الشاشة.
- بالضغط على مفتاح "اختيار البرنامج" <> يمكنك تحديد المعلنات المتتالية ليتم ضبطها.
- حدد إعداد "الأقراص".
- اضغط على زر "بدء/موافق" لتأكيد المعلمة المحددة.
- اضغط على أزرار "اختيار البرنامج" <> لاختيار الإعدادين: "نعم" "لا".

- قم بتأكيد اختيارك بالضغط على "بدء/موافق".
- إذا تم تأكيد إعداد "نعم"، فسيتم تشغيل رمز مصباح "الأقراص" على الشاشة.
- إذا تم تأكيد إعداد "لا"، فسيتم إيقاف تشغيل رمز مصباح "الأقراص".
- للخروج من القائمة، اضغط على مفتاح "تشغيل/إيقاف التشغيل".

مصباح الأرضية

في أثناء تشغيل برنامج الفسيل، يُسقط مصباح الأرضية على الأرضية أسفل باب غسالة الأطباق. عند بدء دورات الفسيل، يظل المصباح مضاًءً حتى نهاية دورة الفسيل. للإشارة إلى انتهاء دورة الفسيل، يتم تنشيط مصباح الأرضية بشكل متقطع لمدة 10 ثوانٍ.

المصباح غير نشط عندما تكون الغسالة في حالة البدء المتأخر أو الإيقاف المؤقت.

لن تكون الإشارة مرئية إذا تم وضع لوحة القاعدة للأمام أو إذا تم وضع شيء ما أمام جهاز عرض المعلومات.

زر فتح الباب تلقائي (ADO)

يتيح هذا الخيار تنشيط جهاز خاص يقوم بفتح الباب لعدة سنثيمترات قليلة في أثناء أو في نهاية دورة التجفيف (حسب البرنامج)، مما يدعم تجفيف للأطباق أكثر طبيعية وكفاءة. سيتم تعديل مدة الدورة المحددة تلقائيًا، للسماح بتحسين درجات حرارة الشطف، مما يوفر انخفاضًا كبيرًا في استهلاك الطاقة. يتيح فتح الباب في المرحلة الأخيرة من التجفيف إعادة تدوير الهواء، مما يحد من مخاطر الروائح الكريهة.

يتم تنشيط خيار (ADO) تلقائيًا في برنامج "ECO" ويمكن إلغاء تنشيطه في أي وقت. عند الاستخدام الأول للجهاز، سيتم تحديد الخيار ADO فقط لدورة ECO، بينما سيتم إلغاء تنشيطه للدورات الأخرى. بالنسبة إلى دورات الفسيل الأخرى، قم ببساطة بتنشيط الخيار باستخدام الزر المخصص، وسيظل مخزنًا حتى يتم إلغاء تنشيطه عن طريق تكرار الإجراء نفسه. وبعد ذلك، عندما يقوم المستخدم بتغيير إعداد ADO في دورة ما، سيقوم الجهاز بتخزين هذا الإعداد لجميع الدورات حتى يتم إجراء تغيير جديد.



تحذير: عند تحديد هذا الخيار، يجب ألا تمنع الباب بأي شكل من الأشكال من الفتح أو الإغلاق بالقوة، لأن هذا من شأنه أن يلحق الضرر بالآلية. اترك المساحة الموجودة أمام الباب خالية وقبل إغلاقها، انتظر حتى تتم إعادة تنشيط جهاز الفتح.

مصباح التحذير "لا يوجد ملح"

عند ظهور رسالة "ملح" على الشاشة أو عندما يضيء المصباح النسبي على  عند وجوده، املاؤ الخزان (راجع الفصل الخاص بـ "إضافة الملح").

إذا تم ضبط مستوى إعداد المنقي على 0، فلن يحدث هذا أبدًا (راجع الفصل الخاص بإعداد المنقي).

مصباح تحذير "لا يوجد مساعد شطف"

عند ظهور رسالة "مساعد الشطف" على الشاشة أو عندما يضيء المصباح النسبي، عند وجوده، املاؤ الخزان (راجع الفصل الخاص بـ "وضع مساعد الشطف").

إذا تم ضبط مستوى مساعد الشطف على 0، فلن يحدث هذا أبدًا.

زر "تأخير البدء"

تحديد تأخير البدء:

يتيح لك هذا الزر برمجة بدء دورة الفسيل، مع تأخير يتراوح بين 0:30 و24 ساعة، تابع على النحو الآتي لتعيين البدء المتأخر:

- قم بتشغيل غسالة الأطباق بالضغط مع الاستمرار على زر "تشغيل/إيقاف التشغيل" لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا.
- حدد برنامج الفسيل.
- اضغط على زر "تأخير البدء" (سيظهر "0:30" على الشاشة).
- اضغط على الزر مرة أخرى لزيادة التأخير بمقدار 30 دقيقة، بعد كل مرة يتم الضغط على الزر، سيزداد بمقدار ساعة واحدة بعد أقصى 24:00. يؤدي الضغط على الزر مرة أخرى بعد تأخير 24:00 إلى العودة إلى 0:00 (تعطيل البدء المتأخر).
- ستظل إعدادات البدء المتأخر مرئية على الشاشة لمدة 5 ثوانٍ، أو حتى يتم الضغط على أزرار تشغيل/إيقاف تشغيل - اختيار البرنامج - بدء / موافق.

لا يؤدي تغيير البرنامج إلى تغيير وقت التأخير وسيظل مصباح LED قيد التشغيل.

عند الضغط على زر تأخير البدء، سيتم عرض آخر إعداد تم إجراؤه.

يبدأ العد التنازلي والبرنامج بزر تأخير البدء

- عند تعيين التأخير على برنامج: بعد الضغط على "بدء/موافق".
- يظل مصباح "تأخير البدء" مضاء حتى نهاية الوقت.
- يبدأ العد التنازلي للوقت المتأخر في الظهور على الشاشة "يبدأ خلال XX:XX".
- سيتم عرض الوقت بفواصل زمنية مدتها 30 دقيقة على مدار 24 ساعة وفواصل زمنية مدتها دقيقة واحدة على مدار الساعتين الأخيرتين.
- عند الضغط على أي زر (باستثناء أزرار "تشغيل" / إيقاف التشغيل، بدء/موافق" لمدة 3 ثوان، يتم عرض اسم البرنامج "P XX" (P + رقم البرنامج) لتمرير واحد ثم يتم عرض وقت التأخير مرة أخرى.

في حالة انقطاع التيار الكهربائي أو إيقاف التشغيل، تقوم غسالة الأطباق بتخزين الوقت المتبقي في البداية، الذي سيتم استئنافه عند النقطة التي تم قطعها فيها بمجرد استعادة مصدر الإمداد بالطاقة أو تشغيل الغسالة مرة أخرى.

إذا كنت ترغب في إلغاء البدء المتأخر، فتابع على النحو الآتي:

- اضغط مع الاستمرار على زر "بدء/موافق" لمدة 3 ثوان على الأقل.
- ستعرض الشاشة "إعادة تعيين" وستصدر أصوات صغيرة.
- سيتم إلغاء البداية المتأخرة والبرنامج المحدد. ستظهر شارتان على شاشة العرض.
- في هذه المرحلة، إذا كنت تريد بدء تشغيل غسالة الأطباق، فستحتاج إلى ضبط البرنامج المرغوب فيه مرة أخرى وتحديد أزرار الخيار إذا لزم الأمر.

منقي المياه

اعتمادًا على مصدر الإمداد، تحتوي المياه على كميات متفاوتة من الحجر الجيري والمعادن التي تتسبب على الأطباق وتترك بقعًا وعلامات بيضاء. وكلما ارتفع مستوى هذه المعادن الموجودة في الماء، زاد عسر الماء. تم تجهيز غسالة الأطباق بوحدة تنقية المياه التي توفر المياه النقية لغسل الأطباق من خلال استخدام ملح خاص للتجديد. يمكن الحصول على درجة عسر المياه من شركة الإمداد بالمياه الخاصة بك.

تنظيم منقي المياه

يمكن لمنقي المياه معالجة المياه بمستوى عسر يصل إلى 90 درجة فرنسية (تصنيف فرنسي) أو 50 درجة ألمانية (تصنيف ألماني) من خلال 8 إعدادات. ترد الإعدادات في الجدول أدناه، مع أنابيب المياه ذات الصلة المراد معالجتها.

إعداد منقي المياه	استخدام ملح التجديد	عسر المياه		المستوى
		dH° (الألمانية)	fH° (الفرنسية)	
S0	لا	3-0	5-0	0
S1	نعم	6-4	10-6	1
S2	نعم	11-7	20-11	2
S3	نعم	16-12	30-21	3
S4	نعم	22-17	40-31	*4
S5	نعم	27-23	50-41	5
S6	نعم	33-28	60-51	6
S7	نعم	50-34	90-61	7

* تم ضبط وحدة المنقي في المصنع على المستوى 4 (S4) حيث يلي ذلك متطلبات غالبية المستخدمين.

تحكم في إعداد وحدة تنقية المياه وفقًا لدرجة عسر المياه لديك، على النحو الآتي:

يجب أن تكون غسالة الأطباق متوقفة دائمًا قبل بدء هذا الإجراء.

- قم بتشغيل غسالة الأطباق باستخدام الزر "تشغيل/إيقاف التشغيل" ①.
- استمر في الضغط على زر "الإعداد لمدة 5 ثوان" لمدة 5 ثوان تقريبًا.
- تظهر رسالة "الإعدادات" على الشاشة.
- بالضغط على مفتاح "اختيار البرنامج" <>، يمكنك تحديد المعلمات المتتالية ليتم ضبطها.
- حدد إعداد "منقي المياه".
- اضغط على زر "بدء/موافق" لتأكيد المعلمة المحددة.
- يظهر المستوى الذي تم ضبطه على الشاشة (المستوى الذي تم ضبطه في المصنع هو "S4").
- اضغط على أزرار "اختيار البرنامج" <> لاختيار مستويات الإعدادات المختلفة.
- قم بتأكيد اختيارك بالضغط على "بدء/موافق".
- سيتم تمرير "المنقي" على الشاشة.
- للخروج من القائمة، اضغط على مفتاح "تشغيل/إيقاف التشغيل" ①.

لتغيير إعداد منقي المياه مرة أخرى، اتبع الإجراء نفسه.



تحذير: إذا لم تتمكن من إكمال الإجراء، فأوقف تشغيل غسالة الأطباق بالضغط على زر "تشغيل/إيقاف التشغيل" وأبدأ الإجراء مرة أخرى من البداية (الخطوة 1).

معلومات عن تجديد الراتنج بالملح

يجري تنفيذ مرحلة التجديد في نهاية دورة الغسيل.

يتم استهلاك ما يقرب من 3.5 لتر من الماء في مرحلة الراتنج، مع استهلاك طاقة يبلغ 1 وات في الساعة تقريبًا وزيادة في وقت الدورة بحوالي 7 دقائق.

بالنسبة إلى دورة "Eco"، تكون على النحو الموضح في الجدول.

المستوى	الشاشة	التواتر
S0	الشاشة S0	أبداً
S1	الشاشة S1	1 كل 9 دورات
S2	الشاشة S2	1 كل 7 دورات
S3	الشاشة S3	1 كل 5 دورات
S4	الشاشة S4	1 كل 4 دورات
S5	الشاشة S5	1 كل 3 دورات
S6	الشاشة S6	1 كل دورتين
S7	الشاشة S7	كل دورة

مساعد الشطف

عندما يصبح من الضروري ملء حاوية مساعد الشطف، ستشير الشاشة إلى عدم وجود مساعد الشطف.

تم ضبط ذلك على وضع المصنع على المستوى 4، حيث يرضي ذلك غالبية المستخدمين.

ضبط كمية مساعد الشطف

أبدأ الإجراء دائمًا في حين إيقاف تشغيل غسالة الأطباق.

- قم بتشغيل الجهاز، واضغط على زر "تشغيل/إيقاف التشغيل" ①.

- اضغط مع الاستمرار على زر "الإعداد لمدة 5 ثوانٍ"، وسوف يصدر صوت صفارة قصير.
- تظهر رسالة "الإعدادات" على الشاشة.

- اضغط على أزرار "اختيار البرنامج" <> للتنقل في القائمة الفرعية.
- اختر خيار "مساعد الشطف". اضغط على "بدء/إعادة تعيين" للوصول إلى مستويات التنظيم.
- اضغط على "بدء/موافق" للوصول إلى مستويات التنظيم.

- اضغط على "اختيار البرنامج" <> لاختيار البرنامج (R1.....R6). مع المستوى R0، لا يتم الاستغناء عن مساعد الشطف. (راجع الجدول)

- اضغط على "بدء/موافق" للتأكيد.
- اضغط على "تشغيل/إيقاف التشغيل" ① للتأكيد.

مستوى مساعد الشطف (جرعات متعددة)	المعنى
0	لا يوجد كشف للجرعات المتعددة ومساعد الشطف.
1	نبضة واحدة (جرعة واحدة)
2	نبضتان (جرعتان)
3	3 نبضات (3 جرعات)
4	4 نبضات (4 جرعات)
5	5 نبضات (5 جرعات)
6	6 نبضات (6 جرعات)

تؤثر مادة الحجر الجيري في المياه تأثيرًا كبيرًا على تكوين الرواسب الكلسية وأداء التجفيف.

لذلك من المهم التحكم في كمية مساعد الشطف لتحقيق نتائج غسيل جيدة. في حالة ظهور خطوط على الأطباق بعد الغسيل، فقم بتقليل الكمية بمقدار موضع واحد. في حالة ظهور بقع بيضاء، قم بزيادة الكمية بمقدار موضع واحد.

إمكانية تحميل السلة والإعدادات

ضبط السلة العلوية

السلة العلوية مجهزة بنظام ضبط الارتفاع.

الرفع:

ارفع السلة مع الإمساك بها من الجانبين **(الشكل 11)**، بمجرد أن تكون في الموضع العلوي.

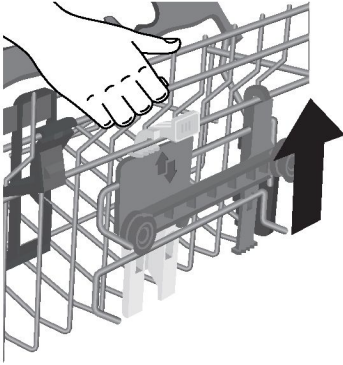
الخفض:

ادفع الذراع "A" مع الإمساك به من الجانبين **(الشكل 12)** بمجرد أن يكون في الموضع السفلي.

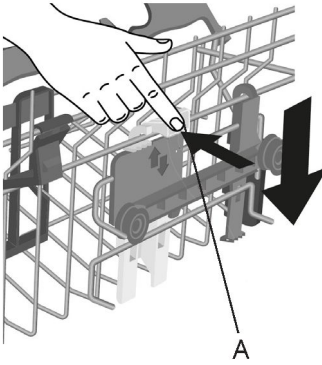
⚠ تحذير: نوصي بضبط السلة قبل وضع الأطباق.

⚠ تحذير: أوصِل السلة دائمًا أثناء نزولها إلى موضع التوقف.

⚠ تحذير: لا ترفع السلة أو تحفضها من جانب واحد فقط على الإطلاق.



(الشكل 11)



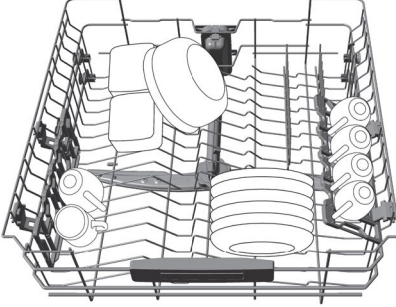
(الشكل 12)

- ضع الألواح الأكبر حجمًا مائلة قليلًا نحو الأمام لتسهيل إدخال السلة داخل الماكينة.

تحذير: بعد تحميل السلة، تأكد من أن ذراع الرش يدور بحرية دون الاصطدام بالأطباق أو أدوات المطبخ.



يتم تمثيل الحمل اليومي القياسي في (الشكل 15).



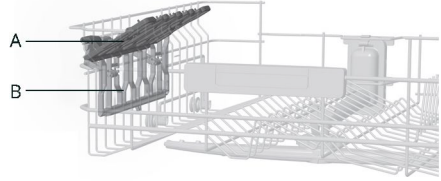
(الشكل 15)

وضع الأطباق

استخدام السلة العلوية

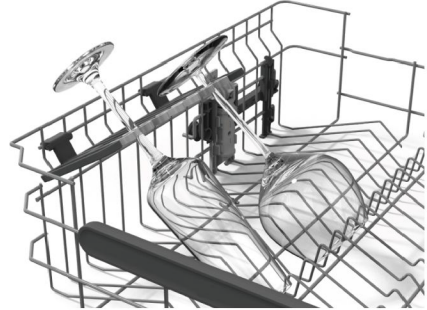
حامل الأكواب

السلة العلوية (الشكل 13) مزودة بدعامات متحركة مثبتة باللوح الجانبية. يمكن وضعها إما في الموضع المفتوح (A) لوضع أكواب الشاي والقهوة والساكنين الطويلة والمقارن أو في الموضع السفلي (B) لتوفير مساحة أكبر في السلة العلوية.



(الشكل 13)

- يمكن تعليق الأكواب على شكل كأس على أطراف الدعامات نفسها. (الشكل 14).



(الشكل 14)

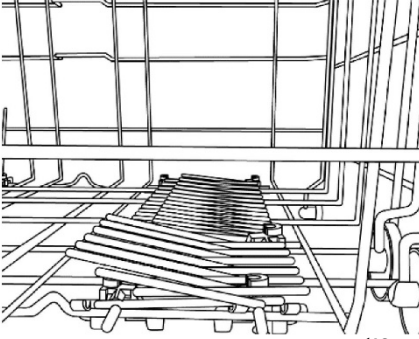
- صُممت السلة العلوية لتوفير أقصى قدر من المرونة في الاستخدام. يمكن تحميلها بأطباق حلويات وكؤوس وأكواب، وينصح بقفلهما لتجنب انقلابها بواسطة التدفقات.

استخدام السلة السفلية

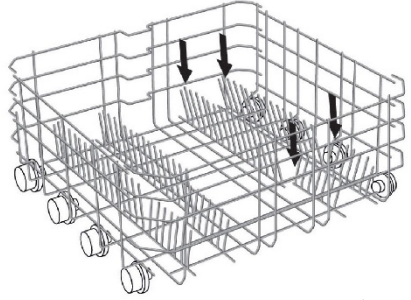
- تستوعب السلة السفلية الأواني والمقالي والسلطانيات وسلطانيات السلطة والأغطية وأطباق التقديم وأطباق العشاء وأطباق الحساء.
- يجب وضع أدوات المائدة بحيث يكون المقبض الخاص بها لأسفل، في الحاوية البلاستيكية الخاصة الموضوعة في السلة السفلية مع التأكد من أن أدوات المائدة نفسها لا تمنع دوران ذراع الرش أو فتح حجيبة المنظف.

الرفوف القابلة للطي

في السلة السفلية (الشكل 16)، قد يكون هناك بعض الأمشاط القابلة للتعديل مفيدة لضمان الاستقرار الأمثل للأطباق.

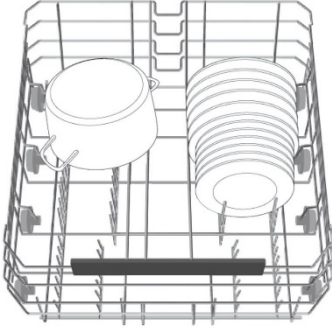


(الشكل 18)

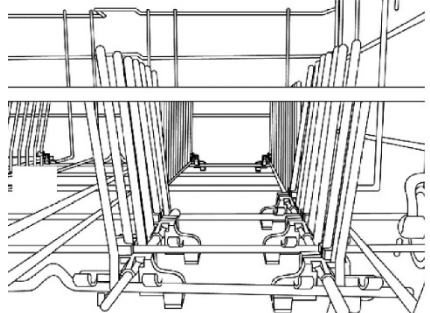


(الشكل 16)

يمكن رفع/خفض الأطباق ذات الأحجام غير القياسية أو ذات الأشكال غير القياسية (الشكل 17 والشكل 18 والشكل 19) لضمان أقصى قدر من مرونة التحميل.



(الشكل 19)



(الشكل 17)

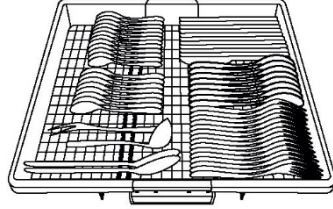
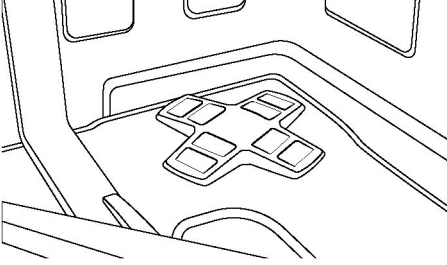
Power wash

تحذير: بعد تحميل السلة، تأكد من أن ذراع الرش يدور بحرية دون الاصطدام بالأطباق أو أدوات المطبخ.



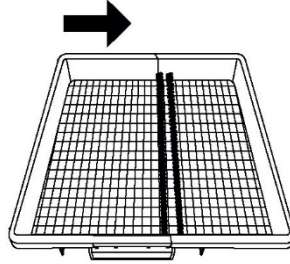
استخدم السلة الثالثة لوضع أدوات المائدة، على النحو المبين في الصورة (الشكل 20). ضع السكاكين في وضع يكون فيه جانب القطع الحاد متجهًا للأسفل.

في بعض البرامج (راجع جدول البرامج)، سيتم أيضًا تمكين ذراع الغسيل الثالث الموجود أسفل غسالة الأطباق **POWER WASH**. هذه الميزة مثالية عند تنظيف أدوات المائدة أو أدوات الطهي شديدة الاتساخ، ووضعتها مباشرة في منطقة السلة فوق ذراع **POWER WASH**.

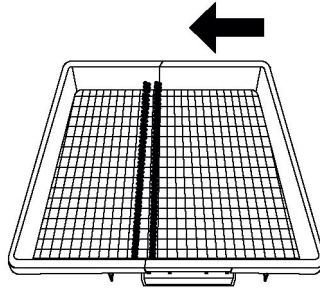


(الشكل 20)

إذا لزم الأمر، يمكن إزالة الرفوف الجانبية للسلة الثالثة أو تحريكها (الشكل 21-22) من أجل توفير مساحة إضافية في السلة العلوية للأشياء الضخمة مثل بلورات النبيذ.



(الشكل 21)

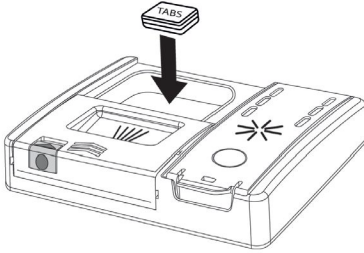


(الشكل 22)

وضع المنظف

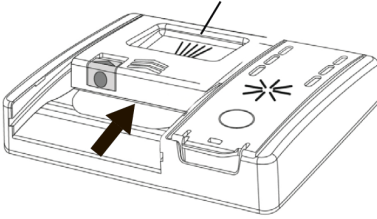
وضع المنظف

إذا كنت تستخدم أقراص المنظفات، يفترض أن يكفي قرصًا واحدًا. أدخل أقراص المنظفات، مع التأكد من أنها لا تتداخل مع نظام الفتح. (الشكل 25)



(الشكل 25)

بعد سكب المنظف في الحاوية، أغلق الباب مرة أخرى، مع الدفع في اتجاه السهم حتى يستقر في مكانه. (الشكل 26)



(الشكل 26)

نظرًا لأن المنظفات ليست كلها متطابقة، قد تختلف التعليمات الموجودة على علب المنظفات. نود فقط تذكير المستخدمين بأن القليل جدًا من المنظفات لا تنظف الأطباق بشكل صحيح في حين أن وضع كمية كبيرة من المنظفات لا ينتج عنه نتائج أفضل ويعد ذلك أيضًا تبديدًا.

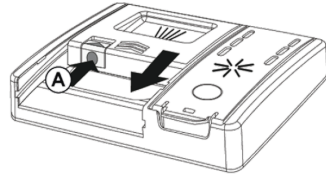
لا تستخدم كمية زائدة من المنظفات وساعد على الحد من الأضرار التي تلحق بالبيئة في الوقت نفسه.

من الضروري استخدام منظف مصمم خصيصًا لغسالات الأطباق سواء كان مسحوقًا أو سائلًا أو هلامًا أو أقراصًا.

لا تحتوي المنظفات غير المناسبة (مثل تلك المستخدمة في الغسيل اليدوي) على المكونات الملائمة للاستخدام في غسالة الأطباق، وتؤدي إلى إيقاف غسالة الأطباق عن العمل بشكل صحيح.

ملء حاوية المنظفات

حاوية المنظفات موجودة داخل الباب (الشكل 23). إذا كان باب الحاوية مغلقًا، لفتحه، ما عليك سوى الضغط على زر التحرير (A). يكون الباب مفتوحًا دائمًا في نهاية أي برنامج غسيل جاهز للاستخدام التالي.



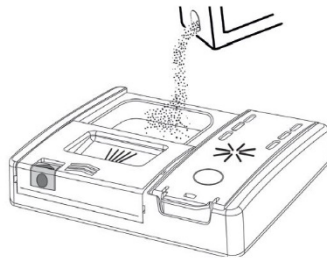
(الشكل 23)

نقرة

تحذير: عند ملء السلة السفلية، يرجى التأكد من أن الأطباق أو غيرها لا تعيق موزع المنظف.



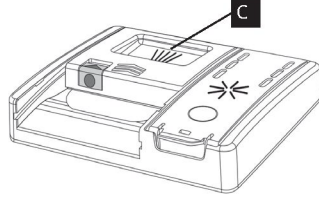
تختلف كمية المنظف التي ستستخدم وفقًا لمدى اتساخ الأطباق ونوع الأطباق المراد غسلها. نوصي باستخدام من 20 إلى 30 جرامًا من المنظف في قسم الغسيل في حجيبة المنظف (الشكل 24).



(الشكل 24)

وضع منظف ما قبل الغسيل في البرامج التي تتطلبه

في البرامج التي تتضمن دورة غسيل أولي تتطلب كمية إضافية من المنظف (راجع فصل برامج الغسيل)، يجب سكب المنظف الإضافي في المكان المناسب (الشكل 27) C.



(الشكل 27)

أنواع المنظفات

أقراص المنظفات

تذوب أقراص المنظفات المنتجة من مختلف الشركات المصنعة بسرعات مختلفة، ولهذا السبب، خلال البرامج القصيرة، قد لا تكون بعض أقراص المنظفات فعالة تمامًا، لأنها لا تذوب بالكامل. في حالة استخدام هذه المنتجات، يوصى باختيار برامج أطول لضمان الاستخدام الكامل للمنظف.

للحصول على نتائج غسيل مرضية، يجب وضع الأقراص في قسم الغسيل في حاوية المنظفات وليس في الحوض مباشرة.

المنظفات المركزة

المنظفات المركزة، ذات القلوية المنخفضة والإنزيمات الطبيعية، جنبًا إلى جنب مع برامج الغسيل بدرجة حرارة 50 درجة مئوية، يكون تأثيرها أقل على البيئة وتحمي الأطباق وغسالة الأطباق. تستغل برامج الغسيل بدرجة حرارة 50 درجة مئوية عن قصد خصائص إذابة الأوساخ للإنزيمات، مما يتيح من خلال استخدام المنظفات المركزة، إمكانية تحقيق النتائج نفسها للبرامج التي تعمل بدرجة حرارة 65 درجة مئوية ولكن بدرجة حرارة أقل.

المنظفات المركبة

يجب وضع المنظفات التي تحتوي أيضًا على مساعد الشطف في قسم الغسيل بحاوية المنظف.

يجب أن تكون حاوية مساعد الشطف فارغة (إذا لم تكن فارغة، فاضبط منظم مساعد الشطف على أدنى موضع قبل استخدام المنظفات المركبة).

المنظفات المركبة "الأقراص"

إذا كنت تخطط لاستخدام المنظفات المجمعة "الأقراص" ("3" في "1" / "4" في "1" / "5" في "1"، وما إلى ذلك)، أي تلك التي تحتوي على ملح و/أو عامل شطف، فإننا نوصي بما يأتي:

- اقرأ تعليمات الشركة المصنعة الواردة على العبوة بعناية واتبعها.
- إذا لم تحصل على نتائج غسيل مرضية عند استخدام هذا النوع من المنتجات، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة للمنظفات.
- في ظروف معينة، يمكن أن يؤدي استخدام المنظفات المركبة إلى ما يأتي:
- راسب الجير على الأطباق أو في غسالة الأطباق.
- انخفاض في أداء الغسيل والتجفيف.

لا يغطي الضمان الخاص بنا أي مشاكل تنشأ كنتيجة مباشرة لاستخدام تلك المنتجات.

في حالة حدوث مشاكل في الغسيل و/أو التجفيف، نوصيك بالعودة إلى استخدام المنتجات التقليدية المنفصلة (الملح والمنظف وعامل الشطف). سيضمن ذلك عمل منقي المياه في غسالة الأطباق بشكل صحيح.

في هذه الحالة، نوصيك بما يأتي:

- إعادة ملء كل من حاوية الملح وحاوية مساعد الشطف.
 - قم بتشغيل دورة غسيل عادية واحدة دون تحميل.
- يرجى ملاحظة أنه عند العودة إلى استخدام الملح التقليدي، ستكون هناك حاجة لعدد من الدورات قبل أن يصبح النظام فعالًا بالكامل مرة أخرى.

نصائح وتلميحات

إذا لم تكن الأطباق متسخة للغاية أو لم تكن السلال ممتلئة للغاية، فحدد برنامج **ECO**، باتباع الإرشادات الموجودة في قائمة البرامج. عادةً ما تكون البرامج الأكثر كفاءة من حيث الاستخدام المشترك للمياه والطاقة هي البرامج التي تدوم طويلاً بدرجات حرارة منخفضة. يستخدم الغسيل في غسالة الأطباق طاقة ومياه أقل مقارنة بغسل اليدين إذا تم استخدام غسالة الأطباق باتباع إرشادات الشركة المصنعة ونصائحها.

ما يجب عدم غسله.

يجب تذكر أنه ليست كل الأطباق مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق. نوصي بعدم استخدام غسالة الأطباق لغسل العناصر المصنوعة من البلاستيك الحراري، وأدوات المائدة ذات المقابض الخشبية أو البلاستيكية، والمقالي ذات المقابض الخشبية، والمواد المصنوعة من الألمنيوم، والزجاج الرصاصي الكريستالي ما لم ينص على خلاف ذلك. قد تتلاشى بعض الخزاف. لذلك من الجيد قبل ملء الدفعة بأكملها أن تغسل عنصراً واحداً فقط أولاً للتأكد من أن العناصر الأخرى المشابهة لن تتلاشى.

من الجيد عدم وضع أدوات المائدة الفضية ذات المقابض غير المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ في غسالة الأطباق حيث قد يكون هناك تفاعل كيميائي بينهما.

عند شراء الأواني الفخارية أو أدوات المائدة الجديدة، تأكد دائماً من أنها مناسبة للغسيل في غسالة الأطباق.

تلميحات مفيدة

لتجنب أي تقطر من الرف العلوي، أزل الرف السفلي أولاً. في حالة ترك الأطباق في الغسالة لبعض الوقت، اترك الباب مفتوحاً للسماح لبعض الهواء بالانتشار ولتحسين أداء التجفيف.

كيفية الحصول على نتائج غسيل جيدة حقاً

- قبل وضع الأطباق في غسالة الأطباق، أزل أي طعام متبق (عظام، قشور، قطع لحم، أو خضروات، قهوة، قشر فاكهة، رماد سجائر، أعواد أسنان، وما إلى ذلك، لتجنب انسداد المرشحات ومنفذ المياه وفتحات ذراع الغسل.
- لا داعي لشطف الأطباق قبل وضعها في غسالة الأطباق، حيث يؤدي ذلك إلى زيادة استهلاك المياه والطاقة ولا ينصح به.
- إذا كانت القدور وأطباق الفرن يكسوها بقايا الطعام المحروق أو المشوي، يوصى بتقعها فترة قبل الغسيل.
- ضع الأطباق ووجهها لأسفل.
- حاول وضع الأطباق بطريقة لا تجعلها تلامس بعضها البعض. إذا وضعت بشكل صحيح، ستحصل على نتائج أفضل.
- بعد وضع الأطباق، تأكد من أن أذرع الغسيل يمكن أن تدور بحرية.
- يجب ترك المقالي والأطباق الأخرى التي تحتوي على جزيئات طعام عسيرة بشكل خاص أو بقايا طعام محترق لثنتع في المياه باستخدام منظف غسالة الأطباق.
- لغسل الفضة بشكل صحيح:
 - اشطف الفضة فور الاستخدام، خاصة إذا تم استخدامها للمايونيز والبيض والأسماك وما إلى ذلك.
 - لا ترض المنظفات عليها.
 - أبقيها منفصلة عن المعادن الأخرى.

كيفية تحقيق وفورات.

- نصائح حول كيفية توفير المال وعدم الإضرار بالبيئة عند استخدام جهازك.
- تحقيق أفضل استخدام للطاقة والمياه والمنظفات والوقت باستخدام أقصى حمل موصى به.
- وفر ما يصل إلى 50% من الطاقة عن طريق غسل حمل كامل بدلاً من نصفين من الحمل.

التنظيف والصيانة

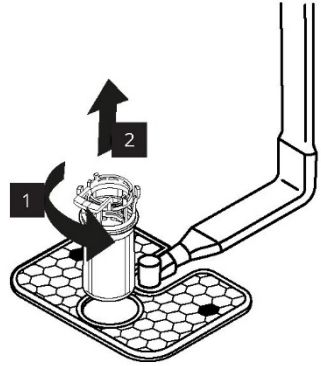
تنظيف المرشحات

يتكون نظام المرشحات مما يأتي:

- حاوية مركزية تحجز الجسيمات الكبيرة.
- مرشح الجسيمات الدقيقة، الواقع أسفل الشاشة، الذي يحجز أصغر الجزيئات لضمان شطف مثالي.
- شاش مسطح يقوم بترشيح مياه الفسيل باستمرار.

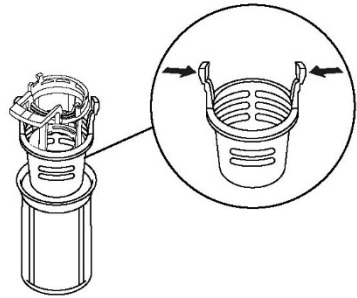
• لتحقيق نتائج ممتازة في كل مرة، يجب فحص المرشحات وتنظيفها بعد كل غسلة.

• لإزالة وحدة التصفية، قم ببساطة بإدارة المقبض عكس اتجاه حركة عقارب الساعة **1** وأخرجها عن طريق سحبها لأعلى **2** (الشكل 28).



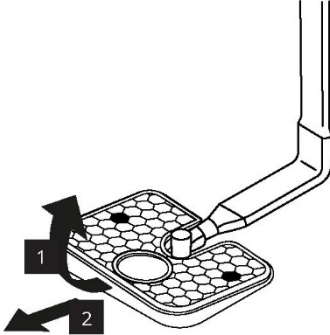
(الشكل 28)

- لسهولة التنظيف، الحاوية المركزية قابلة للإزالة (الشكل 29) بالضغط على الزرين الموجودين على الجانبين وسحبها لأعلى.

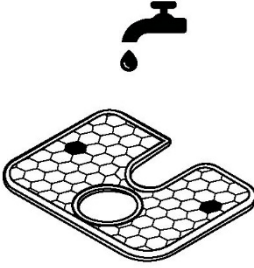


(الشكل 29)

- أزل مرشح الشاشة (الشكل 30) واغسل الوحدة بأكملها تحت زخات المياه (الشكل 31). إذا لزم الأمر، يمكن استخدام فرشاة صغيرة.



(الشكل 30)



(الشكل 31)

- أعد تجميع اللوحة ووحدة المرشح باتباع العمليات السابقة بترتيب عكسي، مع الحرص على ربط المكونات بشكل صحيح، حتى لا تعرّض تشغيل غسالة الأطباق للخطر.

⚠ تنبيه: بعد تنظيف المرشحات، تأكد من إعادة تجميعها بشكل صحيح ومن أن مرشح الشاشة في مكانه الصحيح في الجزء السفلي من غسالة الأطباق. تأكد من ربط المرشح ببراعي مرة أخرى في اتجاه حركة عقارب الساعة في الشاشة، حيث يمكن أن يكون الوضع السيئ لوحدة المرشح تأثير سلبي على كفاءة الجهاز.

لا تستخدم غسالة الأطباق دون المرشحات.

ذراع رش التنظيف

يمكن أن يؤدي الاعتناء بجهازك بشكل صحيح إلى إطالة عمره الافتراضي.

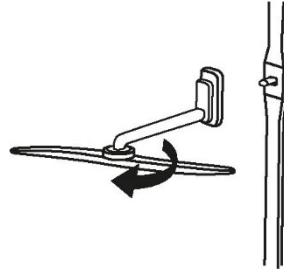
تنظيف الجزء الخارجي للجهاز

- افصل الجهاز عن مصدر الطاقة.
- لتنظيف غسالة الأطباق بالخارج، لا تستخدم المذيبات (مادة إزالة الشحوم) ولا تستخدم المواد الكاشطة، ولكن قطعة قماش مبللة بالماء ليس إلا.

تنظيف الجهاز من الداخل

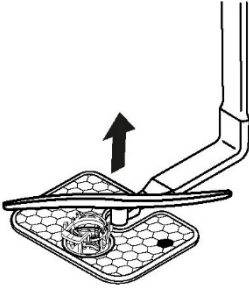
- لا تحتاج غسالة الأطباق إلى صيانة خاصة لأن الخزان يتم تنظيفه ذاتياً.
 - امسح حشية الباب بانتظام بقطعة قماش مبللة لإزالة أي بقايا طعام أو مساعد الشطف.
 - يوصى بتنظيف غسالة الأطباق لإزالة رواسب الحجر الجيري أو الأوساخ. نقترح عليك تشغيل دورة غسيل بشكل دوري باستخدام منتجات تنظيف غسالة الأطباق المتخصصة. لجميع عمليات التنظيف، يجب أن تكون غسالة الأطباق فارغة.
 - إذا لاحظت، على الرغم من التنظيف الدوري للمرشحات، أن الأطباق أو الأواني لم يتم غسلها أو شطفها بشكل صحيح، فتتحقق من خلو جميع رؤوس الرش الموجودة على الأذرع الدوارة من العقبات.
- في حالة انسدادها، نُنظفها بالطريقة التالية:

- 1 أزل ذراع الدوار العلوي، وقم بإدارة الصامولة الحلقية من اليمين إلى اليسار (الشكل 32).



(الشكل 32)

- 2 يمكن إخراج الذراع الدوار السفلي ببساطة عن طريق سحبه لأعلى (الشكل 33).



(الشكل 33)

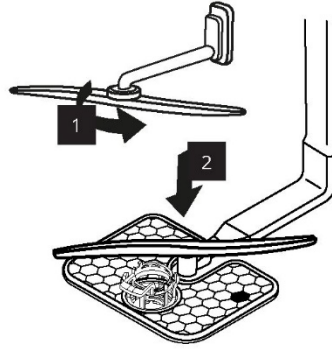
- 3 اغسل الذراعين الدوارين تحت زخات المياه لإزالة أي انسداد في رؤوس الرش (الشكل 34).



(الشكل 34)

لا تستخدم الأدوات التي يمكن أن تشوه رؤوس الرش.

4 عند الانتهاء، أعد تركيب الذراعين الدوارين في الموضع نفسه، وتذكر إعادة محاذاة السهم وربطهما في موضعهما (الشكل 35).



(الشكل 35)

5 بطانة الباب وبطانة الخزان مصنوعتان من الفولاذ المقاوم للصدأ؛ ومع ذلك، في حالة ما تكونت بقع ناتجة عن الأكسدة، من المحتمل أن يكون هذا بسبب ارتفاع مستوى أملاح الحديد الموجودة في الماء. يمكن إزالة البقع بمادة كاشطة خفيفة؛ لا تستخدم مطلقاً المواد التي تحتوي على الكلور والألياف السلكية وما إلى ذلك.

عند انتهاء الدورة.
بعد كل غسلة، من الضروري إيقاف تشغيل مصدر الإمداد بالمياه وإيقاف تشغيل الجهاز بالضغط على زر تشغيل/إيقاف التشغيل إلى وضع إيقاف التشغيل.

إذا كان الجهاز لن يُستخدم لوقت ما، يوصى باتّباع القواعد الآتية:

1. قم بتشغيل دورة غسل فارغة بمنظف لتنظيف الجهاز من أي رواسب
2. اسحب القابس الكهربائي
3. أغلق صنبور الماء
4. املا حاوية مساعد الشطف
5. اترك الباب مفتوحاً جزئياً
6. حافظ على نظافة الجهاز من الداخل
7. إذا تم ترك الجهاز في أماكن تقل درجة الحرارة فيها عن 0 درجة مئوية، فقد تتجمد أي مياه متبقية داخل الأنابيب. انتظر حتى ترتفع درجة الحرارة فوق الصفر ثم انتظر

استكشاف الأعطال وإصلاحها

إذا كنت تعتقد بأن غسالة الأطباق لا تعمل على نحو صحيح، فراجع الدليل السريع المقدم أدناه مع بعض النصائح العملية عن كيفية إصلاح المشكلات الأكثر شيوعاً. إذا استمر العطل أو تكرر، فاتصل بمركز الخدمة المعتمد.

تقارير الأخطاء

يتم الإبلاغ عن الأخطاء برقم مسبوق بالحرف "E" (على سبيل المثال، الخطأ $E2 = 2$) وإشارة صوتية لمدة قصيرة.

الخطأ المعروض	المعنى والحلول
"لا يوجد ماء" بإشارة صوتية لمدة قصيرة خطأ E2 بإشارة صوتية لمدة قصيرة	لا تملأ غسالة الأطباق بالمياه - تأكد من أن مصدر الإمداد بالمياه مفتوح. - تأكد من عدم ثني خرطوم الإمداد بالمياه أو سحقه. - تأكد من أن أنبوب التصريف على الارتفاع المناسب (راجع قسم التركيب). - أغلق مصدر الإمداد بالمياه وقم بفك أنبوب التصريف من الجزء الخلفي لغسالة الأطباق وتأكد من عدم انسداد مرشح "الرمل".
خطأ E3 بإشارة صوتية لمدة قصيرة	غسالة الأطباق لا تصرف المياه - تأكد من أن أنبوب التصريف ليس مثنيًا أو عالقًا أو محجوزًا، ومن أن المرشح غير مسدود. - تأكد من عدم انسداد السحارة.
خطأ E4 بإشارة صوتية لمدة قصيرة	تسرب المياه تأكد من أن أنبوب التصريف ليس مثنيًا أو عالقًا أو محجوزًا، ومن أن المرشح غير مسدود. تأكد من عدم انسداد السحارة.
خطأ E8 بإشارة صوتية لمدة قصيرة	عنصر تسخين المياه لا يعمل بشكل صحيح أو لوحة المرشح مسدودة نظّف لوحة المرشح.
خطأ E18 بإشارة صوتية لمدة قصيرة	مشاكل في مستوى المياه تحقق من لوحة المرشح المسدودة نظّف لوحة المرشح.
خطأ E21 بإشارة صوتية لمدة قصيرة	مصدر مياه غير متحكم فيه مع صمام ملف لولبي مفتوح. أغلق صنبور الماء على الفور وافصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالطاقة.
أي كود آخر	أوقف تشغيل غسالة الأطباق وافصلها، انتظر دقيقة. قم بتشغيل الجهاز وأعد تشغيل البرنامج. إذا حدث الخطأ مرة أخرى، فاتصل مباشرة بمركز خدمة العملاء المعتمد.

أعطال أخرى

الأعطال	السبب	الحل
1. لا يوجد برنامج يعمل	القابس غير متصل بمقبس الحائط	قم بتوصيل القابس الكهربائي
	لم يتم الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل	اضغط على الزر
	الباب مفتوح	أغلق الباب
	لا يوجد كهرباء	
2. غسالة الأطباق غير ممتلئة بالمياه	راجع النقطة 1	
	صنبور المياه مغلق	افتح صنبور المياه
	خرطوم الإمداد بالمياه مثني	اضبط الانثناءات الموجودة في الخرطوم
	مرشح خرطوم الإمداد بالمياه مسدود	نظّف المرشح في طرف الخرطوم

3. غسالة الأطباق لا تصرف المياه	المرشح متسخ	نظّف المرشح
	أنبوب التصريف ممتلي	اضبط الانثناءات الموجودة في الأنبوب
	وصلة أنبوب التصريف غير متصلة بشكل صحيح	اتبع التعليمات الخاصة بتوصيل أنبوب التصريف بعناية
	وصلة المنفذ الموجودة على الحائط تشير إلى الأسفل وليس الأعلى	اتصل بفني مؤهل
4. غسالة الأطباق تفرّغ المياه بشكل مستمر	موضع أنبوب التصريف منخفض جدًا	ارفع أنبوب التصريف إلى 40 سم على الأقل فوق مستوى الأرض
5. لا يمكن سماع زراعي الرش لتدويرهما	كمية زائدة من المنظفات	قلّل كمية المنظفات. استخدم منظفًا مناسبًا
	عنصر يمنع الذراعين من الدوران	غيّر موضع العنصر
	لوحة الترشيع والمرشح متسخان للغاية	نظّف لوحة الترشيع والمرشح
6. الأطباق مغسولة جزئيًا فقط	راجع النقطة 5	افحص
	لم يتم غسل قاع القدور جيدًا	يجب نقع بقايا الطعام المحترق قبل وضع المقالي في غسالة الأطباق
	لم يتم غسل حافة القدور جيدًا	غيّر موضع القدور
	أذرع الرش مسدودة جزئيًا	أزل أذرع الرش عن طريق فك الصواميل الحلقيّة في اتجاه حركة عقارب الساعة وغسلها تحت الماء الجاري
	لم يتم وضع الأطباق بشكل صحيح	لا تضع الأطباق بطريقة تجعلها قريبة جدًا من بعضها
	طرف أنبوب التصريف مغمور في المياه	يجب ألا يتلامس طرف أنبوب التصريف مع المياه المتدفقة
	تمت معايرة كمية غير صحيحة من المنظف، أو أن المنظف قديم وعسير	قم بزيادة المعيار وفقًا لمدى استساخ الأطباق أو تغيير المنظف
	غطاء حاوية الملح غير مغلق بشكل صحيح	اختر برنامجًا أكثر قوة
	برنامج الغسيل ليس شاملًا بدرجة كافية	احرص على تثبيته بشكل صحيح
	أدوات المائدة والأطباق والمقالي وما إلى ذلك، تمنع فتح موزع المنظفات	ضع الأطباق في مكان لا يجعلها تعيق الموزع
7. لم يتم توزيع المنظف أو توزيعه جزئيًا		
8. وجود بقع بيضاء على الأطباق	أنابيب المياه عسيرة للغاية	افحص مستوى الملح ومساعد الشطف واضبطهما. إذا استمر العطل، فاتصل بمركز الخدمة المعتمد
9. ضوضاء أثناء الغسيل	الأطباق تقعر بعضها البعض	تحقق مرة أخرى من وضع الأطباق في السلة
	الذراعان الدوارتان تتعرعان الأطباق	تحقق مرة أخرى من وضع الأطباق في السلة
10. الأطباق ليست جافة تمامًا	تدفق الهواء غير كاف	اترك باب غسالة الأطباق مفتوحًا في نهاية برنامج الغسيل للسماح بتجفيف الأطباق بشكل طبيعي
	مساعد الشطف مفقود	املا موزع مساعد الشطف

يرجى الملاحظة: إذا نجم عن أي من المواقف المذكورة أعلاه أداء غسيل سيئ أو شطف غير كاف، فأزل رواسب الأوساخ من الأطباق يدويًا لأن دورة التجفيف النهائية تعمل على تصلب الأوساخ، مما يجعل من الصعب إزالتها بالغسيل التالي. إذا استمر العطل، فاتصل بمركز الخدمة المعتمد مع ذكر طراز غسالة الأطباق. تجد الطراز على اللوحة الموجودة في الجزء العلوي من باب غسالة الأطباق أو في الضمان. ستتيح هذه المعلومات إمكانية اتخاذ إجراءات أسرع وأكثر فعالية.

رابط إلى قاعدة بيانات EU EPREL

يوفر رمز الاستجابة السريعة الموجود على ملصق الطاقة المرفق مع الجهاز رابط ويب لتسجيل هذا الجهاز في قاعدة بيانات EU EPREL. احتفظ بملصق الطاقة كمرجع مع دليل المستخدم وجميع الوثائق الأخرى المرفقة مع هذا الجهاز.

من الممكن العثور على معلومات تتعلق بأداء المنتج في قاعدة بيانات EU EPREL باستخدام الرابط <https://eprel.ec.europa.eu> واسم الطراز ورقم المنتج الذي يمكنك العثور عليه على لوحة التصنيف الخاصة بالجهاز. راجع الفصل "وصف المنتج".

لمزيد من المعلومات التفصيلية بشأن ملصق الطاقة، قم بزيارة www.theenergylabel.eu.

رابط إلى ورقة معلومات المنتج - للمملكة المتحدة فقط

يوفر رمز الاستجابة السريعة الموجود على ملصق الطاقة المرفق مع الجهاز رابط ويب لورقة معلومات المنتج. احتفظ بملصق الطاقة كمرجع مع دليل المستخدم وجميع الوثائق الأخرى المرفقة مع هذا الجهاز.

لمزيد من المعلومات التفصيلية بشأن ملصق الطاقة، قم بزيارة www.theenergylabel.eu.

المخاوف البيئية

تم اعتماد هذا الجهاز وفقًا للتوجيه الأوروبي رقم EU/19/2012 بشأن نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) على كل من المواد الملوثة (التي يمكن أن تسبب عواقب سلبية على البيئة) والمكونات الأساسية (التي يمكن إعادة استخدامها).



من المهم إخضاع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) إلى طرق معالجة محددة؛ من أجل إزالة جميع الملوثات والتخلص منها بشكل صحيح، واسترجاع جميع المواد وإعادة تدويرها. يمكن أن يؤدي الأفراد دورًا مهمًا في ضمان عدم تحول نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) إلى مشكلة بيئية؛ ولذلك من الضروري اتباع بعض القواعد الأساسية:

- يجب عدم التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) بوصفها نفايات منزلية؛
- ينبغي تسليم نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) إلى نقاط التجميع ذات الصلة التي تديرها البلدية أو الشركات المسجلة. في العديد من البلدان، بالنسبة إلى نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE) الكبيرة، يمكن أن تكون خدمة الجمع من المنزل متوفرة.

في العديد من البلدان، وعند شراء جهاز جديد، يمكن إعادة الجهاز القديم إلى بائع التجزئة الذي يتعين عليه أن يجمعه مجانًا على أساس استبدال جهاز بجهاز، ما دام الجهاز من النوع المماثل، ويؤدي وظائف الجهاز المودّد نفسها.

ضمان ايكيما

ما هي مدة سريان ضمان ايكيما؟

يسري هذا الضمان لمدة 5 سنوات منذ التاريخ الأصلي لشراء جهازك من ايكيما. فائتورة الشراء الأصلية مطلوبة كإثبات للشراء. في حالة إجراء أعمال خدمة في إطار الضمان، فلن يمدد هذا فترة ضمان الجهاز.

من سيقوم بتنفيذ أعمال الخدمة؟

يقوم مقدم خدمة ايكيما بإتاحة الخدمة من خلال قسم أعمال الخدمة الخاص به أو شبكة وكلاء خدمة معتمدين.

ما الذي يغطيه الضمان؟

يغطي الضمان عيوب الجهاز الناجمة عن عيوب الصناعة أو عيوب الخامات بدءاً من تاريخ الشراء من ايكيما. يسري هذا الضمان في حالة الاستخدام المنزلي فقط. الاستثناءات عن هذا الضمان وإردة تحت العنوان "ما الذي لا يغطيه الضمان؟" خلال فترة الضمان، يتم تغطية نفقات إصلاح الأعطال، على سبيل المثال الإصلاحات والأجزاء والمصنوعات وبدلات الانتقال بشرط أن يكون الجهاز متاحاً للإصلاح دون الحاجة إلى نفقات خاصة. في هذه الظروف، تنطبق المبادئ التوجيهية للاتحاد الأوروبي (Nr. 99/44/EG) واللوائح المحلية المعنية. الأجزاء المستبدلة تصبح مملوكة لشركة ايكيما.

ما الذي تفعله شركة ايكيما لحل المشكلة؟

يقوم مقدم الخدمة المعتمد من قبل شركة ايكيما بفحص الجهاز ويقرر، بناءً على تقديره الخاص، ما إذا كانت المشكلة داخلة في إطار تغطية الضمان. في حالة اعتبار المشكلة داخل إطار تغطية الضمان، سيقوم مقدم خدمة ايكيما أو وكيل الخدمة المعتمد من خلال قسم أعمال الخدمة الخاص به إما بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله بنفس المنتج أو منتج شبيهه، وفقاً لتقديره الخاص.

ما الذي لا يغطيه الضمان؟

- الاهتراء والاستهلاك الطبيعي.
- الأضرار المتعمدة أو الناتجة عن الإهمال، الأضرار الناتجة عن عدم اتباع تعليمات التشغيل، التركيب غير الصحيح أو في حالة التوصيل بقيمة جهد كهربائية خاطئة، الأضرار الناتجة عن التفاعلات الكيميائية أو الكهروكيميائية، الصدأ، التآكل أو الماء، ويتضمن ذلك على سبيل المثال لا الحصر الضرر الناتج عن زيادة نسبة الكالسيوم في ماء الصنبور، الأضرار الناتجة عن الظروف البيئية غير الطبيعية.

كيف تسري القوانين المحلية

يمنحك ضمان ايكيما حقوقاً قانونية محددة تغطي أو تتجاوز كافة المتطلبات القانونية المحلية. إلا أن هذه الشروط لا تحد بأي حال من حقوق العميل التي تحددها التشريعات المحلية.

- الأجزاء المستهلكة بما في ذلك البطاريات واللمبات.
- الأجزاء غير الوظيفية وأجزاء الزينة التي لا تؤثر على الاستخدام العادي للجهاز، بما في ذلك أي خدوش أو تغير في اللون.
- الضرر غير المتعمد الناتج عن الأجسام أو المواد الخارجية وعن التنظيف وإزالة انسدادات المرشحات أو أنظمة الصرف أو أدراج الصابون.
- الأضرار في الأجزاء التالية: الزجاج الخزفي، الملحقات، سلال الأواني الخزفية وأدوات المائدة، أنابيب الإمداد والصرف، موانع التسريب، اللمبات وأغطية اللمبات، الشاشات، المفاتيح، العلب وأجزاء العلب. إلا أن يتم إثبات أن هذه الأضرار ناتجة عن أخطاء في الصناعة.
- العلب طالما لم توجد بها عيوب أثناء زيارة الفني.
- الإصلاحات التي لم تتم عن طريق مزودي الخدمة المحدثين و/أو وكيل الخدمة المعتمد الذي تم التعاقد معه أو في حالة عدم تركيب الأجزاء الأصلية.
- الإصلاحات الناتجة عن التركيب غير الصحيح أو الذي تم بشكل مخالف للمواصفات.
- استخدام الجهاز في غير الأغراض المنزلية، على سبيل المثال الاستخدام التجاري.
- الأضرار الناتجة عن النقل. إذا قام العميل بنقل الجهاز إلى منزله أو إلى عنوان آخر، فإن شركة ايكيما غير مسؤولة عن أية أضرار تنشأ أثناء النقل.
- أما إذا قامت شركة ايكيما بتسليم المنتج إلى عنوان التسليم الخاص بالعميل، فسيغطي هذا الضمان الضرر الذي يلحق بالمنتج أثناء هذا التسليم.
- تكلفة تنفيذ عملية التركيب الأساسي لجهاز ايكيما. أما إذا قام مقدم خدمة من ايكيما أو وكيل الخدمة المعتمد الخاص به بإصلاح الجهاز أو استبداله وفقاً لأحكام هذا الضمان، فسيقوم مقدم الخدمة أو وكيل الخدمة المعتمد الخاص به بإعادة تركيب الجهاز بعد إصلاحه أو تركيب الجهاز البديل، إذا لزم الأمر.

لا ينطبق هذا القيد على العمل الخالي من الأخطاء الذي يقوم به متخصص مؤهل باستخدام الأجزاء الأصلية لدينا من أجل تكييف الجهاز مع مواصفات السلامة الفنية لدولة أخرى في الاتحاد الأوروبي.

نطاق السريان

كيف تصل إلينا إذا احتجت لمساعدتنا



بالنسبة للأجهزة التي يتم شراؤها في إحدى دول الاتحاد الأوروبي ونقلها إلى دولة أخرى في الاتحاد الأوروبي، سيتم تقديم الخدمات في إطار شروط الضمان العادية في الدولة الجديدة. لا يوجد إلزام بتنفيذ الخدمات المتاحة في إطار الضمان إلا في حالة مطابقة الجهاز وتركيبه وفقًا للآتي:

- المواصفات الفنية بالدولة التي تتم المطالبة فيها بحقوق الضمان.
- تعليمات التجميع ومعلومات السلامة الواردة في دليل المستخدم.

خدمة ما بعد البيع المخصصة لأجهزة إيكيا:

من فضلك لا تتردد في الاتصال بخدمة ما بعد البيع من إيكيا لغرض:

1. تقديم طلب خدمة في إطار هذا الضمان.
2. الاستفسار بشأن تركيب جهاز إيكيا في أثاث مطبخ إيكيا المخصص. لن تقدم الخدمة توضيحات تتعلق بما يلي:

- التركيب الشامل لمطبخ إيكيا.
- توصيلات الكهرباء (إذا كانت الماكينة غير مزودة بقياس وكابل)، والمياه والغاز حيث يجب أن يتم تنفيذها بواسطة أحد مهندسي الخدمة المعتمدين.

3. الاستفسار بشأن محتويات دليل المستخدم ومواصفات جهاز IKEA.

لضمان توفير أفضل مساعدة لك، يُرجى قراءة تعليمات التجميع و/أو قسم دليل المستخدم في هذا الكتيب بعناية قبل الاتصال بنا.

يُرجى الرجوع إلى الصفحة الأخيرة من هذا الدليل للاطلاع على القائمة الكاملة بجهات الاتصال المعينة من إيكيا وأرقام الهواتف الوطنية ذات الصلة.



لتقديم الخدمة بشكل أسرع، ننصح باستخدام الأرقام الهاتفية المحددة المدرجة في نهاية هذا الدليل. يُرجى الرجوع دائمًا إلى الأرقام المدرجة في كتيب الجهاز المحدد الذي تحتاج إلى مساعدة بشأنه.

قبل الاتصال بنا، تأكد من أنه يتعين عليك تسليم رقم الصنف الخاص بسلسلة إيكيا (رمز مكون من 8 أرقام) والرقم التسلسلي (رمز مكون من 8 أرقام موجود على لوحة التصنيف) للجهاز الذي تحتاج إلى مساعدتنا بشأنه.



احتفظ بفاتورة الشراء!

فهو الدليل الذي يثبت شرائك للمنتج وهي ضرورة لسريان الضمان. لاحظ أن الفاتورة تشير أيضًا إلى اسم صنف إيكيا ورقمه (رمز مكون من 8 أرقام) لكل جهاز قمت بشرائه.

هل تحتاج إلى مساعدة إضافية؟

إذا كانت لديك أي أسئلة إضافية لا تتعلق بخدمة ما بعد البيع لأجهزتك، يُرجى الاتصال بمركز اتصال أقرب متجر إيكيا لدينا. ننصحك بقراءة وثائق الجهاز بعناية قبل الاتصال بنا.

Country		Phone number	Call Fee	Opening time
BE	België	023207208	Nationaal oproep tarief van toepassing	Mon-Fri 08.30-17.30
	Belgique	023207212	Tarif d'appel national s'applique	Mon-Fri 08.30-17.30
BG	България	www.ikea.com		
CZ	Česká Republika	210023218	Cena hovoru je stejná jako za vnitrostátní hovor	Mon-Fri 08 -18.00
DK	Danmark	89874464	nationale opkaldstakster gælder	Mon-Fri 08 -17.00
DE	Deutschland	021141873111	Der Anruf wird zum nationalen Tarif abgerechnet	Mon-Fri 08 – 20 Sat 08 – 20
GR	Ελλάδα	2241888013	Εφαρμόζεται χρέωση με κόστος εθνικής κλήσης	Mon-Fri 09 -18.00
ES	España	930476717	Se aplica tarifa de la llamada nacional	Mon-Fri 09 - 20 Sat 10 - 13
FR	France	0186651118	Tarif d'appel national s'applique	Mon-Fri 09 - 20 Sat 10 - 19
HR	Hrvatska	06517776620	Primjenjuju se nacionalne cijene poziva	Mon-Fri 08 -17.00
IR	Ireland	0818 200021	National Call Rate Apply	Mon-Fri 09 - 19 Sat/Sun 10 - 18
IS	Ísland	www.ikea.com		
IT	Italia	0282940420	La tariffa applicata è quella di una chiamata nazionale	Mon-Fri 09 – 20 Sat 10-18
CY	Κυπρος	www.ikea.com		
LT	Lietuva	www.ikea.com		
LU	Luxembourg	227941783	Geen extra kosten.Alleen lokaal tarief.	Mon-Fri 08.30-17.30
HU	Magyarország	www.ikea.com		
NL	Nederland	0338080348	Nationaal oproep tarief van toepassing	Mon-Fri 08.30-17.30
NO	Norge	23964371	Nasjonale ringepriser gjelder	Mon-Fri 08 -17.00
AT	Österreich	0720882522	Der Anruf wird zum nationalen Tarif abgerechnet	Mon-Fri 08 – 20 Sat 08 – 20
PL	Polska	221032558	Obowiązuje krajowa cena połączenia	Mon-Fri 08 – 20 Sat 09 – 17
PT	Portugal	308810176	Aplica-se a tarifa de chamada nacional	Mon-Fri 09 - 18.00
RO	România	www.ikea.com		
CH	Schweiz	0435080480	Der Anruf wird zum nationalen Tarif abgerechnet	Mon-Fri 09 - 20 Sat 10 - 19
	Suisse	0435080502	Tarif d'appel national s'applique	Mon-Fri 09 - 20 Sat 10 - 19
	Svizzera	0435080470	La tariffa applicata è quella di una chiamata nazionale	Mon-Fri 09 - 20 Sat 10 - 19
SL	Slovenija	0618888429	Velja cenik (tarifa) za nacionalne klice	Mon-Fri 08 -17.00
SK	Slovensko	0233418121	Platí vnútroštátna cena hovoru	Mon-Fri 08 -18.00
FI	Suomi	0942457616	Käytämme kotimaanpuhelin hintaa	Mon-Fri 08 -16.00
SE	Sverige	0858099110	Nationella samtalsavgifter gäller	Mon-Fri 08 -17.00
GB	United Kingdom	02036579117	National Call Rate Apply	Mon-Fri 09 - 19 Sat/Sun 10 - 18
RS	Србија	01114251079	Primenjuje se nacionalna cena poziva	Mon-Fri 09 -17.00
EE, LV	Eesti, Latvija,	www.ikea.com		
UA	Україна	www.ikea.com		
BH, KW, OM, QA	البحرين، الكويت، عمان، قطر	www.ikea.com		
SA	المملكة العربية السعودية	www.ikea.com		
AE	الإمارات العربية المتحدة	www.ikea.com		
MAR	المملكة المغربية	www.ikea.com		

